





COLLECTION
OF
WILLIAM SCHAUS
©
PRESENTED
TO THE
NATIONAL MUSEUM
MCMV







PLAATEN
van
UITLANDSCHE
K. & P. E. L. L. E. N'
door
P. CRAMER & C. STOLL.

PLANCHES
des
P. & P. P. L. L. E. O. N. S.
EXOTIQUES
par
P. CRAMER & C. STOLL.

à Amsterdam
chez S. J. BAALDE
à Utrecht
chez B. WILD

5 Insects

DE
UITLANDSCHE KAPELLEN
VOORKOMENDE IN DE DRIE
W A E R E L D - D E E L E N
ASIA, AFRICA EN AMERICA,
BY EEN VERZAMELD EN BESCHREEVEN

DOOR DEN HEER
P I E T E R C R A M E R,
DIRECTEUR VAN HET ZEEUWSCH GENOOTSCHAP TE VLISSINGEN,
LID VAN HET GENOOTSCHAP
CONCORDIA ET LIBERTATE
TE AMSTELDAM.

ONDER DESZELFS OPZIGT ALLEN NAAR HET LEVEN GETEKEND, IN HET KOPER
GEBRAGT EN MET NATUURLYKE KOLEUREN AFGETEKEND.

I. DEEL. BESCHRYVING VAN PLAAT I—XCVI.

XX

PAPILLONS EXOTIQUES
DES TROIS PARTIES DU MONDE
L'ASIE, L'AFRIQUE ET L'AMERIQUE.
RASSEMBLÉS ET DÉCRITS

PAR
M^R. P I E T E R C R A M E R.

DIRECTEUR DE LA SOCIÉTÉ ZELANDOISE DES SCIENCES A VLISSINGUE
ET MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ
CONCORDIA ET LIBERTATE
A AMSTELDAM.

DESSINES SUR LES ORIGINAUX, GRAVÉS ET ENLUMINÉS SOUS SA
DIRECTION.

TOME PREMIER. DESCRIPTION DES PLANCHES I—XCVI.



A AMSTELDAM, CHEZ S. J. BAALDE.

A UTRECHT, CHEZ BARTHELEMY WILD.

M D C C L X X I X.

1779

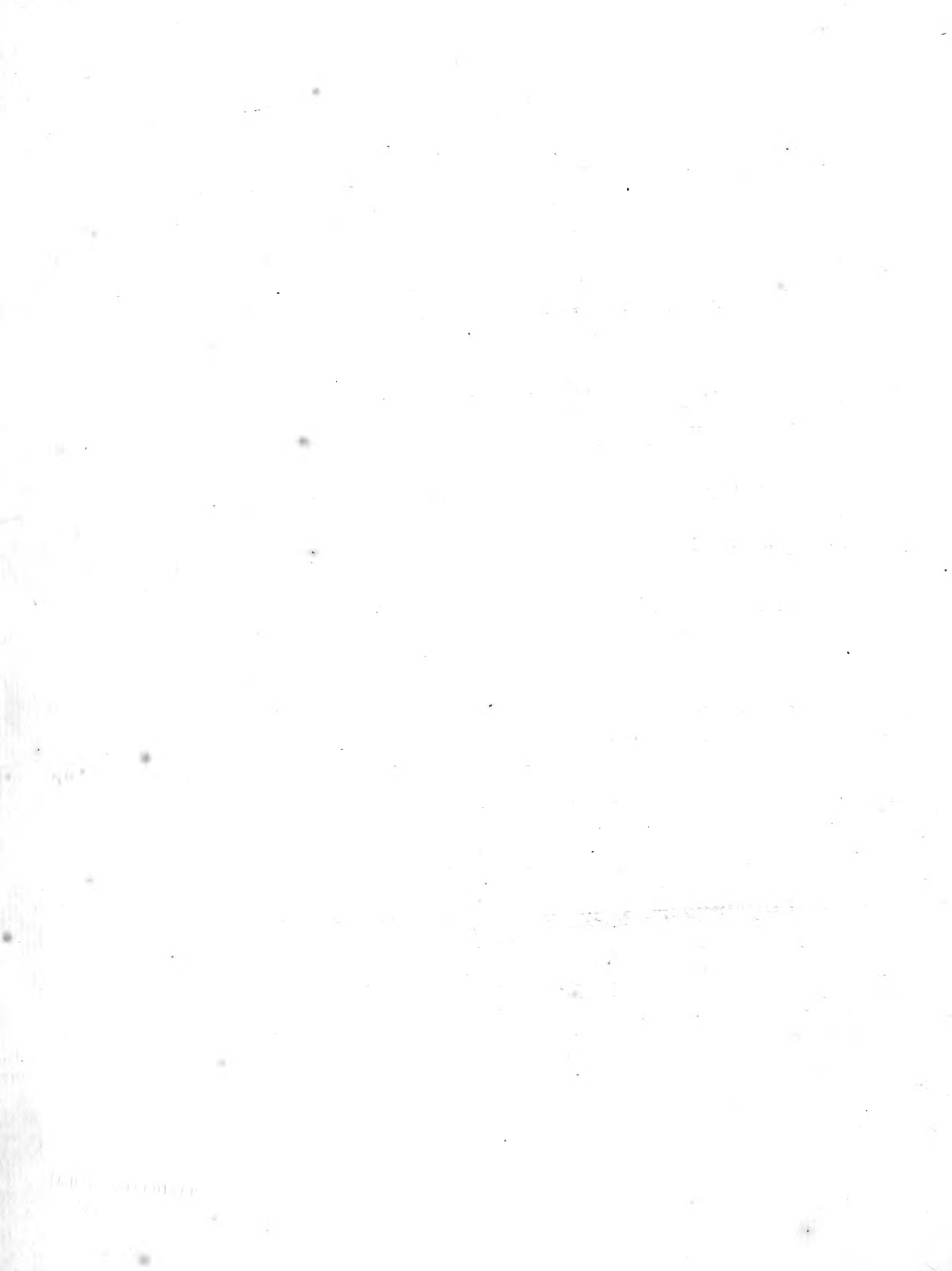
→ See Comstock, Jr. N.Y. Ent. 500, 50, 1911
19, 1912

Genes Tullia Lythia prunella

dates Port. Mus. Ent.

p. 1-132, [1775] 133-156, [1776]

199626



DE
UITLANDSCHE KAPELLEN
VOORKOMENDE IN DE DRIE
W A E R E L D - D E E L E N
ASIA, AFRICA EN AMERICA,
BY EEN VERZAMELD EN BESCHREEVEN

DOOR DEN HEER
P I E T E R C R A M E R,
DIRECTEUR VAN HET ZEEUWSCH GENOOTSCHAP TE VLISSINGEN,
LID VAN HET GENOOTSCHAP

CONCORDIA ET LIBERTATE
TE AMSTELDAM.

ONDER DESZELFS OPZIGT ALLEN NAAR HET LEVEN GETEKEND, IN HET KOPER
GEBRAGT EN MET NATUURLYKE KOLEUREN AFGETEKEND.

I. DEEL. DE PLAATEN I—XCVI.

XX

PAPILLONS EXOTIQUES
DES TROIS PARTIES DU MONDE

L'ASIE, L'AFRIQUE ET L'AMERIQUE.

RASSEMBLÉS ET DÉCRITS

PAR

M^R. P I E R R E C R A M E R.

DIRECTEUR DE LA SOCIÉTÉ ZELANDOISE DES SCIENCES A VLISSINGUE
ET MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ

CONCORDIA ET LIBERTATE

A AMSTELDAM.

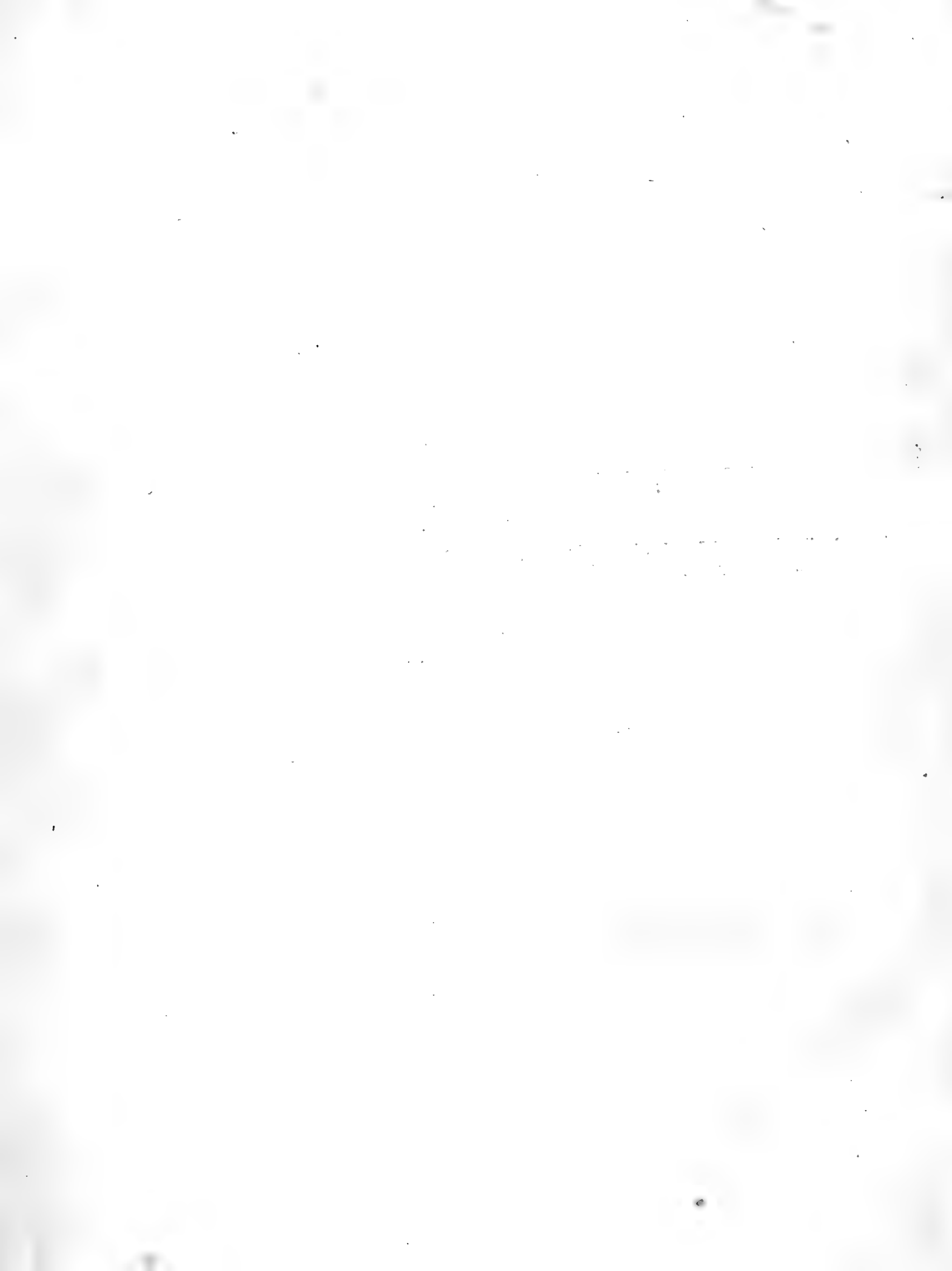
DESSINES SUR LES ORIGINAUX, GRAVÉS ET ENLUMINÉS SOUS SA
DIRECTION.

TOME PREMIER. LES PLANCHES I—XCVI.

A AMSTELDAM, CHEZ S. J. BAALDE.

A UTRECHT, CHEZ BARTHELEMY WILD.

M D C C L X X I X.



ALPHABETISCHE NAAMLYST, LISTE ALPHABETIQUE;

DER HEEREN

DES MESSIEURS

Welke het Werk, van den Heere PIETER CRAMER met hunne Intekening hebben gelieven te vereeren.

Qui ont bien voulu honorer cet Ouvrage de leur souscription.



Alberti, (E. F.) Predikant in de Luthersche Gemeente te Amsterdam, Lid van de Koninglyke Patriotische Societeit te Stockholm; en Lid van de Maatschappij pro fide & Christianismo.
Amerongen, (Baron Taets van) Heere van Schalkwyk, beschreeven in de Ridderfchap van Utrecht.
Amstel, (Cornelis Ploos van) J. Cz. Directeur der Teeken Academie te Amsterdam, Lid van verscheide geleerde Genootschappen, enz.
Amstel, (Jacob Ploos van) Medicinae Doctor te Amsterdam.
Angelbeek, (Mr. C. v.) te Utrecht.
Angelbeek, (Johan Gerhard van) Opper-Koopman en Opperhoofd te Tutucoryn.
Ascheberg, (Harmanus) te Amsterdam.
Aubert, Sculpteur du Roy a Paris.
Baalde, (Abraham) Cassier te Amsterdam.
Baalde, (Jan Daniel) Koopman te Amsterdam.
Baalde, (S. J.) Boekhandelaar te Amsterdam, 17 Exemplaren.
Bakbuzen, (H.) Boekverkoper in 's Hage.
Balfour, Libraire à Edinburg.
Barchman Wuitiers (J. W.) te Utrecht.
Barneveld, (Mevrouw Anna van) Weduwe Wylenden Heere Abraham Delcourt, in leven Schepen der Stad Amsterdam.
Barrois, (Aine) Libraire à Paris 6 Exempl.
Basan & Poignant, Marchands en Estampes à Paris. 12 Exempl.
Bassault, () Receveur General des Domaines de la Ville de Paris.
Beaufort, (J. F. de) Drofflaerd der Barounie van Ysselstein, &c.
Beaumont, (Mr. Jan Jacob van) Regent van 't Oudezyds-Huys-Zittenuys te Amsterdam.
Belcamp, (Abr. v.) Scheepen der Stad Gorinchem.
Berchuis, (Tj. van) Raadsheer in Groningen, en Meester-Knaap van de Provinciale Jagtgerichte, te Groningen.
Bergen, (van den) Libraire à Brussel.
Bergb, (Cornelis van den) PSz. Koopman te Amsterdam.
Betouw, (Herms. in de) Regent van 't O. Z. Huis Zittenuys en Capitein der Burgery te Amsterdam.
Beux, Lagier & Comp. (les Freres du) Libraires à Lisbonne. 3 Exempl.
Beygang, (Job. Gott.) Boekhandelaar te Amsterdam. 2 Exemplaren.
Bibliotbeek (voor de) van Zyn Doorl. Hoogheid den

Heere Prince van Orange en Nassau, &c. &c. &c.
Bignon, pour la Bibliotheque de Sa Majesté très Chrétienne.
Bluffé en Zoon, (A.) Boekverkopers te Dordrecht.
Blyenberg, (Gerhard van) Koopman te Amsterdam.
Boddaert, (P.) Med. Doct. en Oudraad der Stad Vlissingen, Lid van de Keizerl. Acad. van de Hollandische en Zeeuwfche Maatschappyen.
Bobn, (C. E.) Libraire à Hambourg, 3 Exempl.
Bobn, (C. H.) Boekhandelaar te Haarlem.
Bonn, (Andries) Anat. & Chir. Professor te Amsterdam.
Büll Noppen, (Pieter)
Boothamer, (G.) te Middelburg.
Bosch, (Jan de) Jeronimusz. te Amsterdam.
Bosch, (J.) Boekverk. te Haerlem, 3 Exempl.
Bosqueront (Midij du) Negotiant à Rouen.
Botbal, (A.) Boekverkoper te Rotterdam.
Bolten, (J. F.) Med. Doctor in Hamburg.
Boubers, (J. L.) Libraire à Bruxelles.
Boudet, Libraire à Paris, 2 Exempl.
Brandes (de) Conseiller Aulique & Secretaire du Conseil privé.
Breitenfeld & Gregory (de Heeren) voor den Heer Joh. Hendrik Edler te Lubbeck.
Bruyzet & Fils, (J. M.) Libraires à Lyon.
Bure (de) fils aîné Libraire à Paris, 2 Exempl.
Buren (Mr. A. H. V.) Secretaris van de Weeskamer der Stad Delft.
Burg (Mr. Franco V. D.) Raad en Schepen der Stad Delft.
Burlett (Everard de) Junior te Amsterdam.
Burmmanus (N. L.) Professor Botan. & Medic. Doctor te Amsterdam.
Buscher, (Joseph) Boekdrukker en Verkoper te Brugge, 5 Exempl.
Canus de Lieuare (le) Receveur General des impositions du Bugey.
Capellen (Geerlach Theod. Baron v. d.) Heere van Schonauwen, Beschreven in de Ridderfchap van Utrecht.
Capellen, (Robert Gaspar Baron v. d.) Heere van de Lathmer en Marsch, Beschreven in de Ridderfchap des Graaffchaps Zutphen &c.
Caris y Bertrand, (Paul) Libraire à Cadix, 3 Exemplaires.
Cau, (Mr. Iman) Oud Burgemeester der Stad Zierikzee, en wegens de Proviatic Zeeland, Gedeputeerde ter Vergadering van H. H. M.

ALPHABETISCHE NAAMLYST.

- Chaboceau**, Libraire à la Rochelle.
Chappius, (*les Freres*) Libraires à Bourdeaux.
Chatelain, (*Mevrouw Jobanna Jacoba*) Geb. Smith te Amsterdam.
Choiseul, (*Mr. le Duc de*) à Paris.
Clattenburg, (*Dirk*) Koopman te Amsterdam.
Cliquet, (*J. A.*) Jur. Utr. St. te Leiden.
Collaer, Libraire à Bruxelles, 2 Exempl.
Colomes, (*Imbert*) Negociant à Lyon, 2 Exempl.
Cramer, (*H. W.*) Koopman te Amsterdam.
Cramer, (*J. L.*) Koopman te Amsterdam.
Croisset, (*France de*) Payeur de Rentes à Paris.
Cropp, (*F. L. C.*) Med. Doctor in Hamburg.
Cruys () te Amsterdam.
Cruyselbergen, (*Leon. v.*) Med. Doctor te Vlissingen.
Daalen, (*N. van*) Boekverkoper in 's Hage.
Damme, (*Pieter van*) Directeur van het Genoodfchap te Vlissingen, te Amsterdam.
Degenfeld Schönburg, (*Grave van*) Envoyé Extraord. & Plenipotent. van H. H. M. te W.
Defour, (*F. J.*) Libraire à Liege 2 Exempl.
Doeveren, (*Gualib. van*) Med. Doctor & Professor Ordinarius te Leyden.
Drunen, (*Johan Jacob van*) Lid van het Zeeuwfch Genoodfchap der Wetenschappen te Vlissingen enz. Professor en Predikant te 's Bosch.
Drury, (*D.*) a London.
Dull, (*Anthony*) Agent van zyn Maj. de Koning van Deenemarken, te Amsterdam.
Dupan, (*L.*) Capitain Lieutenant au Garde Suifes, a la Haye.
Dusart, (*H.*) Heere van Noordgouwe, Secretaris &c. te Ooltgensplaat.
Duuren, (*D. v.*) Burgemeester der Stad Deventer en Ordinaris Gedeputeerde der Staten van Overyffel.
Dyk, (*Hendrik van*) te Amsterdam.
Eder, (*J. A.*) in Lubeck.
Elmsley, (*P.*) Libraire à Londres 3 Exempl.
Engelberts, (*E. M.*) Predikant te Hoorn.
Eys, (*J. N. van*) Ifzn. Oud Schepen der Stad Amsterdam.
Fagel, () Griffier van Haar Hoog Mog. in 's Hage.
Fock, (*Abraham*) te Amsterdam.
Fontaine, (*la*) Libraire à Namur.
Forsten, (*J. B.*) J. U. D. in Groningen.
Fuesli, (*J. C.*) in Zurich der dazigen natuurforschers gefelschaft, und der Berliner naturforfcher der freunde mitlird.
Four & Roux, (*J. E. du*) Libraires à Mastricht, 2 Exempl.
Gaey, (*Mr. A. de*) te Rotterdam.
Gaubius, (*H. D.*) Profr. te Leiden en Lyfmedicus van Zyne Doorl. Hoogheid den Heere Prins Erfstadhouder &c. &c.
Gebauer, (*J. J.*) Libraires à Halle in Saxe.
Gebhard, Libraire à Francfort, 2 Exempl.
Geer, (*Charles Bayon de*) Baron de Leusta, Marechal de la Cour du Roy; Commandeur & grand Croix de l'ordre Royal de Vafa & Chevalier de celui de l'Etoile du Nord a Stockholm.
Geertsma, (*J. H.*) J. U. D. in Groningen.
Geoffroy, Docteur en Medicine à Paris.
Gervin, (*Johan Christian*) te Frankfort.
Gevaerts, (*J.*) Burgemeester te Dordrecht.
Gigot d'Orcy, Receveur General pour la Champagne pour 6 Exempl.
Gildemeester, (*D.*) Consul General van H. H. Mog. te Liffabon.
Gildemeester, (*Mr. J. D.*) te Liffabon.
Givold, (*B.*) Libraire à Geneve, 9 Exempl.
Goldbagen, () Professor à Halle.
Goll, (*J.*) van Frankenfteyn.
Gottorp, (*zyne Vorstel. Doorl. Prins Peter Frederik Lodewyk Hertog van Holstein*) Coadjutor van Lubeck.
Grangé, (*J.*) Boekverkoper te Antwerpen.
Grasset & Comp. Libraires à Laufanne.
Greccourt, (*de*) Procureur General du Parlement de Rouën.
Haakman, (*J.*) Koopman te Amsterdam.
Hahn, (*J. D.*) Med. & Philos. Doct. en Profr. Chemie & Pathol. te Leiden.
Harmsen en Comp. Negociants à Bourdeaux.
Harver, (*Georg Albrecht*) Raad Assessor in Regensburg.
Harrevelt, (*E. van*) Boekverkoper te Amsterdam, 3 Exempl.
Haude & Spener, Libraires à Berlin, 3 Exempl.
Haudry, () Fermier General du Roy a Paris.
Hazen, (*Johannes*) Predikant in Berkoude.
Heemskerck, (*Dr. Dirk van*) Raad en President Burgemeester der Stad Delft, mitsgaders Bewindhebber van de Geotroyeerde O. I. C. ter Kamer Delft &c.
Heemskerck, (*J. C. van*) Capitein ter Zee, en Oud Equipagiemeeftter van 't Ed. Mog. Collegie ter Admiraliteit op de Maze &c.
Held, (*A. de*) te Amsterdam.
Helwing, (*Gebruder*) Libraires à Hanover.
Herreria, (*Vicomte de la*) Ministre Plenipotentiaire de Sa Maj. très Catholique auprès LL. HH. PP. les Etats Generaux des sept Prov. Unies.
Hertefeldt, (*le Baron de*) Seigneur de Boetzelaer à Cleve.
Heyligert, (*C.*) Boekverkoper te Leyden.
Hoer, (*Eduard't*) Koopman te Amsterdam.
Holstein, (*Pieter*) Boekverkoper te Rotterdam.
Holtbuysen, (*L. F.*) Koopman te Amsterdam.
Hoevenaar, (*Adriaan Adolpb*) Clercq in de Rekenkamer te Rotterdam.
Hoofman, (*Jacob*) te Haarlem.
Hope, (*Henry*) à Amsterdam.
Hope, (*J.*) Schepen der Stad Amsterdam en Bewindhebber der O. I. Comp.
Huyfingb, (*L.*) Boekverkoper in Groningen, 6 Exemp.
Huygens, (*Willem*) Heere van Honcoop, Burgemeester der Stad Amsterdam en Bewindhebber der O. I. Comp.
Huysman, (*Pieter*) Stads Chirurgyn te Goes.
Jacobson (*G. T.*) Med. Doct. te Deventer.
Jacquez (*J. J.*) à Ryffel.

ALPHABETISCHE NAAMLYST.

- Jonge* (Mr. M. E. de) Pensionaris 's Lands van den Vrye &c. te Sluis in Vlaanderen.
- Kappelboff*, (Abrabam) Med. Doct. te Amsterdam.
- Karffeboom*, (Jan) Scheepen der Stad Amsterdam.
- Klockner*, (F.) Med. Doct. te Amsterdam.
- Koenerding*, (A.) Remonstrantsch Predikant te Thiel.
- Konauw*, (Nicolaas) Koopman te Amsterdam.
- Kribber*, (C.) Boekverkoper te Utrecht, 3 Exempl.
- Kuipers*, (G.) te Dordrecht.
- Kruydbof*, (G. C. Tilenius) Koopman te Amsterdam.
- Kruyff*, (Fredrik de) Boekverkoper te Amsterdam, voor E. G. G. W.
- Lain*, (de la) Libraire à Paris.
- Landmeester*, () Boekverkoper te Maastricht.
- Lankeren*, (Pieter Willem van) Koopman te Amsterdam.
- Lee*, (Jan) Boekverkooper te Haarlem.
- Leenhoff de l'Espierre*, (J. H. van) Burgemeester der Stad Doesburg.
- Lelivelt*, (Mr. N. A.) Oud Schepen van ter Goes, te Batavia.
- Lenep*, (Cornelis van) te Amsterdam.
- Lenep*, (J. C. Sylvius van) Raad in de Vroedschap en Schepen der Stad Haarlem enz. enz.
- Lever*, (Cornelis) Koopman te Amsterdam.
- Lincklaan*, (A. Q.) voor den Heere Leonard Stuk, Consul van HH. HH. MM. te Alicante.
- Linden de Parck*, (Baron de) in 's Hage.
- Loofen*, (Mr. D. E. van) Weesmeester en Oud-Schepen der Stad Enkhuysen, Bewindhebber van de Geoftr. W. I. Comp. ter Kamer aldaar.
- Luetkensé*, Ainé à Bourdeaux.
- Lyn*, (C. J. van der) Capitein der Burgery te Amsterdam.
- Lyonet*, (Mr. P.) Patent Meester van Haar H. M. Lid van verscheide geleerde Genootschappen in 's Hage.
- Marchant*, (C. A.) Koopman te Amsterdam.
- Markon*, (Jan) Pz. Koopman te Amsterdam.
- Marre*, (Evert de) Regent van 't O. Z. Huys Zittenhuys.
- Martins*, (Abr.) in 's Hage.
- Martyn*, (Th.) à Londres, 4 Exempl.
- Matigny*, (Mad. de) à Paris.
- Matzedelaar*, (Jobs.) Apothecar te Rotterdam.
- Meer*, (Abr. van der) Koopman te Maasfluis.
- Meulen*, (W. van der) Regent van 't O. Z. Huis Zittenhuys, Directeur van 't Zeeuwfch Genootfchap en Lid van de Keurvorfteyke Maatfchappye te Oberlausitz in Saxen.
- Moutard*, Libraire à Paris 4 Exempl.
- Muilman*, (Dan. R.) te Amsterdam.
- Muilman Willemsz.*, (Wigb.) Predikant in 's Hage.
- Montigny*, (D.) Threforier General des Etat de Bourgogne, à Paris.
- Naerfen*, (Mr. C. H. van) Rentmeester van zyn Doorlichtige Hoogh. over de Baronnie van Breda.
- Nabuys*, (A. P.) A. L. M. Philof. & Medicinæ Doctör Medic. Anatom. & Chirurg. Profeflor te Utrecht, Lid van verscheide geleerde Genootfchappen.
- Necker*, (B. J.) in 's Hage.
- Nedermeyer*, () Koopman t'Amsterdam.
- Nicolai*, (F.) Libraire à Berlin.
- Noemer*, (P. van) Med. Doct. en Raed te Z. Zee.
- Nooten*, (Sebastiaan van) te Amsterdam.
- Oldecop*, (J. H. F.) Raad en Agent van Haare Rus-Keizerl. Maj. 3 Exempl.
- Olff*, (G. v.) Az. Koopman in Groningen.
- Ommeren geboren Evers Vierevant*, (J. E. van) te Arnhem.
- Onderwater*, (Mr. M.) Burgemeester &c. te Dordrecht.
- Oortman*, (Andr.) Med. Doct. te Utrecht.
- Oijfen*, (v.) Heere van d'Ehfe, Collonel en Capitein ter Zee in dienst van H. H. Mog. &c.
- Paauw*, (J.) A. L. Mag. Philof. Doctör te Leiden.
- Palier*, (J. en H.) Boekverkoper te 's Bofch 2 Exempl.
- Panckoucke*, Libraire à Paris 8 Exempl.
- Parys*, (van) Kanonik te Antwerpen.
- Paterfon*, (Sam.) Libraire à Londres 6 Exempl.
- Pavie*, Libraire à la Rochelle 2 Exempl.
- Pefch*, (Cbr. van) Fabriqueur te Utrecht.
- Petival*, fils à la Rochelle.
- Philibert*, Libr. à Coppenhague 2 Exempl.
- Piffot*, Libraire à Paris 3 Exempl.
- Poll*, (P. van der)
- Prins*, (Mr. Adr.) Schepen en Raed der Stad Gonda, Ontvanger van H. H. Mog. Convoyen en Licenten ter Admiraliteit op de Mafé &c. &c.
- Ras*, (D.) Schepen en Raad in de Vroedschap der Stad Alkmaar.
- Raye van Breukekwaerd*, (Hoog Welgeb. Heer) te Leiden.
- Rengers*, (H. W. Baron) Lieutenant Generaal van de Cavallery, Prefident van den Hoogen Krygsraad der Vereenigde Nederlanden.
- Renffelaar*, (Anthony van) Willemz. te Amsterdam, 2 Exempl.
- Renffelaar*, (Willem van) Koopman te Amsterdam.
- Repelaer*, (J. A.) te Dordrecht.
- Rey*, (M.) Libr. à Amsterdam 2 Exempl.
- Romp*, (Hendr.) Koopman te Amsterdam.
- Rofenkampf*, (C. H. Baron van) te Riga, Land en Hofgerichts-Raad van het Hertogdom Lyflland.
- Roscam*, (Mr. Jan Willem) te Amsterdam.
- Ry*, (P. van) Apotekar te Delft.
- Rykvorfel*, (Mr. van) in 's Hage.
- Sayer & Bennet*, Libraires à Londres.
- Scheltus*, (Ifaac) Staate Drukker in 's Hage.
- Schilling*, (G.) Oud Raad van Politie der Colonie Surinamen te Utrecht.
- Scipion*, (Ignace Comte) fouspanetier du Grand Duché de Litt.
- Schley*, (Philippus van der) Makelaar te Amsterdam.
- Schmid*, Libraire à Hanover, 3 Exempl.
- Schmiedel*, Monsieur, Archiatre & Conseiller privé de la Cour de S. A. S. Monseigneur le Markgrave regnant de Brandenbourg, Anspach & Culmbach-Bayreuth &c. &c. à Anspach.

ALPHABETISCHE NAAMLYST.

- Schoonhoven*, (*Joannes van*) & Comp. Boekhandelaars te Utrecht, 12 Exempl.
- Schouwman*, (*A.*) Konst-Schilder in 's Gravenhage.
- Schuler*, (*G. van*) Canonik ten Dom te Utrecht.
- Schutt*, (*G. J.*) Stads Med. Doct. te Utrecht.
- Schuitrup*, (*A. C.*) Koopman te Amsterdam.
- Seest*, (*Hendrik*) te Amsterdam.
- Sepp*, (*J. C.*) Boekhandelaar te Amsterdam.
- Sevenbergen*, (*J.*) Boekverkoper te Rotterdam, 3 Exempl.
- Simon*, (*Maximilien Henry de Courtivron* (*Marquis de St.*) Lid van verscheide Geleerde Genootschappen.
- Slabber*, (*Martinus*) Ballicu, en Lid van verscheide Geleerde Genootschappen, te Goes.
- Shuyter*, (*Hendrik van Eyl*) Collecteur in de Generaliteits Loterye.
- Smit* (*J.*) en Zoon Boek en Kunstverkopers te Amsterdam.
- Société Typographique*, (*la*) à Bern 3 Exempl.
- Spier*, (*Jacob*) in de Stad Ham.
- Spiering*, (*Hercules*) te Hoorn.
- Staal*, () Heere van Jerwanant, Colonel van de Infantery van Haar Rus Keizerlyke Majesteit.
- Stanboffius*, (*Jacobus*) Hendrz. Boekverkoper te Amsterdam.
- Stoll*, (*Caspar*) Commis ter Admiraliteit te Amsterdam 3 Exempl.
- Stolte*, () Docteur en Gemeensman te Zwolle.
- Stoop*, (*Mevrouw de Wed. Wyle Mr. J.*) Schepen der Stad Dordrecht.
- Strander*, (*Job.*) Boekverkoper te Amsterdam.
- Tellier*, (*le*) Relieur à Paris.
- Tesdorpf*, (*P. H.*) Koopman in Lubek.
- Tibunberg*, (*Carel Pieter*) Med. Doctr. Demonstr. Botanic. te Upsal.
- Tilburg*, (*A. van*) Mz. Baillieu van Ellewoutsdyk, enz.
- Tilliard & Fils*, (*la Veuve*) Libraire à Paris 2 Exempl.
- Tinne*, (*Ph. Fr.*) in 's Ilage.
- Tourneisen*, (*E.*) Libraire à Basle, 3 Exempl.
- Trattner*, Imprimeur Libraire de la Cour à Vienne, 2 Exempl.
- Vaillant*, (*de*) Major de Cavallerie.
- Valliere*, (*Mr. le Duc de la*) à Paris.
- Varentrap*, Libraire à Francfort.
- Veldtman*, (*O. G.*) J. U. Doct. in Groningen.
- Verdussen*, Libraire à Anvers.
- Verbanne*, (*Jacobus*) te Amsterdam.
- Verbeyk*, (*Henricus*) te Amsterdam.
- Vis*, (*A.*) Boekverkoper te Rotterdam, 2 Exempl.
- Visoliet*, (*Mr. Egb. Phil. v.*) Doct. en Kiezer der Stad Middelburg.
- Voort*, (*Antbs. Franc. van der*)
- Vos*, Libraire à Berlin.
- Vriends*, (*Bernardus*) te Haarlem.
- Vries*, (*S. A. de*) Rentmeester van zyn Doorluchtige Hoogheids Domeinen over Oosterhout, Dongen, en Commanderye van de Bracque.
- Vries*, (*Mr. J. C. F. de*) te Harderwyk.
- Vroeg*, (*Adriaan*) Canonik in den Capittelle van St. Jan te Utrecht. Midsgaders Substituut Directeur van het Natuur en Konst-Kabinet van zyne Doorl. Hoogden Heere Prince van Orange en Nassau, enz. enz.
- Waal*, (*M. C. de*) Heere van Lexmond, Agthoven, en Laekerveld, Decan van Oudmunster te Utrecht.
- Walle*, (*Tjaerd van der*) te Leeuwaarden.
- Warmvliet*, (*Mejonkorouwe*) te Utrecht.
- Warnars*, (*Gerrit*) Boekverkoper te Amsterdam.
- Weidman & Reich*, (*Les Heritiers de*) Libraires à Leipzig, 18 Exempl.
- Werff*, (*Adr. Brouwer van der*) Vroedschap der Stad Gorinchem.
- Wesseling*, (*Paulus*) Leeraar van de Evangelische Lutherse Gemeente te Amsterdam.
- Westerhof*, () Vroedschap en Med. Docteur te 's Gravenhage.
- Werumeus*, (*H. A.*) Gezworen en Gildrechtsheer in Groningen.
- Wilde*, (*Frans de*) Koopman te Amsterdam.
- Wilde*, (*Pieter de*) Notaris te Amsterdam.
- Wilson & Nicole*, Libraires à Londres.
- Winckelman*, (*Isaac*) Oud Burgem. Directeur van het Zeeuwfch Genootschap te Vlissingen.
- Wirsing*, (*A. L.*) à Neurenbourg.
- Wit*, (*H. C. de*) Hoofd-Officier &c. te Dordrecht.
- Witt*, (*François de*) Burgemeester der Stad Amsterdam.
- Wolfers*, (*Jobs.*) Koopman te Amsterdam.
- Wylich*, (*Mr. le Baron de*) Seigneur de Diersforth & Schlem, Chanoine du Grand Chapitre de Halberstad &c. &c.
- Zeydelaar*, (*Ernst*) Translateur uit de Engelsche, Fransche en Hoogduitsche Taalen te Amsterdam.

O P D R A G T

A A N D E

WEL EDELE ZEER GELEERDE HEEREN,

D E H E E R E N

LIEDEN VAN HET GENOOTSCHAAP

CONCORDIA & LIBERTATE.



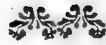
D É D I C A C I E

À



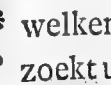

M E S S I E U R S

LES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ





CONCORDIA & LIBERTATE.



MYNNE HEEREN!


 nder alle de vermaaken , met

 O 
 welken de Mensch zynen Geest

 zoekt uit te spannen, en, door
 vermoeiënde bezigheden vermaakt, zoekt
 te verkwikken, zyn die, welken ons de
 Natuur aanbied, de onschuldigste en
 zuiverste; vermaaken die ons de *Schep-
 per* zelve, zo goedertieren als wys, aan
 de hand geeft, om de zorgen, met wel-
 ken dit leven onafscheidelyk verknogt
 is, te verzagten, en ons als met de
 hand tot de kennis van zyne Wysheid
 Almacht, Goedheid en Voorzienigheid
 te leiden. Door deze immers worden
 wy, door de uitbreiding onzer verstande-
 lyke vermogens, nader tot de kennis
 van het Opperwezen gebragt, en voor
 onszelyen, en voor de zameleving nut-
 tig gemaakt.

MESSEIEURS!


De tous les plaisirs, par lesquels

D 
l'homme, fatigué d'occupations

sérieuses, tache de délasser son
Esprit & de le récréer, ceux que nous
offre la Nature sont les plus purs & les
plus innocens; ce sont ces plaisirs, que le
Créateur nous procure avec autant de bon-
té que de sagesse, pour adoucir les peines
inséparablement attachées à la vie huma-
ine, & nous conduire comme par la main,
à la connoissance de sa sagesse, de sa bonté,
de sa toute-puissance & de sa providence.
Ce sont ces amusements qui, en étendant
nos facultés intellectuelles, nous approchent
de plus près de la connoissance de l'Etre
Supreme, & nous rendent utiles à nous-
mêmes & à la Société.



De beschouwing der Natuur boezemt ons Eerbied, Dankbaarheid en Verwondering in voor den Grooten Maker, zy toont ons onze eigene waardy boven de redenloze Dieren, en teffens slaat zy de verwaandheid der Menschelyke rede, zo trots op kunsten en wetenschappen, den bodem in. Door de beschouwing van de Werken, Huishouding en Deelen der Dieren, geeft zy ons middelen aan de hand, aan welken het menschelyk vernuft nooit te voren zoude gedacht hebben, en welken wy op hunnen voorgang door toepasfing of navolging in de nuttige kunsten overbrengen.

Daarënboven leert zy ons de waare fchoonheid: deze doch moet in de werken der Natuur, in de meesterstukken der Schepping, gezogt worden. Alles waar door de Beeldhouwkunde, Schilderkunde, Digtkunde, ons verrukken, en als boven ons zelve vervoeren, is eene navolging der Natuur. De *Venus de Medicis*, de *Antinous*, de *Laocöon*, en alle de meesterstukken van Griekfche Beeldhouwkunde, daar *Italië* nog op boogt; de tafereelen van *Hondekoeter*, *Potter*, van *Bergbem*, *Huizum*, *Roepel*, *Rachel Ruiſch*; en welke meesterstukken de konſt meer kan opleveren, zyn flechts flaauwe ſchetzen der ſchoone Natuur.

Schoon wy nergens het oog kunnen



La contemplation de la Nature nous inspire du reſpect, de la reconnoiſſance & de l'admiration pour le Créateur; elle nous fait voir notre ſupériorité au-deſſus des animaux, & en même-temps elle abat l'orgueil de la raifon humaine, qui ſe glorifie tant des arts & des ſciences. Par la contemplation des ouvrages, des parties & de l'économie des animaux, elle nous donne des moyens, auxquels l'eſprit humain n'auroit jamais penſé auparavant, & dont, à leur exemple, nous ſavons nous ſervir dans les arts, par application ou par imitation.

Outre cela, elle nous fait connoître le vrai beau, que l'on ne doit chercher ailleurs, que dans les ouvrages de la Nature & dans les Chefsd'oeuvres de la création. Tout ce que la Sculpture, la Peinture & la Poéſie nous offrent d'admirable & de raviſſant eſt une imitation de la Nature. La Venus de Médicis, l'Antinous, le Laocöon & toutes ces pieces achevées de la Sculpture des Grecs, dont ſe vante encore l'Italie; les tableaux de Hondekoeter, de Potter, de van Berchem, de Huizum, de Roepel, de Rachel Ruiſch & les autres Chefsd'oeuvres de l'art, ne ſont que de foibles eſquiffes de la belle Nature.

Quoique nous ne puiffions porter nulle



flaan, zonder die schoonheden te zien, en de Natuur ons dezelve alom aanbied, zyn zy egter nergens meer verwonderenswaardig, dan in de kleinste deelen der geschapene waereld. Ik zal thans, Myne Heeren, uwen aandacht niet bezig houden, met die verrukkelyke gezigten, die ons het vergrootglas aanbied, wanneer het Raderdier, met twee kamraderen het vogt in zynen mond maalt (*), of de *Proteus* (†) zich na oneindige veranderingen van gedaante in menigvuldige stukken verdeelt, van welken yder een nieuw dier is, noch ook met den *Polypus*, die, hoe gering ook, de Dieren aan de Planten verbind; allen schoonheden, die tyd, geduld en handigheid verëischen. Ik heb alleen die op het oog die, schoon klein naar evenredigheid van de anderen, welke de *Schepper* om onzen nooddrift te vervullen en te stade te komen, of om ons gemak te vergrooten, en onze vermaaken te verlevendigen, rondom ons geplaatst heeft, onze hoven en velden vervrolyken. Ik meen de bloedeloze of gekorvene Dieren, die tallooze bende, die door haare verscheidenheid en verwonderenswaar-



part la vue sans voir ces beautés, & que la Nature nous les offre de tous côtés, elles ne méritent cependant jamais tant d'admiration, que dans les plus petites parties du monde créé. Je ne veux pas Messieurs, pour le présent occuper votre attention de ces spectacles ravissans, que nous représente le microscope, lorsque l'animal Rotateur attire par le moyen de deux roues à pignons, la liqueur nourrissante dans sa bouche (); ou lorsque la Protée, après des métamorphoses infinies, se divise en des parties innombrables, dont chaqu'une découvre un animal nouveau (†); ni du Polype, qui, quoique vil en apparence, sert de chainon entre les animaux & les végétaux. Le spectacle de ces beautés demande du temps, de la patience & de la dextérité. Je n'ai en vue que ceux, qui, bien que petits à proportion des autres, dont le Créateur nous a environnés, pour suppléer à notre indigence, augmenter notre aïssance & diversifier nos plaisirs, servent à réjouir nos Jardins & nos Champs. Je veux dire les Insectes, cette classe innombrable, si digne de notre attention & de notre contemplation par sa diversité & son économie étonnante.*

(*) Baker *Microsc. gemakk. gem. Pl. XII.*

(†) Zie Roefel, *Insect. Belustig. III. Th. tab. 101. fig. A—T.*

(*) Baker *Microsc. Made easy Pl. XII.*

(†) Roef. *Insect. belust. tom. III. tab. 101. fig. A—T.*



dige huishouding onzen aandacht en beschouwing zo waardig is.

Laten wy hier den groten *Linneus* hooren, aan wien de Natuur als het ware de sleutels van haare schatkamer overgegeven heeft. „ In deze kleine en veragtelyke Diertjes, ik meen de gekorvene” zegt die groote Natuurkenner, „ moet men zich ten hoogsten over de volmaakte werken der Natuur verwonderen; schoon klein en spraakeloos, roepen zy luider, dan eenige anderen, uit, dat de *Schepper* wys en goed is. — Hoe veel honderd gezinnen kent men niet in deze Bende, allen verschillende in inwendig Zamenstel, en Huishouding!

„ Wy verwonderen ons over de oogen van den *Lynx*, de *Slang*, en den *Uil*, die in het duister ziet; maar hoe weinig Menschen verwonderen zich over de oogen van eene *Spin*, van welken er agt in een hoofd staan, over die met veelvuldige facetten geslepen oogen van eene *Juffer* of eene *Daasvlieg*!

„ Wy kunnen ons over het *Hert*, dat zyne getakte hoornen zo trots opwaards heft, niet genoeg verwonderen; maar wy weigeren onzen aandacht aan de holle gladde getakte hoornen van 't *Vliegend Hert*, dat dezelve kan verlengen en verkorten. Wy slaan

Écoutons ici l'illustre Mr. Linnæus, à qui la Nature semble avoir ouvert ses trésors: „ On doit s'étonner” dit ce grand Naturaliste „ des ouvrages les plus parfaits de la Nature, dans ces petits & misérables animaux, les Insectes, qui, tous petits & muets qu'ils sont, élèvent la voix au-dessus de tous les autres, pour annoncer que le Créateur est sage & bon. — Combien de centaines de familles ne connoît-on pas dans cette classe, toutes différentes par leurs organes, & leur économie!

„ *Nous admirons les yeux du Lynx, du Serpent & ceux de la Chouette, qui voyent dans les ténèbres; mais qu'il y a peu de Gens, qui admirent les yeux de l'Araignée, dont la tête en porte huit, ou les yeux taillés à facettes des Demoiselles ou du Taon!*

„ *Nous ne pouvons nous rassasier d'admiration, quand nous voyons le Cerf, qui élève ses cornes branchues; & nous refusons notre attention aux cornes creuses, branchues & polies du Cerf-Volant, qu'il allonge & raccourcit à volonté. Nous ne jettons point la vue sur-*



„ geen agt op de hoornen vanden *Duin-*
 „ *kever*, die dezelve, als bladen van
 „ een boek, kan op elkander slaan. Wy
 „ verwonderen ons over de hoornen van
 „ eenen *Bok*, maar zien niet op de
 „ hoornen van het *Insect*, dat men den
 „ *Langgehoornden Bok* of *Timmerman*(*)
 „ noemt. — Beschouw de groote
 „ schoone bonte vleugelen der *Kapel-*
 „ *len*, met op elkander leggende schub-
 „ ben gedekt; op dezen zweven zy ee-
 „ nen geheelen dag door, en tarten de
 „ vlugt der *Vogelen*, aan welken de
 „ *Natuur* flegts twee vleugelen geschon-
 „ ken heeft: zy tarten den schitteren-
 „ den gloed der *Pauwe* (†).”

De Gekorvene Dieren, schoon klein en by veelen ongeächt, bekoren egter door hunne gedaante en verw.

Om niet van de Schaal-vleugelige te spreken, zo verwonderlyk en verscheiden in gedaante en Huishouding; noch van de Naakt - vleugelige *Juffers*, *Byën*, *Vliegen* enz., of van de *Sprink-*

„ *les cornes du Foulon*, qui les met les unes
 „ sur les autres comme des feuilletts d'un
 „ livre. Nous trouvons les cornes d'un
 „ Bouc admirables, & nous oublions cel-
 „ les du Capricorne à longues anten-
 „ nes (*). — Regardons d'un oeil
 „ attentif les belles & grandes ailes bigar-
 „ rées des Papillons avec leurs écailles
 „ tuilées, surpassant en beauté l'éclat
 „ éblouissant de la queue du Paon &
 „ sur lesquelles ils voltigent pendant tout
 „ un jour, paroissant désier au vol les oi-
 „ seaux, auxquels la Nature n'a donné
 „ que deux ailes (†).”

Les Insectes, quoique petits & méprisables aux yeux de bien des gens, ne charment cependant pas moins par leur forme & leur couleur.

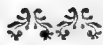
Pour ne pas parler des *Coleopteres*, si admirables, si variées par leur forme & leur maniere de vivre; ni des *Demoiselles à ailes nues*, des *Abeilles*, des *Mouches* &c. ou des *Sauterelles*, des *Blattes*

(*) Het Latyn zegt alleen *Cerambyx* als de geslagt naam, welke by de Nederlandsche Liefhebbers onder den naam van *Bok* bekend is. Om nu dit *Insect* van het viervoetig dier te onderscheiden, heb ik eene soort van hetzelfde genoemd, dat de langste Hoornen heeft. Zie de afbeelding by *Voet* torr. II. afd. pl. IV. fig. 23.

(†) *Linn. Orat. de Mirabil. Insect. in Amoenitat. Acad. II. p. 343.*

(*) En *Latin* il n'y a que *Cerambyx*, comme le nom générique, connu chez les *Amateurs* en *Hollande* sous le nom de *Bouc*. Pour distinguer cet insecte de l'*Animal* à quatre pieds du même nom, j'en ai nommé cette sorte qui porte les plus longues cornes. Voyez la fig. dans *Voet*, scarab. II. sect. pl. IV. fig. 3. 4.

(†) *Linn. Orat. de Mirabilib. Insect. in Amoenitat. Acad. II. p. 343.*



banen, Kakkerlakken enz., met hunne pergamente vleugelen. Zal ik alleen de Donsvleugelige of Kapellen, zo dag- als nagt-soorten ten voorbeelde nemen. Welke eene verscheidenheid ziet men niet van de *Groote Amboinsche Fluweel Kapel* (*Priamus Linn.*) tot het *Mot-uiltje* met den *Goudenband* (*Geerella Linn.*)!

Laat my toe, Myne Heeren, dit stuk wat byzonderer te behandelen; ik zal na myne geringe vermogens, de meesterstukken van den Schepper voor uwe oogen ten toon spreiden, en derzelve schoonheid aan uwen aandacht voordragen; gun my dan een oogenblik gehoors, en zyt verzekerd, dat het gewigt der stoffe zulks dubbel waardig is.

Als bloedeloze Dieren, hebben de Vlinders geen inwendig zamenstel, dat in hardheid en vastheid van het spiergestel onderscheiden is, ook hebben zy, gelyk alle andere gekorvenen, lugtstippen ter ademhaling, sprieten aan het hoofd, en nooit minder dan zes pooten; zy hebben vier vleugelen van een byzonder zamenstel, en in zommige Nacht-Kapellen zyn de wyfjes ongevleugeld, gelyk in het *Winter-Uiltje* (*Brumata Linn.*), de *Antieke* (*Antiqua Linn.*) en verscheidene anderen. Zy teelen eerst in hunnen volmaakten staat door paring voort, even als alle de anderen in deze uitgestrekte bende.

Éc. à ailes membraneuses; je ferai seulement mention des Insectes à ailes farineuses, ou Papillons tant diurnes que nocturnes. Quelle différence entre la belle Veloutée d'Amboine (Priamus Linn.) & la Teigne à bande dorée (Geerella Linn.)!

Qu'il me soit permis, Messieurs, de traiter cette matiere dans toute son étendue & je vous depeindrai, selon mes foibles lumieres, les Chefsd'oeuvres du Créateur, en étallant leurs beautés à vos yeux, persuadé que l'importance de la matiere mérite doublement un moment d'attention de votre part.

*Les Papillons n'ont point de système intérieur, différent du système musculéux par la solidité & la dureté; ils ont, comme les autres Insectes, des stigmates pour la respiration, la tête ornée d'antennes, & jamais ils n'ont moins de six pattes; ils sont pourvus de quatre ailes d'une structure singulière & il y a des Phalenes dont les femelles sont sans ailes, comme la (*Brumata Linn.*), l'*Antique* (*Antiqua Linn.*) & plusieurs autres. Ils ne se multiplient, que dans leur état de perfection par copulation, comme tous les autres de cette grande classe.*



Befchouwen wy nu de Kapellen byzonderlyk, dan ryft onze verwondering hoger. De Natuur, nooit fpaarzaam, wanneer zy de werken des Almachtigen ten toon fpreid, heeft aan alle oorden van den Aardbol Kapellen geplaatst. Van den Noordpool tot aan den Evenaar, en van daar, tot in Nieuw Zeeland vind men Kapellen, fchoon, gelyk in de meeste andere foorten van Dieren, de heete Lugftreken, en warmere geweften veel invloed op de grootte hebben. Daar, alwaar de fchoone *Cereus*, de *Magnolia*, de *Mufa*, de vermillioen rood-bladige *Ananas*, door hunne fchoonheid, grootte en geur, als meesterftukken der fcheping onder de gewafsen pralen, vind men de *blauwe Satyn-Kapel*, zo onnavolglyk voor het Pinceel des Konftfchilders, de ftatige *Amboinfche Fluweel-Kapel*, de *grootte groene gefaarte Nagt-pape*, die met haare fchitterende verwen, den gloed van het zonnebeeld door *Newtons* Prisma gevormd, tarten. Kleiner van gedaante, maar niet min wonderbaar en zelfs zagter van verwen, vliegende veelkleurige *Pauwenoog*, het fchoon gemarmerde *Peterzeliebesje*, de rouwdragende *Nommervlinder* enz., in onze Tuinen en velden.

De Nagt-Kapellen, voor het oog der zonne, die alles licht en gloed byzet, verborgen, fchynen minder weidfch ge-

Si nous regardons les Papillons d'un œil plus curieux, nous sentons augmenter notre admiration. La Nature, jamais avare, lors qu'elle étale les ouvrages du Tout-Puissant, a placé des Papillons dans toutes les parties de notre globe. Du Pole arctique, jusques à l'Equateur, & de là, jusques à la Nouvelle Zeelande on trouve partout des Papillons, sur la grandeur desquels, ainsi que sur les autres espèces d'animaux, la chaleur du climat influe beaucoup. Là, où le beau Cereus se montre paré de fleurs rayonnantes, où la Magnolia, la Musa & l'Ananas à feuilles sanguines, brillent dans le règne végétal par leur beauté, leur grandeur & leur parfum, comme des Chefsd'oeuvres de la création, se trouvent la belle Satinée bleue, inimitable au pinceau de l'Artiste, la grave Veloutée d'Amboine, la Pbalene-page verte à longue queue, qui toutes, par leurs brillantes couleurs, égalent le spectre solaire de Newton. Le Paon bigarré, l'Aurore marbrée, le Vulcain à bande éclatante &c. plus petits à la vérité, pour leurs formes, mais pas moins admirables, & même doués de couleurs plus douces, volent dans nos Jardins & nos Campagnes.

Les Pbalenes, qui se cachent de devant le soleil, qui éclaire & réjouit tout, semblent moins richement parées; le gris, le



tooid; het graauw, bruinen zwart, zyn meest derzelver livrey; maar welk eene fchone tekening ontdekt men op haare vleugelen! welk eene zagtheid en overeenftemming in haare ftemmige gewaden! Indien het geoorlofd is, de Natuur met de konft te vergelyken, fchildert daar *Le Brun*, en hier *Boucher*.

Omne vivum ex ovo, al wat leeft komt uit een ei. Dit is eene waarheid, alom door de ondervinding geftaafd, en in de Kapellen ten hoogften blykbaar. Zy leggen eieren, die onzen aandagt waardig zyn, het zy men dezelve befchouwe in hunne menigte, of in hunne gedaante. Een Vlinder van den Zyde-worm legt 500 eieren, volgens de waarneming van den Heer *L'Admiral* (*). Men ftelle nu dat van deze 500 eieren 200 mannetjes en 300 wyfjes voortkomen, dan heeft men in het volgende jaar 150000 vlinders, en dus weder 22500 wyfjes, dezen geven weder yder 500 eitjes, dus heeft men in het derde jaar 11250000 vlinders, en daar onder 6750000 wyfjes.

De eieren der Kapellen door het microfcop befchouwd, vertoonen ons een konftwerk, daar het menfchelyk vernuft

brun & le noir font leurs livrées ordinaires; mais quel beau & juste deffin n'apperçoit-on pas sur leurs ailes! quelle douceur, quelle harmonie dans leur vêtement modeste! S'il m'est permis de comparer l'art avec la Nature, c'est là le pinceau de Le Brun & ici les graces de Boucher.

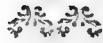
Omne vivum ex ovo, tout ce qui vit sort d'un oeuf. C'est une vérité constatée par l'expérience, & évidente dans les Papillons. Ils pondent des oeufs dignes de notre attention, tant pour leur figure que pour leur quantité. Selon les observations de Mons. L'Admiral () la Phalene du Ver à soie, pond 500 oeufs: supposé que de ces 500 oeufs naissent 200 males & 300 femelles, l'on aura l'année suivante 150000 Phalenes, dont 22500 seront des femelles, qui ponderont à leur tour chaque une 500 oeufs, de sorte qu'à la troisieme année, on aura 11250000 Phalenes, parmi lesquelles il y aura 6750000 femelles.*

Les oeufs des Papillons, vus par le microscope, nous découvrent un chef-d'oeuvre, dont l'industrie humaine est étonnée,

(*) *L'Admiral, Insecten*, verklaring van de IX. plaat.

(*) *L'Admiral, Insect. expl. de la IXe pl.*

(* *)



voor stil staat, en welk zelfs de hand van eenen voornaamen kunstenaar vereischt, om ons dezelve te doen kennen (*).

Na verloop van eenige maanden of weken, komen uit deze eieren Rupfen te voorschyn, en openen dus een nieuw toneel van wonderen. Hoe gering deze Rupfen schynen mogen aan een oog, dat niet gewoon is aan de werken der Natuur, zyn dezelve ten hoogsten aanmerkenwaardig. Deze geringe Diertjes, die onze voet dikwerf vertrapt en onze trots verägt, zyn meer dan eens het wraakwaard in de hand des Almagtigen geweest, om den misbruikten overvloed, en de te ver gaande weelde te straffen. Slaat men het oog op hunne uiterlyke gedaante, welke schoone verwen! welk een tooizel! Zommigen zelfs zyn met gouden stippen aan de Lugtgaten voorzien, gelyk de Rups van den *Spiegeldrager met ronde spiegels* (*Paphia Linn.*); anderen zyn met levendige verwen op een gloeiend zwarten grond geschilderd. Anderen zyn met scherpegetakte doornen gewapend, gelyk die van



qui exige le pinceau d'un habile Artiste, pour nous les faire connoître (*).

*Au bout de quelques mois ou de quelques semaines, de petites chenilles sortent de ces œufs, qui fournissent un nouveau théâtre de merveilles. Toute méprisable que puisse paroître une chenille à des yeux non-accoutumés aux ouvrages de la Nature, elle est pourtant digne de toute notre attention. Ces vils animaux, qui sont foulés de nos pieds & que notre vanité méprise, ont souvent été un glaive vengeur dans la main du Tout-Puissant pour châtier une abondance mal employée, ou un luxe effréné. Si l'on jette un coup d'œil sur leur figure extérieure, quelles frappantes couleurs! quelle parure! Quelques-uns même ont des points dorés aux stigmates, comme la chenille de la Phalène à miroirs ovales (*Paphia Linn.*); d'autres ont des couleurs très vives sur un fond noir luisant; d'autres encore ont des branches d'épines très pointues; comme le Papillon nacré de Suriname (†), le Page de la Reine de Suriname (§), l'Oeil de Paon de l'Europe (§§), le Papillon tor-*

(*) Zie *Chr. Sepp's*, afbeeldingen van Nederlandsche Insecten.

(*) *Sepp's*, afbeeldingen van Nederlandsche Insecten.

(†) *Merian. inf. de Surinam. tab. 25.*

(§) *Ibid. tab. 29.*

(§§) *Merian. inf. de l'Europe tab. 29.*



de *Surinaamsche Paarlemoer Kapel* (*), de *Surinaamsche Page* (†), het *Euro-pisch Pauwen Oog* (§), de *Aurelia* (§§), *gebakkelde Aurelia* (§§§) enz. Anderen zyn geheel ruig, met lange neerhangende hairen; gelyk de Rups van de *Pieria* of *Glas-Kapel* (*). By anderen staan deze hairen regt op, gelyk in de *Ruige Beer* (‡). Anderen hebben kwasjes of kuifjes, gelyk de *Pier-rups* (*Pudibunda Linn.*) (‡‡). Zommigen hebben een krommen doorn agter op het lyf, gelyk meest alle de *Pylstaart-rupsen*. Anderen wederom hebben den staart in twee lange sprieten uitlopende, gelyk de *Hermelyns Vlinders* (‡‡‡).

Had ik de kundige handigheid, om het ontleedmes en het graveerstift van den grooten *Lyönnet* te evenaren, dan, *Myne Heeren*, zoude de waarde van dit werk, dat ik thans onder *Uwe* oogen breng, uwen aandacht meer verdienen;

tue (*), le *Robert le Diable* (†) &c. *D'autres sont velues, à poils longs & pendants, comme la chenille du Papillon vitré* (§) (*Pieria Linn.*). *D'autres ont ces poils hérissés, comme la chenille de l'écaille martre* (§§). *D'autres portent des aigrettes, comme les chenilles de la patte étendue* (*Pudibunda Linn.*) (§§§). *Quelques-unes ont une corne recourbée sur le dernier anneau, comme les Sphinx Bourdons. Il y en a encore, qui ont la queue fourchue, comme la chenille de la Phalene de ce nom* (*Vinula Linn.*) (*).

Si j'étois doué de la savante dextérité à manier le scalpel & le burin du grand Lyonnet, cet ouvrage, Messieurs, que je vous présente, seroit alors plus digne de votre attention; mais ce grand homme est inimitable. Lorsque la main d'un maitre

(*) *Merian, Surin. Insect. tab. 25.*

(†) *Meriam, ibid. tab. 29.*

(§) *Merian, Europ. Insect. tab. 26.*

(§§) *Sepp., Insect. tab. 2. 1ste Stuk 2de Verhandeling. L'Adm., Insect. tab. 15.*

(§§§) *Merian, Europ. Insect. tab. 26. De Geer, Insect. tom. I. pl. 20. fig. 5.*

(*) *Merian, Surin. Insect. tab. 16.*

(‡) *Sepp, Insect. tab. 2. 4de stuk 2de Verhandeling.*

(‡‡) *De Geer, Mem. I. p. 697. tab. 17. fig. 14-15.*

(‡‡‡) *Sepp, Insect. 4de stuk 5de Verhandeling Tab. 5.*

(*) *Sepp, Insect. 1. stuk 2. Verhand. tab. 2. L'Admiral, Insect. tab. 15.*

(†) *Merian, Inf. de l'Europe tab. 26. De Geer, Inf. Mem. I. pl. 20. fig. 5.*

(§) *Merian, Inf. de Surin. tab. 16.*

(§§) *Sepp, Insect. IV. stuk 2 Verh. tab. 2.*

(§§§) *De Geer, Mem. I. p. 697. pl. 17. fig. 13-15.*

(*) *Sepp, Insect. IV. stuk 5. Verhand. tab. 5.*



maar de groote man is onnavolglyk. Daar een meesterlyke hand bestierd word, door de diepste kundigheden, verkrygt men egte en getrouwe afbeeldingen. Zyn Eds. ontleedmes, toont een zamenstel van spieren, zenuwen, lugtbuizen, ingewanden, dat het zelfs eenen *Bonnet*, hoe kundig ook, doet verbaasd staan. En wie Uwer, wie onzer zoude oit een getal van 1336 Longetakken uit 232 grote stammen voortkomende en 1647 spieren buiten die van het hoofd in eene Rups gezogt hebben (*)! Dewyl het innerlyk zamenstel niet zonder afbeeldingen kan voorgesteld worden. Zal ik deze Dieren beschouwen in hunne houding, gang en gedaante. De gedaante is meest in alle een rolrond ligchaam, zeer weinigen zyn hoekig, gelyk die, welken op de *Watermeloen*, de *Guajava* (†) enz. azen.

Allen hebben zy een hard schaalächtig hoofd, de mond met twee lippen en vier voelers voorzien. De lippen bevatten twee sterke getande kaakbeenderen. Het ligchaam bestaat uit twaalf ringen of insnydingen, waar van er negen met lugtstippen voorzien zyn, welken de Rups kan openen en sluiten.

(*) Lyonnet, *Anat. de la Chen.* p. 189.

(†) Merian, *Surin. Insect.* tab. 13. 15. 19. 41.



de l'art est dirigée par les notions les plus savantes, on a des peintures vraies & fidelles. Son Scalpel découvre un système de muscles, de nerfs, de trachées & d'intestins, qui étonnent même le savant Bonnet. Et qui de nous, Messieurs, auroit jamais cherché dans une chenille 1336 branches des bronches sortant de 232 grands troncs, & 1647 muscles, sans compter ceux de la tête (). Mais comme le système intérieur ne peut être conçu sans le secours des figures, j'examinerai ces animaux dans leur port, leur démarche, & leur figure. La figure de presque toutes les chenilles est un corps cylindrique; il y en a peu qui sont anguleux; comme celles du Melon d'eau & de la Guajave (†).*

Toutes les chenilles ont la tête dorée & écailleuse; la bouche à deux levres & quatre barbillons. Les levres ont deux fortes mâchoires dentelées. Le corps est composé de douze anneaux ou incisions, dont il y en a neuf pourvus de stigmates, que la chenille peut dilater & fermer.

(*) Lyonnet, traité anatom. de la chenille p. 189.

(†) Merian, Insect. de Surinam. tab. 13, 15, 19, 41.



De Rupsen der Kapellen verschillen van de Rupsen der Torren of Kwatwormen, door dien zy een groter getal pooten hebben, en zelfs aan den agtersten ring, het geen aan de Torrupsen geweigerd is. Een van de grootste Natuurkenners dezer Eeuw, heeft het getal en de plaats der pooten zo aanmerkelyk gevonden, dat hy uit dezelve rangen, en geslagten geschikt heeft (*).

De gedaante van zommigen verschilt zeer veel van anderen. Men vergelyke flegts den Zydeworm by de Tweestaarts, en dezen by de Krammetjes of Landmeters, die men zo ligtelyk voor dorre takken zoude aanzien, en die dus het scherp gezigt hunner vyanden ontsnappen.

Hoe gering ook deze diertjes zyn, zy zyn egter niet weerloos. De *Tweestaart-Rupsen*; byvoorb. spuiten een scherpbytend vocht uit de keel, gelyk de Heeren *de Geer* en *Sepp* ondervonden hebben (†). Ten blyke, dat de Schepper deze Diertjes eene zugt tot hun behoud heeft ingeschapen, en hun ter verdediging met afweerende wapenen voorzien heeft.

Zommige Rupsen verkiezen het ge-

Les chenilles des Papillons & des Phalenes diffèrent des chenilles ou masques des scarabées, en ce que leurs pieds sont en plus grand nombre, & qu'elles en ont même au dernier anneau. Le nombre & la place de ces pieds ont paru si importants à un des plus grands Naturalistes de ce Siecle qu'ils lui ont servi à déterminer la classe, le rang, & le genre des chenilles ().*

La figure des unes differe beaucoup de celle des autres. Que l'on compare le Ver à soie, avec la chenille à queue fourchue, & celle-ci avec les arpeuteuses, que l'on prendroit d'abord pour des branches mortes, & qui échappent par là à l'ocil perçant de leurs ennemis.

Quelques vils que soient ces animaux, ils ne sont pas sans défenses. La chenille à queue fourchue, par exemp. lance une liqueur acre, comme ont observé Mesfr. de Geer & Sepp (†); ce qui prouve, que le Créateur a donné à ces animaux un désir d'existence, & les a pourvu d'armes défensives.

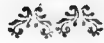
Quelques chenilles aiment la vie sociale;

(*) *Reaum. Mem. des Insect. tom. I. Mem. I.*

(†) *Sepp, Insect. pag. 2. De Geer, Mem. des Insect. I. pag. 324.*

(*) *Reaumur, Mem. des Insect. tom. I. Mem. I.*

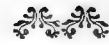
(†) *Sepp, Insect. pag. 2. De Geer, Mem. des Insect. tom. I. pag. 324.*



zellige leven, en het Huisgezin blyft by een, en leeft in vrede, daar yder met zyn deel van voedzel te vrede, nooit zyns gelyke het voedzel ontroof, ten blyke, dat eendragt, vrede en eensgezindheid, allen Dieren is ingefchapen; wy zien dit voornaamelyk by de *Processionarifen* die in reien en gelederen langs de bladeren van onze ooftbomen voorttrekken, en daar dikwerf yffelyke verwoestingen maken; anderen leven in eene zombere eenzaamheid, die nog ake- liger word, door dien zy aan de onderzyde der bladeren, of in den grond, den glans der zonne, de vrolykheid van den dag, en de genoegens van het gezellige leven fchuwen.

Dit trage logge kruipend leven der Rupsen, word door een nog werkelozer verwiffeld, zo men anders een stillen omloop van vogten en langzame trage vorming, die in zommigen zomtyds meer dan een jaar verëifcht, om tot haar toppunt te komen, een leven mag noemen.

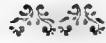
Thans ondergaat de Rups haare tweede verandering, zy word een pop of tonnetje; wonderbare verwiffeling in derdaad! Wie zoude uit de Pop zeggen, dat zy een kruipend Dier geweest was, dat zy een vliegend Dier worden zal. Deze verandering verfchaft aan het Dier moeite en zorgen. De fchoone kleuren



Et la famille en demeure ensemble vivant en paix; Et chacune, contente de sa portion de nourriture, ne prive point l'autre de la sienne; une marque certaine, que la concorde, la paix Et l'harmonie sont naturelles à tous les animaux; ce que nous remarquons principalement dans les chenilles processionnaires, qui marchent en rangs Et en lignes sur les feuilles de nos arbres fruitiers, Et y font souvent un dégat horrible. D'autres vivent dans une solitude sombre, qui devient encore plus triste, parce que, s'attachant au dessous des feuilles ou que s'enfonçant dans la terre, elles fuient la lueur du soleil, les charmes du jour Et les agréments de la vie sociale.

La vie lente, stupide Et rampante de la chenille se change encore en une autre plus désœuvrée, si l'on peut donner le nom de vie à une circulation très lente des liquides, à une formation de très longue durée, qui dans quelques unes, a besoin de plus d'une année avant que de parvenir à sa perfection.

La chenille subit sa seconde métamorphose, en devenant chrysalide; changement merveilleux en effet! Qui diroit, à voir la chrysalide, que cette figure avoit été un animal rampant, Et qu'elle deviendra un animal ailé? Cette métamorphose coute à l'animal bien des peines Et des soins: les belles couleurs disparoissent Et se changent



verdwynen en maken plaats voor eene vaale of gryze verw, de eetlust vergaat. Eindelyk zo het eene Dag-Kapelis, zoekt de rups een plaats om zich vast te hegten, een tak, een blad, eene schutting heeft zy voor haar verblyf, zy hegt zich met de agterpooten aan het zelve, laat het hoofd om laag hangen, kromt en wend zich, tot dat de rug splyt en de Pop te voorschyn komt; anderen slaan eenen band om het ligchaam, gelyk de *Koolrupsen*.

De Rupsen der Nagt-Kapellen vereischen meer zorgen: vlak aan de keel lopen twee zeer dunne gekronkelde buizen, die op de hoogte der maag, aan welke zy met zeven vaten vastgehegt zyn, breder worden, en slangsgewyze voortlopen, tot op het begin van den regtendarm, aan welken zy met twee peesagtige buisjes vastgehegt zyn. Dezen zyn de buizen in welken de zyde, als eene dikke gom, bewaard word (*).

Zodra de tyd nadert, dat de Rups haare tweede verandering ondergaan zal, weet zy, door eene voor het menschelyk vernuft onnaspeurelyke werking, dit dikke gomagtige vocht door den mond naar buiten te brengen, en aan eenig vast ligchaam te hegten. Dit is den inflag

en un gris sale & bideux, l'animal perd tout appétit, enfin, si c'est un Papillon, il cherche un endroit pour s'y accrocher; une branche, une feuille, une cloison devient sa demeure, où il se tient attaché par les pieds de derriere, la tête pendue en bas, il se tourmente & se courbe, jusqu'à ce que le dos se divise & que l'on découvre la chrysalide; il y en a, qui se donnent une ceinture, comme la chenille du choux.

Les chenilles des Phalenes se donnent plus de soins: sous la gorge il y a deux canaux tortilleux fort minces, qui s'élargissent vers l'estomac, & s'allongent en serpentant jusques au commencement de l'intestin droit, auquel ils tiennent par deux canaux tendineux. Ces canaux renferment la soie comme une glu épaisse ().*

Lorsque le temps de la seconde métamorphose de la chenille s'approche, elle fait faire sortir cette glu de la bouche, par un mécanisme impénétrable à l'homme, pour l'attacher à quelque corps solide; c'est là la trame de cette ingénieuse Arachne. Quelques-unes, surtout les Fileuses font leur

(*) Lyonnet, *Traite Anatom. Chap. XV. p. 498.*

(*) Lyonnet, *Traité Anatom. Chap. XV. p. 498.*



van die konstige *Arachne*. Zommigen, vooral van de Zyden-spinders (*Bombyces*), maken hunne draden dubbel. De ondervinding heeft geleerd, dat een *Zyde-worm* een draad van 924 of 930 voeten spint, en dewyl er altyd twee draden op elkander liggen, maakt zulks eene lengte van 1860 voeten (*). Een verbazend werk! Komen zy zyde te kort, dan heeft hun Maker hen onderwezen, om de hairen, die op hunne lichamen staan, er op eene konstige wyze onder te vlegten, gelyk wy in de Pop van den Ruigen Beer (*Caja Linn.*) zien. Zommigen maken zich verwonderens waardige *fuiken* (†). Anderen rollen bladeren te zamen, die zy met draaden vastmaken, gelyk de *Bladrollers* (*Tortrices Linn.*).

Ik zoude uwen reeds te lang gevergden aandacht verveelen, Myne Heeren, haalde ik hier alle de verscheidene beschutzelen aan, die de Wyze en Goedertierene Schepper, ter behouding en verzorging der weerloze Pop, goedgevonden heeft, aan dit soort integeven.

De *Poppen* der Dag-Kapellen zyn

(*) *Schouwton. der Natuur*, I. D. bl. 409.

(†) De Geer, *Mem. des Insect.* tom. I. pag. 461. pl. 32. fig. 3, 4.



fil double, & l'expérience a démontré, qu'un Ver à soie fait un fil de 924 ou 930 pieds, & comme il y a deux fils l'un sur l'autre, cela fait une longueur de 1860 pieds (). Ouvrage étonnant! Si la soie leur manque, leur Maître leur a appris à y mêler avec art les poils, qu'ils ont sur leur corps, comme nous voyons dans la Herissonne (Caja Linn.). D'autres se font des nasses admirables (†). D'autres encore roulent des feuilles, qu'ils lient avec des fils, comme les Rouleuses de feuilles (Tortrices Linn.)*

Ce seroit, Messieurs, abuser de votre attention déjà assez long-temps tenu occupée, si j'entrois dans le détail de tous les moyens de se conserver & de se garantir, que le Créateur sage & prévoyant a jugé à propos de sugérer à cette sorte de ses Créatures, pour la conservation & l'entretien des Chrysalides incapables de se défendre.

Les Chrysalides des Papillons Diurnes

(*) *Spectacle de la nature*, Tom. I. p. 86. (édit. de la Haye) bl. 109.

(†) De Geer, *Mem. des Insect.* tom. I. p. 461. pl. 32. fig. 3, 4.



meest allen hoekig en met puntjes gewapend; veele derzelve met goud en zilver gefierd, gelyk die van het *Pauwen Oog*, de *Aurelias* de *Paarlammour Kapellen*. De *Pylstaart*-en *Uilen-Poppen*, zyn ligter of donkerbruin; die van het *Weeskind* heeft eene schoone praarsche waasem, gelyk men op de druiven en pruimen ziet. Ik zal my niet inlaaten, te bepalen, of deze *Poppen* of *Tonnen* adem halen, daar *Reaumur*, *Lyonnet*, *Musschenbroek*, *Martinet*, de *Geer* en *Bonnet* twyffelen, durf ik niets vaststellen.

De tyd, welke deze gekorvene in dien levenloozen staat doorbrengen, is verschillend. De soort van *Rups*, de verandering van het jaargety, en de gezondheid of ziekte van de *Pop* maken hier groote veranderingen, zo zelfs, dat men de *Poppen* van verscheidene uitlandsche soorten in ons Vaderland kan overbrengen, en hier de *Kapellen* in hunne schoonheid en leven zien. Dit niet alleen, maar, wie zoude voor den tyd van den grooten *Reaumur* ooit gedacht hebben, dat men hunne verandering konde verhaasten, door dezelve door eene *Hen* te laten uitbroeijen, en te vertragen, door ze aan koude plaatsen bloot te stellen (*)?

font presque toutes anguleuses & armées de petites pointes; plusieurs d'entr'elles sont ornées d'or & d'argent, ainsi que le sont celles, nommées l'Oeil de Paon, la Tortue, la Nacre de Perle; les Nymphes des Bourdons & des Papillons Nocturnes sont d'un brun pâle ou obscur; celles de l'Orpheline semblent couvertes d'une rosée violette, telle que l'on voit sur les raisins & les prunes. Je n'entreprendrai pas de décider si les Nymphes respirent; le doute de Reaumur, Lyonnet, Musschenbroek, de Geer, Martinet & Bonnet, m'impose un profond silence sur ce sujet.

Le temps que ces Insectes restent dans cet état inanimé est différent. L'espece de Chenille, la variation des saisons; la santé ou la maladie de la Nympe contribuent à le rendre incertain, & cela à tel point que l'on peut transporter les Nymphes de plusieurs especes exotiques dans ces contrées-ci & y voir les Papillons en vie & dans toute leur beauté. Il y a plus; qui a jamais éprouvé, avant l'immortel Reaumur, que l'on pouvoit hâter le temps de la transmutation des Nymphes en les faisant couver par une poule, ou retarder ce changement en les exposant au froid ()?*

(*) *Reaum. Mem. des Inf. t. II. p. I. p. 15. édit. in 8vo.*

(*) *Reaumur, Mem. des In. t. II. part. I. p. 15. édit. 8vo.*

(* *)



Men denke niet, dat het goud waar mede de Popjes der Dag-Kapellen praa- len een wezentlyk metaal zy. De Na- tuur altoos eenvormig, altoos zich zelve gelyk, vermengt geene harer ryken, dan alleen om den overgang te maken, en dan is de verw gepaard met de gedaante; even als de Plantaardige Polypus, alleen door weinige bewyzen van Dierlykheid, zich van de Planten onderscheid. Neen, Myne Heeren, ik behoef het aan uwe kundigheden niet open te leggen, dat dit goud, dat deze meer dan vorstely- ke cieraadje, alleen een vernis is, dat door de huid heenen schynt. De kunst steeds de nabootster van de Natuur heeft dit niet vergeefs ontdekt. Het vernuft der *Chineezen* heeft dit het eerst in hun dik verguld papier nagevolgd, en dit is de grond van het goudleer, dat onze vertrekken nog dikwerf versierd en vervrolykt, terwyl de zyde der Rupfen ons eene ligte, sierlyke en verwarmende kleding verschafft. Eindelyk komt de Kapel te voorschyn, getooid met de edelste verwen. Het zonnebeeld van *Newton*, de gloed van de Edelesteen leenen hen als het ware hunne glanzen.

Gun my, Myne Heeren, een aandachtig oog, daar ik U Ed. in deze bladen die wonderen der schepping voorleg, maar hoe flauw hoe gering zyn myne tafreelen by de schoone Natuur! En



Ce seroit s'abuser que de croire que l'or, qui pare les Chrysalides des Papillons Diurnes, fut un véritable métal. La Nature toujours uniforme, & jamais en contradiction avec elle-même, ne confond aucun des Regnes, que pour faire l'enchainement des uns aux autres, & alors la couleur repond à la figure, ainsi que le Polype le demontre aisement, par les foibles marques animales qui le distinguent des Végétaux. Non, Messieurs, vos lumieres me dispensent de vous dire, que cet or, que ces ornemens plus que royaux sont uniquement un vernis, qui brille au travers de la peau. Ce n'est aussi pas en vain que l'art, qui imite toujours la Nature, a fait cette découverte. Les Chinois ingénieux l'ont d'abord imité par leur papier doré & cette imitation a fait trouver l'art de dorer le cuir, ornement qui sert encore souvent de parure agréable dans nos appartemens, tandis que la soie des Chenilles nous fournit des vêtements aussi beaux, qu'ils sont legers & chauds. Enfin le Papillon paroît orné des plus superbes couleurs, dont l'éclat semble égaler celui du prisme de Newton & le feu des pierres précieuses.

Contemplez d'un oeil attentif, Messieurs, les merveilles de la création, dont je vous présente l'esquisse dans ces figures; mais, que mes tableaux sont foibles, & qu'ils sont inférieurs à la Nature inimitable! Rien



geen wonder: wat eindig vernuft, hoe zeer ook begaafd met alles wat de Kunst .Schoon en Edel noemt, durft, of kan zich met de oneindige *Wysheid* gelyk stellen? Wat broos sterveling zoude onderstaan de hand des Almagtigen na te bootzen?

Men beschouwe de *Satyn-Kapel*; welk een heerlyk blaauw, welk een glans van boven; en, zo ergens de groote regel in de Schilderkunde bevestigd word, dat gloeiende verwen, tegen zagte donkere moeten uitkomen, dan is het hier. Men beschouwe de *Kapel* aan de onderzyde, welk een zagt bruin, verlevendigd door groene en bleekrode kringen en banden! Schoonheid niet alleen, maar order en eenstemmigheid zyn de stempel van alle Gods werken; en, daar de *Kapellen* te klein zyn als het ware om met gloeiende coleuren te pryken, zyn zy met goud en zilver op den zagten grond haarer wieken gefierd. Dus heeft het *Mot-Uiltje* by *Linnæus* de *Gearella* (*) genaamd, eenen gouden, de *Sultzella* eenen zilveren band (†) op eenen zwar- ten grond, de *Merianella* (§) drie zilve-

de moins étonnant? Quel esprit borné, quoique doué de tout ce que l'art a de beau et de noble, peut ou ose s'égalér à la Sageffe Suprême? Quel mortel pourroit imiter la main du Tres-Haut?

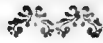
Jetez la vue sur la belle Satinée des Indes. Quel bleu ravissant, quel éclat sur le dessus des ailes, & c'est ici qu'est démontrée cette regle fondamentale de la peinture, que les couleurs douces & obscures doivent relever l'éclat de celles, qui sont plus éblouissantes. Regardez ensuite le dessous de ces mêmes ailes, quel brun doux, relevé par des bandes d'un rouge pâle & de céladon! En un mot, non-seulement la beauté, mais encore l'ordre & l'harmonie sont les marques caractéristiques des ouvrages de Dieu, car, lorsque les Papillons semblent trop petits pour y faire briller des couleurs aussi vives, le fond doux de leur ailes est enrichi d'or & d'argent. Consultez de nouveau la Nature & vous y verrez la preuve de ce que j'avance; la Phalene Teigne, nommée par Mr. Linnæus la Gearella (), a une bande d'or sur un*

(*) *Linn., Syst. Nat. p. 895. n. 426. Clerk, Phal- tab. 12. fig. 3.*

(†) *Ibid., l. c. p. 896. n. 427.*

(§) *Ibid., l. c. p. 897. n. 438.*

(*) *Linn., Syst. Nat. p. 895. n. 426. Clerk, Phal- tab. 12. fig. 3.*



ren gespleeten banden. De *Linneella* negen zilveren verheven stippen (*), en de *Clerkella* is geheel als uit een stuk wit zilver gemaakt (†). Niet alleen vind men die meer dan vorstelyke pragt in deze kleine Diertjes, neen, de Schepper heeft dezelve ook aan andere soorten geschonken. Het *Goude-drupje* (*Cupido Linn.*); ons Inlandsch *Koperwiekje* de *Gamma-vlinder*, *Zilvervlak*, de *Paarla-moer-Kapellen* zyn even luisterryk getooid; allen zyn zy met wysheid gemaakt.

Veelen, schoon minder gesierd, zyn niet minder fraay, door de wisseling der coleuren, men beschouwe de zeegroene vlak van de Chineefche Page, van het ligt af en dezelve langzamerhand dragende, ziet men het blauw, paars en groen beurtling verwisselen; eene byzondere verscheidenheid van den *Anchises* verandert zyne vlakken door agtereenvolgende tinten, in het roodagtig wit van den witten Carneool, of Elementaersteen.

(*) *Linn.*, l. c. p. 898. n. 446.

(†) *Ibid.*, l. c. p. 899. n. 450.



fond noir, tandis que la Sultzella () est ornée d'une bande d'argent sur un pareil fond; la Merianella a trois bandes argentées fourchues (†); la Linnella neufs points convexes d'argent (§) & la Clerkella semble entierement couverte d'une feuille d'argent-mat (§§). Ces petits animaux ne sont pas seuls decorés de ces ornements pompeux; le Créateur en a aussi orné d'autres especes, car la même magnificence & sagesse brille dans la Goute d'or (Cupido Linn.) le Volant doré de notre pays, la Lambda, la Chappe bronzée (§§§) & la Nacrée.*

D'autres moins ornés, ne sont pas moins beaux, par leurs couleurs changeantes; qu'on regarde le Page Chinois, les queues tournées à la lumiere, tournant ensuite le Papillon, la tache à couleur d'aigue marine se change en bleu, pourpre & vert. Une belle variété de l'Anchise change ses taches par une suite de nuances, du Vermillion éblouissant à la blancheur rougeatre du carneole blanc ou pierre elementaire.

(*) *Linn.*, l. c. p. 896. n. 427.

(†) *Ibid.*, l. c. p. 897. n. 438.

(§) *Ibid.*, l. c. p. 898. n. 446.

(§§) *Ibid.*, l. c. p. 899. n. 450.

(§§§) *Les noms françois de ces Papillons ne s'accordent pas toutes avec les noms Hollandois; mais je l'ai jugé moins nécessaire, puisque le discours ne regarde que la beauté & la richesse de la nature.*



Terwyl de *Dag-Kapellen* haaren schoonen gloed ten toon spreiden, en het oog des beschouwers, schoon niet verzadigd, echter vermoeyen, vertoonen zich die, welken by den avond vliegen, met zachtere verwen; bruin, zwart rood-bruin, graaw en grys zyn hier de heerfchende Coleuren, maar egter heeft de *Schepper* hen niet van fieraad ontbloot; zy tonen als het ware met letters en characters: zyne wysheid en almagt, men fla het oog op die menigte van *Uiltjes*, die tot de Weeskinderen behoren, op de Gamma Ψ , α , de Comma: welk eene verfcheidenheid van kringen, ftrepen, ftippen enz. in den rang der *Nachtvlinders!*

Wanneer men deze fchoongefierde vleugelen door het vergrootglas befchouwt, ziet men, dat ftof, dat de fieraadje uitmaakt, in veertjes of fchubbetjes verkeerem, die allen geftreept en met tandjes aan de bovenzyde ingefneden zyn, en met een fteeltje in het boven vlies, (want yder vleugel beftaat uit twee tegen elkander liggende vliezen) gevat zyn.

In de befchouwing van deze heerlyke Diertjes, vind men eene oneindige ftoffe van verwondering, en vernedering van onze trotfe rede, die waant alles te konnen uitleggen, en verklaren. Wat Wysgeer, hoe fchrandere ook, heeft nog het

Si les Papillons Diurnes étalent leur éclat brillant, & fatiguent l'oeil du curieux sans le rassasier; les Phalenes, qui volent le soir, se montrent avec des couleurs plus douces; le brun, le noir, le rouge brun, le minime & le gris font leurs couleurs dominantes; toutefois le Créateur ne les a pas créées dépourvues de tout ornement, elles portent de même les marques de sa bonté & de sa sagesse comme par des lettres et des caractères. Que l'on regarde cette multitude de Phalenes hiboux, qui font de l'espece des orphelines, le Gamma, Ψ , α , le Comma: quelle variété de cercles, lignes, de points &c. n'y a-t-il pas dans la classe des Phalenes.

Lorsque l'on voit ces aîles magnifiques par le microscope; cet ornement, cette farine se change en petites plumes ou écailles, qui font striées & dentelées à la partie supérieure, & dont la tige est implantée à la membrane supérieure; car chaque aîle consiste en deux membranes l'une posée sur l'autre.

La contemplation de ces beaux animaux est une matière inépuisable d'admiration, & d'humiliation pour notre vaine raison, qui prétend savoir & expliquer tout. Quel Philosophe, doué des plus sublimes lumières, a déterminé jusqu'à présent l'usage



gebruik der sprieten bepaald, of rede gegeven, waarom zommige Nagt-Kapellen, zo groot en schoon zyn, waarom de schoonste Kapellen in die Landen vallen, daar zy het minst beschouwd worden, waartoe het diene, dat die schoonheden uit zulke veertjes of schubbetjes zamengesteld zyn? Waarom zommigen staarten aan de vleugels hebben, anderen niet. De Schepper had hier wyze redenen toe, maar die hy nog niet goedgevonden heeft aan ons te openbaren.

De schoonheid intusfchen van deze Schepzelen, heeft den Natuurkenner tot hun onderzoek aangespoord, het vergrootglas heeft reeds aan hun gewapend oog veel ontdekt; en, dewyl zy onderling veel verschillen, heeft hun onderzoek voet gegeven tot die verzamelingen, welken thans zulk een aanzienelyk deel der Kabinetten van de Natuurlyke Historie uitmaken, en de bronnen zyn van ware kennis in deze aangename en nutte wetenschap.

Maar, dewyl alles der verandering onderworpen is, en, in de geschapene waereld, niets standvastigs gevonden word; en alle de stukken der Natuurlyke Historie, welke de Kabinetten der Liefhebbers en Natuurkenners zo beberoemd maken, een gedurige zorg en oppassing vereisfchen; zo heeft men



des antennes, ou a donné raison, pourquoi quelques Phalenes sont si grandes & si belles; pourquoi les plus beaux Papillons se trouvent dans les Pays, où ils sont le moins admirés; pourquoi le tissu de ces beautés est composé d'écaillés & de plumes; pour quelle raison les ailes de quelques-uns se terminent en queues, tandis que d'autres sont privées de cette singularité? L'unique réponse à ces questions est, que le Créateur, guidé par sa sagesse impénétrable, a cru devoir en agir ainsi, par des motifs, qu'il a jugé à propos de nous cacher.

La beauté de ces petits animaux a cependant engagé les Naturalistes à les examiner de plus près; le microscope leur a déjà découvert une partie de ces beautés, mais, comme ils different beaucoup entr' eux, leurs efforts ont fait éclore ces collections, qui font une partie si considérable des Cabinets d'Histoire Naturelle, & qui sont les sources de la vraie connoissance de cette aimable & utile Science.

Mais comme tout est sujet à l'instabilité, qu'il n'y a rien de constant sur ce globe, & que toutes les parties de l'Histoire Naturelle, qui rendent les Cabinets des Amateurs si celebres, exigent des soins & des occupations continuelles; on a eu recours à des moyens pour multiplier, pour ainsi dire, les beautés de la Nature, & leur donner



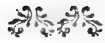
middelen uitgedacht, om de schoonheden der Natuur als het ware te vermenigvuldigen, en dezelve teffens als een tweede leven te fchenken. Dan kooft de kunst de Natuur te hulp met tafreelen, die door hunne wonderbare nabootzing de Schepzelen doen herleven. De fchoonheid en zeldzaamheid veler Kapellen heeft hen ook deze foort van onfterfelykheid verworven; en het kunftig graveerftift, door eene des kundige hand beftuurd, vermenigvuldigt eene Kapel, die byna eenig in haare foort is.

Om hier niet te fpreken van de Afbeeldingen van *Aldrovandus*, *Gesnerus*, en hunnen verkorter *Johnfton* van *Mouffet*, en *Hoefnagel*, die elkander flegts nagebootst hebben, zal ik met *Goedaart*, beginnen. Deze is het, die het eerft de deur tot de kennis der Kapellen geopend heeft, door zyn werk, *Historifche befchryving van den aard, oorfpronk, eigenfchappen en veranderingen der Wurmen, Rupsen en Maden*, het welk te *Middelburg in Zeeland*, in III Deelen in 8^{vo}, zonder jaartekening het licht zag; en in het jaar 1682, in 4^{to} te *Londen* in het Latyn herdrukt wierd. In het jaar 1685, gaf de beroemde *Lister*, het zelve in 8^{vo} te *Londen*. In het jaar 1688, gaf de geleerde *Stephanus Blankaard*, zynen *Schouwburg van de Rupsen, Wormen, Maden, en vliegende*



une seconde vie. Alors l'Art se prête à la Nature par des tableaux, qui font revivre les Créatures par leur parfaite ressemblance. La beauté & la rareté de quelques Papillons leur a acquis cette espece d'immortalité, & le burin, manié par la main de l'Artiste, multiplie un Papillon, qui est presque unique.

Pour ne point parler ici des figures D'Aldrovandus, de Gesnerus & de leur Compilateur Johnfton, ni de Mouffet & de Hoefnagel, qui se font copiés, je commencerai par Goedaart; C'est lui qui a ouvert le chemin à la connoissance des Papillons, par son ouvrage, écrit en Hollandois & intitulé: Description Historique de la nature, de l'origine, des propriétés & des changements, des Vers, des Chenilles & des Mites, imprimé à Middelbourg en Zeelande en 3 Volumes en 8^{vo}, sans date, & réimprimé à Londres en Latin l'an 1682 en 4^{to}; en 1685 le celebre Lister le publia de nouveau à Londres, en 8^{vo}. En 1688 le savant Médecin Etienne Blankaard fit imprimer à Amfteldam son ouvrage: Schouwburg van de Rupsen, Wormen, Maden en vliegende Dieren. (Théâtre des Che-



Dieren, te Amsterdam, met afbeeldingen, in 8^{vo} in het licht. In dit werk zyn eenige Oost- en West-Indische Kapellen, zeer wel afgebeeld. In het jaar 1690, werd het zelve in het *Hoogduitsch* overgebracht, door *Joh. Christ. Rodochs*. Juffrouw *Maria Sibilla Merian*, dochter van den, in zynen tyd, konstigen graveerder *Merian*, huisvrouw van * * de Graaf, gaf in het jaar 1679, een werk in 4^{to} uit: getyteld *der Raupen wunderbare verwandlung, und sonderbare Blumen-Nabrung*, met afbeeldingen, door haar zelve getekend en in het koper gebracht. Dit werk werd naderhand in het Latyn, te *Amsterdam*, in het jaar 1718, in 4^{to} mat 155 platen uitgegeven onder den tytel van *Erucarum Ortus, alimentum & paradoxe Metamorphosis &c.* Dit bevatte alleen de Kapellen die in *Europa* gevonden wierden. Hare zugt om deze schoonheden der Natuur van nader by te kennen, deed haareene reis naar *Surinamen* doen, alwaar zy twee jaren verbleef, en alle de Kapellen, welken haar voor kwamen met derzelve veranderinge en voedzel afteekende. In *Europa* te rug gekeerd, werden deze teekeningen in het koper gebracht en te *Amsteldam*, in groot folio uitgegeven, in 72 afbeeldingen, met derzelve verklaringen in het Latyn. Tien jaren daarna, werd dit schoone werk in 's *Graven-*



nilles, *Vers*, *Mites* & *Insectes volans*), en 8^{vo}. avec figures. Il se trouve dans cet ouvrage quelques Papillons des deux Indes très bien dessinés. En 1690, cet ouvrage fut traduit en Allemand par *Joh. Christian Rodochs*. Mademoiselle *Marie Sibille Merian* fille de *M. Merian*, celebre Graveur, & qui avoit épousé *M. de Graaf*, publia, en 1679, un ouvrage en 4^{to}, sous le titre, de, der Raupen wunderbare verwandlung und sonderbare Blumer-Nahrung, c'est à dire, Sur les changements étonnants des Vers & de l'entretien singulier des fleurs, avec des Planches dessinées & gravées de sa main. Cet ouvrage parut en Latin à *Amsteldam* en 1718 enrichi de 155 planches, sous le titre d'*Erucarum ortus, alimentum & Paradoxa Metamorphosis &c.* Ce n'étoit qu'une collection des Papillons de l'*Europe*; mais l'envie de connoître de plus près les beautés de la Nature lui fit entreprendre un voyage à *Suriname*, où elle demeura deux ans & dessina tous les Papillons, qu'elle y trouva, avec leurs Métamorphoses & leurs aliments. Retournée en *Europe*, elle fit graver ces desseins, qui furent publiées, à *Amsteldam*, en grand folio, en 72 planches, avec leurs explications en Latin. Dix ans après, ce superbe ouvrage fut réimprimé à la Haye avec une explication Française & Latine. En 1730 le même ouvrage parut pour la troisième fois avec



lage herdrukt en by de Latynsche verklaring de Fransche gevoegd. In het jaar 1730, werd het zelve werk ten derdemale, maar met een Latynsche en Hollandfche verklaring, gedrukt, by welke uitgave de *Europifche Infeften* op het zelve formaat, doch met de octavo platen (4 op een blad) gevoegd wierden.

Hier mede, Myns Heeren, rees de zon van deze Wetenfchap by wiens licht men zo veel fchoonheden ontdekte. Jufvrouw *Merians* werk, maakte den yver der Natuurkenneren wakker. De nyvre Koopman, die door zynen uitgetrekten handel, de fchatten van Oosten West-Indien in zyn Vaderland roept, deed ook deze fchoonheden der Natuur naar ons koopryk Amfteldam overvoeren, en gaf dus als eenen nieuwen tak aan de Natuurlyke Historie. Terwyl dat weetgierig fieraad harer kunne aan dit werk de hand floeg, gaf de beroemde Apotheker *James Petiver*, zyne tientallen van zyn Kabinet te *Londen* in het licht, onder den tytel van *J. Petiverii Gazophylacium Naturæ et Artis*. Een werk, dat thans zeer zeldzaam geworden is.

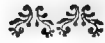
Met het begin dezer Eeuw, werd deze kennis door geheel Europa verspreid, en in veele Landen werden de Kapellen het onderwerp van de penen der Geleerden, en van het gravcerftift des Konftenaars.

une explication en Hollandois. On enrichit cette derniere Edition des Infeftes de l'Europe, dans le même format, mais les planches furent données en 8^{vo}, quatre sur une feuille.

C'étoit là Messieurs, l'Aurore après laquelle le soleil de cette science se leva, à la lumière duquel on découvrit tant de beautés. L'ouvrage de Mad^{lle} Merian avoit animé la curiosité des Naturalistes. Le Marchand laborieux, qui, par son commerce étendu, tire les trésors des deux Indes & les verse dans le sein de sa Patrie, fit transporter de même ces beautés de la Nature dans notre ville marchande d'Amfteldam, & donna ainsi une nouvelle branche à l' Histoire Naturelle. Tandis que Mad^{lle} Merian, cet ornement de son sexe, travailloit à cet ouvrage; M. James Petiver, Apotiquaire celebre à Londres, donnoit des Decades de son Cabinet, sous le titre de: J. Petiverii Gazophylacium Naturæ et Artis. Ouvrage, que l'on ne trouve que dans les mains de peu de Scavants.

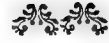
Au commencement de ce siècle, les lumières de cette science, se repandirent par toute l'Europe, & en beaucoup de Pays les Papillons devinrent le sujet des travaux des Savants, & du burin de l'Artiste.

(* * *)



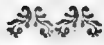
Maar, dewyl de zwarte plaatdruk, alleen door wit gehoogd, een zeer flauw denkbeeld gaf, van deze pronkfieraden; bedagt men het pinceel aan het stift te huwen, en de Kapellen in hunne Natuurlyke Coleuren uit te geven; doch dit bleef meest by de Inlandsche. Wylen de beroemde Kunstschilder *Augustus Johann Röfel von Rosenhof*, begon in het jaar 1746, zyne keurige *Insecten belustigungen* maandelyks uit te geven, in welken men, behalven een groot aantal Inlandsche, ook veele Oost- en West-Indische Kapellen, vind, met haare natuurlyke Coleuren afgebeeld, en het welk door zynen Schoonzoon *Kleman*, nog, met meest Uitlandsche Insecten, vervolgd word. De kundige *George Edwards*, begon te zelfden tyde zyn schoon Vogelwerk, in het welk hy veele Uitlandsche Kapellen gevoegd heeft. Deze werken wierden te regt als meesterstukken geroemd, tot dat onze Land- en Stadgenoot, de Heer *Christiaan Sepp*, toonde, wat het stift en pinceel in de handen van een kunstenaar vermag, wanneer kundigheid en geduld zyne hand bestuuren. Ik laat 'smans werken hem den verdienden lof toe zwaayen, die te regt de verwondering van alle kundige Liefhebbers wegdragen.

Omtrent twaalf jaaren geleden, begon de Heer *D'Aubenton* in *Vrankryk*, de heerlyke verzameling van Vogelen, Ge-



Mais comme de simples gravures ne donnoient qu'une foible idée de ces Chefs d'œuvres de la Nature, on s'avisa de relever l'exactitude du burin par la vivacité du pinceau, & de représenter les Papillons dans leurs couleurs naturelles; toutefois on ne s'arreta d'abord pour la plupart qu'à ceux de l'Europe. Feu M. August J. Röfel von Rosenhof, fameux Peintre commença, en 1746, son ouvrage, intitulé: Insecten belustigungen, dont il donna tous les mois un cahier, dans lesquels on trouve non-seulement un grand nombre de Papillons de l'Europe, mais aussi quelques uns des deux Indes. Son Beau-fils M. Klemán continue cet ouvrage en donnant pour la plupart des Papillons exotiques. Le savant George Edwards entreprit en même temps sa belle Histoire Naturelle des Oiseaux, où il a joint aussi beaucoup de Papillons exotiques. C'est à juste titre, que l'on regardoit alors ces ouvrages comme des Chefs d'œuvres de l'art, jusqu'à ce que notre Compatriote M. Chrétien Sepp, fit voir ce que peuvent le burin & le pinceau dans la main d'un Artiste, conduite avec dextérité & patience. Que ces ouvrages, qui méritent si bien l'admiration des Amateurs savants, font eux-mêmes l'éloge de ce grand homme.

Il y a environ douze ans, que M. D'Aubenton commença à publier la Collection magnifique d'Oiseaux, d'Insectes, & de



korvenen, en Zeegewasfen, die in het Kabinet des Konings bewaard worden, in het licht te geven, welker getal reeds tot over de 600 platen aangegroeid is. Onder dezen bevinden zich 21 platen met *Uitlandsche Kapellen*, met hunne levendige verwen afgebeeld.

In ons nabuurig *Engeland*, alwaar men alle de kunsten en wetenschappen ten toppunt ziet voeren, en zich van daar als uit een middelpunt ten *Oosten* en *Westen* uitbreiden, daar het als de Koninginne der zeeën van den *Ganges* tot aan de straat *Magellanes* hare koopvlag laat wayen; in dit gelukkig Ryk ziet men de kennis der Natuurlyke Historie ten hoogsten trap. Na dat de Heer *Ellis*, de geleerde waereld verbaasd had, door die schoone en gewigtige ontdekkingen, die van de geheele Natuur maar een Ryk maken; na dat de onsterffelyke *Sloane*, door zyne onschatbare verzameling, de gronden van het *Museum Britannicum* gelegd had, ging men voort in de menigte der geschapene wezens te onderzoeken niet alleen, maar met de onderzoekingen gemeen te maken. De Heer *Drury*, door zynen handel in staat gesteld, om van alle oorden, allerlei foort van gekorvene by een te vergaderen, gaf in het jaar 1771, zyne *Illustrations of Natural History* in het licht, waarin alle de vreemde en te voren onbekende *Kapellen*, *Torren*, enz. overheerlyk afgebeeld zyn. Dit werk, te

Coraux, qui se trouvent dans le Cabinet du Roi de France, & dont le nombre des planches surpasse déjà les 600, entre lesquelles il y en a 21 de Papillons exotiques, représentées, sous leurs couleurs naturelles.

En Angleterre, où toutes les sciences & tous les arts fleurissent & s'étendent de là comme de leur centre, en Orient & en Occident; tandis que comme Reine des Mers, l'on voit flotter son Pavillon marchand depuis le Gange jusqu'au détroit de Magellan; dans ce Roiaume fortuné, dis-je, on voit la science de l'Histoire Naturelle à son plus haut degré. Après que M. Ellis eut étonné le monde savant par ses belles & intéressantes découvertes, qui unissent les trois Regnes de la Nature; après que l'immortel Sloane, eut par sa collection incomparable, posé les fondemens du Musæum Britannicum, on continua à faire des recherches touchant la multitude des êtres créés, & à publier les observations qui en resultoient. M. Drury, à qui un négoce très étendu, rendoit facile de faire une collection de toutes sortes d'Insectes des deux Indes, donna, en 1771, son ouvrage intitulé: Illustrations of Natural History, où tous les Papillons, les Scarabées &c. inconnu auparavant, sont superbément dépeints. Cet ouvrage, qui a l'approbation générale des Amateurs fut augmenté, l'année dernière, d'un second tome, qui ne le



regt, de goedkeuring der Liefhebbers wegdragende, werd van een tweede deel gevolgd, dat niet minder in waardy is, en in het voorleden jaar het licht zag, en het is te wenschen, dat het zelve van nog meerdere moge gevolgd worden.

Door zulke schoone voorbeelden aangemoedigd, had ik voorgenomen, Myne Heeren, de zeldzaamste stukken uit myne, gelyk ik nederig vertrouw, niet on aanzienelyke verzameling, uittegeven, en daar over met kundige en in dezen tak der Natuurlyke Historie ervarenen kenners, onder welken veelen van uwe geleerde vergadering zyn, raadplegende, vond ik alom eene aanmoediging tot deze onderneming, die de zucht tot schoone wetenschappen en fraaye konsten alleen konde inboezemen. Ik vond niet alleen by myne stadsgenooten eene hulp, welke ik met regt van de opregte vriendschap, met welke Hun Ed. my steeds verëerden, konde verwagten, maar zelfs boden my de nabuurige Provincien van *Holland* en *Utrecht*, gulhartig de hand in deze gewigtige onderneming. Zodra was myn voornemen niet aan hunne liefde tot konst bekend, of hunne verzamelingen openden zich voor het pinceel van mynen Schilder; de zeldzaamste stukken van Oost-en-West-Indien; alles wat *Africa*, *Asiën*, en *America*, schoon en zeldzaamst konden uitleveren, vergaderde zich in myne woning.

Uit deze schatten, Myne Heeren, is



cede en rien au premier; il est seulement à souhaiter qu'il soit encore suivi de plusieurs autres.

Animé par tant d'exemples, Messieurs, je conçus le dessein de publier les pieces les plus rares de ma collection, qui, à ce que je présume, n'est pas une des moins nombreuses. Faisant part de mon dessein aux Amateurs savants dans cette partie de l'Histoire Naturelle, parmi lesquels il y en a beaucoup de votre illustre compagnie; tous m'encouragerent à cette entreprise, que l'amour pour les sciences & les beaux arts seul pouvoit inspirer. Je trouvai non-seulement chez mes Concitoyens un secours, que la sincere amitié, dont ils m'honoroient, me donnoit droit d'attendre; mais les Provinces voisines de la Hollande & d'Utrecht me pretrent généreusement la main dans cette entreprise intéressante. Dès qu'ils eurent appris mon dessein, leur amour pour les Arts m'ouvrit leurs Cabinets & fournit un vaste champ au pinceau de mon Artiste; les pieces les plus rares des deux Indes; tout ce que l'Asie, l'Afrique & l'Amérique ont de plus beau & d'unique se trouva réuni dans mon Cabinet.

Ce sont ces trésors Messieurs, qui ont



dit werk geboren, dat ik de Eer heb aan U Ed. luisterryke bescherming aan te beveelen; niet, dat de werken des *Almagtigen* en *Wyzen Scheppers*, van welken ik U Ed. hier de afbeeldingen aanbiede, de bescherming van ons brooze stervelingen nodig hebben, neen Myne Heeren, ik heb edeler beweegredenen; dankbaarheid, agting, en genegendheid jegens U Ed. allen zyn de bronnen van dit bewys myner erkentenis. Daar ik de eer heb van in U Eds. geleerde vergaderingen aangenomen te zyn, en daar zo vaak, uit zo veele welbespraakte monden, de bevalligheden van wetenschappen en kunsten temogenleeren kennen; eischt zulks myne hoogste dankbaarheid. Daar Uw nyvre handel, de steunpilaar van ons Vaderland, die het zo stevig onderschraagt, en het zelve dus bloey en welvaren byzet, eischt Gy L. myne innigste hoogachting, die ik, die een yder schuldig is, aan alle de Leden der Burgerlyke zamenleving, wanneer zy dezelve tot zo veel nut en voordeel strekken; nog sterkere, nauwere banden dan dezen, de liefstallige, de beminnelijke vriendschap, de schoonste gaaf, die de Hemel den stervelingen geschonken heeft, dringen my, dit werk aan U Ed. optedragen.

Ontvang het dan, Myne Heeren, als myne Kunstgenooten, myne Leermeesters, en Vrienden, met dat gunstig oog, waar mede U Ed. meer dan eens myne

fait naitre l'ouvrage, que j'ai l'honneur de soumettre à votre protection; ce n'est pas que les ouvrages du Créateur Tout-Sage & Puissant, dont je vous présente les dessins, ayent besoin de la protection des foibles mortels; non, Messieurs, ce sont d'autres & plus nobles motifs, qui m'animent; la reconnoissance, l'estime, & l'affection envers vous tous sont les fondemens de ce monument de gratitude. Ayant l'honneur d'être admis dans votre savante société, & d'apprendre par des bouches éloquentes, toutes les beautés des sciences & des arts, ce bonheur exige la plus vive reconnoissance. Votre négoce laborieux, qui est la base de notre Patrie, qui la soutient si bien, & lui donne tout son éclat & toute sa vigueur, demande une estime sincere, que je dois, & que tout autre est redevable aux membres de la société civile, lors qu'ils lui procurent tant d'utilité & de prospérité, Des liens plus étroits & plus forts que ceux-ci, l'aimable, la charmante amitié, le plus beau don, que le ciel ait accordé à l'homme, me presant de vous offrir cet ouvrage.

Recevez le donc, Messieurs, comme mes Associés, mes Précepteurs & mes Amis, de cet oeil favorable, dont vous avez si souvent regardé mes foibles efforts. Recevez



geringe pogingen in U Eds. vergadering hebt gelieven goedtekeuren. Ontvang het Myne Heeren, als eene flauwe, doch opregte erkentenis van al het geene ik aan U Eds. verhevene kennisfen schuldig ben; vind U Ed. hier feilen, denkt Myne Heereu, dat het der Menschelyke Natuur niet gegeven is, iets volmaakts voort te brengen, dat geen fterveling *Gods* werken, na waarde, kan afbeelden, en dat dwalen menschelyk is.

Ik eindig, Myne Heeren, met dien opregten wensch myns harten, dat de *Bron van Wysheid*, zyne eelfte zegeningen over U Eds. Vergadering, Personen, en Huizen uitforte! Dat U Ed. in dit luifteryk Genootfchap nog langen tyd, de Wetenfchappen, in U Eds. handel het Vaderland, en in U Eds. verkeerung de zamenleving tot eere moogt ftrekken! Dat ons Vaderland, dat ons beroemd Amfteldam, dat dit Genootfchap, nog in latere Eeuwen bloeyende, U Eds. nagedachtenisfen, den dankbaren lof van hunne weldaden toezwayen. Dit is de hartenwensch van hem, die zich in U Eds. aanhoudende agting aanbevelende, zig met agting noemt,

Wel Edele Zeer Geleerde Heeren!

U Eds. Dw. Dienaar

P. C R A M E R.

AMSTELDAM,
Den 2 van Wintermaand
1774.



le Messieurs, comme une marque sincere de ce que je dois à vos lumieres superieures; si vous y rencontrez des erreurs, songez Messieurs, que ce n'est pas à l'homme d'atteindre à la perfection; qu'aucun mortel ne peut dignement decrirre les ouvrages du Très-Haut, & qu'il n'est que naturel à l'homme, de se tromper.

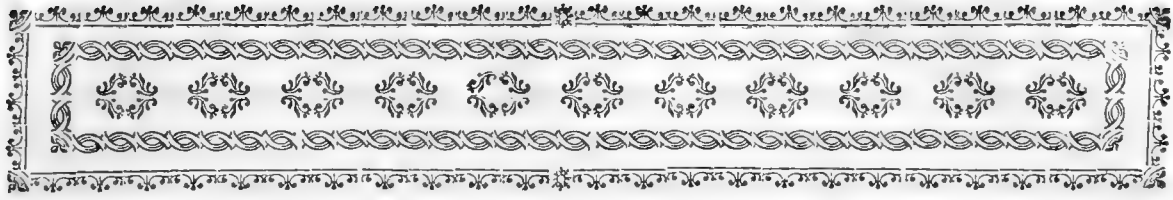
Je finirai Messieurs, en souhaitant de tout mon cœur, que la Source de toute Sageffe veuille couronner votre Société, vos Personnes & vos Familles de ses plus précieuses bénédictions! Que cette illustre Société fasse encore long-temps, l'honneur des sciences; que votre négoce soit toujours le soutien de la Patrie, & que votre conversation soit le lustre de la société civile! Que notre Patrie, que la fameuse ville d'Amfteldam, que cette Société enfin, florissant jusque dans les siècles les plus reculés, leur aquierrent l'hommage d'une juste reconnoissance. Ce sont là, Messieurs, les souhaits de celui, qui, se recommandant dans la continuation de votre estime, se dit avec respect,

Messieurs!

Votre très humble très
Obéissant Serviteur,

P. C R A M E R.

AMSTELDAM,
Ce 2 Decembre
1774.



VOORREDE. ❁ PRÉFACE.

❁ Onder de drie ryken, in welken
❁ O men gewoon is, alle de schep-
❁ zelen die onzen Aardbol be-
wonen, te verdeelen, is de *Dierkunde*
de voornaamste. Niet, dat de Planten en
Delfstoffen onzen aandacht minder waar-
dig zyn, of dat zy eenen lageren rang
beslaan in den grooten schakel der gescha-
pene wezens, wyl alle *Gods* werken
volmaakt zyn, en yder het stempel
draagt van de Wysheid en Almagt van
den grooten *Maker*, en yder schep-
zel schoonheden ten toon spreid, die
met hunnen aard en eigenschappen over-
eenkomstig zyn; maar de waare rede
van de voorkeure der *Dierkunde* boven
de twee andere ryken, schynt my toe,
daar ingelegente zyn, dat zy voorëerst,
beter op het bloot gezigt van elkander
kunnen onderscheiden worden, en het
onderscheid der geslagten veel blykbaar-
der is, dan in de Planten of Delfstoffen,
welke, volgens de hedendaagsche zamen-

❁ ntre les trois régnes, dans lesquels
❁ E on divise ordinairement les êtres,
❁ qui habitent notre globe, la Zoo-
logie occupe la première place. Ce n'est
pas, que les Plantes & les Minéraux mé-
ritent moins notre attention, ou qu'ils soient
d'un rang inférieur dans la grande chaîne
des êtres créés, vu-que tous les ouvrages
de Dieu sont parfaits, & qu'ils sont tous
marqués du coin de la sagesse & de la puis-
sance du grand Createur, & que tout être
étale des beautés convenables à son espèce &
à ses propriétés: Mais la vraie raison de
la préférence de la Zoologie aux deux au-
tres régnes, c'est, il me semble, parce que
1°) les Animaux se distinguent mieux à la
simple vue, & que la différence des genres
y est plus évidente, que dans les Plantes
ou dans les Minéraux, qui, selon le syste-
me moderne, exigent un grand nombre de
caractères; 2°) parce que leur système or-
ganique s'approche de plus près de celui de
l'Homme; 3°) parce que les facultés intel-



stellen, een groot getal onderscheids kenmerken vereisfchen; ten tweeden, wyl hun innerlyk zamenftel nader by dat van den Mensch komt; ten derden, wyl de redelyke vermogens hun in meerder of minder mate gefchonken, hen voor den Mensch van onmiddelyker dienst doen zyn; ten vierden, wyl hun bestaan, levenswyze en deelen ons meerder nuten vermaak aanbrenghen. Wanneer men de talryke bende der Dieren befchouwt, ziet men, dat dezelve alle de deelen der Schepping leven en vrolykheid byzet; en gelyk er een oneindige verfcheidenheid is, in de Planten en Delfftoffen, waar door dezelve van elkander trapwyze afwyken, zo ziet men ook deze afdaling van het meerder tot het minder volmaakte in de Dieren. Van den Mensch, die door zyne onstoffelyke ziel aan de geesten verbonden is, tot den plantäardigen Polypus, gaat de rei onafgebroken door, en nergens maakt de Natuur eenen fprong. Het zoude my, op het voetspoor van *Bonnet*, *Pallas*, en andere Geleerden, niet zwaar vallen, dezen fchakel voor te ftellen; maar om het geduld van den Lezer niet te vermoeyen, zal ik hier flegts den rang der Gekorvenen voorftellen.

Deze uitgestrekte rang paalt ter eene zyde in de natuurlyke order aan de *Schaaldieren*, en ter andere aan de twee-

leſtuelles dont ils font plus ou moins doués, les font être d'un ſervice plus immédiat à l'Homme ; 4°) parce que leur exiſtence, leur maniere de vivre & leurs parties nous procurent plus d'utilité & de plaifir. Lorsque l'on contemple la claſſe innombrable des Animaux, l'on voit, qu'elle ajoute à toutes les parties de la création de la vie & de la gaiété ; & comme il y a une variété infinie dans les Plantes & les Minéraux, par laquelle ils s'éloignent par degrés les-uns des autres, on apperçoit de même cet écart du plus au moindre parfait dans les Animaux. Depuis l'Homme, qui par ſon ame immatérielle eſt uni aux Eſprits, juſqu'au Polype zoophyte, la chaîne continue ſans interruption, & jamais la nature y fait un ſaut. Il me ſeroit facile, ſi je voulois, ſur les traces de Bonnet, de Pallas, & d'autres Savants, donner ici cette chaîne ; mais pour ne pas fatiguer la patience du lecteur, je me contenterai de produire le rang des Inſectes.

Ce rang étendu aboutit dans l'ordre naturel d'un côté aux Cruſtacés, & de l'autre aux Amphibies ; à ces derniers, les In-



slagtigen; aan deze laatsten worden zy door het Zee-Draakje (*Pegasus natans* Linn.) en aan de eerste door de zee-Duizendbeenen en Zandkokers verbonden; dus gaat dan de Natuur van het zee-Draakje tot de Torren, van dezen tot de Pergament vleugelige Sprinkbanen, enz. die door de Kappellen, met dons vleugelen begaafd, gevolgd worden, en, wanneer men dezelve van het schubbige stof ontbloomt, komen zy naby aan de naakte, doch sterk met zenuwen door weven vleugelen der Juffers, welke door de Wespen, Byën &c., met vier vleugelen gevolgd worden. Naast aan dezen grenzen de tweevleugelige Vliegen, en de Spinnen, Kreeftspinnen, Scorpioenen, Kreeften, Krabben, Vlooyen, Watervlooyen, Pissebedden, Duizendbeenen, die eindelyk aan de Zeeduisendbeenen palen.

De verscheidenheid en schoonheid van de Bende der Gekorvenen, hun verwonderlyk zamenstel, en hunne innerlyke werktuigen, wierden, zo dra men zich met ernst op de beëffening der Natuur begon toe te leggen, het onderwerp van de onderzoekingen der Geleerden; door dezen hebben zich Reaumur, de Geer, Bonnet, Lyonnet, Rösé, en veele anderen beroemd gemaakt. Maar schoon deze groote Mannen, wier naamen in de Jaarboeken van waare geleerdheid onsterfelyk gewor-

señtes sont liés par le Pegase (Pegasus natans Linn.) & aux premiers par les Nereides & les Tubulaires; ainsi la Nature va du Pegase aux Scarabées, de ceux-ci aux Sauterelles aux ailes à demis etuis, &c, qui sont suivies par les Papillons aux ailes farineuses, &, lorsqu'on les prive de leur poussiere écailleuse, ils approchent beaucoup des ailes nues & bien tissées de nerfs des Demoiselles, qui sont suivies par les Guêpes, les Abeilles &c. à quatre ailes. A ceux-ci sont suivis immédiatement les Mouches à deux ailes, les Araignées, les phalanges, les Scorpions, les Ecrevisses, les Crabs, les Pucés, les Pucerons, les Cloportes, les Mille-pieds, qui enfin aboutissent aux Nereides.

La variété & la beauté de cette multitude d'Insectes, leur structure admirable, & leur mécanisme organique devinrent l'objet des recherches des Savants, dès que l'on se mit sérieusement à étudier la Nature; par là Reaumur, de Geer, Bonnet, Lyonnet, Rösé et d'autres se sont rendu célèbres. Mais bien que ces grands hommes, dont les noms sont devenu immortels dans les Annales savantes, aient acquis bien des louanges, ils ne pouvoient néanmoins avoir pour objet que les Insectes du pays, tandis que ceux, que l'on trouve dans les trois autres



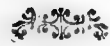
den zyn, veel lofs door hunne navorschingen behaald hebben, konden dezelve slegts de inlandsche Gekorvenen ten onderwerpe hebben, terwyl die, welke buiten Europa in de drie overige waereldsdeelen, zo ten opzigte van hun zamenstel, als veelyds van hunne uiterlyke gedaante, onbekend bleven. Wat het eerste aanbelangt, zekerlyk kan ons de Analogie of overeenkomst veel te hulp komen, en wy kunnen in veele door de gelykheid der uitwendige gedaante, ook over de overeenkomst van het tuigwerklyk zamenstel gissen. Wat de kennis der uiterlyke gedaante aangaat, deze wykt in grootte en figuur dikwerf zeer verre af van die geene, die in Europa gevonden worden; gloeyender verwen, grooter stukken en van eene geheel verschillende gedaante, wekken het weetgierig vernuft tot hunne beschouwing op; maar dewyl deze Dieren, in verafgelegen oorden van onzen Aardbol geplaatst, met veel zorg moeten gevangen, behandeld en bewaard worden, en zommige ten hoogsten zeldzaam en ter naauwernood bekend zyn, leenen het Pinceel en Graveer-stift hunne hulp, om de zeldzaamste stukken door afbeeldingen te vermenigvuldigen en te vereeuwigen. De edelmoedigheid van die Liefhebbers der Natuurlyke Historie, welker omstandig-

parties du monde, & qui par conséquent sont étrangers à l'Europe, demeuuroient inconnus, tant à l'égard de leur structure, que souvent de leur forme extérieure. Pour ce qui est du premier, l'analogie ou le rapport nous peut être d'un grand secours, & en plusieurs nous pouvons faire des conjectures de la ressemblance de la forme extérieure, & du rapport de la structure organique. Pour ce qui est de la forme extérieure, elle s'écarte souvent beaucoup, pour la grandeur & pour la figure, de ceux, que l'on trouve en Europe: des couleurs plus vives, des pièces plus grandes et différentes excitent le Savant curieux à les contempler. Mais comme ces Animaux, placés dans les lieux éloignés sur notre globe, ne sont pris, maniés & conservés qu'avec beaucoup de soin, & que quelques-uns même sont extrêmement rares, le pinceau & le burin pretent leur secours pour augmenter & éterniser les pièces les plus rares par des peintures & gravures. La générosité des Amateurs de l'histoire naturelle, dont les circonstances permettent de faire des collections des merveilles de la Nature, ouvre à présent tous les cabinets & rend la connoissance des êtres créés plus générale & d'autant plus étendue, lorsqu'au moyen de la peinture, elle l'expose devant tous les yeux. Il seroit à souhaiter, que chacun, qui prend à coeur l'avancement de cette science, voulût prendre à tâche



heden het toelaten, om de wonderen der Natuur te verzamelen, opent thans alle de verzamelingen, en maakt de kennis der geschapene wezens algemeener, en zo veel te uitgebreider, wanneer zy door middel van de Schilderkunst dezelve aan alle oogen ten toonsteldt. Het warete wenschen, dat yder, aan wien de bevordering dezer kennis ter harten gaat, eenen tak der Gekorvenen op zich name; dus doende zouden wy eindelyk eens eene volkomene verzameling vandit deel der schezelen verkrygen. De schrandere Heer *J. E. Voet*, zo bekend door zyne verheven Dichtkunde, opent thans den weg, door die schoone verzameling van *Torren*, waarmede zyn Ed. het Toneel der *Schaakvleugeligen* geöpend heeft, en met het welk hy nog rustig voort vaart. De Heer *Rösel van Rosenhof*, heeft alle de gekorvenen van *Duitschland* afgebeeld en beschreven; de Heer *Geoffroy*, die van *Vrankryk*; de Heeren *Wilkes* en *Albin*, die van *Engeland*; de Heer *Linnaeus*, die van *Sweden*; doch zonder afbeeldingen. De Heer *L'admiral*, had die van *Nederland* begonnen in schoone geëttste Platen, en thans houdt zich de Heer *Sepp*, met het zelve oogmerk bezig, en heeft met eene onnavolgelyke konst en nauwkeurigheid reeds XXI. schoon gekleurde afbeeldingen in het licht gegeven.

une des branches des Insectes; de cette maniere nous aurions enfin une collection complete de cette partie des êtres. Le savant Monsr. J. E. Voet, si connu par sa poësie sublime, nous ouvre le chemin par la belle collections des Scarabées, dont il vient d'ouvrir le théâtre des Coleoptères, & avec lequel il continue assidûment. Monsr. Rösel von Rosenhof, a peint & décrit tous les Insectes de l'Allemagne; Monsr. Geoffroy, ceux de la France; Messrs. Wilkes & Albin, ceux de l'Angleterre; Monsr. Linnæus, ceux de la Suede, mais sans figures. Monsr. L'admiral, avoit commencé ceux de la Hollande par des gravures, & présentement Monsr. Sepp s'occupe avec le même but; & avec un art & une exactitude inimitable il a déjà donné en public XXI planches très bien enlumines.



Wat de uitlandsche Kapellen aangaat, de Heer *Knorr*, had er reeds eenigen in zyn groot werk *Deliciæ Naturæ* genaamd, in coleuren uitgegeven; ook had de Heer *Clerc* in *Zweden*, veelen der uitlandsche Kapellen, uit het Cabinet der Koninginne met coleuren afgebeeld, gelyk ook de Heer *D'Aubenton*, uit het Cabinet van den Koning van *Vrankryk*. De Heer *Drury*, heeft onlangs begonnen alle de uitlandsche Kapellen van zyne verzameling in het licht te geven.

Door dit voorbeeld aangemoedigd, deed ik reeds voor eenige jaren, myne verzameling van uitlandsche Kapellen door den Heer *Gerrit Wartenaar Lambertz*, in hunne natuurlyke verwen ten nauwkeurigsten affchilderen, en deze afbeeldingen met anderen uit de rykste verzamelingen der *Nederlandsche Liefhebbers* vermeerderen, voor welke blyk van agting ik hun *Ed.* hier myne dankbaarheid betuige. Doch, dit alleen tot myn eigen genoegen doende, was ik nergens minder op bedagt, dan om dit werk met den druk gemeen te maken, en den *Liefhebbers* van natuurlyke zeldzaamheden onder het oog te brengen, wyl myn handel my geen tyd overliet, om het zelve naar behoren te fchikken. Edoch door de voorbeelden van een' *Drury*, een' *D'Aubenton*, en anderen genoopt, om ook het myne tot bevoor-

A l'égard des Papillons exotiques, Monsieur Knorr, en avoit déjà donnés quelques-uns de colorés dans son grand ouvrage Deliciæ Naturæ; de même Monfr. Clerc, en Suède, a peint plusieurs Papillons exotiques du Cabinet de la Reine; & Monfr D'Aubenton, du cabinet du Roi de France. Monfr. Drury, a commencé depuis peu, de donner en public tous les Papillons exotiques de sa collection.

*Encouragé par cet exemple, je fis peindre au naturel & avec la plus grande exactitude ma collection de Papillons exotiques, par la main de Monfr. Gerrit Wartenaar Lambertz, & j'augmentai encore ces desseins de bien des autres, tirés des plus riches collections des Amateurs dans la Hollande, dont je reconnois ici publiquement l'amitié généreuse. Mais, comme je n'avois fait executer ces desseins colorés, que pour mon propre amusement, je ne pensois à rien moins, qu'à publier cet ouvrage, & à le présenter aux yeux des Amateurs, puisque mes affaires mercantilles ne me laissoient pas de loisir pour arranger un ouvrage de ce genre. Animé cependant d'un coté par les exemples d'un *Drury*, d'un *Aubenton*, & pressé de l'autre par les sollicitations réitérées des Amateurs, ainsi que des Libraires *S. J. Baalde*, dans cette ville & de *J. van Schoonhoven & Comp.* à*



dering en opbouw van dezen schonen tak van de Natuurlyke Historie toe te brengen, en aangespoord, door het aanhoudend verzoek der Liefhebbers, gevoegd by dat van de nuyre Boekhandelaars *S. J. Baalde*, alhier, en *J. van Schoonhoven en Comp.* te *Utrecht*, als welke my aanboden, dit werk voor hunne rekening te willen laten drukken, en met de natuurlyke coleuren uit te geven, deed my eindelyk tot de uitgave overhellen. Het vriendelyk aanbod van den Heer *Caspar Stoll*, om my daarin alle mogelyke hulp te verlenen, indien ik tot de uitgave konde bewogen worden, was by my in dit geval van groot gewigt. De kundigheden van dien Heer, in dezen en andere takken der Natuurlyke Historie, waren my ten vollen bekend. Het ware derhalven onheusch, zulk een vriendelyk aanbod, zo gulhartig gedaan, van de hand te wyzen. Ik nam des besluit, te meer, dewyl ik de menigte myner afbeeldingen overziende, niet konde nagaan, dat er tot noch toe zulk een volledig werk over de uitlandsche Vlin- ders, het licht zag, het geen my met het aangenaam vooruitzicht vleid, dat myn werk by de Liefhebbers der Natuurlyke zeldzaamheden met een gunstig oog zal ontvangen worden, te meer, wyl ik durf verzekeren, dat de tekeningen en coleuren getrouw zyn.

Utrecht, qui m'offrirent de l'imprimer à leurs depens & de le donner avec des desseins colorés d'après le naturel, je m'y rendis enfin. La générosité de Monfr. Caspar Stoll, qui m'offrit tous les secours possibles, si je voulois me refoudre à publier cet ouvrage, m'étoit en ce cas d'un grand poids. Ses lumieres dans cette branche de l'histoire naturelle, ainsi que dans plusieurs autres, ne m'étoient pas inconnues. ç' Auroit donc été une grande ingratitude, que de refuser des offres si amicales & partant d'un coeur si généreux & sincere. Je m'y déterminai donc, & d'autant plus, parce qu'examinant le grand nombre de mes desseins, je ne trouvois pas, que jusques ici il parût encore en public un ouvrage aussi complet sur les Papillons exotiques, ce qui me fait croire, que mon ouvrage sera agréable aux yeux des Amateurs, de plus, puisque j'ose assurer, que les desseins & les couleurs sont fidels.



Ik heb de meest bekende Schryvers aangehaald, zo ver zy de Kapellen, die in myn werk gevonden worden, afgebeeld of beschreven hebben; met die bescheidenheid, dat, daar zy myns oordeels feilen, ik zulks aan het kundig oog der Liefhebber, in deze wetenschap ervaren, overlaat, zonder hunne dwaling op te halen. Ik maak ook in myne beschryvingen geen gewag van de kleuren, wyl men dezelve uit de gecoloreerde afbeeldingen beter met een' opslag van het oog zien kan, dan door eene langwylige en verdrietelyke beschryving bevatten; alleen maak ik melding van dezelve, alwaar een verschillend daglicht den gloed der verwen verandert, en dezelve op zekere wyze gehouden, dof of glanzig vertoont; en, dewyl alle de tekeningen na de oorspronkelyke stukken gemaakt zyn, zo in myne eigen verzameling, als in die van andere Liefhebbers, berufter, heb ik alom de naamen der Heeren, die my, ter volmaking van myn werk, hunne zeldzaamste en my ontbrekende stukken ter aftekening medegedeeld hebben, met dankbaarheid gemeld, en betuige hier myne erkentnisse voor hunnen edelmoedigen bystand, zonder welken, het werk veel van zynen luister zoude hebbe moeten derven.

Wyl er ook tot heden toe geen vast zamenstel bekend is in de Dierkunde,

J'ai cité les Auteurs les mieux connus, qui ont donné des descriptions ou des figures des papillons, qui se trouvent dans ma collection; toutefois sans faire remarquer, où ils se sont mépris à mon avis, aimant mieux laisser cela au jugement éclairé des connoisseurs. Je ne fais point mention dans ma description des couleurs, parceque l'on peut mieux les découvrir d'un coup d'oeil dans les figures colorées, qu'elles ne se comprennent par une description ennuyeuse; j'en parle seulement lorsque les couleurs varient & se montrent plus ou moins luisantes selon le différent jour auquel elles sont exposées; & comme tous les desseins ont été faits d'après les originaux, tant de ma propre collection, que de celles d'autres Amateurs; j'ai cité les noms des Messieurs, qui ont eu la bonté de me faire part des originaux les plus rares, qui me manquoient, pour les faire dessiner. Je témoigne ma reconnaissance à ces Messieurs, de la généreuse assistance, qu'ils ont bien voulu me prêter, & sans laquelle, l'ouvrage perdroit beaucoup de son lustre.

Comme jusques à présent on ne connoit point de système methodique fixé dans la



heb ik in het schikken der afbeeldingen geene rangschikking in agt genomen, te meer, wyl zulks met de grootte der Plaatn niet wel konde overëenkomen; ook brengt de verscheidenheid der gedaante een zeker sieraad mede, die het oog behaagt, dat door eene geregelde agterëenvolging vermoeid word. Daar en boven, indien ik naderhand, al ware het slechts drie, nieuwe te voren onbekende Kapellen ontdek, zal zulks, zonder verbreking eener rangschikkende order, eene plaat kunnen geven, en dus zoude men met den tyd den Liefhebbern eene volledige verzameling kunnen mededelen.

Ik heb egter in de korte beschryving dezer dieren, derzelver woonplaatzen en hunnen rang, dien zy in het zamenstel van den Heer *Linnaeus* hebben, aangewezen, en zyne bynamen behouden, alöm, waar dezelve in zyn werk beschreven zyn, kunnende dus myne afbeelding zeer ter opheldering van het zamenstel van dien groten Mandienen. Zulken, die nergens beschreven zyn, heb ik op zyn voorbeeld, namen van Grieksche of Romeinsche helden toegevoegd, om dus, zo veel my mogelyk was, alle verwarring in dezen te vermyden. En op dat de Liefhebbers van deze schoonheden der Natuur met een' opslag zouden kunnen zien, totwelken rang ydere Kapel,

zoologie, je n'ai suivi aucune méthode systématique dans l'arrangement des figures, puisque le format des planches ne le permettoit pas; outre que la variété des formes donne une certaine grace, qui plait à l'oeil, & qu'au contraire une suite non interrompue des mêmes figures fatigue la vue. De plus, en découvrant par la suite des Papillons inconnus, quand même il n'y en auroit que trois, on pourra en avoir une planche, sans que pour cela l'ordre méthodique soit dérangé, & ainsi on pourra avec le temps fournir aux Amateurs une collection complète.

Dans la description abrégée de ces animaux, j'ai marqué les pays qu'ils habitent, & les rangs qu'ils ont dans le Systeme de Monsr. Linnaeus. J'ai retenu aussi les noms tels, qu'ils les a donnés dans la XII édition de son système de la Nature; ainsi mes figures pourront servir d'éclaircissement au système de ce grand homme. Pour les autres, dont on ne trouve nulle part des descriptions, je leur ai donné, à son exemple, des noms d'Héros Grecs ou Romains, pour éviter de cette manière, le mieux possible, toute confusion. Et afin que les Amateurs des beautés de la Nature pussent découvrir d'un coup d'oeil, en quel rang il faut placer chaque Papillon, soit de leurs propres collections, soit de



het zy uit hunne verzamelingen, het zy van myne afbeelding, behoort, zal ik de verdelingen van den Heer *Linnaeus*, hier laten volgen.

De drie hoofdverdelingen van den Heer *Linnaeus* zyn, *Papiliones* of Dag-Kapellen, kennelyk aan hunne geknoodste sprieten. *Sphinges* of Pylstaarten, welker sprieten in het midden dikker zyn en prismatisch, en *Phalaenae* of Nagt-Kapellen, die gekamde of puntig uitlopende sprieten aan het voorhoofd dragen.

De *eerste rang*, die der Dag-Kapellen, heeft vyf gezinnen,

I. *Equites* of *Ridders*; dezen hebben de bovenvleugels van den agtersten of ondersten hoek tot aan den voorsten hoek of tip langer, dan van den agtersten hoek tot aan het gewrigt.

Dezen zyn weder in twee verdelingen gesplitst.

(a) *Trojaansche Ridders* (*Equites Trojani*), die met bloedrode vlakjes aan de borst getekend zyn.

(b) *Grieksche Ridders* (*Equites Achivi*); dezen, die een oogje aan den hoek der onderste

mes figures, je donnerai ici les divisions de Monsr. Linnæus.

Les trois rangs de Monsr. Linnæus sont les Papillons diurnes, que l'on reconnoit à leurs antennes à boutons. Les Sphinx, dont les antennes plus grosses dans la partie intermediaire sont prismatiques, & les Phalènes à antennes pectinées ou en peigne, ou bien filiformes.

Le premier rang, celui des Papillons, se divise en cinq familles.

I. *Equites* ou Chevaliers, dont les ailes supérieures, mesurées depuis l'angle postérieur, jusqu'à la pointe ou le sommet, sont plus longues, que de l'angle postérieur, jusqu'à la base, où elles s'attachent au corps de l'Insecte.

Ceux-ci sont derechef divisés en deux parties.

(a) Chevaliers Troyens (*Equites Trojani*), dont le corcelet est teint au dessous de taches rouges.

(b) Chevaliers Grecs (*Equites Achivi*); ceux-ci ont une tache en forme d'oeil, au coin des ailes



wieken, by het ligchaam, hebben, misfen die bloedrode vlakjes.

en ferceures, proche du corps, & ils n'ont point ces taches rouges.

- II. *Heliconii, Parnas Kapellen* [of gestrekte Kapellen], hebben lange fimalle ongekartelde vleugels, de bovenfte langwerpig, de onderfte zeer kort.
- II. *Heliconii, Mufes, ou Papillons à ailes oblonques; ceux-ci ont les ailes longues étroites & sans dentelures, les ailes supérieures font oblongues, & les inférieures font fort courtes.*
- III. *Danai of Danaus Kapellen*, hebben rondägtige ongekartelde vleugelen; zy hebben twee verdelingen.
- III. *Les Danaïdes (Danai), avec des ailes rondes sans dentelures, ils se divisent en deux sections.*
- (a) *Danai Candidi* of witte *Danaus Kapellen*, wier grondcouleur wit is, of geel, of oranje.
- (a) *Danaïdes blanches (Danai Candidi)*, dont la couleur des ailes est blanche, jaune ou orange.
- (b) *Danai Feftivi* of bonte *Danaus Kapellen*, welken met verſcheiden coupleuren pralen.
- (b) *Danaïdes bigarrées (Danai feſtivi)*, dont les ailes font bigarrées de plusieurs couleurs.
- IV. *Nymphales of Nimphen*; dezer wieken zyn gekarteld; zy hebben twee afdelingen.
- IV. *Nymphes (Nymphales), à ailes dentelées, ils se divisent en deux sections.*
- (a) *Nymphales Gemmati* of geöogde *Nimph Kapellen*; dezen hebben oogſwyze kringen op de vleugels.
- (a) *Nymphes oculées (Nymphales gemmati)*; ceux-ci ont des cercles en forme d'yeux ſur les ailes.
- (b) *Nymphales Phalerati*; onge-
- (b) *Nymphes aveugles (Nymphales*



oogde veelcouleurige *Nymph Kapellen*, deze vleugels zyn [van meer dan eene couleur; doch] zonder oogjes.

les phalerati), *ils ont les ailes de plusieurs couleurs, mais sans cercles oculaires.*

V. *Plebeji* of *Veldburgers*; dezen wyken den voorigen in grootte; en zyn weder in twee deelen afgedeeld.

V. Plebejens (*Plebeji*), *ils sont beaucoup plus petits que les Nymphes & les Danaïdes & se divisent en deux familles.*

(a) *Plebeji Rurales*, onëdele *Veldburgers*, of *Schildpaddetjes*; dezen hebben vlakken van eene donkerder verw, op eenen ligteren grond der vleugels.

(a) Plebejens communs, ou *Cloportes* (*Plebeji rurales*); *ceux-ci ont des taches foncées sur le fond clair des ailes.*

(b) *Plebeji Urbicolæ* of *Dikkopjes*; meeft met witte, of doorfchynde vlakjes op de vleugelen.

(b) Plebejens nobles ou *têtus* (*Plebeji urbicolæ*) à *taches transparentes, ou blanches sur les ailes.*

De *tweede Rang*, bevat de *Sphinges* of *Pylstaart Vlinders*; dezen zyn, door den Heer *Linnaeus*, van de *Nagt-Vlinders* afgezonderd [uit hoofde van de *prismatische sprieten*]; en bevatten vier afdelingen.

Le *second rang* contient les *Sphinx*, que *Monfr. Linnaeus* a *separés des Phalènes* à cause des *antennes prismatiques*; ils sont contenu dans quatre familles.

(a) *Sphinges alis denticulatis*, gehakkelde *Pylstaarten*; dezen hebben de vleugelen gekarteld.

(a) *Sphinx bourdons* (*Sphinges alis denticulatis*); *ceux-ci ont les ailes dentelées.*



(b) *Sphinges alis integris*, ongekakelde Pylstaarten, welker vleugelen niet gekarteld zyn.

(c) *Sphinges*, *Onrustjes*; de wicken van dezen zyn ongekarteld, veeltyds doorzigtig, en de aars is ruig.

(d) *Sphinges adscitæ*. *Bastaard Onrustjes*; dezen zyn zeer klein en hebben rams hoornige sprieten en ringen om het lyf, in gedaante en houding naar de Pylstaart-Kapellen zweemende.

De drie eersten worden *egte* Pylstaarten en de laatste, *on-egte* [of *Bastaard Pylstaarten*], genoemd.

De *derde Rang* bestaat uit *Phalaenæ* of *Nagt-Vlinders*, welken in agt verdelingen onderscheiden zyn.

(a) *Attaci Spiegeldragers* of *Atlas*

(b) Sphinx entiers (*) *Sphinges alis integris*), dont les ailes n'ont point de dentelures.

(c) Sphinx éperviers (ano barbato); leurs ailes sont sans dentelures, presque toujours diaphanes ou transparentes, & le dernier anneau est fort barbu.

(d) Sphinx beliers (*Sphinges adscitæ*); ceux-ci sont fort petits, & ont des antennes en forme de cornes de belier; le ventre a des bandes; la figure & l'attitude ressemblent aux Sphinx bourdons.

Les trois premières familles sont des Sphinx vrais, & la dernière contient des Sphinx faux.

Le troisieme rang contient les *Phalènes* ou *Papillons nocturnes* (*Phalaenæ*) & est divisé en huit sections.

(a) *Phalènes à miroir* (*Attaci*), ils

(*) M. M. De Geer & Geoffroy ne comptant que les Sphinx bourdons, éperviers & beliers, le Traducteur françois a pris la liberté d'inventer ce mot parce qu'ils ont des ailes entières, sans decoupures ou dentelures.

Kapellen; dezen hebben Pluims-
wyze Kamsprietten, uitgebreide
wieken, in welken glasagtige of
doorzigtige oogen [of Maantjes]
zyn.

(b) *Bambyces* of *Zyden Spinders*, met
Pluimsprietten, afhangende wie-
ken; of de onderste wieken voor-
uitsteekende.

(c) *Noctua*, of *Draadsprietigen*, ook
wel borstelsprietten genoemd; zy
hebben op elkander schuivende
en [schuins] aflopende wieken.

(d) *Geömetra*, *Landmeeters* [Band-
uiltjes]; dezen dragen de vleu-
gels, horizontaal; zommigen
hebben dezelve (a) rond, en
anderen (b) hoekig.

(e) *Tortrices*, of *Bladrollers*; dezen
dragen stompe, aan den buiten-
rand kromlopende vleugels.

(f) *Pyrales*, geschaarde [of gevork-
te], wier vleugelen tegen elkan-
der fluiten en eene [opene] schar
of driehoekige figuur [of hoek]
maken.

(g) *Tineæ*, of *Mot-Uiltjes*, die de

*ont des antennes en peigne plumas-
sées, ils portent les ailes étendues,
dans lesquelles on voit des yeux, ou
des lunales vitrées.*

(b) *Phalènes fileuses (Bombyces)*,
*ils ont les antennes en peigne, les
ailes en toit; les inférieures de-
bordent les supérieures à leur base.*

(c) *Phalènes hiboux (Noctua)*, *les
ailes sont filiformes, & les ailes
en toit de vive arrête.*

(d) *Phalènes arpeuteuses (Geomé-
tra)*, ou *Phalènes à bandes; ceux-
ci portent les ailes horizontale-
ment; elles sont (a) rondes ou (b)
anguleuses.*

(e) *Phalènes rouleuses (Tortrices)*,
*ils ont des ailes obtuses, dont le bord
extérieur se courbe.*

(f) *Phalènes fourchues (Pyrales)*,
*les ailes de ceux-ci se joignent le
long du dos, & se séparant ensui-
te, ils font un angle.*

(g) *Phalènes teignes (Tineæ)*, *ils*



vleugelen als eene rol om het lyf
geslagen hebben.

- (h) *Alucitæ*, of *Veer-Uiltjes*; de-
zen hebben de vleugels tot het
gewrigt toe gespleten in drie of
vyf deelen, en zyn wit of bruin.

Hier zoude ik myne voorrede slui-
ten, indien de dankbaarheid my niet
noopte, myne hartgrondige erkentenis
te betuigen aan den Hoog Welgebooren
Heer, den Heer *Baron H. W. Rengers*,
Præsident in den Hogen Krygsraad,
Lieutenant Generaal ten dienste dezer
Landen, *Kamerbeer van Hare Koning-
lyke Hoogheid*, *Mevrouw de Prinsesse
van Orange*, enz. enz. enz., voor de
schoone verzameling, met welke *Zyn
Hoog Welgeb.* myne pogingen heeft ge-
lieven te hulp te komen, en te onder-
steunen, door my een aanzienelyk aan-
tal van zeer zeldzaame en fraaye stukken
uit *Zyn Hoog Edel Geb.* kostbaare en
ryke verzameling, ter aftekening toe
te zenden, door welke aanmerkelyke
hulp, my zo onverwacht als aangenaam
toegebragt, dit werk met over de hon-
derd en vyftig soorten vermeerderd is,
voor welken ik dien edelmoedigen Be-
schermer van deze en alle andere nutti-
ge Wetenschappen, myne dankbare en
altoos durende verpligting betuige.

*portent les ailes en cylindre autour
du corps.*

- (h) Pterophores. (*Alucitæ*), *ils ont
les ailes divisées en trois ou cinq
parties, la couleur en est blanche ou
brune.*

*Je pourois finir ici cette préface, si la
reconnoissance ne m'obligeoit pas à m'acqui-
ter de mes devoirs envers Monsieur le Ba-
ron H. W. Rengers, Préfident du haut
Conseil de Guerre, Lieutenant Général
au service de leur H. H. P. P., Cham-
bellan de S. A. R. Madame la Princesse
d'Orange, &c. &c. &c. de la belle Collection,
de laquelle son Excellence a daigné seconder
& soutenir mes efforts, en m'envoyant un
nombre considérable des pieces les plus bel-
les & les plus rares, de son magnifique &
riche Cabinet, pour les faire dessiner en
couleurs; par ce soutien, aussi inopiné qu'a-
gréable, mon ouvrage est enrichi de plus
de cent cinquante especes, dont je temoigne
ma gratitude sincere à ce généreux Mécène
des Sciences & des Arts.*



Ik verzoeke ook mynen lezer, dat, indien hy de Kapellen zyner verzameling met myne afbeeldingen vergelykende, eenig verskil vind in de donkerere of lichtere couleuren, tusschen zyn origineel stuk en myne afbeelding, in het oog houde, dat de couleuren der Kapellen door langheid van tyd verflaauwen, en in myne afbeeldingen, zo veel mogelyk, altyd na de frischste en gloeiendste gemaald zyn; de Kapellen verschillen, levendezelve, dikwerf in kragt van verw, na het verskil der Landstreek.

Dit weinige heb ik nodig geoordeeld den lezer te berigten. Indien dit werk zyne goedkeuring wegdragen en hem door de beschouwing dezer Sieraaden der Schepping, tot de erkenenis van de Wysheid, Almagt en Goedheid van den Grooten Schepper opleiden moge, zal ik myn doel ten vollen bereikt hebben.

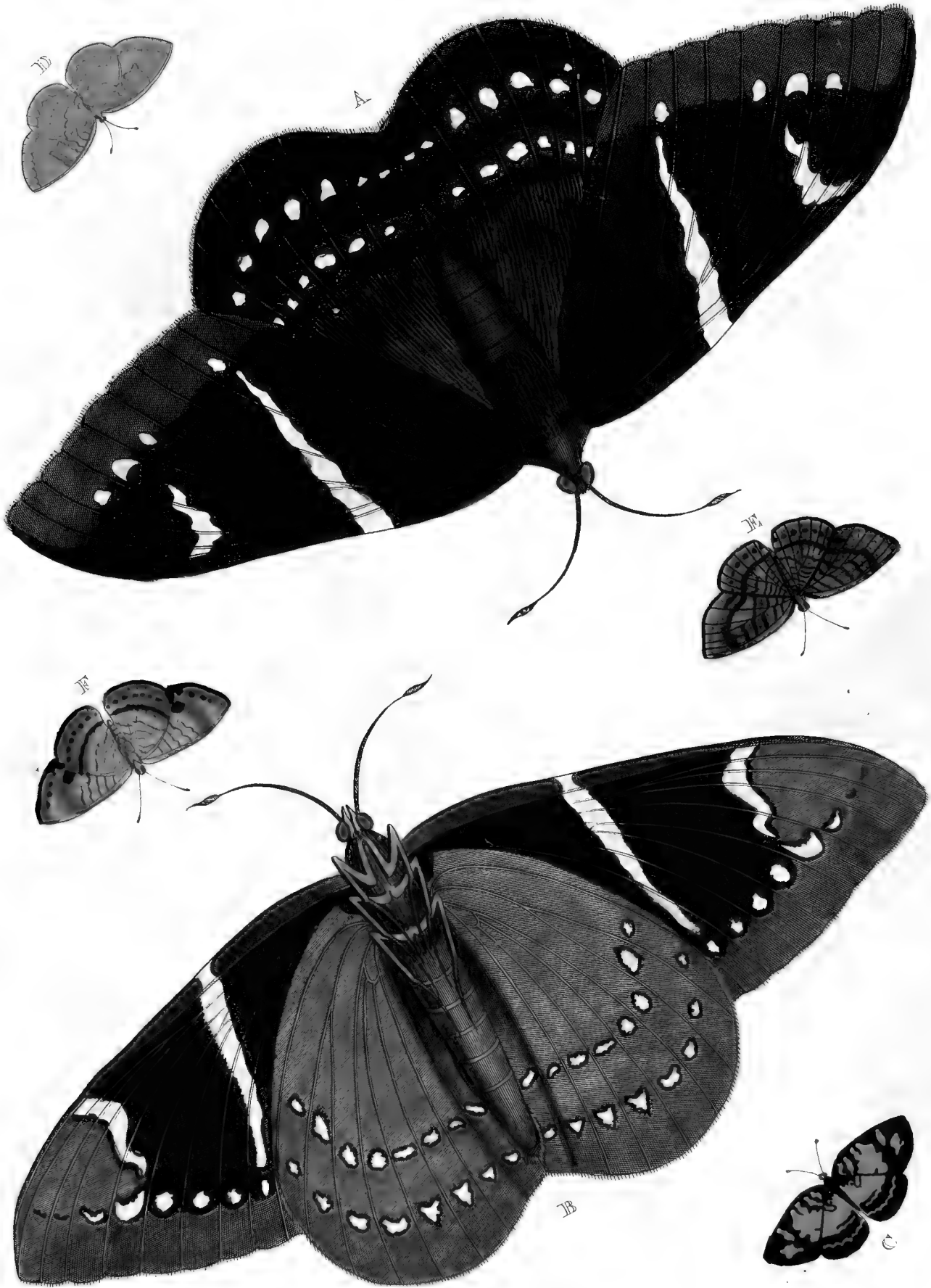
P. C R A M E R.

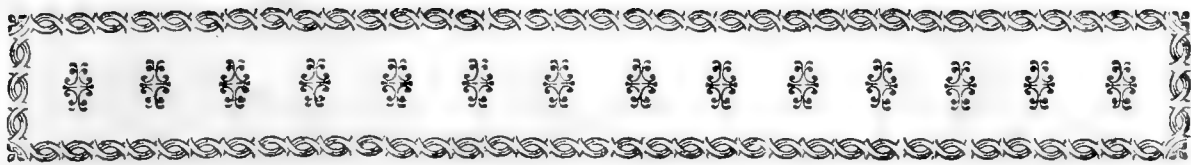
Je prie aussi mon Lecteur de se souvenir, que, si en comparant les Papillons de sa collection avec mes Planches, il trouve quelque différence dans les couleurs plus claires, ou plus obscures, entre son original & mes peintures, les couleurs des Papillons deviennent plus foibles avec le temps, & que dans mes desseins on a choisi les couleurs les plus fraîches & les plus vives. La force des couleurs même est différente, dans les Papillons vivants, selon les différents climats.

Voilà de quoi j'ai cru devoir avertir le Lecteur. S'il daigne honorer cet ouvrage de son approbation, & que ces chefs d'oeuvres de la création lui fassent reconnoître la sagesse, la bonté, & la toute-puissance du grand Createur, j'aurai atteint mon but.

P. C R A M E R.







BESCHRJVING

DÉSCRIPTION

V A N

D E

UITLANDSCHE KAPELLEN.

PAPILLONS EXOTIQUES.

P L A A T I.

P L A N C H E I.

Fig. A. B. **D**edalus. Deze zeldzaame Dag-Kapel behoort, volgens de rangschikking van den Heer *Linnæus*, onder de bonte Danäus-Kapellen (*Pap. Danai Festivi*). Het zonderlinge maakfel der knoppen aan de sprieten wykt van de andere Dag-Kapellen af. Ik kenne nog maar zes foorten, welken de sprieten als dezen geknopt hebben. Als men de boven en onderzyde, met den staart naar het licht gekeerd, beschouwt, en met den rug naar het licht gekeerd staat, dan hebben de wieken en het geheele lyf een groenen weerschyn, zo dat haare geheele bruine kleur als verdwynt. Haare woonplaats is in *America*, en zy is my uit de *Berbices* toegezonden, alwaar zy zig in de
I. DEEL.

Fig. A. & B. **D**edalus. *Ce rare Papillon Diurne appartient, suivant la division de Mr. Linnæus, aux Papillons panachés (Pap. Dan. Fest.). La singuliere structure des masses de ses antennes differe de celles des autres Papillons Diurnes. Jen'en connois que six especes, qui aient ainsi les antennes grainées. Quand on est tourné le dos du côté de la lumiere, tenant la partie postérieure du Papillon vers soi, & que l'on regarde le côté supérieur & le côté inférieur, les ailes & tout le corps paroissent être d'un beau verd chatoyant, de sorte que sa couleur brune disparoît entièrement. Ce Papillon se trouve en Amerique, & il m'a été envoyé des Berbices, où il se tient dans les Bois. On le trouve*
A

bosfchen onthoud; men vindze ook te *Surinamen*, maar daar vallen zy kleiner.

Fig. C. D. Liriope. Weegens de ongekartelde vleugels, zou deze mede onder de bonte *Danäuffen* (*Pap. Danai Festivi*) behooren. Zy heeft de twee voorfte pooten in vergelykinge van de vier agterfte kort, en is dus een vierpootige *Kapel* (*). Zy komt van *Surinamen*.

(*) Om alle langwyligheid in het toekomende te vermyden, zal ik hier met weinig woorden zeggen, wat wy verstaan, als wy van het getal, of maakfel der pooten aan de *Dag-Kapellen* spreken. *Zespootige* noemt men die, welke weezentlyk zes egaale pooten, met haakjes of nagels bezet, hebben. Gelyk meest alle *Kapellen*, welke de voorfte wieken, van den agterhoek naar den tip toe, langer hebben, dan van den agterhoek, naar het gewrigt: zoo als byna alle de zoogenaamde *Pagies* of *Ridders*, witte en geele *Danäuffen*, *Piffcbedjes*, *Argusjes* en *Dikkop-Kapellen*. De vierpootige *Kapellen* zyn tweederley, de eerste zyn zulken, de welken de twee voorfte pooten kort, ruig, als een kwastje, teegens de borst of hals aangelegd hebben, en dezelve misschien voor voelders of handen gebruiken, en dus maar op de vier agterfte kunnen loopen; gelyk meest alle *Kapellen* met gehakkelde wieken, en zulken die paarlemoeragtige vlakken op dezelve hebben. De andere soort van vierpootige *Kapellen* zyn de zulken, welken de voorfte pooten wel niet zoo ruig, maar een derde gedeelte korter en zonder nagels bezet, hebben, waar door deezen dan even gelyk de andere vierpootigen, de twee voorften niet kunnen gebruiken, om op te loopen; maar welke hun mede voor voelders of handjes moeten dienen. Mooglyk om met de zelve ruïen baan te maaken, om alzoö beter met hunnen langer suiger haar voelfel uit de bloemen te haalen. Het zyn meest geogde *Gras-Kapellen* welken deeze eigenschap bezitten. Zoo dat als ik in dit werk van de pooten geen gewag maak, het altoos zes-pootige *Kapellen* zyn.

aussi à *Suriname*; mais ceux-ci sont plus petits.

Fig. C. & D. Liriope. L'on pourroit aussi placer celui-ci parmi les *Papillons panachés* (*Pap. Dan. Fest.*) à cause de ses ailes non-dentelées. Il a les deux pieds de devant plus courts en comparaison des quatre autres, par conséquent c'est un *Papillon tetrapode* (*). Il vient de *Suriname*.

(*) Pour éviter dans la suite toute prolixité, nous dirons ici en peu de mots, ce que nous entendons, lorsque nous parlons du nombre & de la forme des pieds des *Papillons diurnes*. Nous nommons *Papillons sixpedes*, ceux qui ont effectivement six pieds égaux garnis d'onglets, comme ont la plupart des *Papillons*, dont les ailes antérieures sont plus longues depuis l'angle postérieur jusqu'au bout de ces mêmes ailes, que depuis l'angle postérieur jusqu'à la base des ailes, comme presque tous les nommés *Pages* ou *Chevaliers*, les *Papillons blancs* & jaunes, les *Cloportes*, les *Argus* & les *Grosses-têtes*. Les *Papillons tetrapodes* sont de deux especes; les premiers sont ceux qui ont leurs pieds antérieurs, (qui sont courts & vilus, comme une brosse) joints à leur poitrine ou à leur col, & qui leur servent apparemment de mains, car ils ne marchent que sur quatre pieds, comme la plupart des *Papillons*, qui ont les ailes échanrées, de même que ceux, qui ont des taches de gris de perle. Les autres especes de *Papillons tetrapodes* sont ceux, dont les pieds antérieurs ne sont pas tant garnis de petits poils, mais qui sont d'un tiers plus courts que les autres & sans ongles, de sorte que ceux-ci ne peuvent non plus que les précédents s'en servir pour marcher, mais ils leur tiennent lieu de mains, apparemment pour atteindre plus facilement jusqu'au fond du calice des fleurs, d'où ils tirent leur nourriture. Ce sont pour la plupart des *Papillons Nymphes à yeux*, qui possèdent ces qualités. Ainsi, si dans cet ouvrage, nous ne faisons pas mention des pieds, il faudra sousentendre, que nous parlons des *Papillons sixpedes*.





UITLANDSCHE KAPELLEN.

Fig. E. F. Lucinda. Van boven zyn de wieken van deze vierpootige Dag-Kapel, van kleur als gepolyst staal; en zy behoort onder de voorgaande foort. Is van *Suriname*.

Seba, tom. IV. Tab. 13. fig. 25. & 26.

P L A A T II.

Fig. A. Luna. Deze Nagt-Kapel (*) heeft van onderen dezelfde kleur als van boven. De spiegels, in de ovaalronde ringen op de vleugels, zyn helder wit, als glas doorschynende. Van deze Uilen heeft men eene verscheidenheid van de kust van *Coromandel* en van *Ceylon*, welke bleek en byna wit van kleur is, en die den buitenrand der voorste wieken breder en bruin heeft, die ik in het vervolg mede zal afbeelden. Zy onthoudt zich in *America*, te *Nieuw-York*, te *Carolina* en in *Maryland*, deze is van *Jamaica*. De Rups van dezelve aaft op de bladen van den *Sassafras*-boom.

Linn. Syst. Nat. (†) pag. 810. n. 5.

Phal. attac. Drury, Inf. tom. I. tab. 24.

(*) Dewyl alle de Nagt-vlinders zes egaale pooten hebben, zoo zal ik by de beschryving der zelve, van de pooten geen gewag maaken.

(†) Tot berigt van den geëerden Lezer dient: dat
I. DEEL.

PAPILLONS EXOTIQUES. 3

Fig. E. & F. Lucinde. *Les ailes de ce Papillon tétrapode sont, du côté supérieur, de la couleur d'acier poli. Il est de l'espece du précédent, & vient de Suriname.*

Seba. tom. IV. Tab. 13. fig. 25 & 26.

P L A N C H E II.

Fig. A. Luna. *Cette Phalene (*) a du côté inférieur le même dessin & la même couleur que du côté supérieur: les miroirs des yeux ovales, qu'elle a sur les ailes au nombre de quatre, sont d'un blanc clair transparent, comme du verre. On a une variété de Papillons de cette espece, qui vient de Coromandel & de Ceylon, dont la couleur est pâle & presque blanche, & les bords extérieurs des ailes antérieures plus larges & de couleur brune. J'en donnerai dans la suite la description. On la trouve en Amérique, dans la Nouvelle-York, à la Caroline & au Maryland. Celle de cette planche, est venue de la Jamaïque. Sa chenille se nourrit de feuilles de Sassafras.*

Linn. Syst. Nat. (†) p. 810. N. 5. Phal. attaci. Drury, Inf. tom. I. tab. 24. fig. 1.

(*) Puisque toutes les Phalenes ont six pieds égaux; je ne ferai point mention des pieds dans la description de ce les-ci.

(†) Le Lecteur est averti, que les citations, que nous
B

fig. 1. Catterby Carol. tom. 2. tab. 84. Houttuyn, *Nat. Hist. I. Deel II. stuk*, p. 491. n. 5. Petiver Gaz., tab. 14. fig. 5. Clerck Icon, tab. 52. fig. 2

Fig. B. C. *Phorcas*. Dit is eene van die Dag-Kapellen, die men om de lengte der staarten aan de boven vleugels, *Pages* noemt, en onder de Griekse Ridders van den Heer *Linnaeus* (*Equites Achivi*) zouden behoren. Derzelver woonplaats is *Sierra Leona*, op de kust van *Africa*.

Fig. D. E. *Helymus*. Dit Bastaard-Ontruft-Kapelletje (*Sphinx Adscita* Linn.) heeft de wieken aan de boven en onderzyde zwartbruin, met eenengroenen weerschyn. De streepen aan het lyf zyn groen goudglanzig. De woonplaats is in *Suriname*.

Fig. F. G. *Niavius*. Deze vierpootige Dag-Kapel, welker wieken ongekarteld en gaaf van rand zyn, komt van *Sierra Leona*, op de Kust van *Africa*. Linn. *Syst. XII. n. 109. Danaus festivus Niavius*. Clerc, *Icon. Insect. tab. 32. fig. 2.*

P L A A T III.

Fig. A. B. *Erippus*. Van deze soort

de aanhalingen van den Heer *Linnaeus*, die ik in dit werk doe, allen volgens de 12de of laatste uitgave zyn.

Catterby Carol, tom. 2. tab. 84. *Houttuyn*, *Nat. Hist. I. deel 11 stuk* p. 491. N. 5. *Petiver Gaz.*, tab. 14. fig. 5. *Clerck Icon*, tab. 52. fig. 2.

Fig. B. & C. *Phorcas*. *Ce Papillon est de l'espece de ceux, que l'on nomme pages, à cause des longues queues, qu'ils ont aux aîles supérieures: on pourroit les placer parmi les Chevaliers Grecs (Equites Achivi) de M. Linn. Il vient de Sierra Leona sur les Côtes d'Afrique.*

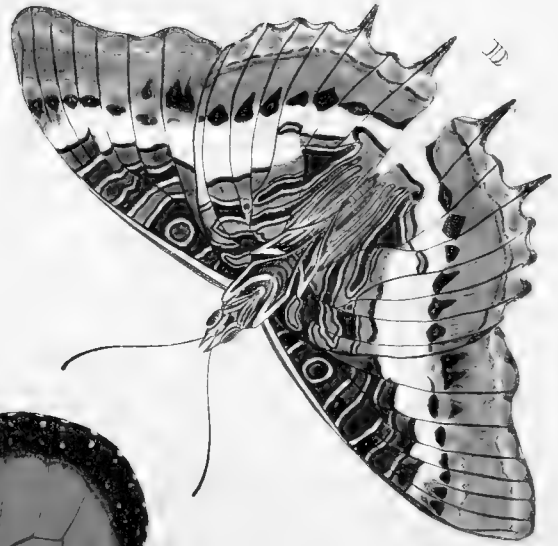
Fig. D. & E. *Helymus*. *Ce petit Sphinx Belier (Sphinx Adscita) a les aîles, tant du côté supérieur que du côté inférieur, de couleur noire, tirant sur le brun chatoyant de couleur verte. Les bandes, qu'il a sur le corps, sont d'un verd doré. On le trouve à Suriname.*

Fig. F. & G. *Niavius*. *Ce Papillon tétrapode, dont les aîles ne sont point échan-crées, mais dont les bords sont entiers, vient de Sierra Leona sur les côtes d'Afrique. Linn. Syst. Nat. p. 766. N. 109. Danaus festivus Niavius. Clerc, Icon. tab. 32. fig. 2.*

P L A N C H E III.

Fig. A. & B. *Erippus*. *Il y a plusieurs*

faisons de M. Linnæus, dans cet Ouvrage, sont toutes de la 12e ou dernière Edition.





van Dag-Kapellen zyn veele verscheidenheden, doch als men ze nauwkeurig beschouwt, bespeurt men een aanmerkelyk onderscheid onder dezelve, gelyk wy in het vervolg van dit werk tonen zullen. Van *Nieuw-Fork*, komt eene foort, die in tekening, met deze veel overeenkomt; behalven dat de vlakken aan de tippen der bovenzvleugelen geel zyn; ook ontbreken de witte randen aan de aderen der onderzyde van de ondervleugelen. Alle deze zogenaamde kanceel-kleurige zyn vierpootigen. De Heer *Linnaeus* plaatst dezelve onder zyne bonte Danausen. Deze Kapel, uit *Brazil* herkomstig, beruist in de verzameling van den Wel Eerwaarden Zeer geleerden Heer *E. F. Alberti*, Predikant der *Luthersche* Gemeente in deze stad.

Fig. C. D. Pelias. Deze Dag-Kapel heeft de voorste poten zeer kort, in de gedaante van eene bonte fabel of palatine, die de vrouwen voorheen om den hals plagten te dragen. De Heer *Linnaeus*, heeft drie foorten van deze Kapellen opgegeven, onder de naamen van *Pyrrhus*, *Jafon* en *Jafius*; zy behooren, volgens zyne rangschikking, onder de Grieksche Ridders (*Equites Achivi*). Zy is getekend uit de verzameling van den Heer *C. Stoll*, en komt van de *Kaap de Goede Hoop*.

variétés de cette espece de Papillons: mais quand on les considere avec attention, on y remarque une grande différence, comme nous le montrerons dans la suite de cet ouvrage. Il en vient une espece de la Nouvelle York, dont le dessin a beaucoup de rapport avec celui-ci, excepté, que les taches, qu'il a au bout des ailes supérieures, sont jaunes; il lui manque aussi les bords blancs aux nervures de la partie inférieure des ailes postérieures. Tous ces Papillons, nommés couleur de canelle, sont des Papillons tétrapodes. M. Linn. les met au rang des Papillons panachés (Dan. Fest.) On voit ce Papillon dans la collection de Mr. E. F. Alberti, Ministre Evangelique de la confession d'Augsbourg & Pasteur de l'Eglise Luthérienne à Amsterdam. Il vient du Brasil.

Fig. C. & D. Pelias. Ce Papillon a les pieds antérieurs fort courts, & ils ressemblent à la palatine, que les Dames portoient autrefois au cou. M. Linn. fait mention de trois sortes de ces Papillons, auxquels il donne les noms de Pyrrhus, de Jafon & de Jafius. Il les met au rang des Chevaliers Grecs (Equites Achivi). Celui-ci a été gravé d'après celui qui se voit dans la collection de M. C. Stoll. Il vient du Cap de Bonne Esperance-

Fig. E. F. Tulbaghia. Dit foort van Dag-Kapellen behoort tot de zogenaamde *Gras-Kapellen*, welker voorste pooten te kort zyn, om mede te lopen; echter zyn zy langer, dan die van de voorgaande figuur, zy is dus ook eene vierpootige Kapel.

Zy beruſt, benevens de voorige, in het Kabinet van den Heer C. Stoll, en komt van de *Kaap de Goede Hoop*.

Linnæus, *Syſt. Nat.* p. 775. n. 158.

Nymph. Gemmati.

Fig. E. & F. Tulbagia. Cette espece de *Papillon* appartient aux *Papillons Nymphes à yeux*, dont les pieds antérieurs sont trop courts pour qu'il puisse s'en servir en marchant: mais il les a pourtant plus longs que celui de la figure précédente. Il est par conséquent *Papillon tétrapode*. Il vient du Cap de Bonne Esperance, & a été aussi gravé d'après celui, qui est dans la collection de M. C. Stol.

Linn. *Syſt. Nat.* p. 775. n. 158. *Nymph. Gemmati.*

P L A A T IV.

P L A N C H E IV.

Fig. A. Tarquinia. Deze Nagt-Kapel is een wyfje. De witte tekening op de vleugels, zoude haar den naam van *Witte Y* kunnen doen geven. Zy heeft de ſprietten byna niet gepluimd, en ſchier draadvormig; doch van naby beſchouwd, zyn dezelve met dunne haartjes bezet, gelyk de meeste wyfjes onder de Nagt-Kapellen, van welken de mannetjes gepluimde ſprietten hebben; de onderzyde is van verw en tekening even als in *fig. C.* op deze plaat is voorgesteld. Wegens het maakzel der vleugelen en geen zichtbaren zuiger, zoude zy behooren onder de eerste afdeeling der Nagt-Kapellen, (*Phalænæ Attici*) van den Heer Linnæus. Zy woont in *Suriname*.

Fig. A. Tarquinie. Cette *Phalene* est une femelle. On pourroit la nommer l'*F blanc*, à cause des figures blanches qu'il a sur les ailes antérieures. Il a les antennes peu pectinées filiformes; mais quand on les considère de près, elles sont garnies de ces petits poils, qu'ont la plupart des femelles des *Phalenes*, dont les mâles ont les antennes pectinées. La couleur & le dessin de la partie inférieure sont tels, qu'on les voit représentés dans la même planche, *fig. C.* Pour la structure des ailes & parce qu'elle n'a point de trompe perceptible, on pourroit la mettre de la première division des *Phalenes* (*Phalænæ Attici*) de M. Linn. Elle vient de *Suriname*.

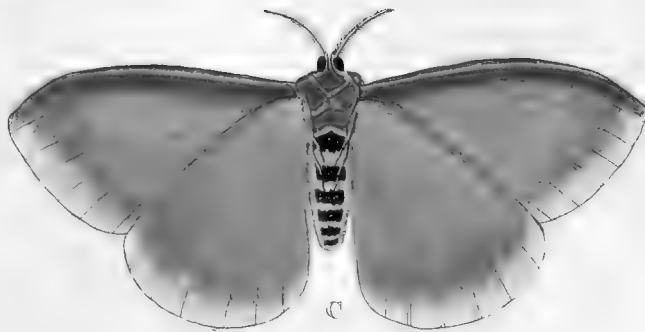
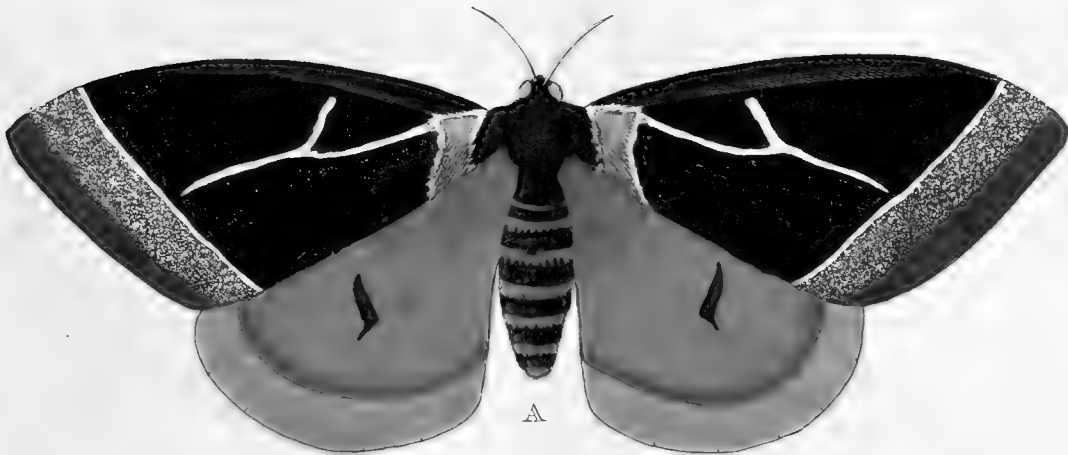
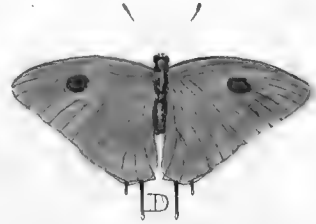
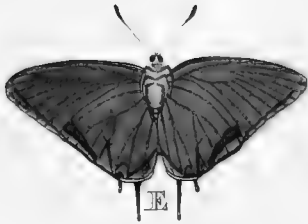
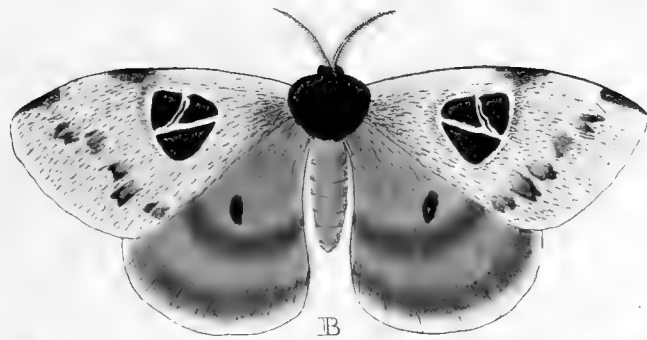


Fig. B. C. Tarquinius. Zoude deze niet het mannetje van de voorige A zyn? Het grootste verschil bestaat in de kleuren van de voorste wieken; doch daar heeft zy in de binnen vlak mede zulk eene witte, maar kleinere tekening naar een Y gelykende, even als in de voorgaande. Ook ziet men het donkerbruin vlakje op de agterste wieken. Van onder by figuur C heeft zy dezelve kleur en tekening aan de onderzyde. Het geen my nog meer in dit vermoeden sterkt, is, dat ik van figuur A nog geen mannetjes, en onder dezen nog geen wyfjes heb kunnen ontdekken, schoon ik er verscheiden van beiden gezien heb. Deze komt ook uit *Suriname*.

Fig. D. E. Telemus. Deze behoort tot die Dag-Kapelletjes, welke men *Pisfebed- of Schildrups- Pages* noemt, om dat zy meest voortkomen uit Rupsen die de gedaante van Pisfebedden (*Onisci*) hebben. Deze Kapellen hebben, zo ver my bekend is, zes pooten. De Heer *Linnaeus* plaats dit geslacht onder zyne (*Plebeji rurales*) of Onëdele Veldburgers. Zy komen uit de *Berbices*.

Fig. F. G. Coarctata. Het Rotteftaartje. Wegens het lange ruige staartje hebben wy dit *Bastaard-Onrust-Kapelletje* dus genoemd. Het wyfje by G is ongestaart; de vleugels zyn doorschynende, en dus is de onderzyde even als

Fig. B & C. Tarquinius. Ce Papillon est peut-être le mâle de la femelle précédente A. Les couleurs des ailes supérieures font la plus grande différence, mais il a aussi en cet endroit dans la tache intermédiaire un dessin d'un Y blanc, mais plus petit. On voit aussi la petite tache de brun foncé sur les ailes inférieures. A la partie inférieure fig. C on voit les mêmes couleurs & le même dessin. Ce qui confirme ma pensée, c'est, que je n'ai pas rencontré jusqu'à présent de mâle d'A, ni de femelle de celui-ci, quoique j'aie souvent vu l'un & l'autre. Il est de *Suriname*.

Fig. D. & E. Telemus. Celui-ci appartient aux Papillons, nommés Cloportes ou Tortues, parce qu'ils viennent pour la plupart de chenilles, qui ressemblent à des Cloportes (*Onisci*). Ces Papillons ont, pour autant qu'il m'est connu, six pieds. M. Linn. les range parmi ses *campagnards roturiers* (*Plebeji rurales*). Il vient du *Berbice*.

Fig. F. & G. Coarctata. Nous avons nommé ce petit Sphinx Bourdon: la Queue au Rat, à cause de sa longue queue velue. La femelle G n'a point de queue; les ailes sont transparentes, & ainsi le côté supérieur & le côté inférieur sont égaux. Les

de bovenzyde. In beide sexen zyn de sprieten gepluimd, en de vlakken aan en op het lyf zyn goudglanzig. Het komt van *Demerary* en de *Berbices*.

Drury, *Inf. II. tab. 27. f. 2.* (het wyfje).
Seba, *schatk. IV. tab. 25. fig. 17.* (het wyfje)
Pallas, *spicel. zool. fasc. IX. p. 27. tab. 2. fig. 8.* (het mannetje).

P L A A T. V.

Fig. A. B. Polyphemus. Deze behoort onder die Nagt-Kapellen, welken men *Spiegeldragers*, ook wel *Atlas-Kapellen* noemt (*Phalænæ Attaci Linnæi*). De sprieten (ten minsten in de mannetjes) zyn sterk gepluimd. Ik heb nog geen wyfjes van dit soort gezien. De hoornägtige vlak of spiegel op yder vleugel is helder als glas, en doorschynende. Haare woonplaats is in *Nieuw-York* en *Jamaica*, van welke laatste plaats ik deze ontvangen heb.

Fig. C. D. Syringa. Deze Nagt-Kapel zweemt zeer veel na de zogenaamde *Spanrups-Kapellen* (*Phalænæ Geometræ*), zy heeft ongepluimde draadvormige sprieten; op het borst stuk, en de opperwieken aan de bovenzyde, en aan derzelver tippen van onder, zyn zwarte vlakjes met geel geringd. Deze is een wyfje en uit de verzameling van den Heer *C. Stoll*. Zy komt van *Coromandel*.

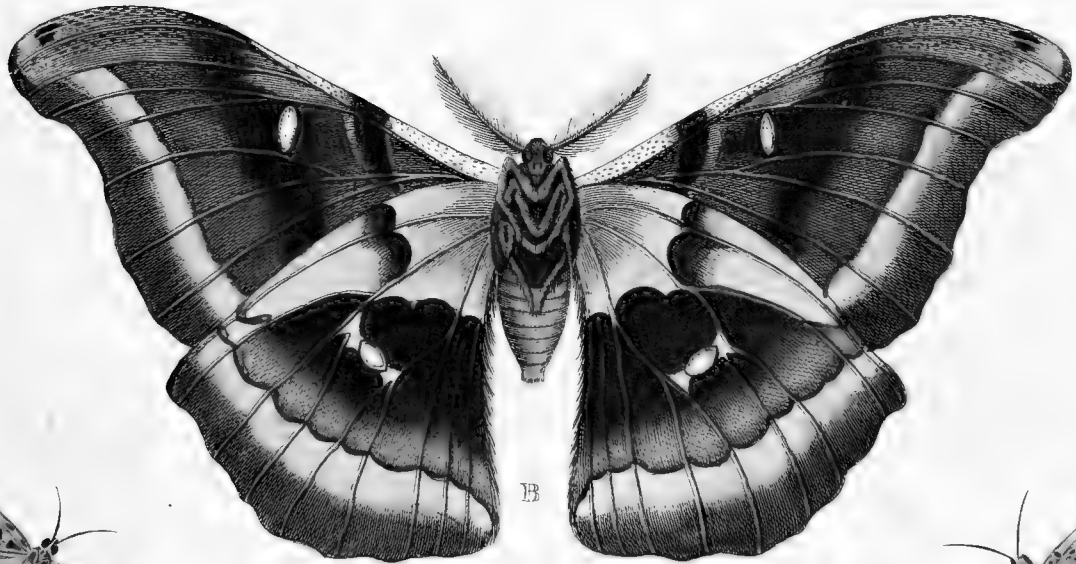
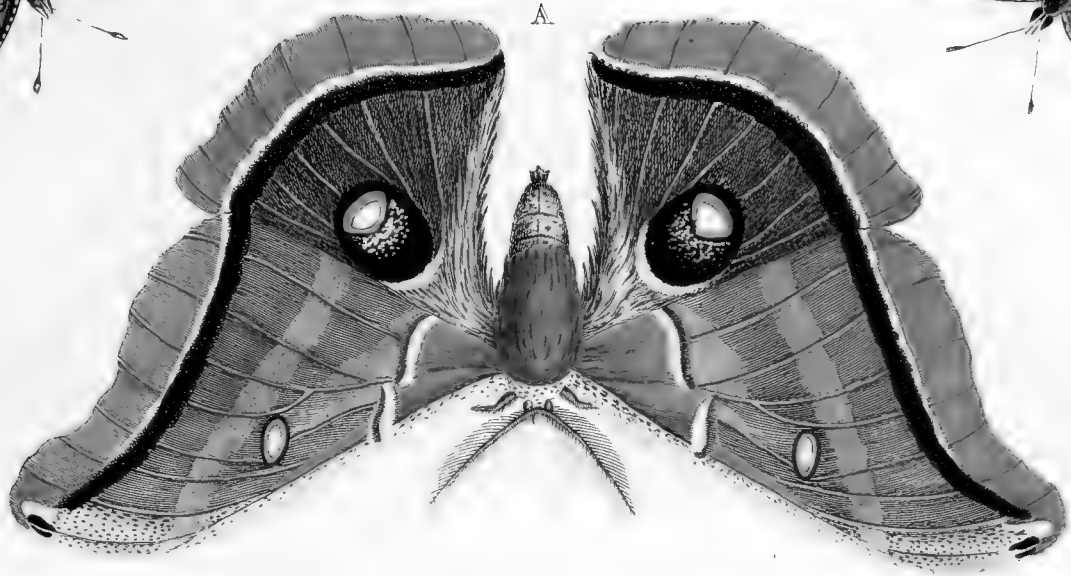
antennes de l'un ♂ de l'autre sexe sont plumacées, & les taches aux côtés du corps & au dessus ont un éclat d'or. Il est de Demerary & du Berbice.

Drury, *inf. II. tab. 27. fig. 2.* (la femelle). *Seba*, *IV. tab. 25. fig. 17.* (la femelle)
Pallas, *Spic. zool. fasc. IX. p. 27. tab. 2. fig. 8.* (le mâle).

P L A N C H E V.

Fig. A. & B. Polypheme. Cette *Phalène* appartient aux *Porte-miroirs* ou *Atlas Nocturne* (*Phalænæ Attaci Linn.*) *Les antennes, au moins du mâle, sont fort plumacées: Je n'ai point vu encore de femelle de cette espece. La tache cornée, ou le miroir, sur chaque aîle, est luisante & transparente comme du verre. On la trouve dans la Nouvelle-York, & à la Jamaïque; & elle me vient de cette Isle.*

Fig. C. & D. Syringa. Cette *Phalène* ressemble beaucoup aux *Arpenteuses* (*Phalænæ Geometræ Linn.*) *Elle a des antennes filiformes sans plumes, au corcelet, & au côté supérieur des aîles supérieures, de même qu'aux côtés inférieurs des pointes des aîles, sont des taches noires bordées de jaune. Celle-ci est une femelle de la Collection de M. C. Stoll. Elle vient de Coromandel.*



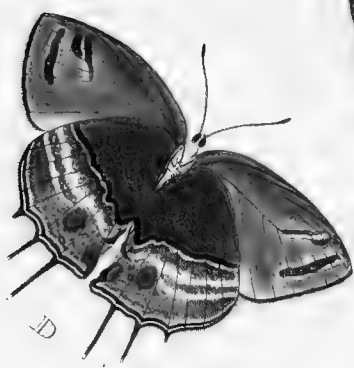
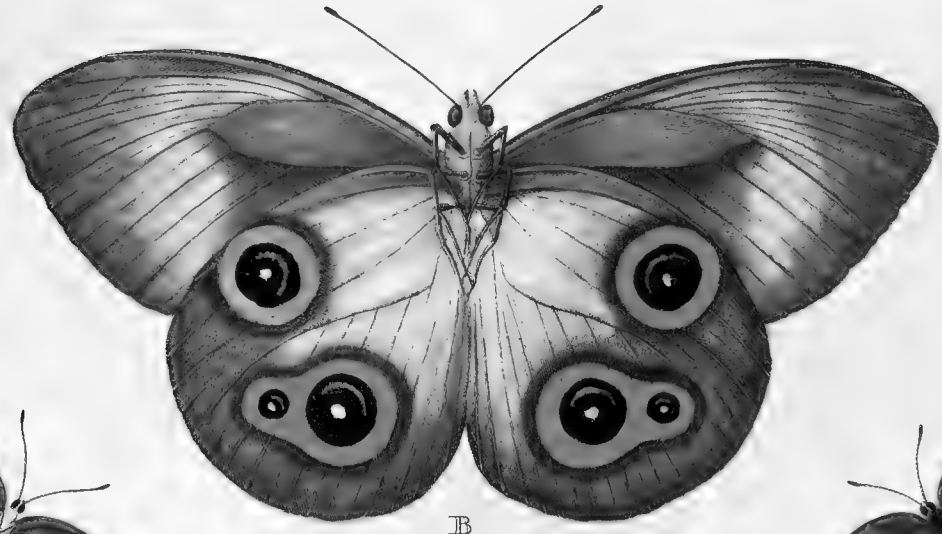
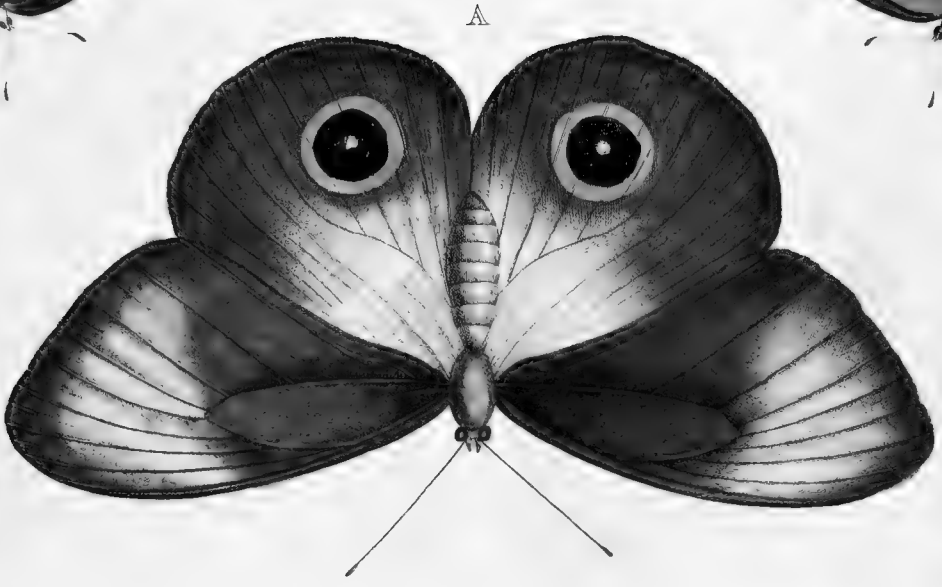
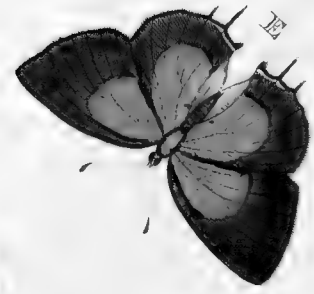


Fig. E. F. Progne. Deze Dag-Kapel gelykt veel naar de gehakkelde Aurelia van Europa; (*Linn. syst. XII. p. 778. n. 168. Nymph. Phaler. C Album*) maar de wieken zyn minder uitgesneden, ook heeft zy de zilveren C niet aan de onderzyde der onderste vleugelen, gelyk de *Europesche*, die de vleugels van onder ook donkerder heeft. De voorste pooten zyn kort en ruig, en maken als eene fabel aan de borst. Zy is van *Jamaica*, en valt ook in *Nieuw-York*.

Fig. E. & F. Progne. Ce Papillon ressemble beaucoup au Robert le Diable d'Europe (*C Album Linn. Syst. XII. p. 778. n. 168 Nymph. Phaler*): mais les ailes sont moins découpées; il lui manque aussi le C argenté à la partie inférieure des ailes inférieures, comme celui qu'on trouve en Europe, qui a les ailes du côté inférieur plus foncées. Les pieds antérieurs sont courts & velus en forme de palatine. On le trouve à la Jamaïque & à la Nouvelle-York.

P L A A T VI.

P L A N C H E VI.

Fig. A. B. Jairus. Op den omberbruinen grond der vleugels van deze vierpootige Dag-Kapel, geven de geele kringen om de donker violette oogswyze vlakken eene sierlyke vertoning. Ik bezit nog eene verscheidenheid van dezelve, die ik in het vervolg zal mededeelen. De voorste pooten zyn kort en ongenageld, veel korter, dan dezelve hier, door eenen mislag van den Plaatfnyder, afgebeeld zyn. De randen der wieken zyn ongekarteld, dus behoort dezelve, volgens de rangschikking van den Heer *Linnæus*, tot de *Bonte Danaus-Kapellen*. Zy komt uit *Oost-Indiën*.

Fig. A. & B. Jairus. Les taches de violet foncé bordées de jaune donnent un grand ornement sur le fond brun foncé des ailes de ce Papillon tétrapode. J'en possède une variété, que je donnerai dans la suite. Les pieds antérieurs sont courts sans ongles, même plus courts, qu'ils ne sont exprimés ici par la faute du Graveur. Les bords des ailes sont entiers; ainsi il appartient aux Danaïdes de M. Linn. Il vient des Indes Orientales.

Fig. C. D. Gabriela. Deze onge-

Fig. C. & D. Gabriela. Cette Page

meen schoone Pisebed-Page, is van boven hemelsblauw, met eenen schoonen groenen weerschyn; van onder zyn de vleugelen, door eene mengeling van schitterende verwen, zo overheerlyk geschilderd, dat het pinceel dezelve maar flauwelyk kan navolgen. Onder alle de my bekende Dag-Kapellen zyn er weinigen, die in pracht van schitterende kleuren meer uitmunten, dan die van dit geslacht. Men vind er zommigen als met zuiver goud of zilver versierd. Deze is uit de *Berbices*.

Fig. E. F. Pelion. Deze insgelyks onder de *Onëdele Veldburgers (Plebeji Rurales)*, van den Heer *Linnaeus* behorende, heeft op de blauwe bovenzijde der bovenvleugelen gouden stippen. Zy komt insgelyks uit de *Berbices*.

P L A A T VII.

Fig. A. B. Amphitrion. Deze ongemeene Dag-Kapel behoort tot de Grieksche Ridders (*Equites Achivi*) en komt uit *America*. Eene soortgelyke vind men by *Seba*, Schatk. IV. tab. 8. fig. 7, 8.

Fig. C. D. Pygmæa. Dit Dag-Kapelletje, heeft de banden over de ondervleugels beurtelings glanzig donkerblauw, zy behoort, volgens den Heer *Linnaeus*, onder de *Bonte Danaïden*. Zy is van *Suriname*.

Cloporte, qui est d'une beauté extraordinaire, a la partie supérieure des ailes d'un beau bleu céleste chatoyant en verd de saxe; la partie inférieure des ailes est peinte d'un mélange de couleurs éclatantes d'une manière si admirable, que le pinceau ne les peut imiter que très foiblement. Entre tous les Papillons, que je connois, il y en a peu, qui excellent plus par des couleurs brillantes, que celles de ce genre. On en voit, qui sont ornées d'or & d'argent. Elle vient du Berbice.

Fig. E. & F. Pelion. *Ce Papillon, qui appartient aussi aux Campagnards roturiers de M. Linn., a la partie supérieure des ailes supérieures bleues à pointes d'or. Il vient du Berbice.*

P L A N C H E VII.

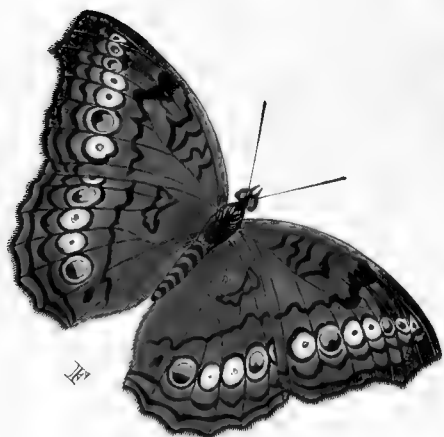
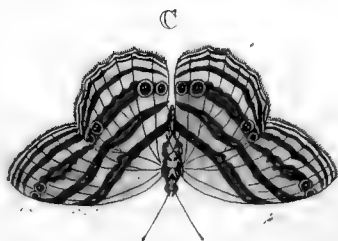
Fig. A. & B. Amphitrion. *Ce Papillon extraordinaire appartient aux Chevaliers Grecs (Equites Achivi), & se trouve dans l'Amerique. Seba, en donne un pareil, tom. IV. tab. 8. fig. 7, 8.*

Fig. C. & D. Pygmæa. *Ce petit Papillon a les bandes des ailes inférieures tour à tour d'un bleu foncé brillant. Il appartient au rang des Danaïdes panachés de M. Linn. & se trouve à Suriname.*









UITLANDSCHE KAPELLEN.

Fig. E. F. Julia. Dit Nagt-Uiltje heeft de sprieten draadvormig. Het borststuk en de ringen van het agterlyf zyn geel gezoomd, aan de staart gepluift. Deze is een mannetje. De wyfjes hebben dit pluysje niet, maar zy hebben het lighaam dikker, even als alle wyfjes Kapellen. De Heer *Houttuin*, heeft het wyfje afgebeeld in zyne *Natuurlyke Historie I. D. XII. St. bl. 676. pl. 92. fig. 9.* Deze Kapel behoort, volgens de rangschikking van den Heer *Linnæus*, onder de Nacht-Uiltjes (*Noctuæ*). Schoon de Heer *Houttuin*, dezelve te onregt onder de Landmeters plaatst. Men vind dezelve aan de *Kaap de Goede Hoop*.

P L A A T · VIII.

Fig. A. Aurota. De *Surinaamsche* Spiegeldrager. De Heer *Linnæus* heeft deze en de groote *Chineesche* Spiegeldrager, als tot eene foort behoorende, aangemerkt; doch het verschil is te blykbaar, gelyk uit deze afbeelding, vergeleken met die in de volgende plaat, figuur A, kan gezien worden.

Juff. *M. S. Merian*, merkt ten opzichte van deze Kapel aan, dat de Rups, (die de bladeren van den China's Appelboom eet) groen met geele bandjes aan de zamenvoeging der ringen is, en op yder ring vier oranje kleurige knopjes heeft,

I. DEEL.

PAPILLONS EXOTIQUES. II

Fig. E. & F. Julie. Cette *Phalène* a les antennes filiformes; le corcelet & les anneaux du ventre sont bordés de jaune; la queue porte une petite aigrette, que les femelles n'ont point, mais celles-ci ont le corps plus gros, comme toutes les femelles des *Papillons*. *M. Houttuin* a donné la figure de la femelle dans son *Hist. Nat.* tom. I. p. XII. pag. 676. planche 92. fig. 6. Selon *M. Linn.* Ce *Papillon* appartient aux *Phalènes biboux* (*Noctuæ*), quoique *M. Houttuin* les range à tort parmi les *Arpenteuses*. Elle est du Cap de Bonne Espérance.

P L A N C H E VIII.

Fig. A. Aurota. Le *Porte-miroir* de Suriname. *M. Linn.* a cru, que celui-ci & le grand *Porte-miroir* de la Chine étoient de la même espèce; mais la différence est trop sensible, comme l'on peut voir en comparant cette figure avec la figure A de la IX^e. planche.

M^{lle} M. S. Merian remarque, que la chenille de cette *Phalène*, qui vit sur l'oranger de la Chine, est verte à marges jaunes sur les anneaux, chaqu'un desquels a quatre boutons de couleur d'orange, comme de petits coraux, qui sont tous velus;

C

als coraaltjes, die met hair bezet zyn, waardoor dezelve veel overeenkomt heeft, met de Rups der groote *Europische* Nagt-Pauwenooog, by *Röfel, Insect. Belust. IV. pl. 15. en 23.* voorgesteld. Dit is een wyfje. De mannetjes hebben de sprieten meer gepluimd. Dewyl de onderzyde alleen van de bovenzyde in bleekheid van kleuren verschilt, maar de tekening dezelfde is, heb ik ze alleen van boven laten afbeelden.

Linnaeus, Syst. XII. p. 808. n. 1. Phal. Altacus Atlas, Merian, Surin. Insect. tab. 52. Seba, schatk. IV. tab. 57. fig. 5, 6. Houtt., Nat. Hist. I. XI. pag. 484. 1.

Fig. B. C. Doris. Deze Dag-Kapel behoort, wegens hare korte voorpooten, onder de zogenaamde Gras-Kapellen of geöogde Nimphen (*Nymphales Gemmati*) van den Heer *Linnaeus*. Van onder zyn de vleugels als met blauw gelakzeerd zilver gebandeerd. Zy is van *Suriname* en beruft in de verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Fig. D. E. Tipha. Deze is een vierpootige Dag-Kapel, die de voorste pooten kort en ruig heeft. Zy valt in *Suriname*. *Linnaeus, syst. XII. pag. 776. n. 164. Clerck, Icon. Insect. tab. 32. fig. 3. Edw. Birds. tab. 33. Seba, IV. tab. 19. fig. 1, 2. tab. 12. fig. 19, 20., welke laatste eene verscheidenheid is,*

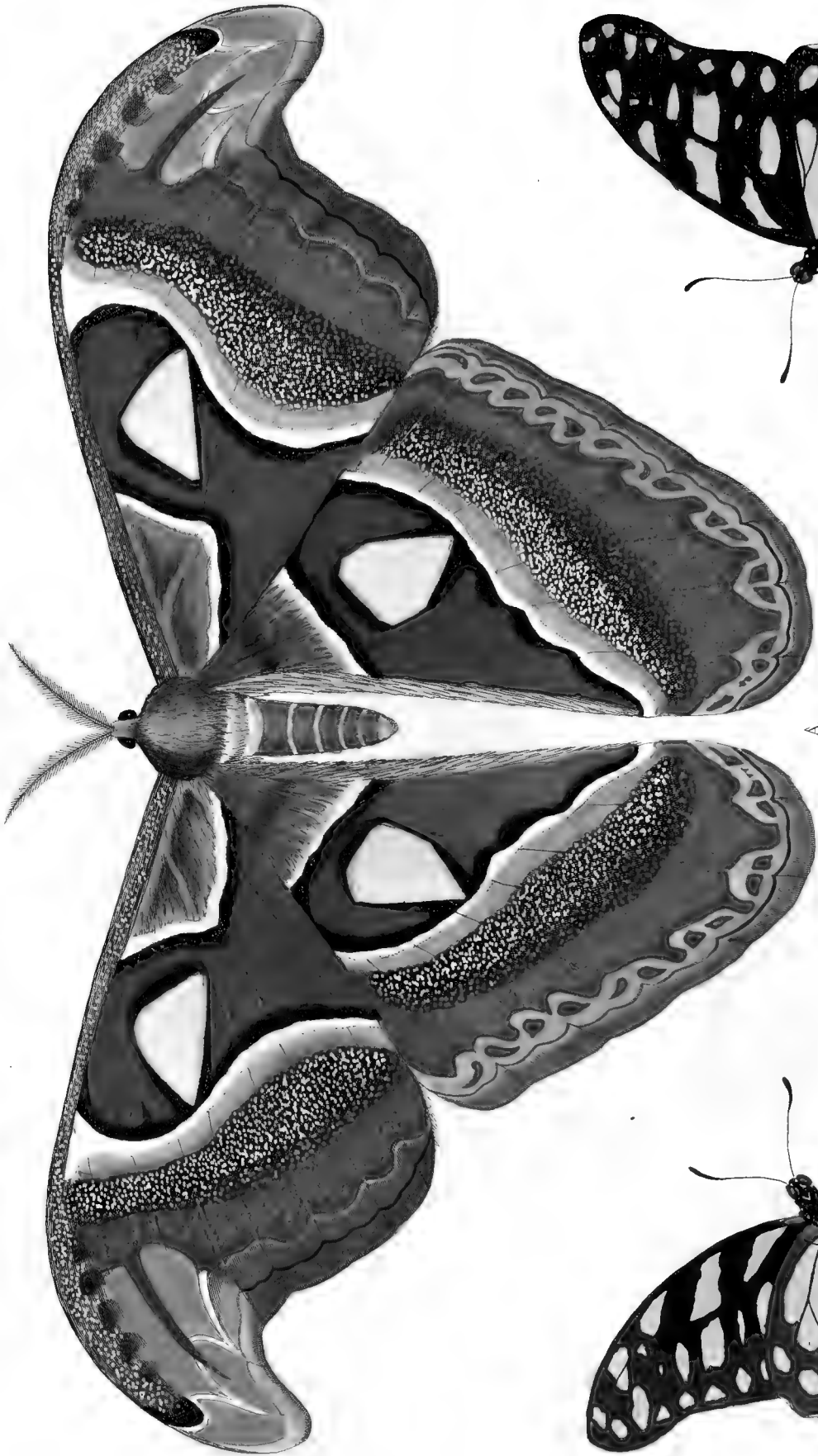
ainsi elle a beaucoup de rapport avec la chenille du grand Paon nocturne d'Europe; Röfel, Insect. belust. IV. pl. 15. & 23. Cette Phalène est une femelle. Les males ont les antennes plus touffues. Comme le côté inférieur & le côté supérieur sont du même dessin, & qu'ils ne different, que par des couleurs plus pâles, je n'en ai fait dessiner, que la partie supérieure.

Linn. Syst. XII. p. 808. N. 1. Phal. Attacus Atlas. Merian, inf. de Suriname, tab. 52. Seba, IV. tab. 57. fig. 56. Houttuin, Nat. Hist. I. part. XI. pag. 484. 1.

Fig. B. & C. Doris. *Ce Papillon appartient aux Nymphes à yeux (Nymphales Gemmati) de M. Linn. Les ailes sont, à la partie inférieure, bandées d'un argent bleuâtre. Il vient de Suriname, & est de la Collection, M. C. Stoll.*

Fig. D. & E. Tipha. *C'est un Papillon tétrapode. Les pieds antérieurs sont courts & velus. Il est de Suriname. Linn. Syst. XII. p. 776. N. 164. Clerck, icon. Inf. tab. 32. fig. 3. Edw., Hist. Nat. des Ois. tab. 33. Seba, IV. tab. 19. fig. 1, 2. tab. 12. fig. 19, 20. dont la dernière est une variété, mais les cou-*





UITLANDSCHE KAPELLEN.

doch de kleuren zyn niet welbeschreven, als zynde ook van boven bruin. *Houttuin, Nat. Hist. I. D. XI. stuk. p. 382. n. 170.* alwaar zy *Typhus* genoemd word.

Fig. F. G. Laomedia. Deze Oost-Indische vierpootige Dag-Kapel is in het werk van den Heer *Drury*, zeer fraay afgebeeld. Men vind onder deze Kapellen verscheidenheden, in welken de oogswyze vlakken aan den onderkant der wicken duidelyker zyn, het welk gemeenelyk in de wyfjes plaats heeft. Deze is van *Batavia* gezonden. Men vind ze ook in *China*.

Linnæus, Syst. XII. p. 772. n. 145. Drury, Insect. I. tab. 5. fig. 3.

P L A A T IX.

Fig. A. Atlas. Deze schoonegroote Nagt-Kapel word in *China* gevonden, alwaar zy schynt gemeen te zyn, want in de kistjes die men alhier met Chineseche Kapellen uit dat Landschap overkrygt, vind men gemeenelyk twee of meer van deze Spiegeldragers. Men vind mannetjes en wyfjes, die, benevens de groote hoornagtige vlakken, nog zulk een klein vlakje hebben, in stede van het zwarte vlakje, het welk men in deze digt by den buitenrand ziet. De mannetjes zyn altoos kleinder, en

PAPILLONS EXOTIQUES. 13

leurs ne sont pas bien décrites, étant brune par en haut. Houttuin, Nat. Hist. I. part. XI. p. 382. qui la nomme Typhus.

Fig. F. & G. Laomedia. Ce Papillon tétrapode des Indes Orientales est fort bien dépeint dans l'ouvrage de M. Drury. On trouve parmi ces Papillons des variétés avec des taches cerclées plus apparentes sur la page inférieure des ailes, ce qui a ordinairement lieu dans les femelles. Celui-ci n'est envoyé de Batavia; on le trouve aussi à la Chine.

Linn. Syst. XII. p. 772. N. 145. Drury, Insect. I. tab. 5. fig. 3.

P L A N C H E IX.

Fig. A. Atlas. Cette grande & belle Phalène se trouve dans la Chine, où elle semble être fort commune, car on trouve ordinairement deux & souvent plus de ces Porte-miroirs, dans les boîtes à Papillons, que l'on reçoit de ce pays. On en voit des males & des femelles, qui, outre ces grandes taches transparentes, en ont encore une petite à la place de la petite tache noire, que l'on voit proche du côté extérieur de celle-ci. Les males, qui sont toujours plus petits, ont les antennes plus touffues, que les femelles. Le corps de ces Phalènes est

hebben de sprieten meer gepluimd, dan de wyfjes. Het lyf van deze Kappellen is ongemeen klein, in vergelyking met de wicken.

Linnæus *syft.* XII. p. 808. n. 1. Phal. Attacus. Knorr, *Delic. Nat. select. tab.* C. 4. n. 1. Seba, *sebatk. IV. tab.* 57. n. 2, 3. Petiv., *Gazophyl. tab.* 8. fig. 7.

Fig. B. C. Similis. Door de lengte der opperfte wicken, van den grondsteun naar den tip, zoude deze Dag-Kapel tot de Grieksche Ridders van den Heer *Linnaeus*, moeten gebragt worden. Meest alle deze Kapellen hebben naar den rand der bovenste wicken eene zenuw meer, dan de geöogde Gras-Kapellen, en die, welken maar vier pooten hebben. Zulken, welken de bovenwicken zoo lang hebben, zyn byna alle zes-pootige. Deze woont in *China* en *Java*.

Linnæus, *syft.* XII. p. 782. n. 193. *Nymph. Phaler.* Clerck, *Icon. Insect. tab.* 16. fig. 3. Houtt., *Nat. Hist. I. D. XI. st. bl.* 332. n. 128.

P L A A T X.

Fig. A. B. Hypolitus (mann). Deze ongemeen schoone Dag-Kapel, komt in gestalte veel overeen met eene Kapel, die onder den naam van Priamus bekend is. Zy heeft de sprieten naar het eind

fort petit par rapport aux ailes.

Linn. *Syft.* XII. p. 808. N. 1. Phal. Attacus. Knorr, *Delic. nat. select. tab.* c. 4. N. 1. Seba, *IV. tab.* 57. N. 2, 3. *Petiv.* *Gazoph.* tab. 8. fig. 7.

Fig. B. & C. Similis. *Ce Papillon appartient aux Chevaliers Grecs de M. Linnæus, à cause de la longueur des ailes supérieures, depuis la base jusqu'à la pointe. Presque tous ces Papillons ont du côté inférieur des ailes supérieures un nerf de plus, que les Nymphes à yeux, & que ceux, qui ont quatre pieds; presque tous ceux, qui ont les ailes supérieures si longues, ont six pieds. On le trouve à la Chine & à Java.*

Linn. *syft.* XII. p. 782. N. 193. *Nymph. Phaler.* Clerck, *Icon. Insect. tab.* 16. fig. 3. *Houttuin*, *Nat. Hist. tom. I. part. XI. p.* 332. N. 128.

P L A N C H E X.

Fig. A. & B. Hypolitus. (male) Ce très beau Papillon a beaucoup de rapport, quant à la figure, avec le Papillon nommé Priamus. Il a les antennes plus grosses vers la pointe, mais sans boutons. Celui-



E

A

F

B

C

D

dikker toelopende en ongeknotft. Deze is een mannetje. Op pl. XI. figuur A is het wyfje afgebeeld. Zy behoort tot de afdeeling der Griekfche Ridders, en woont in *Amboina*.

Seba, *ſchatk. IV. D. tab. 46. fig. 11, 12.*

Fig. C. D. Herfe. De vleugels van deze vierpootige Dag-Kapel zyn dun en byna doorschynende met eenen blauwen weerfchyn, welke aan de bovenzijde naar het paarfche trekt. Zy behoort tot de Gras-Kapellen of geögde Nymphen (*Nymphales Gemmati*), en is uit de verzameling van den Heer C. Stol. Zy woont in *Demerary*, en *Suriname*.

Fig. E. Ilyrias. Aan den laaften ring van het agterlyf heeft dit Nagt-Kapelletje of Uiltje een geclägtig pluisje, het welk den mannetjes der meeste Nagt-Kapellen eigen is. Van onder zyn de wieken effen en van dezelve kleur als het pluisje aan den aars. De fprietjes zyn gepluimd. Zy woont in *Suriname*.

Fig. F. Manto. Dit Nagt-Kapelletje met draadvormige fprieten is een wyfje. Onder meest alle de *Europifche* Nagt-Kapellen, welke de vleugelen, gelyk deze, hoekig hebben, vind men de mannetjes met gepluimde fprieten. Van onder is deze effen bruin, maar van bleeker verw, dan aan de bovenzijde. Volgens de rangfchikking van den Heer *Linn.*

ci est un male. La fig. A. de la XIe. planche en représente la femelle. Il est du rang des Chevaliers Grecs, & se trouve dans l'Isle d'Amboine.

Seba, IV. tab. 46. fig. 11, 12.

Fig. C. & D. Herfe. Les ailes de ce Papillons tétrapode sont minces & presque transparentes d'un chatoyant bleuâtre, qui tire sur la colombine à la partie supérieure. Il appartient aux Nymphes à yeux (Nymphales Gemmati) & est de la collection de M. C. Stol. On le trouve à Suriname & à Demerary.

Fig. E. Ilyrias. Cette petite Phalène a au dernier anneau du ventre une touffe jaunâtre; cette touffe est commune aux males de presque toutes les Phalènes. Le côté inférieur des ailes est simple & de même couleur que la touffe de l'anus. Ses petites antennes sont plumacées. On la trouve à Suriname.

Fig. F. Manto. Cette Phalène à antennes filiformes est une femelle. Parmi la plupart des Phalènes d'Europe, qui ont les ailes anguleuses, les males ont les antennes plumacées. Celle-ci est d'un brun simple au-dessous, mais plus pâle que du côté supérieur. Selon M. Linn., elle appartient aux Arpenteuses (Geometrae). Elle est comme la précédente du cabinet de M. C. Stol.

næus, behoort zy onder de Landmeters (*Geometræ*) en is nevens de voorgaande, uit de verzameling van den Heer *C. Stoll* getekend. Hare woonplaats is in *Suriname*.

P L A A T XI.

Fig. A. B. Hippolytus. (wyfje) Deze heeft de tekening tusfchen de aderen op de bovenzvleugelen, zo aan de boven als onderzyde, witter dan het mannetje, op de voorgaande plaat. De zwarte vlakken op het lyf zyn byna de helft kleiner. Zy komt uit *Amboina*.

Seba, fchatk. IV. Deel. tab. 46. fig. 19, 20.

Fig. C. D. Hefione. De witte dwarsstreep en de geele en blaauwe ringen om de oogswyze vlakken op den bruinen grond aan de onderzyde der wieken, geven aan deze Kapel een byzonder fieraad. Zy behoort onder de geöogde Nymphen (*Nymph. Gemm.*), volgens den Heer *Linnaeus*. Zy beruft in de verzameling van den Heer *C. Stoll*, en woont in *Suriname*.

Fig. E. F. Odites. Deze Dag-Kapel, heeft de wieken rond, en zoude dus onder de bonte Danauffen behoren. Zy komt van *Suriname*.

Seba, fchatk. IV. tab. 35. fig. 17, 18.

On la trouve à Suriname.

P L A N C H E XI.

Fig. A. & B. Hypolitus. (femelle)
Le deffin de celle-ci, entre les nerfs des ailes supérieures, tant du côté inférieur, que du côté supérieur, est d'une couleur plus blanche que celle du male de la planche X^e. Les taches noires sur le corps sont plus petites de près de la moitié. On la trouve dans l'Isle d'Amboine.

Seba, IV. tab. 46. fig. 19, 20.

Fig. C. & D. Hefione. La bande blanche, & les anneaux jaunes & bleus autour des taches circulaires sur le fond brun du côté inférieur des ailes sont un ornement singulier de ce Papillon. Il appartient au rang des Nymphes à yeux (Nymphales Gemmati) de M. Linn., & est de la collection de M. C. Stol. On le trouve à Suriname.

Fig. E. & F. Odites. Ce Papillon a les ailes rondes, & appartiendroit par conséquent aux Danaïdes bigarrées. Il est de Suriname.

Seba, IV. tab. 35. fig. 17, 18.







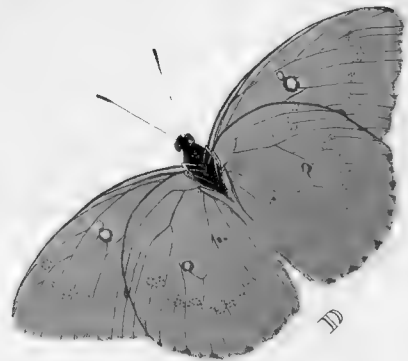
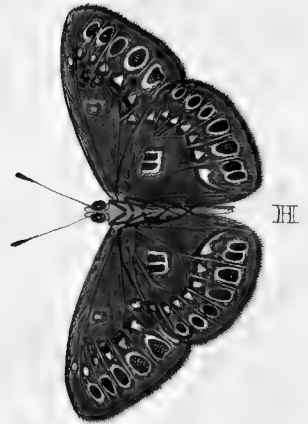


Fig. A. B. Meander. De Heer *Linnaeus* heeft eene vierpootige Dag-Kapel, onder zyne Griekfche Ridders, met den naam van *Demophon* opgegeven, welke met deze volmaakt overeenkomt; maar het onderscheid is te groot aan de onderzyde, om deze voor eene van dezelve foort te houden. Op de volgende platten zal ik den *Demophon*, benevens eenige anderen, welken insgelyks aan de onderzyde verfcheiden zyn, afbeelden. Zy komen van *Suriname*.

Fig. C. D. Scylla. Deze mannetjes Dag-Kapel is een witte *Danaus* (*Danaus candidus*). De wyfjes hebben den zwarten rand van boven aan den tip breder, en de vlakken aan den onderrand der agtervleugelen groter. Zy komt van *Batavia*.

Linnaeus, *fyst. XII. p. 763. n. 95. Dan. Cand. Houtt. Nat. Hist. I. Deel. XI. stuk. bl. 256. pl. 88. fig. 5.*

Fig. E. F. Iole. Zederd eenige jaren is deze Dag-Kapel bekend geworden, onder den naam van *Nieuw-Forkfche Distelvink*, ter onderscheiding van eene Kapel, aan welke zy, in gefalte en kleur, eenigermaten gelykt, de *Distelvink* namenteelyk, welke niet slechts in *Europa* valt, maar ook aan de *Kaap de Goede Hoop*, te *Smyrne* en mogelyk alom, waar *Dis-*

Fig. A. & B. Meander. *M. Linnaeus range entre ses Chevaliers Grecs un Papillon, qu'il nomme Demophon, qui est entierement analogue à celui-ci; mais la différence dans la partie inférieure est trop grande, pour qu'on puisse le tenir pour être de la même espece. Dans les planches suivantes le Demophon avec quelques autres, qui different pareillement à la partie inférieure. On le trouve à Suriname.*

Fig. C. & D. Scylla. *Ce Papillon male est une Danaïde blanche (Dan. Cand.). Les femelles ont le bord noir supérieur plus large à la pointe, & les taches du bord inférieur des aîles inférieures plus grandes. On le trouve à Batavia.*

Linn. fyst. XII. pag. 763. n. 95. Dan. cand. Houttuin, Nat. Hist. tom. I. part. XI. pag. 256. tab. 88. fig. 5.

Fig. E. & F. Iole. *Depuis quelques années, ce Papillon est connu sous le nom de Tortue de la Nouvelle York, pour le distinguer d'un Papillon d'Europe auquel il ressemble par la figure & la couleur, c'est à dire à la Tortue, que l'on trouve non-seulement dans l'Europe, mais aussi au Cap de Bonne Esperance, à Smyrne, & peut-être partout ailleurs, où il y a des*

telen groeyen. Deze verschilt niet alleen in tekening en plaatsing der vlakken, maar voornamelyk in de groote oogen, op de onderzyde der onderste wieken. De voorste pooten van deze geöogde Nymph zyn kort en ruig en maken als een Palatine aan de borst. Zy valt in Noord-America, te Nieuw-York, Virginiën, Maryland en Jamaïca. Drury, *Insect. I. tab. 5. fig. 1.* Petiver, *Gazophyl. tab. 33. f. 5.*

Fig. G. H. Salomé. Van deze vierpootige Dag-Kapel is eene verscheidenheid, in dewelke de vierkante vlakken op het midden der wieken ontbreken. Deze is een wyfje. Waar hier het agterste gedeelte van de onderwieken rood is, vind men het by de mannetjes afschkeurig. Van boven hebben de vleugelen eenen donker blauwen weerschyn. Zy is eene der bonte Danaus-Kapellen, en woont in Suriname.

chardons. Celui-ci ne differe pas seulement par le dessin & les places des taches, mais sur-tout par les grands yeux du côté inférieur des ailes inférieures. Les pieds antérieurs de cette Nymphé à yeux sont courts & velus en forme de palatine. On le trouve dans l'Amérique septentrionale, à la Nouvelle York, à la Virgine, au Maryland & à la Jamaïque. Drury, Insect. I. tab. 5. fig. 1. Petiv., Gazophyl. tab. 33. fig. 5.

Fig. G. & H. Salomé. On a une variété de ce Papillon tétrapode, auquel manquent les taches quarrées au milieu des ailes. Celui-ci est une femelle. La partie postérieure des ailes inférieures, qui est rouge chez les femelles, est cendrée chez les mâles. Les ailes ont du côté supérieur un reflét d'un bleu foncé. Il est un des Danaïdes panachées, & on le trouve à Suriname.



P L A A T XIII.

Fig. A. Semiramis. Wy geven hier de afbeelding van eene Nagt-kapel, tot de Atlas soorten behoorende, van welke mogelyk, nog geen weêrga in de kabinetten der Liefhebbers te vinden is. Zy heeft gepluimde sprieten, en eenen byna onzichtbaren zuiger. Door het hairagtig pluus aan het agterlyf blykt, dat dit een mannetje is, het welk onder de Nagt-kapellen of uiltjes als een algemeen kenmerk kan aangenomen worden. De halve maanswyze en driekante witte vlakken, op de bovenwieken, als mede de ronde op het midden der agterste zyn hoornagtig doorschynende, even als de vlakken op de vleugels der zogenaamde *Spiegeldraggers*. De ongemeene lange staarten aan de onderste wieken zyn zo smal en teder, dat men zich moet verwonderen, dat de Kapel dezelve in het vliegen niet heeft beschadigd, en bovendien nog zo ongeschonden hebben kunnen bewaard worden. Van onder is in de kleur der wieken weinig of geen onderscheid. Deze zeer zeldzame Kapel is te Surinamen, op de plantagie *Zoelen*, gevangen, op het Suikerriet, en beruust thans, nevens de volgende Kapellen, welke op deze plaat afgebeeld zyn, in de uitmuntende verzameling der zeldzaamste Insecten van den *Hoogwelgeboren Heer, Baron Rengers*.

I. DEEL.

P L A N C H E XIII.

Fig. A. Semiramis. Nous représentons ici une *Phalène*, laquelle se range sous les *Phalènes Atlas* & dont peut-être on ne trouvera point de pareille, jusqu'à présent, dans les Cabinets des Curieux. Elle a les Antennes plumacées & une Trompe presque imperceptible. Le duvet soyeux au derrière indique que celle-ci est un Male: ce qui peut être regardé comme un Caractère général pour les *Phalènes*. Les taches triangulaires & en forme de croissant des ailes supérieures, ainsi que les taches rondes du milieu des inférieures sont transparentes, comme les taches aux ailes des *Porte miroirs*. Les queues extraordinairement longues des ailes inférieures sont si étroites & si menues, qu'il y a lieu de s'étonner, que la *Phalène* ne les ait endommagées en volant, & même qu'on a pu les conserver entières. La couleur de la partie inférieure des ailes diffère fort peu de celle de la partie supérieure. Cette *Phalène* très rare a été prise sur la *Canne à Sucre* à Surinam, dans la plantation nommée *Zoelen*, & se trouve à présent, avec les autres *Papillons* représentés sur cette Planche, dans la riche collection de Monsieur le Baron Rengers.

D

Fig. B. Latona. Deze Nagt-kapel (*Phal. Noctua*) heeft de sprieten draads- wyze, en eenen opgerolden zuiger. Van onder verschillen de wieken weinig in kleur en teekening, met de bovenzyde. Zy komt van de kuff van *Guinée*.

Fig. C. Ophisa. Dit ongemeen Uiltje, volgens den Heer *Linnaeus*, onder de *Zyden-spinners* (*Bombyces*) behoorende, heeft eenen kleinen zuiger. Van onder zyn de wieken alle zwart van verw. De woonplaats is *Constantinopolen*.

Fig. D. Polymena. De Heer *Linnaeus* heeft dezen *bastard onrustvlinder* onder den naam van *Polymena* opgegeven. De sprieten zyn gepluimd. De goudgeele vlakken op de wieken zyn doorschynende; en het lyf is met roode en blaauwe glanzige banden opgesierd. Men vind dezelve op de kuff van *Guinée*.

Linnaeus Syst. nat. XII. p. 806. n. 40.

(*Sphinx Polymena*) *Drury Insect. tom. 1. pl. 26. fig. 1.*

Fig. E. F. Bellona. Deze gestrekte of Parnaskapel (*Pap. Heliconius*) is eene vierpootige kapel, hebbende de voorste pooten kort en zonder nagel. Zy komt van *Surinamen*.

P L A A T XIV.

Fig. A. Ascanius. Deze schoone Page heeft de wieken aan de onderzyde van

Fig. B. Latona. Cette *Phalène* (*Phalæna Noctua*) a les antennes filiformes & une trompe roulée. La partie inférieure des ailes diffère peu de la partie supérieure, tant pour la couleur que pour le dessin. On la trouve sur la cote de la *Guinée*.

Fig. C. Ophisa. Cette *Phalène* singulière, qui selon le *Système* de *M. Linnaeus* appartient au rang des *Fileuses* (*Bombyces*), a une petite trompe. La partie inférieure des ailes est toute noire. On la trouve à *Constantinople*.

Fig. D. Polymena. *M. Linnaeus* décrit ce *Sphinx* batard sous le nom de *Polymena*. Il a des antennes en plume. Les taches de couleur d'or, qu'on voit sur les ailes, sont transparentes & le corps est orné de bandes rouges & bleuës luisantes. On le trouve sur la Côte de la *Guinée*.

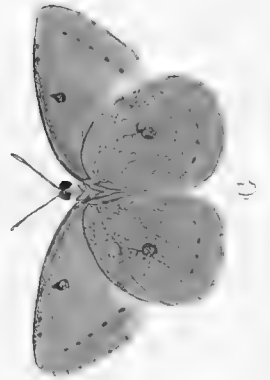
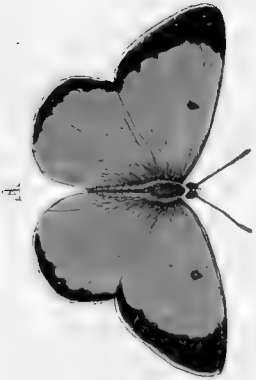
Linnaeus Syst. nat. XII. p. 806. n. 40.

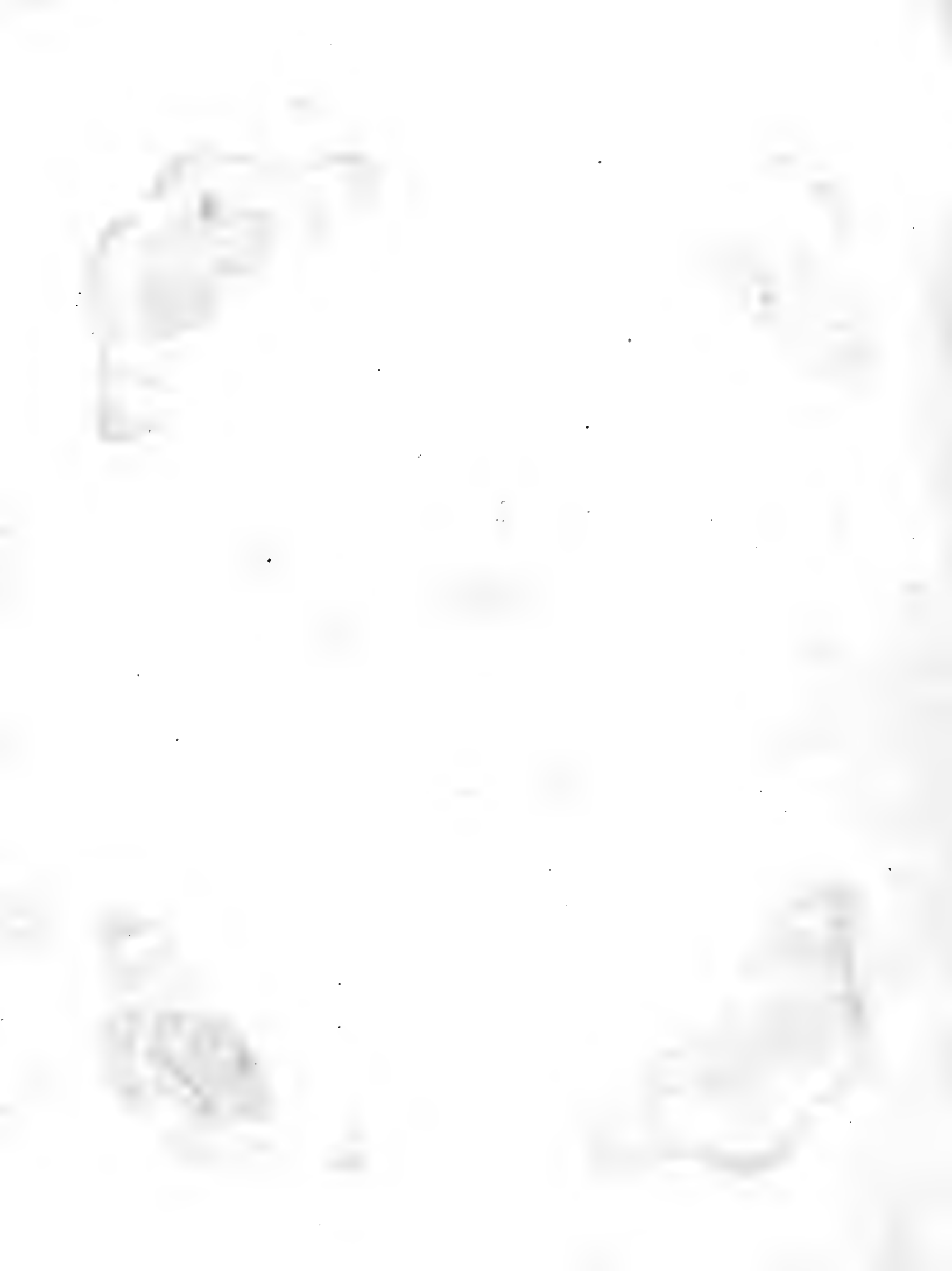
(*Sphinx Polymena*) *Drury Insect. tom. I. pl. 26 fig. 1.*

Fig. E. F. Bellona. Ce *Papillon*, du genre de ceux à ailes oblongues (*Pap. Helicon.*), est *tétrapode*, ayant les jambes antérieures courtes & sans onglets. On le trouve à *Surinam*.

P L A N C H E XIV.

Fig. A. Ascanius. Ce beau *Page*, dont la partie inférieure des ailes ressemble pour





dezelfde kleur als aan de bovenzyde. Aan de borst, tusschen de zes pooten, zyn aan wederzyden vyf roode vlakken, van den kop tot aan het agterlyf, en heeft dus de kenmerken, welke de Heer *Linnæus* aan de *Troyaansche Ridder* bekend. Zy komt van *Rio de Janeiro* op de kust van *Brazil* en is geteekend uit de verzameling van den Weleerw. Heer *Alberti*.

Fig. B. C. Niphé (het wyfje). Hoe schoon de Europeische Kapellen, die met paarlemoer vlakken pralen, ook zyn mogen, kan egter met regt deze *Chineesche* voor niet minder fraay gehouden worden. De twee voorste pooten zyn kort, gelyk in alle de Kapellen, die uit gedoornde Rupfen voortkomen.

Linn. Syst. XII. p. 785. n. 208. Nymph. phal. Niphé. Drury Insect. I pl. VI. fig. 1. Daubent. planch. enlum. 93. n. 1. 2. Le Léopard de la Chine.

Fig. D. E. Niphé (het mannetje). Schoon de bovengemelde ongeöogde *Nymph-Kapel*, door haare verw, en den witten band aan de tippen der bovenste wieken, van deze onderscheiden is, komen zy egter byna in alle andere vlakken en teekening met elkander overeen. Onder de meeste zogenaamde *Paarlemoer-Kapellen* en meer andere soorten, zyn de mannetjes veelyds, het zy door de kleur of de grootere of kleinere vlakken,

la couleur à la supérieure, porte à chaque côté du corcelet, entre les six jambes, cinq taches rouges & ainsi a les caractères, que M. Linnæus donne à ses Chevaliers Troyens. On le trouve à Rio Janeiro sur la côte du Brezil & est copiée sur un Original de la collection du Ministre Alberti.

Fig. B. C. Niphé (la femelle). Quelques beaux que soyent les Papillons ornés de taches nacrées, ce beau Papillon leur dispute le rang. Les deux jambes antérieures sont courtes, caractère commun à tous les Papillons des Chenilles épineuses.

Linn. Syst. nat. XII. pag. 785. n. 208.

Nymph. phal. Niphé. Drury Insect. I. pl. VI. fig. 1. Daubent. planch. enlum. 93. n. 1. 2. Le Léopard de la Chine.

Fig. D. E. Niphé (le male). Quoique le précédent Papillon Nympe soit différent de celui-ci par ses couleurs & la bande blanche aux pointes des ailes supérieures; ils se ressemblent par rapport à toutes les autres taches & desseins. Parmi les Papillons nacrés, les males se distinguent souvent par la couleur ou par des taches plus grandes ou plus petites. Monsieur Drury fait de celui-ci une espèce particulière & il l'a dépeinte dans la plan-

van de wyfjes onderscheiden. De Heer *Drury* heeft deze als eene byzondere foort aangemerkt, en dezelve op de, by het wyfje, aangehaalde plaat VI. fig. 2. afgebeeld, en *Argynnis* genoemd. Zy wonen in *China*.

Fig. F. G. Palaeno. Deze Dag-Kapel word in alle de vier waerelddeelen gevonden. Zy is vry gemeen in Europa. Ik heb er in myne verzameling, welke uit *Jamaica* gekomen zyn. De Heer *Pallas* zegt er eene menigte van op verscheiden plaatzen, gedurende zyne reizen, gevonden te hebben. De wyfjes hebben de wieken zelden zo geel van kleur, als dit mannetje, doch zyn gemeenlyk roomkleurig. Deze is van de *Kaap de goede Hoop* gezonden.

Linnaeus, syst. XII. pag. 764. n. 99.

Dan. Cand. Palaeno. Pallas reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs. I. th. p. 40. &c.

P L A A T XV.

Fig. A. B. Rhetenor. De heerlyke luiſter, met welke deze ongemeene *Griekſche Ridder-Kapel* praalt, overtreft verre den glans van het ſchoonſte blaauwe Satyn. Geen Penſeel, hoe zeer ook door de konſt beſtuurd, is bekwaam, met de ſchoonſte verwen, dien ſchitterenden weerſchyn afte maalen, die, naar

che ſusmentionnée fig. 2. ſous le nom d'Argynnis. On les trouve en Chine.

Fig. F. G. Palaeno. Ce Papillon ſe trouve dans les quatre parties du Monde & il eſt fort commun en Europe. J'en ai dans ma collection, qui ſont de la Jamaïque. M. Pallas dit en avoir vu une quantité en divers lieux pendant ſes Voyages. Les ailes des femelles ſont rarement ſi jaunes que celles de ce male, mais approchent plutôt de la couleur de crème. Celui-ci vient du Cap de bonne eſperance.

Linn. Syſt. nat. XII. p. 764. n. 99. Dan.

Cand. Palaeno. Pallas reise durch verschiedene Provinzen &c. I. th. p. 40. &c.

P L A N C H E XV.

Fig. A. B. Rhetenor. L'éclat éblouissant, dont brille ce rare Papillon Chevalier Grec, ſurpasse de beaucoup l'éclat du plus beau Satin bleu: le pinceau le mieux guidé par une main de maître, n'est pas capable de fournir des couleurs assez belles pour peindre ce brillant reflet, qui, ſelon que l'on tourne le Papillon à la lumière,





mate men de Kapel naar het ligt keert in paarfch, groen, en wederom in helder of donker-blaauw verandert. De liefhebbers noemen deze, *de blaauwe gestrekte Satyn-Kapel*, ter onderscheiding van den *Menelaus*; of *gemeene blaauwe Satyn-Kapel*, dewyl die de vleugelen ronder dan deze en niet zo langwerpig heeft; hy behoort onder de vierpootige Dag-Kapellen en onthoud zich in *Surinamen*.

Fig. C. D. Cynara. De wiken van deze fraaye *Spanrups-Kapel* (*Phal. Geometra*) hebben eene mengeling van kleuren, even als het schoonste agaat. De Sprietten zyn draadvormig, ook heeft zy eenen opgerolden zuiger. De pooten zyn zeer lang. Zy onthoud zich in *Surinamen* en beruft, benevens de twee volgende, in de talryke verzameling van Uit- en Inlandsche Insecten van den Heer *C. Stoll*.

Fig. E. Arné. De Heer *Linnæus* heeft onder den naam van *Pellex* eene Nagt-Kapel opgegeven, met welke deze eenige overeenkomst schynt te hebben. Zy verschillen onderling daar in, dat die van den Heer *Linnæus* de onder-vleugels in het midden wit had; daar deze aan de buitenste tippen derzelven een witte vlak heeft. Van onder is dit Uiltje van dezelfde kleur, als de afbeelding der bovenzyde aanwyft. De Sprietten

montre du violet, du verd, du bleu clair, ou bien du bleu plus foncé. Nos Curieux des Insectes nomment ce Papillon, le Satiné bleu oblong, pour le distinguer du Menelaus ou Satiné bleu vulgaire; parceque celui-ci a les ailes plus rondes & moins allongées. Il appartient aux Papillons tétrapodes. On le trouve à Suriname.

Fig. C. D. Cynara. *Les ailes de cette belle Arpenteuse (Phal. Geometr.) ont un mélange de couleurs, qui font l'effet du plus bel agathe. Elle a des Antennes filiformes, une trompe roulée & des jambes fort longues. On la trouve à Surinam & se garde, de même que les deux suivantes, dans la riche Collection d'Insectes, tant de ceux qui se trouvent en Europe que dans les autres parties du monde, de Mr. C. Stoll.*

Fig. E. Arné. *Monsieur Linnæus a donné une Phalène, qui a quelque rapport avec celle-ci, sous le nom de Pellex. Elles diffèrent, en ce que la Pellex de M. Linnæus a le milieu des ailes inférieures teint de blanc, & qu'au contraire celui-ci a une tache blanche aux angles extérieurs de ces mêmes ailes. La partie inférieure des ailes de cette Phalène est de la même couleur, que représente le dessin de la partie supérieure. Elle a des Antennes*

zyn draadvormig, en het heeft eenen zuiger: de pooten zyn bruin met rozenroodkleurige hairtjes bezet. Men vind het op *Surinamen*.

Linnæus Syft. nat. XII. Phal. noct. p. 838. n. 104. Pellex.

Fig. F. UMBER. Deze Surinaamsche Nagt-Kapel heeft de sprieten met hairtjes bezet. De wieken zyn smal, die zy in eenen rustenden stand om het lyf geslagen houd, even als de *Motjes* gemeenlyk hunne vleugels draagen. Het donker-geele vlakje tusschen de oogen, en het geheel gevlaakte agterlyf, geven aan de donkerbruine kleur van dit Uiltje, een aartig aanzien. Van onder is de kleur even eens, behalven dat het Lyf aldaar geheel bruin, en de borst wederzyds met twee geele vlakjes bezet is.

P L A A T XVI.

Fig. A. B. Archippus. Deze is eene der zeldzaamste onder de Kaneelkleurige ongeöogde *Nymph-Kapellen*. Zy bedient zich slechts van vier pooten om mede te lopen: de voorste zyn gelyk voelers, kort en zonder nagels. Zy valt op het eiland *Jamaica* in Noord-America.

Fig. C. D. Androgeus. Volgens de rangschikking van den Heer *Linnæus* zoude deze onder de *Trojaansche Ridder-Kapellen* behooren. Van boven zyn

DESCRIPTION DE

filiformes, une trompe, & des jambes brunes, ornées de poils rougeâtres. Elle demeure à Surinam.

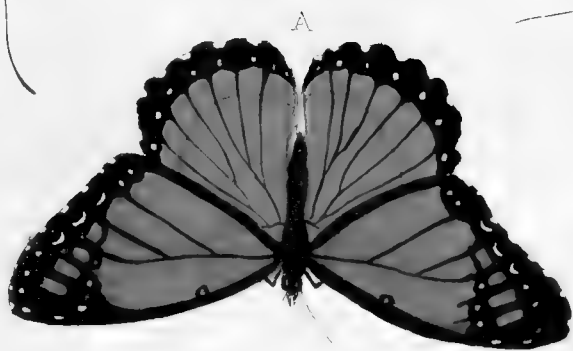
Linnæus Syft. nat. XII. p. 838. n. 104. Pellex.

Fig. F. UMBER. Cette *Phalène de Surinam* a des antennes à barbes. Ses ailes, qui sont étroites, s'appliquent contre le corps, lorsqu'elle se repose, & l'embrasent à la manière des teignes. La petite tache d'un jaune foncé entre les yeux & le jaune tacheté du ventre donnent à la couleur brune de cette *Phalène* un aspect singulier. En dessous la couleur est la même que du dessus, excepté que de ce côté là, le ventre est tout brun & que le corcelet porte, des deux côtés deux petites taches jaunâtres.

P L A N C H E XVI.

Fig. A. B. Archippus. Ce *Papillon* est un des plus rares entre les *Nymphes aveugles de couleur de canelle*. Il ne se sert que de quatre jambes, les deux autres sont courtes & sans ongles. On le trouve à la *Jamaïque* dans l'*Amérique Septentrionale*.

Fig. C. D. Androgeus. Selon le *Système de M. Linnæus*, ce *Papillon* appartient aux *Chevaliers Troyens*. La partie supérieure des ailes inférieures, &







de onderfte wieken, en een gedeelte van de bovenfte aan den benedenrand glanzig donker-groen. Zy komt van *Surinamen*.

Fig. E. F. Marmorides. De sprieten van deze Nagt-Kapel (*Phal. Noctua*) zyn draadvormig. Zy heeft eenen opgerolden zuiger; de mannetjes hebben aan den staart een hairächtig pluis, het geen aan de wyfjes ontbreekt. Zy onthoud zich in *Surinamen*.

d'une partie des supérieures vers le bord intérieur, est d'un verd foncé brillant. On le trouve à Surinam.

Fig. E. F. Marmorides. Les antennes de cette Phalène (Phal. Noctua) sont filiformes. Elle a la trompe roulée; les males ont un duvet soyeux à la queue, qui manque aux femelles. On la trouve à Surinam.

P L A A T XVII.

P L A N C H E XVII.

Fig. A. B. Pafithoé. Onder alle de Dag-Kapellen, welke de vleugels langwerpig en smal hebben, en die men om deze rede *gestrekte Kapellen* noemt, is my nog geene met zes pooten voorgekomen, maar allen hebben de twee voorste pooten kort en zonder nagels. Zy woont in *Surinamen* en de *Berbices*.

Linnaeus Syst. nat. XII. p. 755. n. 53.

Pap. Helicon. Pafithoé. Houttuin Nat.

Hist. 1. D. XI. st. bl. 231. pl. 88. fig. 2.

Fig. C. D. Dolicaon. Deze ongemeene Page word zeer zelden in de Kabinetten der Liefhebbers gevonden. Zy valt in *Oost-Indiën*.

Fig. E. F. Dardanus. By deze Dag-Kapel die tot de bonte *Danaïden* behoort, eindigen de sprieten op dezelve wyze als by den *Dedalus* (*Pl. I. fig.*

Fig. A. B. Pafithoé. Entre tous les Papillons à ailes allongées & étroites, que nous nommons à cause de cela, Papillons allongés, je n'en connois jusqu'à présent aucun à six jambes complètes: ils ont tous les deux jambes antérieures courtes & leurs pieds sans ongles. Celui-ci demeure à Surinam & à la Berbice.

Linn. Syst. nat. XII. p. 755. n. 53. Papil.

Helicon. Pafithoé. Houtt. Nat. hist. t.

1. par. 11. p. 231. pl. 88. fig. 2.

Fig. C. D. Dolicaon. Ce Page extraordinaire se trouve rarement dans les Cabinets des curieux. Il vit aux Indes Orientales.

Fig. E. F. Dardanus. Ce Papillon, de la famille des Danaïdes panachées, a le bout des antennes de la même forme que le Dedalus (Pl. I. fig. A. B.) Cette espé-

A. B.). Men noemt deze foort in *Surinamen*, *Bosch-Kapellen*, wyl zy aldaar alleen diep boschwaards ingevangen worden. De vleugels hebben aan beide zyden eenen schoonen groenen weerschyn. Het Lyf van deze Kapellen is, na mate van de grootte der wieken, zeer dik. De zes pooten zyn aan de binnenzijde als gedoornd.

P L A A T XVIII.

Fig. A. B. Icarus. Deze ongemeene bonte *Danaus-Kapel* heeft de zes pooten met sterke nagels bezet. Uit het puntig uitsteekzel of de leg, ziet men dat dit een wyfje is. Indien men de Kapel met het agterlyf naar het licht gekeerd houdt en dezelve een weinig schuinsch draait, dan vertoont de geheele oppervlakte eenen overheerlyk groenen weerschyn. Zy komt van *Surinamen* en is nevens de andere, op deze Plaat afgebeelde Kapellen, geteekend uit het Kabinet van den *Hoogwelgeb. Heer, Baron Rengers*.

Fig. C. Merops. De aartige mengeling der kleuren, op de wieken dezer *Spanrups-Kapel*, is van onder maar een weinig flauwer van teekening. De sprieten zyn draadvormig. Zy valt in *Surinamen*.

Fig. D. Milete. De sprieten van deze *Nagt-Kapel* zyn draadvormig, het is een

ce se nomme à Surinam, Papillon des bois, parce qu'on le trouve seulement fort avant dans les bois. Les ailes chatoyent de part & d'autre d'un beau reflèt verd. Le corps de ce Papillon est fort gros à proportion des ailes; les six jambes semblent porter des épines aux cotés intérieurs.

P L A N C H E XVIII.

Fig. A. B. Icarus. *Ce Papillon, du genre des Danaïdes panachées, a ses six pattes armées chacune d'un fort onglèt & le derrière pointu: ce qui denote que c'est une femelle. En tenant la partie postérieure du Papillon du côté de la lumière & l'inclinant un peu, on voit un verd ravissant, que reflèchit toute la partie supérieure. Il vient de Surinam, & se trouve avec les autres Papillons de cette Planche dans le Cabinet de Monsieur le Baron Rengers.*

Fig. C. Merops. *Le dessein, que forme le joli mélange de couleurs, au dessus des ailes de cette Arpenteuse, est le même, mais plus foible de l'autre côté. Les Antennes sont filiformes. Elle est de Surinam.*

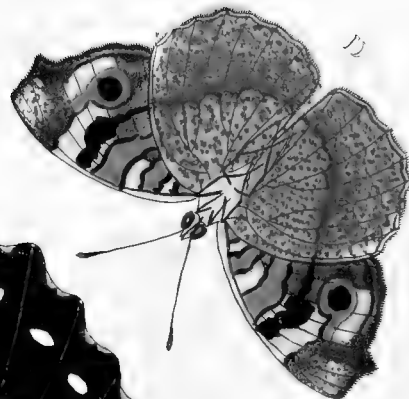
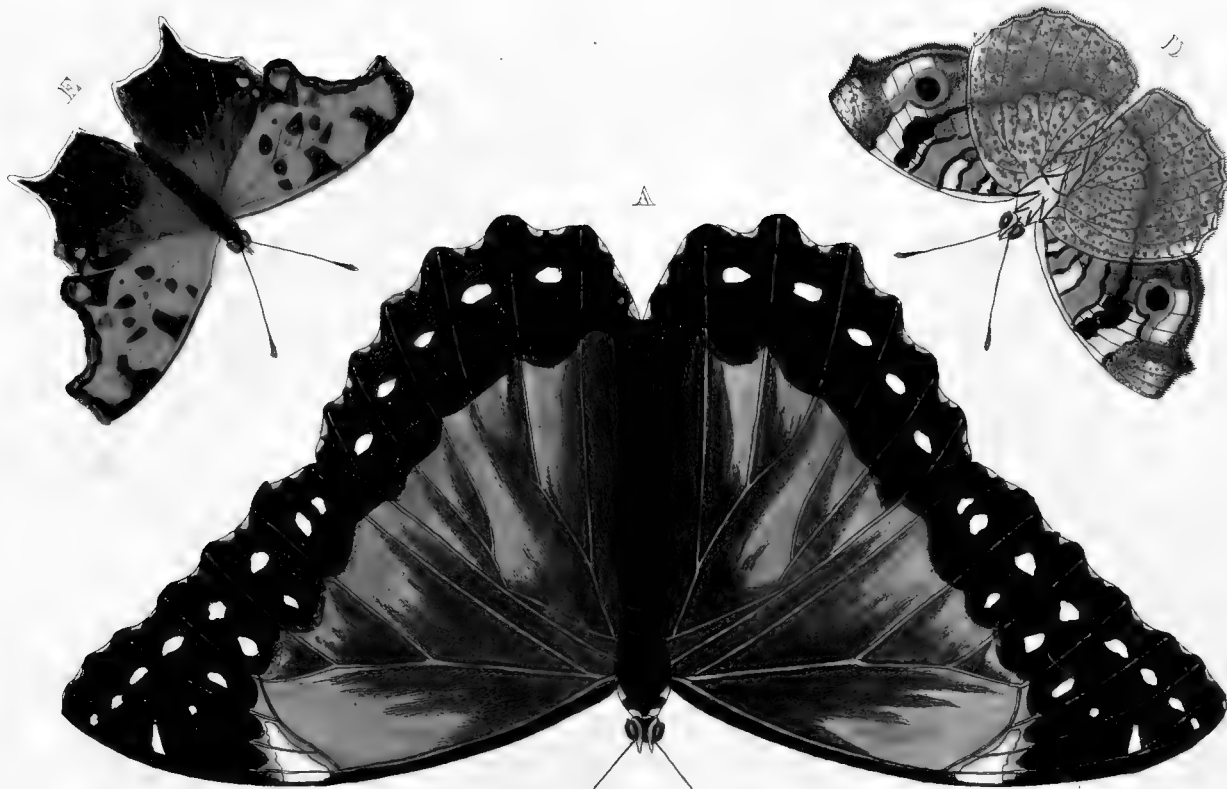
Fig. D. Milete. *Les Antennes de cette Phalène sont filiformes; c'est un male;*



مجلس

العلم





mannetje; wegens het dunne en lange agterlyf fchynt zy onder de Spanrups-Kapellen te behooren. Zy komt uit Noord-America.

Fig. E. Noëma. Dit Surinaamsch Uiltje heeft de fprieten met dunne hairtjes bezet; derhalven moeten de fprieten der mannetjes meer gepluimd zyn. De zuiger is kort; van onderen is de kleur der wieken effen graauw, even als het lyf van boven. Volgens het zamenftel van den Heer *Linnaeus*, behoort hetzelfde tot de *Zydenfpijnders* (*Pbalaenae Bombyces*).

Fig. F. Hiarbas. Deze Dag-Kapel behoort onder de *Dikkoppen* (*Pap. Plebej. urbicol.*). Van onder hebben de wieken eenen paarskleurigen weerfchyn, en de aderen vertoonen zich duidelyker, dan op de bovenzjde. De donkergeele vlakken op de bovenvleugelen zyn eenigzins doorfchynende. Zy onthoudt zich in *Suriname*.

le corps long & delié fait prefumer, qu'on doive la ranger dans la famille des Arpen-teufes. On la trouve dans l'Amérique Septentrionale.

Fig. E. Noëma. Cette Pbalène de Surinam a des antennes à barbes deliées, ce qui fait croire que ceux des males feront touffues. Sa trompe eft courte. La partie inférieure des ailes eft d'un gris uni, de la même couleur que la partie du deffus du corps. Selon le Syftême de M. Linnæus elle eft du genre des fileufes (Phal. Bomb.).

Fig. F. Hiarbas. Ce Papillon eft du genre des Papil. plebej. urbicol. de M. Linnæus. Le deffous des ailes a un reflèt de violet, & les nervures s'y apperçoivent plus diftinctement qu'à la partie fupérieure. Les taches, d'un jaune foncé des ailes fupérieures, font un peu transparentes. On le trouve à Surinam.

PLAAT XIX.

PLANCHE XIX.

Fig. A. B. Nestor. Juffrouw *Merian* deze Kapel afbeeldende, zegt in de daarby gevoegde befchryving, dat de Rups in West-Indiën zich op den Graanaat-appelboom ophoud. Deze Kapel heeft de twee voorfte pooten kort en zonder nagels. Zy woont in *Suriname*.

I. DEEL.

Fig. A. B. Nestor. Selon Mademoiselle Merian, ce Papillon, dont elle a donné une représentation avec fa description, fe nourrit de feuilles de Grenadier. Ses deux jambes antérieures font courtes & leur pied fans ongles. On le trouve à Surinam.

E

Linn. Syst. nat. XII. pag. 752. n. 40. Pap. Eq. Archiv. Merian. Insect. de Surin. tab. IX. fig. 1, 2. Seba Schatk. IV. tab. 43. fig. 23. 24.

Fig. C. D. Orithya. Deze fraaye geöogde Nymph-Kapel heeft de voorste pooten kort en ruig. De afbeelding is naar een wyfje gemaakt. De mannetjes hebben de onderste wieken geheel glanzig blaauw, doch aan het gewrigt fluweel zwart, en de oogswyze vlakken zyn meest altoos veel kleinder, dan in de wyfjes. Zy komen van *Batavia* en *China*.

Linn. Syst. XII. p. 770. n. 137. Pap. Nymph. gemm. Edw. Nat. hist. of birds. tab. 26. Houtt. Nat. hist. I. D. XI. ft. pl. 286. n. 94. tab. 89. fig. 2. Röfel Insect. belust. IV. tab. 6. fig. 2. (het mannetje). Seba Schatk. IV. tab. 5. fig. 13. 14. tab. 14. fig. 15. 16. tab. 22. fig. 5. 6.

Fig. E. F. C Aureum. Aan de benedenzyde der onderste wieken, heeft deze Dag-Kapel een zilveragtig teeken, naar een C zwemende, met een dergelyk stip er onder, voor het overige heeft zy veel overeenkomst met de Kapel die op *Pl. V. fig. E.* is afgebeeld, en zy schynt dezelfde met die, welke de Heer *Linnaeus* onder deze benaming heeft op-

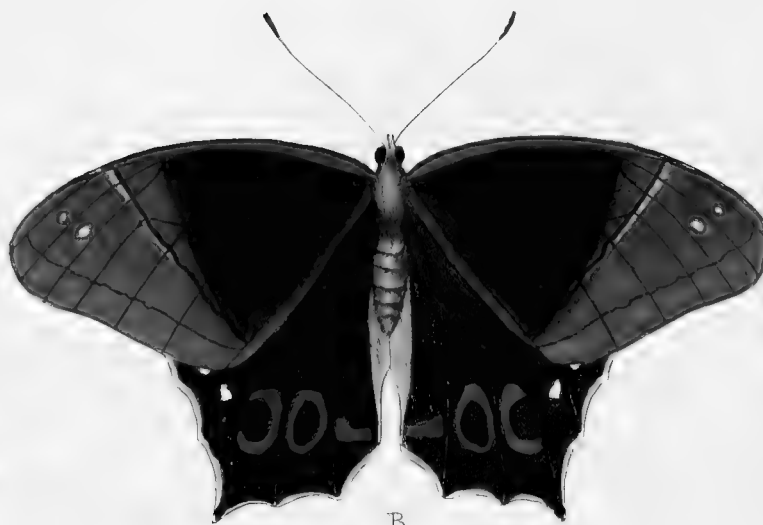
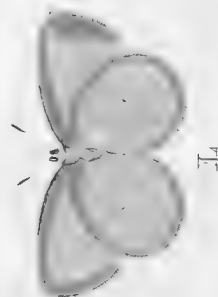
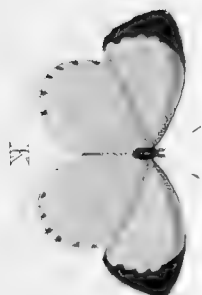
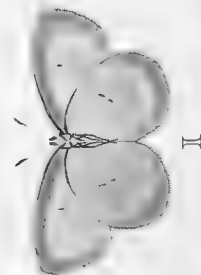
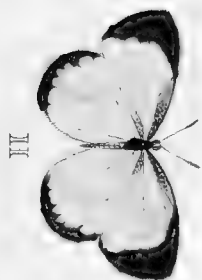
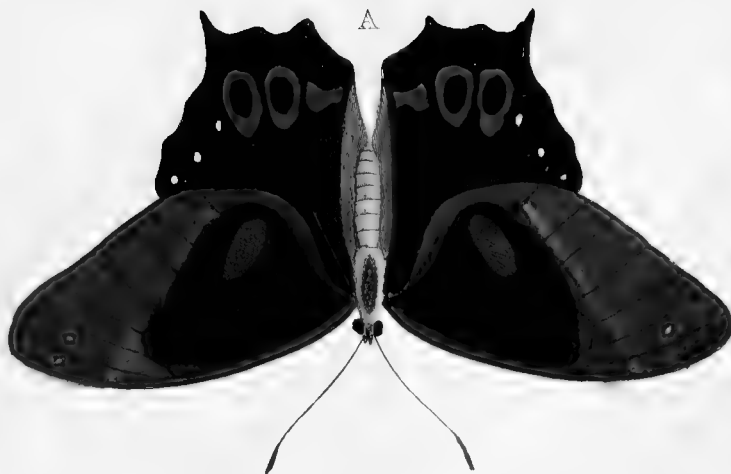
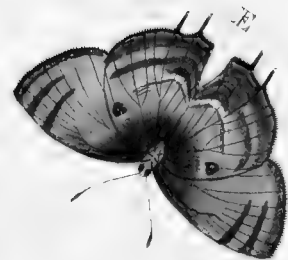
Linn. Syst. nat. XII. pag. 752. n. 40. Pap. Eq. Archiv. Merian Insect. de Surin. tab. IX. fig. 1. 2. Seba IV. tab. 43. fig. 23. 24.

Fig. C. D. Orithya. *Ce beau Papillon, du genre de ceux appelés Nymphes à yeux, a les jambes antérieures en forme de cordon de palatine. Notre dessein est la copie d'une femelle: aux males les ailes inférieures sont entièrement d'un bleu luisant, la partie à l'articulation exceptée, qui est de couleur noire veloutée; les taches en oeil sont aussi le plus souvent plus petites qu'aux femelles. Ils viennent de Batavia & de la Chine.*

Linn. Syst. XII. p. 770. n. 137. Pap. Nymph. gemm. Edw. Nat. history of birds. tab. 26. Houtt. Nat. hist. I. D. XI. ft. p. 286. n. 94. tab. 89. fig. 2. Röfel Insect. belust. IV. tab. 6. fig. 2. (le male). Seba IV. tab. 5. fig. 13. 14. tab. 14. fig. 15. 16. tab. 22. fig. 5. 6.

Fig. E. F. C Aureum. *Ce Papillon porte à la partie inférieure des ailes inférieures une marque argentée, ressemblante en quelque sorte à un C avec un point au dessous. Il approche fort au Papillon représenté à la Planche V. fig. E, & il paroît être de la même espèce, que celui que M. Linnaeus a donné sous le même nom & qu'il indique être venu de la Chine; quoi-*





UITLANDSCHE KAPELLEN.

gegeven als uit *China* afkomstig; deze egter is my van *Jamaïca* gezonden.

Linn. Syst. nat. XII. pag. 778. n. 169.

Pap. Nymph. phalerat. C. aureum.

P L A A T XX.

Fig. A. Philoctetes (het mannetje). In deze Dag-Kapellen, tot de *Grieksche Ridders* behoorende, vertoont zich een merkelyk onderscheid omtrent de bovenvleugels, tusschen de mannetjes en wyfjes. De eerste hebben den binnenrand der bovenste wieken van de onderste tippen, naar het gewrigt toe, als hol uitgesneden; op ieder dezer wieken ziet men eene ovale ronde vuilgroene vlak; en byna onder deze vlak, aan de andere zyde der wiek, is een boschje lange hairtjes geplaatst, dat zich als een waayer uitbreid, hetgeen ik nog by geene andere Kapel heb waargenomen. De Heer *Drury* heeft eene afbeelding dezer Kapel gegeven, en dit onderscheid der sexe aangemerkt: doch uit die afbeelding zoude men moeten besluiten, dat de ondervleugelen aan den rand rond, en weinig gekarteld zyn, daar in tegendèel in onze Kapel, die vleugels hoekig en gestaart zyn; waarom ook de Heer *Linnaeus* dezelve onder de *Grieksche Ridders* geplaatst heeft. Veelligt was het voorwerp van den Heer *Drury* beschadigd,

PAPILLONS EXOTIQUES. 29.

que celui-ci m'a été envoyé de la Jamaïque.

Linn. Syst. nat. XII. p. 778. n. 169.

Pap. Nymph. phalerat. C. aureum.

P L A N C H E XX.

Fig. A. Philoctetes (male). Il y a une différence remarquable aux ailes supérieures de cette espèce de Papillon (Chevalier Grec), entre le male & la femelle. Au male, le bord intérieur des ailes supérieures, depuis la pointe jusqu'à l'articulation, est concave: chaque aile est marquée d'une tache ovale de verd sale, tous près de laquelle du côté inférieur se trouve une touffe de poils longs divergens en forme d'éventail; ce que je n'ai remarqué encore dans aucun autre Papillon. M. Drury a donné une figure de ce Papillon & indiqué cette différence entre les sexes; mais on concluroit de sa représentation, que les ailes inférieures ont le bord rond & fort peu dentelé, au lieu que le notre les a anguleuses & à queue; ce qui l'a fait ranger à M. Linnæus sous ses Chevaliers Grecs. Peut-être le Papillon de M. Drury étoit-il endommagé & a-t'on coupé le bord des ailes avec des ciseaux pour le raccommoder. Cet artifice est très connu à Surinam & à la Chine & on n'en voit que trop souvent les effets, en ouvrant les boîtes d'Insectes qui nous viennent de ces Pays-là. Au reste le

en was het onderfte der onderfte wieken afgeknipt, welke bedriegelyke kunstgreep, men in *Suriname*, even als in *China* verstaat, en waarvan men al te veel voorbeelden vind in de doosjes of kistjes met Insecten, welke men uit die landen ontvangt. Voor 't overige, komt deze Kapel aan de onderzyde der wieken, in kleur en teekening met het volgende wyfje volmaakt overeen.

Fig. B. C. Philoctetes (het wyfje). De afbeelding wyft genoegzaam aan, dat deze van dezelfde foort is, met de voorgaande figuur A, het verschil bestaat slechts, gelyk ik gemeld heb, in het maakzel van de voorfte wieken en het gemis van de vuil-groene vlakken, op de bovenwieken; en aan de onderzyde het hairige, waayeragtig boschje aan dezelve. Zy behooren onder de vierpootige Kapellen, en komen van *Surinamen*, alwaar zy niet ongemeen zyn.

Linn. Syst. nat. p. 750. n. 29. Pap. Eq. archiv. Drury Tom. II. pl. 1. fig. 1. 2.

3. Clerk Icon. Insect. tab. 30. fig. 3.

Seb. Schatk. IV. tab. 4. fig. 9. 10. tab. 21. fig. 7. 8.

Fig. D. E. Hemon. Dit Surinaamse Dag-Kapelletje is een zogenaamde *Pissenbed-page*, of *Schildpadje* (*Pap. pleb. ruralis*). Hoe eenvoudig de kleur van deze Kapel ook zy, maken de groene golfjes aan den aarshoek en de zilver-

deffous des ailes s'accorde parfaitement avec celui de la femelle suivante, tant en couleur qu'en dessein.

Fig. B. C. Philoctetes (femelle). *La figure montre assez, que celui-ci est de la même espèce que le précédent A. La différence ne consiste, comme j'ai déjà remarqué, que dans la forme des ailes supérieures, le manque des taches de verd sale au dessus des ailes & de cette touffe en forme d'éventail au côté inférieur. C'est un Papillon tétrapode. On le trouve à Surinam où il est commun.*

Linn. Syst. nat. XII. pag. 750. n. 29.

Pap. Eq. Archiv. Drury Insects II. pl.

1. fig. 1. 2. 3. Clerk Icon. Insect. tab.

30. fig. 3. Seba IV. tab. 4. fig. 9. 10.

tab. 21. fig. 7. 8.

Fig. D. E. Hemon. *Ce petit Papillon de Surinam est de la famille des Papillons Cloportes ou Tortues. (Pap. pleb. rur.). Sa couleur quoique simple est agréablement mélangée, par les lignes ondées vertes à l'angle de l'anus, le point argenté*

agtige ftip, boven de zwarte ftip op de agterfte wieken, aan de onderzyde; als ook de donkerbruine ftrepen op derzelver midden en op de bovenfte vleugelen, eene aartige mengeling van kleuren.

Fig. F. G. Marica. Deze Bastaard-Onruft (*Sphinx adscita*) heeft de fprieten draadvormig, naar het einde dun uitlopende; daar in tegendeel, de meesten van dit geflagt, dezelve in het midden dik of prismatifch hebben. De blaauwe ondervleugelen zyn doorschynende; het agterlyf is met een kwasje van donkergeele hairtjes bezet. Zy woont te Surinamen.

Fig. H. I. Agave. Onder de witte Dag-Kapellen (*Pap. Dan. Cand.*) is deze eene van de kleinften. Zy heeft zes pooten, die allen even groot zyn. Behalven deze vind men nog eenige verſcheidenheden. Zy is van Suriname.

Fig. K. L. Nife. Dit Kapelletje is onderscheiden van een ander dergelyk dat uit *China* komt, en by den Heer *Linnaeus Hecabé* genoemd word, en het welk den zwarten of donkerbruinen rand, om de tippen der bovenzleugelen, breeder heeft; en bruine en oranjekleurige golfjes aan de onderzyde der vleugelen. Deze is integendeel byna eenkleurig geel. Zy kooft uit *Jamaica*.

Linn. syst. nat. XII. p. 763. n. 96. Pap. Dan. Cand. Hecabé.

au dessus du point noir sur l'inférieur des ailes inférieures, aussi bien que par les lignes très brunes au milieu des supérieures.

Fig. F. G. Marica. Ce *Sphinx batard* (*Sphinx adscita*) a des antennes filiformes, qui s'amincissent depuis leur base jusqu'à la pointe. Par là ce Papillon diffère de la plupart des autres de ce genre, auxquels elles sont ou de forme prismatique ou bien plus grosses vers le milieu. Les ailes inférieures bleues sont transparentes; le ventre finit en touffe de poils de jaune obscur. On le trouve à Surinam.

Fig. H. I. Agave. Ce Papillon-ci (*Danaus Candidus*) est un des plus petits de ce genre. Il a six jambes de longueur égale. On trouve, outre celui-ci, quelques autres, qui ne sont que des variétés de cette espèce. Il vient de Surinam.

Fig. K. L. Nife. Ce petit Papillon diffère d'un autre, qui lui ressemble & qui vient de la Chine, que *M. Linnaeus* a nommé *Hecabé*. Ce dernier a le bord de brun noirâtre autour des pointes des ailes supérieures plus large que le notre: le dessous des ailes est ondé de brun & d'orange, au lieu que le notre les a d'une couleur jaune presque unie. Il est de la Jamaïque.

Linn. syst. nat. XII. p. 763. n. 96. Pap. Dan. Cand. Hecabé.

P L A A T XXI.

P L A N C H E XXI.

Fig. A. B. Menelaus. Zo zeldzaam als die fraaye Kapel is, welke wy op Plaat XV. fig. A. B. afgebeeld hebben, zo gemeen is deze; hoewel anders, wegens den schoonen blaauwen fatynägtigen gloed van boven, en de oogswyze vlakken van onder, op de wicken, aanzienlyk. De groene ringen en halve maantjes om deze oogen, zyn glanzig bleekgroen. De voorste pooten zyn kort, gelyk in alle de Kapellen, die uit ge-doornde Rupfen hunnen oorsprong hebben. Zy komt van *Suriname*.

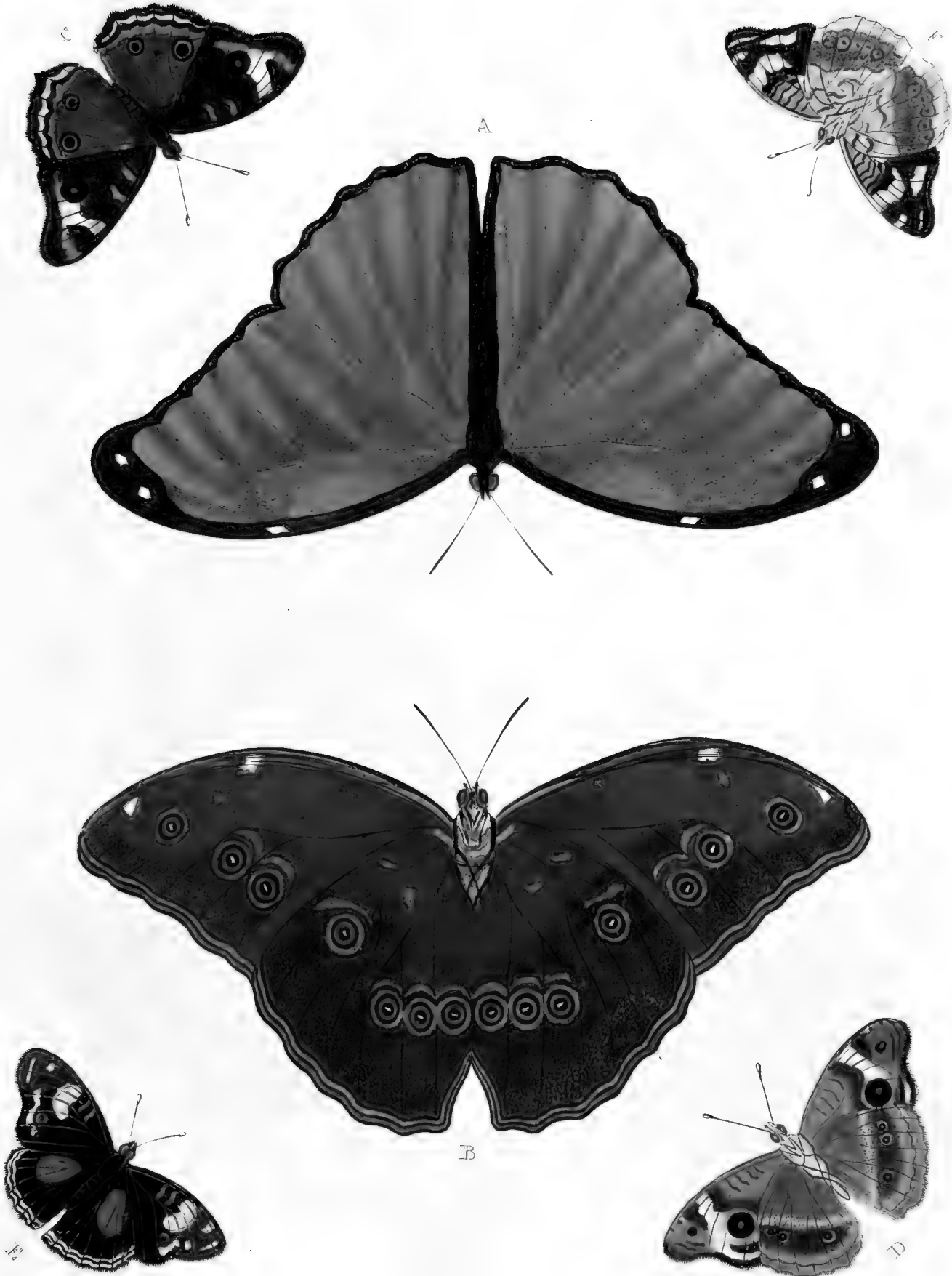
Linn. Syst. nat. XII. pag. 748. n. 20. Pap. Eq. archiv. Merian. Surin. Insect. tab. 53. Knorr Delic. nat. tab. C. 4. fig. 2. Clerck Icon. Insect. tab. 21. fig. 1.

Fig. C. D. Lavinia. De groene kleur op de ondervleugels van deze geöogde Nymph-Kapel is glanzig, het welk alleen aan de mannetjes eigen is, de wyfjes hebben aldaar de wicken bruinrood, en de oogswyze vlakken op dezelve, zyn grooter. Zy gebruiken de vier agterste pooten alleen om te lopen. De voorste zyn kort en ruig. Zy woont in *Suriname*.

Fig. A. B. Menelaus. *Autant le Papillon représenté Pl. XV. fig. A. B. est rare, autant celui-ci, qui pour la couleur a quelque rapport au premier, est commun. Cela n'empêche pas qu'il ne soit remarquable, par l'éclat du bleu satiné sur le dessus & les taches à oeil sur le dessous des ailes. Les anneaux & les croissants autour des dites taches sont d'un céladon luisant. Les jambes antérieures sont courtes, comme celles de tous les Papillons des Chenilles épineuses. Il est de Surinam.*

Linn. Syst. nat. XII. p. 748. n. 20. Pap. Eq. Archiv. Merian. Insect. de Surin. tab. 53. Knorr Delic. nat. tab. C. 4. fig. 2. Clerck Icon. Insect. tab. 21. fig. 1.

Fig. C. D. Lavinia. *Notre Papillon, de la famille des Nymphal. gemmat. porte du verd luisant sur le dessus des ailes inférieures. Ce verd se voit seulement aux males; car aux femelles cette même partie des ailes est d'un rouge brunâtre & outre cela les taches à oeil sont plus grandes. Ils ne peuvent se servir pour marcher que de quatre jambes, les antérieures sont courtes & velues. Il demeure à Surinam.*







UITLANDSCHE KAPELLEN.

Fig. E. F. Clelia. Deze geöogde Nymph-Kapel zweemt eenigermaten naar de *Orithya* op Plaat XIX. fig. C. D. afgebeeld; doch het verschil der witte vlakken op de bovenste, en de ronde blaauwe fatyn-agtige op de onderste wieken, toonen dat zy eene andere soort is. Men vind dezelve op de kust van *Guinée*, en wel aan de *Sierre Leone* op de Goudkust van *Africa*.

Seba Schatk. IV. tab. 14. fig. 13. 14.

P L A A T XXII.

Fig. A. B. Cadmus. De twee voorste pooten zyn ruig en als eene bonte fabel, aan de borst van deze Dag-Kapel geplaatst. Wegens de eenigzins gestaarte ondervleugels, zoude deze, volgens de rangschikking van den Ridder *Linnaeus*, onder de Grieksche Ridders behooren. Zy woont in *Jamaïca*.

Fig. C. Niveus. Dit Surinaamsche dikkopje heeft, gelyk alle andere van dit geslacht, zes pooten, en de kleur is van onder en van boven als wit fatyn.

Fig. D. Astrea. Daar deze gestrek-

PAPILLONS EXOTIQUES. 33

Fig. E. F. Clelia. *Ce Papillon, du même genre que le précédent, ressemble un peu à l'Orithya Pl. XIX. fig. C. D; mais les taches blanches sur les ailes supérieures & la tache ronde bleuë satinée des inférieures, marquent de la différence & le font prendre pour un d'espèce différente. On le trouve à Sierra Leone en Guinée sur la Cote d'or en Afrique.*

Seba IV. tab. 14. fig. 13. 14.

P L A N C H E XXII.

Fig. A. B. Cadmus. *Les jambes antérieures de ce Papillon sont en cordon de palatine & pliées contre la poitrine. A cause des petites queues aux ailes inférieures, il doit tenir rang parmi les Chevaliers Grecs de M: Linnæus. On le trouve à la Jamaïque.*

Fig. C. Niveus. *Ce petit Papillon de Surinam de la famille des Plebejens nobles, a, ainsi que l'ont tous de sa famille, six jambes entières. Sa couleur est partout blanche satinée.*

Fig. D. Astrea. *Le bleu des ailes de*

te of Parnas-Kapel de wieken blaauwagtig van kleur heeft, zyn dezelve als glas doorschynende. Op de bovenzijde ontbreken de oranjekleurige streepen, welke in de afbeelding aan de onderzijde derzelve gezien worden. Zy heeft de twee voorste pooten kort. Zy woont in *Brazil*, en is uit de verzameling van den Wel Eerw. Heer *Alberti*.

Fig. E. Tripunctaria. De Heer *Edwards* heeft eene goede afbeelding van deze *Spanrups-Kapel* gegeven, uitgenomen; dat men 'er de sprieten van eene *Dag-Kapel* aangevoegd heeft, de wyfjes hebben de sprieten minder gepluimd, als dit mannetje. Van onder zyn de wieken van dezelfde kleur als van boven, behalven dat daar aan het lyf de zwarte stippen ontbreken, die zig aan de bovenzijde vertoonen. Zy beruft nevens de volgende in de verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Linn. syst. nat. XII. p. 264. n. 226.
Edw. birds tab. 35. Seligm. Vogel I. tab. 69. Petiv. Gazophyl. pl. 28. n. 8.

Fig. F. Cydonia. Deze *Spanrups-Kapel*, heeft het Ligchaam en de wieken aan de onderzijde even als aan de

ce Papillon du genre des Muses, est transparent comme du verre. On ne retrouve pas sur la partie supérieure les traits de couleur d'orange, qui sont représentés ici sur la partie inférieure. Les jambes de devant sont courtes. L'original est du Brésil & se trouve dans la collection de M. Alberti.

Fig. E. Tripunctaria. *M. Edwards* a très bien dessiné cette *Phalène Arpenteuse*, excepté qu'il lui a donné les antennes d'un *Papillon diurne*: qui au contraire sont à barbes, mais moins touffues aux femelles qu'on ne les voit à celui-ci, qui est male. Des deux côtés la couleur des ailes est la même, excepté que les points noirs proche du corps appartiennent seulement à la partie supérieure. Elle se trouve avec la suivante dans le Cabinet de *M. Stoll*.

Linn. syst. nat. XII. pag. 264. n. 226.
Edw. Nat. hist. of birds I. tab. 35.
Seligm. Oif. I. tab. 69. Petiv. Gazophyl. pl. 28. n. 8.

Fig. F. Cydonia. Cette *Phalène* tient rang. parmi celles que nous avons nommées *Arpenteuses*; elle a le dessous du





bovenzyde; en de sprieten zyn draadvormig. Zy woont in *Suriname*.

Fig. G. H. Philemon. Dit fraaye Dag-Kapelletje, behoort, wegens de menigte van ronde zwarte stippen in witte kringen, op de onderzyde der wieken, tot de Argusjes (*Pap. Pleb. rur.*) de vleugels zyn ongekarteld en rond. Ik heb hetzelfde uit de *Berbices*, en *Suriname* ontvangen.

P L A A T XXIII.

Fig. A. B. Priamus. Deze in pragt en schoonheid uitmuntende Kapel is by de Liefhebbers der Natuurlyke Historie onder den naam van *Amboineefche Fluweel-Kapel* bekend. En in der daad de zwarte kleur evenaart de zagtheid van het fluweel. Zy is ongemeen zeldzaam, en word in weinige Kabinetten gevonden. Uit de Teekeningen der Insecten van wylen den Heer Seba, welke ik voor eenige jaaren uit den boedel van dien Heer gekogt heb, en onder my beruften, blykt, dat deze schoone Kapel in die verzameling geweest is. Edog in het uitgegeeven werk, het welk in IV Deelen in groot folio het

I. DEEL.

corps & des ailes de la même couleur qu'est le dessus; ses antennes sont filiformes. Elle se trouve à Surinam.

Fig. G. H. Philemon. Ce joli Papillon se place entre nos Papillons Argus, à cause de la quantité de points noirs entourés de cercles blancs, dont est paré le dessous des ailes, qui sont rondes sans échancrures. J'en ai reçu de la *Berbice & de Surinam*.

P L A N C H E XXIII.

Fig. A. B. Priamus. - Nos Amateurs d'Histoire naturelle nomment ce Papillon, qui excelle par sa beauté, le Velouté d'Amboine; car en effet son noir a toute la douceur du velours. Il est fort rare & se trouve dans peu de Cabinets. Il paroît par les desseins d'insectes de feu M. Seba, que j'ai acheté de ses héritiers, il y a quelques années & que je garde encore, que ce beau Papillon se trouvoit aussi dans sa Collection. Dans l'Ouvrage, qu'on a donné au public en quatre Tomes grand in folio, & dont le quatrième contient les Insectes, il ne se trouve pas; on l'a omis, ainsi que plusieurs autres Papillons rares, qui aussi faisoient

F

licht ziet, en van welke het IV^{de} Deel de insecten bevat, is deze met meer andere zeldzame Kapellen uitgelaten. Het blykt, dat ten opzigte van de kleur eene wezentlyke verschillendheid in deze Kapellen plaats heeft; alzo de beschryving, door den Heer *Linnæus* opgegeven, niet overeenkomt met de onze, welke afgebeeld is, naar die, welke zich in de ryke verzamelingen van natuurlyke zeldzaamheden van de Wel Edele Heeren. *W. van der Meulen* alhier en *Bernardus Vriends* te *Haarlem* bevinden.

Linn. Syst. Nat. XII. pag. 744. N. I.
Pap. Eq. Troyan. Clerck Icon. tab. 17.
Daubent. Planch. enlum. 45. La Fran-
ge verte.

Fig. C. D. Cassius. Dit Argus-Kapelletje (*Pap. pleb. rur.*) heeft by het gewigt van de bovenzleugelen een blaauw satynagtig vlakje. Van onder hebben de onderwieken by den aarshoek twee zilveragtige stippen. De sprieten zyn om het ander lid beurtlings wit en zwart. Het onthoud zich in *Suriname*, en beruft met de volgende in de verzameling van den Heer *E. de Marre*.

Fig. E. F. Aunus. Dit Schildpadje heeft de wieken van boven donker-

partie de sa collection. Il se rencontre de grandes diversités entre les couleurs de ce Papillon à differens individus: car la description, qu'en donne M. Linnæus, ne convient pas avec notre figure, qui est prise d'après les originaux, qui se trouvent dans les collections de Curiosités naturelles de Messieurs W. van der Meulen dans cette ville, & Bernardus Vriends à Harlem.

Linn. Syst. Nat. XII. pag. 744. N. 1.
Pap. Eq. Troyan. Clerck Icon. Insect.
tab. 17. Daubent. Planch. enl. 45.
La Frange verte.

Fig. C. D. Cassius. Ce Papillon (*Papilio plebejus ruricola*) porte près de l'articulation des ailes supérieures une petite tache bleuë satinée, & deux taches argentées au dessous à l'angle intérieur des inférieures. Les articulations des antennes sont tour à tour blanches & noires. Il vient de *Surinam* & se trouve de même que le suivant dans la collection de Monsieur *E. de Marre*.

Fig. E. F. Aunus. Ce Papillon (dont nous distinguons le genre par le nom de





viöletkleurig, en de bovenfte hebben van onder aan den buitenrand eenen paarſchägtigen weerſchyn. Het is van het Eiland *Araba* by *Curacao*.

Tortue) *a le deſſus des ailes de couleur violette obscure; les inférieures en deſſous près du bord extérieur donnent un reſtèt violet. Il vient de l'isle Araba près de Curacao.*

P L A A T XXIV.

P L A N C H E XXIV.

Fig. A. B. Calisto. Deze ſchoone geöogde Nymph-Kapel, heeft de voorfte pooten kort en zonder nagels, de hemelsblauwe vlakken op de onderfte wieken veranderen van kleur, als men de Kapel met den kop tegen het licht houdt, in geelagtig zogenaamd *Gris de lin*. Zy valt in *Africa* en beruſt in het Cabinet van den Wel Edelen Heer *W. van der Meulen*.

Fig. A. B. Calisto. *Ce beau Papillon (Pap. Nymph. gemm.) a ſes jambes de devant courtes & leur pied ſans on-glet. Si on le tourne, la tête du côté de la lumière, les taches ſur les ailes inférieures, qui auparavant paroifſoient de bleu céleſte, ſe changent en gris de lin. Il eſt d'Afrique & ſe trouve dans le Cabinet de Mr. W. van der Meulen.*

Daubenton Planch. enlum. 20. f. 2. 3. la Palatine. Seba Schatk. IV. Pl. 44. n. 12. 13.

NB. Deze afteekening is naar een mannetje gemaakt. Miſſchien is het onderſcheid, dat men in de afbeeldingen der alhier aangehaalde Schryvers vind, aan de wyfjes alleen eigen.

Daubenton Pl. enlum. 20. fig. 2. 3. la Palatine. Seba IV. Pl. 44. n. 12. 13.

NB. Notre deſſein eſt d'après un male; peut-être la différence, qu'on trouve dans les figures des auteurs cités ici, ne ſe rencontre que parmi les femelles ſeules.

Fig. C. D. Eurota. Deze zeldzame Dag-Kapel behoort, wegens de oogſwyze teekening van onder op de on-

Fig. C. D. Eurota. *Ce Papillon rare eſt de la même famille que le précédent, à cauſe des taches à oeil ſur la partie*

derfte wieken, tot de geöogde Nymph-Kapellen. De blaauwe kleur op de bovenzyde der vleugelen, heeft eenen heerlyken weerschyn. Zy woont in de West-Indiën en beruft, nevens de volgende, in de verzameling van den Wel Edelen Heer *E. de Marre*.

Fig. E. F. Clymena. De aartige teekening, met welke deze fraaye ongeogde Nymph-Kapel op de agterfte wieken gefierd is, gelykt naar het getal 88, men zoude dezelve te regt de *West-Indifche Nommer-Kapel* kunnen noemen. Zy heeft maar vier pooten, en woont in *Essequibo*.

inférieure des ailes inférieures. Le bleu sur le dessus des supérieures a un très beau reflet. Il se trouve aux Indes occidentales & appartient, de même que le suivant, à la collection de Monsieur E. de Marre.

Fig. E. F. Clymena. Celui-ci (du genre de ceux que nous avons nommés Nymphes aveugles) est orné d'un très beau dessin sur les ailes inférieures, où l'on rencontre des taches qui ont du rapport avec les chiffres 88. Si de là on se plairoit à prendre un nom pour ce Papillon, on le nommeroit le Porte nombre des Indes occidentales. Il ne se sert pour marcher que de quatre jambes. Il est d'Essequibo.





Fig. A. Pompeus. Deze verdient zekerlyk onder de schoonste Dag-Kapellen gesteld te worden. Zy behoort tot de zogenaamde Grieksche Ridders (*Pap. Equit. Achivi*) van den Heer *Linnaeus*. Op de onderzyde der wieken is geen onderscheid in tekening met de bovenzyde, dan dat de grondkleur daar zwarter, en de straalswyze vlakken op de voorste vleugels witter van kleur zyn. De zes pooten hebben allen sterke nagels. Zy komt van *Batavia*.

Fig. B. C. Maja. De bovenzyde van deze vierpootige Dag-Kapel gelykt naar die van een andere soort, welke in *Duitschland* veel voorkomt, en onder den naam van *Gevlamde Paarlemoerkapel*, of de *Paphia* bekend is; en waarvan *Rösel* in 't eerste Deel, *Tab. VII. Pap. Diurn. Cl. I.* het wyfje heeft afgebeeld. Doch deze is vanonder van de gemelde merkelyk onderscheiden, doordien de voorste wieken, voor 't grootste gedeelte, rood zyn, en de ondervleugels, door de groene kleur en zilveragtige banden, aan de Kapel een veel sierlyker aanzien geeven. Zy is van *Constantinopolen*, en my is berigt, dat dezelve ook in *Neder-Oostenryk* by *Weenen* zou zyn waargenomen.

Fig. D. E. Galanthis. Deze ongemee-
ne *Surinaamsche* Dag-Kapel zou, wegens
I. DEEL.

Fig. A. Pompeus. *Celui-ci merite sans-doute un rang distingué parmi les plus beaux Papillons. Il appartient aux Chevaliers Grecs (Pap. Equit. Achiv.) de Mr. Linnaeus. Le dessein du dessous des ailes ne differe de celui du dessus qu'en ce que le fond en est plus noir & que les taches en forme de rayons des ailes antérieures sont plus blanchâtres. Les six pieds ont tous de forts ongllets. Il est de Batavia.*

Fig. B. C. Maja. *Le dessus de ce Papillon tétrapède ressemble à celui d'une espèce différente, très commune en Allemagne, & connue sous le Nom de Nacre de Perte damasquinée ou de Paphia, dont Mr. Rösel a représenté la femelle dans la Première Partie Tab. VII. Pap. Diurn. Cl. I. Le dessous de celui-ci differe cependant beaucoup de celui du susmentionné; les ailes antérieures de notre Papillon étant pour la plus grande partie rouges, & la couleur verte, avec les bandes argentées des inférieures, lui donnant un lustre admirable. Il est de Constantinople & on m'a informé qu'on l'a vu aussi dans la Basse Autriche, aux environs de Vienne.*

Fig. D. E. Galanthis. *Ce rare Papillon de Suriname seroit du rang des Danaï-*
G

de ongekartelde wieken, onder de bonte Danaus-Kapellen (*Pap. Dan. Festivi*) behoren. De voorste pooten zyn kort en zonder nagels. Zy is, nevens de voorgaande op deze Plaat afgebeelde Kapellen, getekend uit het Kabinet van den Hoog-welgebooren Heer Baron Rengers.

P L A A T XXVI.

Fig. A. B. Ismene. Van deze geöogde Nymph-Kapellen heeft men veele verscheidenheden, welken op de bovenzyde der vleugels byna allen van dezelve kleur zyn, doch vanonder zo wel in kleur als in tekening zeer verschillen. Zy gebruikt maar vier pooten om te loopen, de twee voorsten zyn tegens de borst geplaatst, doch niet zo ruig en pluisagtig als die van de meeste Kapellen met gehakelde wieken, en die hun oorsprong uit gedoornde rupsen hebben. De Heer *Linnæus* heeft een Kapel opgegeven, welke met deze veel overeenkomt en die wy in 't vervolg zullen afbeelden. Zy woont in China, en valt ook te Batavia. *Linn. Syst. Nat. pag. 773. N. 151.*

Læda.

Fig. C. D. Carduelis. Wy hebben reeds gezegd (*p. 17. Fig. E. F.*), dat deze Kapel naamelyk de Distelvink niet alleen in Europa, maar ook in Afrika, en onder

des bigarrées ou Papillons panachés (Pap. Dan. Festivi) à cause de ses aîles rondes & sans dentelures. Ses pieds antérieurs sont courts & sans ongles. Il est dessiné, comme tous les autres Papillons de cette Planché d'après les originaux qui se trouvent dans le Cabinet de Son Excellence Mr. le Baron Rengers.

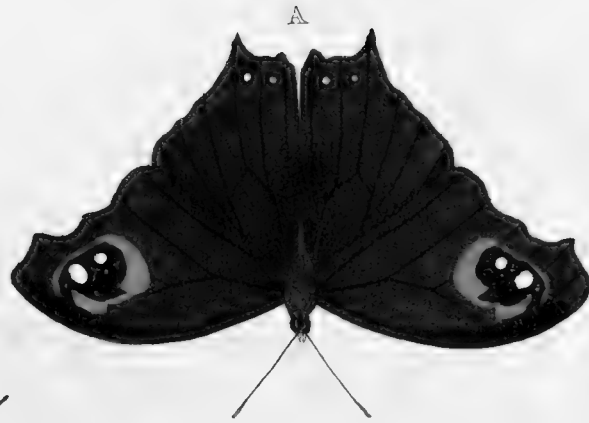
P L A N C H E XXVI.

Fig. A. B. Ismene. *Il y a plusieurs variétés de cette espece de Papillons Nymphes à yeux, qui ont presque tous la même couleur sur le dessus des aîles; mais dont le dessous differe beaucoup, tant en couleur qu'en dessin. Celui-ci n'a que quatre pieds ambulants. Les deux antérieurs sont appliqués à la Poitrine & moins velus que ceux de la plus grande partie des Papillons à aîles échanrées & qui tiennent leur origine de chenilles épineuses. Mr. Linnæus a indiqué un Papillon qui ressemble beaucoup à celui-ci & que nous représenterons dans la suite. Il demeure en Chine & se trouve aussi à Batavia.*

Linn. Syst. Nat. pag. 773. N. 151.

Læda.

Fig. C. D. Carduelis. *Nous avons déjà dit (pag. 17. Fig. E. F.) que ce Papillon sous le nom de Chardonneret, se trouvoit non-seulement en Europe mais aussi en*



andere Lugtstreken wordt gevonden. Deze dan is van de *Kaap de Goede Hoop*, en in alles gelyk aan de Europeische Distelvink. Uit die overeenkomst zou men mogen besluiten, dat de rups, waaruit deze Kapel in die gewesten voortkomt, met de Inlandsche niet kan verschillen, als mede dat dezelve, gelyk die, op allerlei distelen en doorngewassen huishoudt. By verscheide Autheuren vindt men de Beschryving en afbeelding van deze Kapel.

Linn. syst. Nat. pag. 774. Pap. Nymph. gemmati, n. 157. Merian Eur. inf. III. Tab. 15. Réaumur Inf. I. tab. 26. fig. 11, 12. Goedart Inf. III. Tab. A. Röfel I. Pap. Diurn. Cl. I. Tab. 10. Seba IV. tab. I. fig. E. 3, 4. Geoffroy Inf. env. Paris. II. p. 41. n. 7. La Belle Dame. Schaeffer Icon. Insect. Ratisb. tab. 97. fig. 5, 6.

Fig. E. F. Gilippus. Deze aartige kaneelkleurige Dag-Kapel heeft de voorste pooten kort, en ongenageld. De wieken zyn weinig gekarteld en byna rond van rand, waarom zy volgens de afdeeling van den Heer *Linnaeus* onder de bonte Danauffen zou behooren. Zy komt van *Rio de Janeyro* op de kust van *Brazil*, en beruft in de verzameling van den Welcerwaarden Heer *E. F. Alberti*.

Afrique & en d'autres climats. Celui-ci est du Cap de Bonne Espérance & ressemble parfaitement au Chardonneret de l'Europe ou à la Belle Dame. De cette conformité on pourroit conclure que la chenille dont ce Papillon exotique tire son origine, ne sauroit differer de celle de ce Pays-ci, & que celui-ci, comme l'autre, fixe sa demeure sur toutes sortes de chardons & d'épines. Plusieurs Auteurs ont donné la description & la figure de ce Papillon.

Linn. Syst. Nat. pag. 774. Pap. Nymph. gemm. N. 157. Cardui. Merian Eur. Insect. III. tab. 15. Réaumur Inf. I. tab. 26. fig. 11, 12. Goedart Inf. III. tab. A. Röfel I. Pap. Diurn. Cl. I. tab. 10. Seba IV. tab. I. fig. E. 3, 4. Geoffroy, Inf. aux env. de Paris II. p. 41. n. 7. La belle Dame. Schaeffer Icon. Insect. Ratisb. tab. 97. fig. 5, 6.

Fig. E. F. Gilippus. Ce joli Papillon couleur de canelle a les pieds antérieurs courts & sans ongles. Les ailes sont peu dentelées & d'un bord presque lisse. Selon Mr. Linnæus il seroit du rang des Danaïdes bigarrées. Il vient de Rio Janeiro sur la Côte du Bresil & se trouve dans la collection de Mr. le Ministre E. F. Alberti.

Fig. G. H. Ilione. Uit de evengemelde verzameling hebben wy de afbeelding van deze Brasiliaansche gestrekte of Parnas-kapel ontleend, zy gelykt naar de Goyaven-Kapel by Juffrouw Merian en Rösfel afgebeeld: maar als men ze tegens elkander vergelykt, dan vind men een merkelyk onderscheid in de plaatsing der glasagtige vlakken niet alleen, maar dezelve zyn in deze ook meer doorschynende. De voorste pooten zyn kort en stomp, zonder nagels.

Merian Sur. Inf. tab. 19. Rösfel-Inf. IV. tab. 2. fig. 3.

P L A A T XXVII.

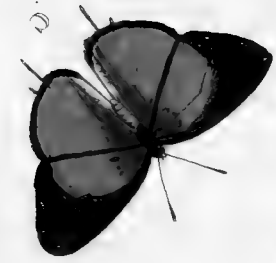
Fig. A. B. Achilles (het wyfje). Deze ongemeen groote en sierlyke Kapel is, wegens de veele oogswyze tekeningen op de onderzyde der wieken, bekend onder de benaming van *Groote Argus*. Zy behoort onder de vierpootige Kapellen. Van boven hebben de twee hemelsch-blaauwe dwarsbanden den luifter van saryn, en het overige van de vleugels, binnen die banden, naar 't gewricht, praalt met een donkerblaauwen weerschyn. Op de onderzyde zyn de wieken met menigvuldige bleek-groene en glansige streepen gesierd, 't welk ook plaats heeft in de buitenste ringen om de oogswyze vlak-

Fig. G. H. Ilione. *La figure de ce Papillon du Bresil, à ailes oblongues ou du genre des Muses, est faite d'après un original de la même collection dont nous venons de faire mention. Il ressemble beaucoup au Papillon Goyaven, représenté par Mademoiselle Merian & par Monsieur Rösfel; mais en les comparant ensemble, on voit une différence notable entre les taches vitrées, non-seulement quant à leur position, mais en ce qu'elles sont aussi beaucoup plus transparentes. Les pieds antérieurs sont courts, obtus & sans ongles.*

Merian Sur. Inf. tab. 19. Rösfel Insect. IV. tab. 3. fig. 3-

P L A N C H E XXVII.

Fig. A. B. Achilles. (la femelle). *Ce grand & superbe Papillon est connu sous le nom de Grand Argus, à cause de la multitude de taches oculaires, qu'il porte sur le dessous de ses ailes. Il est du rang des Papillons tétrapèdes. Les deux bandes transversales bleus célestes, sur le dessus des ailes, ont l'éclat de satin & le reste des ailes, entre ces bandes, du côté de la base, est d'un chatoyant bleu obscur. Le dessous des ailes est orné d'un grand nombre de rayes d'un verd pâle & luisant & on voit la même couleur sur les cercles extérieurs des taches oculaires. Mr. le Chevalier Linnæus a compté cinq yeux sur les*





ken. De Ridder van *Linné* heeft op de ondervleugels vyf diergelyke oogen geteld, daar deze egter maar vier op dezelve heeft. Doch zo men op de afbeelding van *Seba* mag vertrouwen, dan zouden'er onder dezen gevonden worden, die het eerstgemelde getal van oogen hebben. Het mannetje is op de volgende Plaat afgebeeld: men vind ze te *Surinamen*.

Linn. Syst. Nat. pag. 752. Pap. Equit. Achivi. n. 42. Merian Sur. Inf. tab. 7. Seba IV. tab. 24. fig. 1. 2. Knorr Del. Nat. tab. C. fig. 1. 2. Clerck Icon. tab. 24. fig. 2.

Fig. C. D. Cyllarus. Dit fraaie Surinaamsche Schildrups-Kapelletje (*Pap. Pleb. Ruralis*) heeft de wicken van boven met eene schoone blaauwe kleur en met een groenen weerschyn.

Fig. E. Albula. Vanonder is de kleur der wicken van dit Surinaamsch Witje niet onderscheiden met de bovenzijde, dan dat de tippen der voorsten niet zwart, maar groenagtig gekleurd zyn. Het is een zes-pootig Kapelletje, behoorende onder de witte Danauffen (*Pap. Dan. Candidi*). De mannetjes zyn van dezelfde kleur en grootte als dit wyfje.

Fig. F. Phiale. Weinig verschilt deze met het voorgaande witte Kapelletje. Van onder zyn de vleugels aan de buitenranden geel van kleur. Het is een mannetje, en komt ook van *Surinamen*.

ailes inférieures, tandis qu'on n'en découvre que quatre sur les ailes de celui-ci. Si l'on peut cependant se fier au dessin qu'en donne Mr. Seba, il s'en trouveroit parmi eux qui portent le premier nombre d'yeux. On représente le mâle sur la planche suivante. On le trouve à Suriname.

Lin. Syst. Nat. pag. 752. Pap. Equit. Achiv. N. 42. Merian Sur. Inf. tab. 7. Seba IV. tab. 24. fig. 1, 2. Knorr Del. Nat. tab. C. fig. 1, 2. Clerck Icon. tab. 24. fig. 2.

Fig. C. D. Cyllarus. Le dessus des ailes de ce petit Papillon de Suriname (Pap. Pleb. Ruralis) est d'un beau bleu, chatoyant en verd.

Fig. E. Albula. Le dessous des ailes de ce Papillon de Suriname, ne diffère du dessus, qu'en ce que les pointes des ailes antérieures n'y sont point noires, mais de couleur verdâtre. C'est un Papillon six-pede, de la division des Danaïdes blanches (Pap. Dan. Candidi). Les mâles ressemblent en couleur & en grandeur à cette femelle.

Fig. F. Phiale. Celui-ci diffère fort peu du précédent Papillon blanc. En dessous les ailes sont jaunes vers leurs bords. C'est un mâle qui est aussi de Suriname.

Fig. A. Achilles (het mannetje). De onderzyde van deze fraaie Kapel, is met het op de voorgaande Plaat XXVII. afgebeelde wyfje, zo wel in tekening als in kleur, ten eenemaal gelyk; en hoewel de mannetjes byna een derde kleiner zyn dan de wyfjes, zo zyn egter de oogswyze vlakken van dezelfde grootte, als de gemelde Plaat by figuur B. aantoot. Van boven op de vleugels heerscht een sterker gloed, en de hemelschblauwe dwarsbanden zyn breeder, als mede de donkerblauwe weerschyn, vertoont zig veel schooner.

Fig. B. C. Diocippus. Een Kapel welke de Heer *Linnæus* onder den naam *Chrysippus* heeft opgegeven, en met deze veel overeenkomst heeft, verschilt in het gemis van de zwarte vlakken in 't midden van de agterste wieken, en in de plaatsing der witte vlakken op de voorsten. Deze Kapel heeft de voorpooten kort, zo als alle de my bekende zogenaaide kaneelkleurige hebben. Zy is van *Batavia*.

Linn. Syst. Nat. pag. 767. Pap. Dan. festivi. Chrysippus. Seba IV. tab. 6. fig. 17, 18. Edw. Hist. of birds tab. 189.

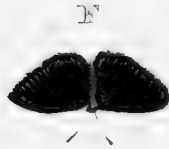
Fig. D. E. Melita. De vier groote witte vlakken op de voorste wieken van

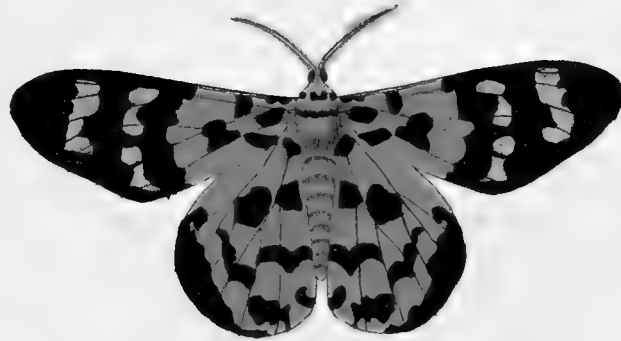
Fig. A. Achilles (le mâle). Le dessous de ce beau Papillon ressemble parfaitement en couleur & en dessein à celui de la femelle, représentée sur la planche précédente (XXVII.) & quoique les mâles soyent à peu près d'un tiers plus petits que les femelles, les taches oculaires sont pourtant d'égale grandeur, comme cela se voit à la figure B de la dite planche. Le dessus des ailes a plus d'éclat, les bandes transversales de bleu-céleste sont plus larges & le reflet de bleu obscur est plus brillant.

Fig. B. C. Diocippus. Un Papillon, auquel Mr. Linnæus a déferé le nom de Chrysippus & qui a beaucoup de rapport avec celui-ci en diffère par le défaut des taches noires, au milieu des ailes postérieures & dans la position des taches blanches sur les antérieures. Ce Papillon a les pieds de devant courts, comme les ont tous les Papillons couleur de canelle qui me sont connus. Il est de *Batavia*.

Linn. Syst. Nat. pag. 767. Pap. Dan. fest. Chrysippus. Seba IV. tab. 6. fig. 17, 18. Edw. Hist. of birds tab. 189.

Fig. D. E. Melita. Les quatre grandes taches blanches sur les ailes antérieures





deze ongeöogde Nymph-Kapel, zyn met hemelfch-blaauw aan den kant geplakt: aan den buitenften rand ftaan mede eenige glanzige ftippen van de gemelde kleur. Zy behoort onder de vierpootige Kapellen, zynde de twee voorften te kort om mede te loopen, en komt van *Batavia*.

Houttuin Nat. Hift. I. Deel, XI. Stuk, pag. 317. Pl. 89. fig. 5. is een verſcheidenheid van deze Kapel.

Fig. F. G. Gyas. Dit kleine Dag-Kapelletje behoort tot de Argusjes of Duin-Kapelletjes. De fprieten zyn met zwarte en witte ringen beurtlings gefierd. Vanonder is de donker oranjekleurige grond der vleugels, met groene zilveragtige banden, ſtreepen en ftippen, zeer aartig, getekend, en de randen rondom de wieken als met eene zilveren franje gezoomd. Zy is uit de *Berbices*.

P L A A T XXIX.

Fig. A. Papilionaris. Deze Chineefche Nagt-Kapel met gepluimde fprieten en gekrulden zuiger, heeft van onder, het lyf, en de wieken van dezelfde kleur, en tekening, als op de bovenzide. Zy houdt de vleugels uitgebreid, en zou met zo veel recht als de volgende, onder de Atlas-uilen (*Phal. Attaci*) kunnen geplaatft worden.

Drury II. tab. 2. fig. 4. Papilionaris.

de cette Nymph aveugle, ont des bords tachetés de bleu céleſte & le bord extérieur porte auffi quelques points luisants de la même couleur. Elle eſt de la claſſe des Papillons à quatre pieds, les deux pieds antérieurs ſont trop courts pour marcher. Elle eſt de Batavia.

Houttuin Nat. Hift. I. Deel, XI. ſtuk. pag. 317. Pl. 89. fig. 5. C'eſt une variété de ce Papillon.

Fig. F. G. Gyas. Ce petit Papillon diurne eſt du rang des petits Argus. Il a des antennes composées alternativement de vertèbres noires & blanches. Le fond d'orange foncé du deſſous des aîles, eſt très délicatement entremêlé de bandes vertes argentées, de ſtries & de points, & les bords des aîles ont une frange argentée. Il vient des *Berbices*.

P L A N C H E XXIX.

Fig. A. Papilionaris. Le deſſous du corps & des aîles de cette Phalène Chinoiſe, qui a les antennes plumacées & la trompe en ſpirale, eſt de la même couleur & du même deſſein, que le deſſus. Elle a les aîles étendues & on pourroit la placer à auffi bon droit que le ſuivant parmi les Phalènes Atlas (*Phal. Attaci*).

Drury II. tab. 2. fig. 4. Papilionaris.

Fig. B. Militaris. Onder de Nagt-Kapellen kan deze een van de fierlyksten genaamd worden. Zy heeft de sprieten gepluimd, en een gekrulden zuiger. De blaauwagtige witte vlakken, naar de tippen op de bovenvleugels, staan op een donkerblaauwen grond met een violetten weerfchyn. Vanonder is zy eveneens van kleur. Zy woont in *China*.

Linn. Syst. Nat. pag. 811. Phal. Attaci. n. 12. Röfel IV. Tab. 6. fig. 3. Daubenton Tab. 67. fig. 1. l'Arlequine.

Fig. C. D. Lyfander. De blaauw-groene vlak op de voorste wicken, nevens de roode op de agterste, geeven dezer fluweel-zwarte Dag-Kapel een schoon aanzien. Zy heeft de pooten alle even lang, en met nagels bezet. Wegens de roode vlakjes aan de Borst zoude zy onder de Trojaanfche Ridder-Kapellen van den Heer *Linnaeus* behooren. Te *Surinamen* is het een zeer gemene Kapei.

Fig. E. Hyppafon. Deze zwarte *Surinaamsche* Dag-Kapel is ter wederzyde eveneens gekleurd, behalven dat vanonder aan de borst geen roode stippen, en op de voorvleugels, die vuilwitte vlakken niet te zien zyn. Zy onderscheidt zig van de voorgaande en de volgende voornaamelyk daarin, dat de agtervleugels minder rood gevlekt, en de onderranden derzelve met wit gezoomd zyn.

Fig. B. Militaris. Celle-ci mérite le nom d'une des plus belles *Phalènes*. Elle a des antennes plumacées & une trompe roulée. Les taches d'une blancheur bleuâtre vers les pointes des ailes supérieures, sont marquées sur un fond bleu-obscur, chatoyant en violet. Le dessous est de la même couleur. Elle demeure en *China*.

Linn. Syst. Nat. pag. 811. Phal. Attaci. n. 12. Röfel IV. tab. 6. fig. 3. Daubenton tab. 67. fig. 1. l'Arlequine.

Fig. C. D. Lyfander. La tache de bleu verdâtre sur les ailes antérieures & la tache rouge sur les postérieures, donnent à ce *Papillon noir velouté*, un très bel aspect. Il a six pattes complètes. A cause des taches rouges à la Poitrine on pourroit le ranger entre les *Chevaliers Troyens* de *Mr. Linnæus*. Il est très commun à *Suriname*.

Fig. E. Hyppafon. Le dessus de ce *Papillon noir* de *Suriname* est de la même couleur que le dessus, à l'exception que les points rouges ne se voyent pas sur le dessous du corcelet & que les taches de blanc sale, manquent sur les ailes antérieures. La différence entre celui-ci & le précédent, consiste principalement en ce que les ailes postérieures sont moins tachetées de rouge & que les bords inférieures en sont bordés de blanc.

Fig. F. Euristeus. De bovenzleugels van deze Dag-Kapel gelyken ten eene-maal naar die der voorgaande Fig. E, doch de ondersten verschillen in het getal der roode vlakken, en de zoomen om de onderranden derzelve, welke van eene schoone roode kleur zyn. Vanönder is zy eveneens met Fig. D., maar zonder bloedkleurige stippen aan de borst. Zy is van *Surinamen*.

Deze drie afbeeldingen zyn allen naar wyfjes gemaakt; het welk my doet befluiten, dat het wezenlyk van elkander verschillende foorten zyn: te meer daar ik van elk ook de mannetjes bezit, die, met deze wyfjes vergeleeken, geen ander uiterlyk onderscheid, dan het kenmerk der sexe aantoonen.

Fig. G. Myrrha. Dit oranjekleurig Nagt-Kapelletje of Uiltje schynt onder de Landmeeters (*Phal. Geometræ*) te behooren. De sprieten zyn draadvormig, en het heeft een gekrulden zuiger. Vanönder verschillen de wieken niet in kleur met de bovenzide. Het komt uit *Surinamen*.

Fig. H. Corinna. Dit fraaie Uiltje heeft op ieder bovenzleugel vier streepen, als van blaauw gelaxeerd zilver en ook diergelyke stippen op de agtersten. De sprieten zyn draadvormig, de zuiger is gekruld. Vanönder is de kleur effen oranje, of zo als de grondkleur van bo-
I. DEEL.

Fig. F. Euristeus. *Les ailes supérieures de ce Papillon ressemblent parfaitement à celles du précédent, Fig. E. mais les inférieures diffèrent par la quantité de taches rouges & par les bordures vers les bords inférieurs des ailes, qui sont d'un beau rouge. Le dessous ressemble en tout à celui de la fig. D; mais il est sans points vermeils à la poitrine. Il est de Suriname.*

Ces trois figures sont gravées d'après des femelles, ce qui me fait croire que ce sont des especes tout-à-fait différentes; de plus, puisque je possède aussi le mâle de chaque femelle, qui n'en diffèrent extérieurement que par la marque distinctive du sexe.

Fig. G. Myrrha. *Cette petite Phalène couleur d'orange paroît être de la classe des Arpenteurs (Phal. Geometræ). Elle a les antennes filiformes & la trompe roulée. La couleur du dessous des ailes est la même que celle du dessus. Elle est de Suriname.*

Fig. H. Corinna. *Cette belle Phalène a sur chaque aile supérieure quatre rayes, semblables à de l'argent bleuâtre & de pareils points sur les ailes postérieures. Ses antennes sont filiformes & sa trompe roulée. Le dessous est d'un orange simple ou de la même couleur du fond du dessus. Elle est*
H

ven is. Het behoort onder de *Phalæna Noctuæ* van den Heer *Linnaeus*, en is van *Surinamen* gekomen.

P L A A T XXX.

Fig. A. B. Cajeta. (het mannetje). Deze ongemeene Nagt-Kapel heeft draadvormige sprieten, en is met eenen gekrulden zuiger voorzien. Zy houdt de wieken in een rustende stand, daks- wyze tegen elkander, over het lyf gedeekt en behoort onder de *Phal. Noctuæ* van den Heer *Linnaeus*.

Fig. C. Cajeta (het wyfje). Op de bovenvleugels van dezen Uil ontbreken de bruine met wit gerande dwarsstreepen, en de grondkleur derzelven is meer gestippeld dan die van *figuur A.* Vanönder verschilt zy in niets met *figuur B.* Door deze overeenkomst, zou men mogen veronderstellen, dat dit het wyfje van de voorgaande is. Zy komen van *Coromandel*, en worden ook te *Batavia* gevonden. Zy beruften, met alle de op deze Plaat afgebeelde Kapellen, in de kostbaare verzameling van den *Hoogwelgebooren Heer Baron Rengers*.

Seba IV. tab. 42. fig. 13. 14. Misschien heeft men daar het mannetje willen afbeelden.

Fig. D. Melaneus. Deze Dag-Kapel heeft de voorste pooten kort en zonder

de la division des Phalæna Noctuæ de Mr. Linnaeus & vient de Suriname.

P L A N C H E XXX.

Fig. A. B. Cajeta (le mâle). Cette rare *Phalène* a les antennes filiformes & la trompe en spirale. Ses aîles s'appliquent contre le corps & le couvrent en forme de toit, lorsqu'elle se repose. Elle est du rang des *Phal. Noctuæ de Mr. Linnaeus*.

Fig. C. Cajeta (la femelle). Les aîles supérieures de cette *Phalène* n'ont point les bandes transversales brunes, à bords blancs, & leur fond est plus pointillé que celui de la figure A. Le dessous ne diffère en rien de celui de la figure B. De cette conformité on pourroit conclure que c'est la femelle de la précédente. Elles viennent de *Coromandel* & se voyent aussi à *Batavia*. On les trouve avec tous les *Papillons* de cette *Planche*, dans la riche collection de Son Excellence *Mr. le Baron Rengers*.

Seba IV. tab. 42. fig. 13. 14. Peut-être qu'on a voulu y représenter le mâle.

Fig. D. Melaneus. Ce *Papillon* a les pieds antérieurs courts & sans ongles. On





nagels. Op de blaauwagtige vlakken, in 't midden van de wieken, kan men met het bloote oog geen dons ontdekken, maar die vlakken zyn aldaar blinkend en doorschynend. Vanönder is zy van dezelfde kleur als aan de bovenzide, en de borst is daar met witte stippen bezet. Volgens de afdeeling van den Heer *Linnaeus* behoort deze onder zyne Bonte Danauffen (*Pap. Dan. Festivi*). Zy komt van de Kust van *Coromandel*, en *China*.

Fig. E. Rhodope. De vier blad-vormige wieken geeven aan deze Chineefche Nagt-Kapel een zeldzaam maakfel. De sprieten zyn gepluimd. De donkerblaauwe kleur op de agtervleugels heeft een fatynagtigen glans. Vanönder is zy van dezelfde kleur.

Fig. F. Agis. Deze Surinaamsche Nagt-Kapel met gepluimde sprieten, heeft een byna onzichtbaaren zuiger. Vanönder is de kleur in 't algemeen flauwer dan op de bovenzide der wieken. Deze is een mannetje, en zou met de volgende onder de Atlas-Uilen (*Phal. Attaci*) behooren.

Fig. G. Hircia. Deze Atlas-Uil met zwaare gekamde sprieten, en eenen zeer kleinen zuiger, heeft de vleugels met lang hairagtig dons bezet. Onder is zy gekleurd, zo als de agterfte wieken van boven in 't midden naar 't gewricht zyn.

ne sauroit découvrir à l'oeil, du duvet sur les taches bleuâtres du milieu des ailes; mais ces taches y sont luisantes & transparentes. Le dessous est de la même couleur que le dessus & la Poitrine y est marquée de points blancs. D'après la division de Mr. Linnæus elle est du rang des Danaïdes bigarrées (Pap. Dan. Festivi). Elle vient de la Côte de Coromandel & de la Chine.

Fig. E. Rhodope. Les quatre ailes en formes de feuilles donnent une rare figure à cette Phalène Chinoise. Les antennes sont plumacées. Le bleu-foncé des ailes postérieures est d'un lustre satiné. Le dessous est de la même couleur.

Fig. F. Agis. Cette Phalène de Suriname a les antennes plumacées & une trompe presque imperceptible. La couleur du dessous est généralement plus foible que celle du dessus des ailes. C'est un mâle & on peut le ranger, comme le suivant, parmi les Phalènes-Atlas (Phal. Attaci).

Fig. G. Hircia. Les ailes de cette Phalène-Atlas, [qui a des antennes à grandes barbes & la trompe fort petite,] sont couvertes d'un duvet de long poils. Le dessous est de la même couleur que celle que l'on voit sur le milieu du dessus des ailes

Deze is een mannetje, en uit Surinamen gekomen.

P L A A T XXXI.

Fig. A. Luna (het wyfje). Van de Noord - Amerikaansche *Luna* hebben wy reeds op Plaat II. de afbeelding van het mannetje gegeven, en van dezelve is in het werk van den Heer *Drury* het wyfje te vinden. Thans geeven wy de afbeelding van deze Oostindische, die in gedaante veel met de eerstgemelde overeenkomt. Maar als men ze regens elkander vergelykt, dan vindt men ras, dat deze van een andere foort is, die niet alleen in kleur, als zynde bleek zee-groen, maar ook in tekening der maanswyze oogen op de vleugels merkelyk verschildt. De sprieten zyn minder gekamd als die van 't mannetje in de naastvolgende figuur, doch de zuiger in beiden is zeer klein. De pooten zyn donker karmozyn rood, of van dezelfde kleur als de buitenste rand aan de voorste wieken van het mannetje. De kop, en het geheele lyf, met een gedeelte van de wieken by de gewrichten derzelve, zyn met sneeuw-witte dons-agtige hairtjes of pluus bezet, en in de halve maans-wyze vlakken op ieder vleugel is een wit doorschynend maantje.

Drury I. tab. 24. fig. 1.

postérieures, vers leur base. C'est un mâle qui est venu de Suriname.

P L A N C H E XXXI.

Fig. A. Luna (la femelle). Nous avons déjà donné la figure du mâle du *Papillon Luna de l'Amérique Septentrionale, sur la Planche II* & le dessin de la femelle se trouve dans l'ouvrage de Mr. *Drury. A présent nous donnons la figure de ce Papillon des Indes-Orientales, dont la forme ressemble beaucoup à celle du premier; mais en les comparant ensemble on remarque d'abord que celle-ci est une espèce variée, qui diffère non-seulement par la couleur, qui est ici d'aigue-marine pale, mais aussi par le dessin des lunales sur les ailes. Les antennes sont moins pectinées que celles du mâle de la figure suivante; mais la trompe de l'un & de l'autre est fort petite. Les pieds sont d'un rouge cramoisi foncé ou de la même couleur du bord extérieur des ailes antérieures du mâle. La tête, le corps entiers & une partie des ailes, vers leur base, sont couverts d'un duvet soyeux, blanc comme de la neige; les taches en forme de croissant sur chaque aile, sont ornées au milieu d'une petite lunale blanche & transparente.*

Drury I. tab. 24. fig. 1.

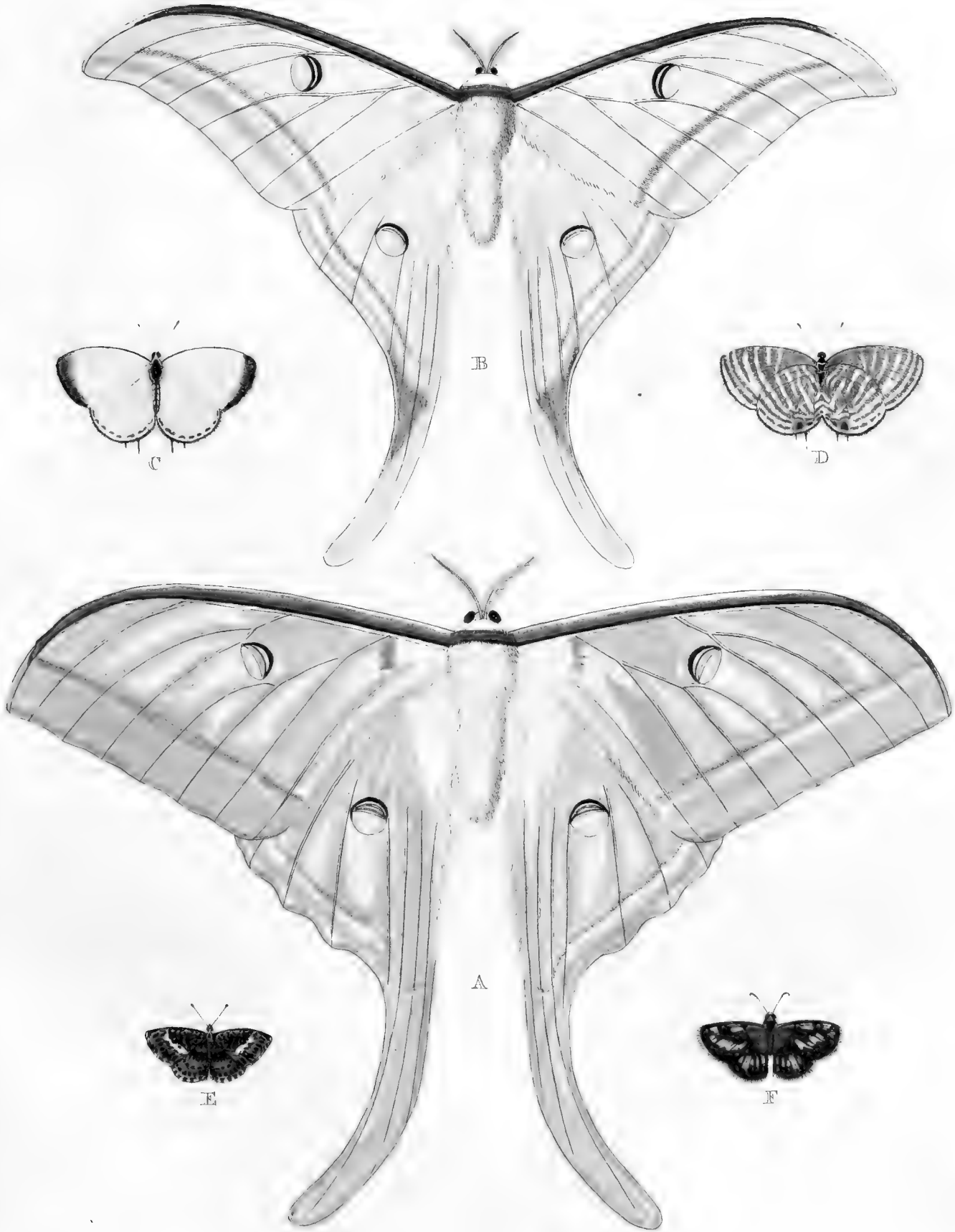


Fig. B. Luna (het mannetje). De randen der wieken van dit mannetje zyn minder gekarteld dan die der wyfjes, en de bovenften eindigen in een fcherper tip. De onderften zyn naar de staarten toe, fmaller, en met meer rood gevlakt. Vanönder is 'er geen onderscheid in kleur met de bovenzjde van deze zeldzaame en fraaie Nagt-Kapellen. Zy komen van de Kust van *Coromandel*. Men heeft er ook van het eiland *Ceylon*, die niet zo groen van kleur, maar bleek en byna wit zyn. Zy beruften in de verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Fig. C. D. Celeno. Dit Dag-Kapelletje behoort onder de Piffbedjes of Schildrups-pagetjes (*Pap. Pleb. Ruralis*) die allen zes pooten hebben, en is van *Surinamen*.

Fig. E. Arius. Dit kleine Surinaamfche Dag-Kapelletje is wederzyds van dezelfde kleur. Het heeft zes pooten, en behoort onder de zogenaamde Argusjes of Duin-Kapelletjes, welke de Ridder *Linnaeus*, nevens de Schildpad-Pagies onder zyne Veldburgers, of Landlieden (*Papiliones Plebeji Rurales*) gebragt heeft.

Fig. F. Coras. Dit Dikkopje (*Papilio Urbicola*) is wederzyds van dezelfde bruine kleur, met geelagtige vlakken. De fprieten der Kapellen, welken men gewoon is Dikkoppen te noemen, ein-

Fig. B. Luna (le mâle). *Les bords des ailes de ce mâle sont moins dentelées que celles des femelles, & les ailes supérieures ont la pointe plus aiguë & les inférieures sont plus étroites vers les queues & plus tachetées de rouge. Ces Phalènes aussi rares que belles ont le dessous de la même couleur que le dessus. Elles viennent de la Côte de Coromandel & on trouve aussi dans l'Isle de Ceylon, qui sont moins vertes, mais pales & presque blanches. Celle-ci est de la Collection de Mr. C. Stoll.*

Fig. C. D. Celeno. *Ce Papillon est du rang des Cloportes ou Tortues (Pap. Pleb. Ruralis) qui ont tous six pieds. Il est de Suriname.*

Fig. E. Arius. *Ce petit Papillon de Suriname a la même couleur en-dessous qu'en-dessus. Il a six pattes & se range dans la classe des petits Argus que Mr. le Chevalier Linnæus a placés, avec les Pages, parmi ses Plebejens ou Campagnards. (Pap. Pleb. Ruralis).*

Fig. F. Coras. *Le dessous de ce Plebejen noble ou têtù (Pap. Pleb. Urbicolæ) est de la même couleur brune, à taches jaunâtres, que le dessus. Les antennes des Papillons qu'on a coutume de nommer têtus,*

digen aan den knop met een haakagtig puntje. Deze en de twee voorgaande beruften in de verzameling van den Heer *E. de Marre*. Het is uit *Surinamen*.

P L A A T XXXII.

Fig. A. B. Agenor. Deze schoone Dag-Kapel heeft de Heer *Linnæus* onder zyne Trojaansche Ridders opgegeeven. De pooten zyn allen even lang, en met sterke nagels voorzien. Zy worden in *China*, op *Coromandel* en te *Batavia* gevonden.

Linn. Syst. Nat. pag. 747. Pap. Equit. Trojani, n. 14. Clerck Icon. tab. 15.

Fig. C. D. Tiberina. Door den Heer *Edwards* is een Kapel afgebeeld, welke met deze in kleur en tekening niet verschilt, dan dat die geknopte sprieten heeft. Onze afbeelding is naar een Nagt-Kapel met gepluimde sprieten, en die een gekrulden zuiger heeft, gemaakt. De sprieten, de pooten, het lyf en de aderen op de bovenzvleugels hebben in dit wyfje een groenen koperagtigen glans: waarin zy verschillen met de mannetjes, welke eenen blaauwen glans hebben, en de agterste wieken zyn niet wit, maar zwart, en in 't midden met twee witte vlakken. Zy komen uit *China*.

Edwards Hist. of birds tab. 226.

Fig. E. F. Orithya (het mannetje).

finissent à la masse en pointe crochue. Celui-ci & les deux precedents se trouvent dans la Collection de Mr. E. de Marre. Il est de Suriname.

P L A N C H E XXXII.

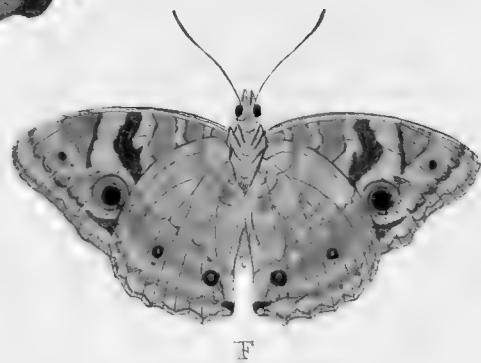
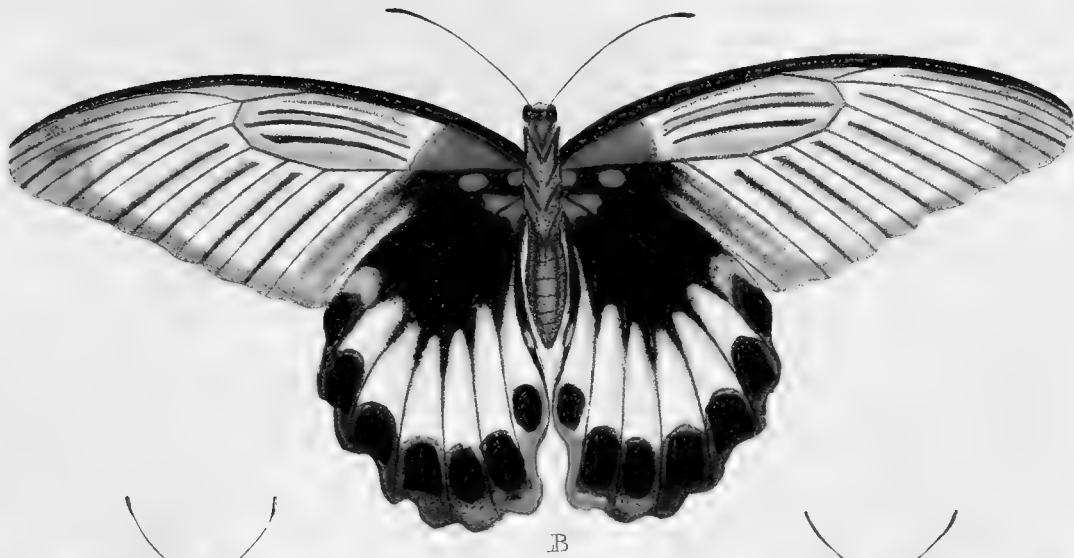
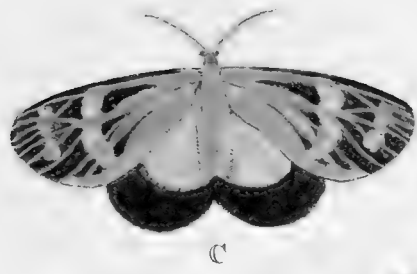
Fig. A. B. Agenor. *Mr. Linnæus a placé ce beau Papillon parmi ses Chevaliers Troyens. Les pieds sont tous d'égale longueur & ont des ongles forts. On en trouve à la Chine, sur la Côte de Coromandel & à Batavia.*

Linn. Syst. Nat. pag. 747. Pap. Equit. Trojani. n. 14. Clerck Icon. tab. 15.

Fig. C. D. Tiberina. *Mr. Edwards a représenté un Papillon, qui ne differe de celui-ci, ni pour la couleur ni pour le dessein, mais qui a des antennes à boutons. Celui que nous donnons ici est gravé d'après une Phalène qui a des antennes plumacées & une trompe roulée. Les antennes, les pieds, le corps & les nervures sur les ailes supérieures de cette femelle, ont un lustre de cuivre verdâtre & c'est en cela qu'elles se distinguent des mâles, qui ont ce lustre bleu & dont les ailes postérieures ne sont point blanches, mais noires, avec deux taches blanches au milieu. Elles viennent de la Chine.*

Edwards Hist. of Birds tab. 226.

Fig. E. F. Orithya (le mâle). *Nous*







Het wyfje van deze geöogde Nymph-Kapel hebben wy reeds op Plaat XIX. fig. C. D. afgebeeld en gezegd, dat het mannetje de agterste wieken van boven byna geheel fatynagtig blaauw, en aan 't gewricht dezelve fluweelagtig zwart heeft; gelyk de afbeelding hiergenoegzaam aantoot, en er dus geen verdere omschryving behoeft. Zy komen van *Batavia* en *China*.

Linn. Syst. Nat. pag. 770. Pap. Nymph. gemmati n. 137. Rösel IV. tab. 6. fig. 2.

P L A A T XXXIII.

Fig. A. Eurilochus. Deze is een der grootste Surinaamsche Dag-Kapellen, van allen welken ons tot nog toe bekend zyn. Zy gebruikt maar de vier agterste pooten om mede te loopen, de voorsten zyn kort en zonder nagels. De wieken hebben geen zo schoonen blaauwen glans, als die van de *Teucer* en *Idomeneus*, twee in veele opzigten met deze overeenkomstige Kapellen: doch zy praalt met een blaauwen violetkleurigen weerschyn. Op de naastvolgende Plaat is de onderzyde afgebeeld. Zy behoort, volgens de rangschikking van den Heer *Linnaeus*, onder de Grieksche Ridders.

Fig. B. C. Iliä. Deze Nagt-Kapel met draadvormige sprieten, gelykt naar

avons déjà représenté la femelle de ce Papillon Nymphé à yeux sur la Planche XIX. fig. C. D. & dit que le dessus des ailes postérieures du mâle sont presque entièrement d'un satiné bleu, & du côté de leur base, d'un noir velouté; comme on le peut voir suffisamment à la figure que nous en donnons ici & qui n'a pas besoin d'une plus ample description. Elles viennent de Batavia & de la Chine.

Linn. Syst. Nat. pag. 770. Pap. Nymph. Gemmati n. 137. Rösel IV. tab. 6. fig. 2.

P L A N C H E XXXIII.

Fig. A. Eurilochus. Celui-ci est un des plus grands Papillons de Suriname que nous connoissons. Il ne se sert que des quatre pieds postérieurs pour marcher; les antérieurs sont courts & sans ongles. Les ailes n'ont point un bleu aussi éclatant que celles du *Teucer* & de l'*Idomeneus*, deux Papillons qui ont à bien des égards beaucoup de rapport avec celui-ci; mais il brille cependant d'un reflet foible de violet. On le représente du côté inférieur sur la planche suivante. Selon le Systeme de Mr. *Linnaeus*, il seroit du rang des Chevaliers Grecs.

Fig. B. C. Iliä. Cette Phalène à antennes filiformes, ressemble à la Lichénée

het gemeene Europeifche roode Weeskind : maar vanönder heeft zy alle de dwars-banden over de wieken rood, in plaats dat de gemelde inlandfche dezelve wit van kleur heeft. Zy komt van Jamaica en is in het Kabinet van den Hoogwelgebooren Heer Baron Rengers.

Linn. Syst. Nat. Phal. Noctuae n. 120.
Paeta.

P L A A T XXXIV.

Fig. A. *Eurilochus*. Het onderscheid in de tekening op deze zyde van de wieken toont genoegzaam aan, dat het een byzondere foort is, en niet moet verward worden met de voorgemelden, naamelyk de *Teucer* en de *Idomeneus*, die door Juffrouw Merian op Plaat 23 en 60 zyn afgebeeld. De bruine grondkleur is byna ongevlakt, maar met eene ontelbaare menigte van gryze golfswyze en door elkander loopende ftreepjes getekend; waardoor de twee groote geele ringen om de oogswyze vlakken te meer uitmunten. Zy is, om haare grootte, geteekend naar eene uit de verzameling van den Heer C. Stoll.

Fig. B. C. *Egeria*. Deze geftrekte of Parnas-Kapel verfchilt van de *Erato* of Roodgeftaalde, doordien de onder vleugels van boven niet rood geftrept, maar gevlakt zyn, en dat ze meer geele

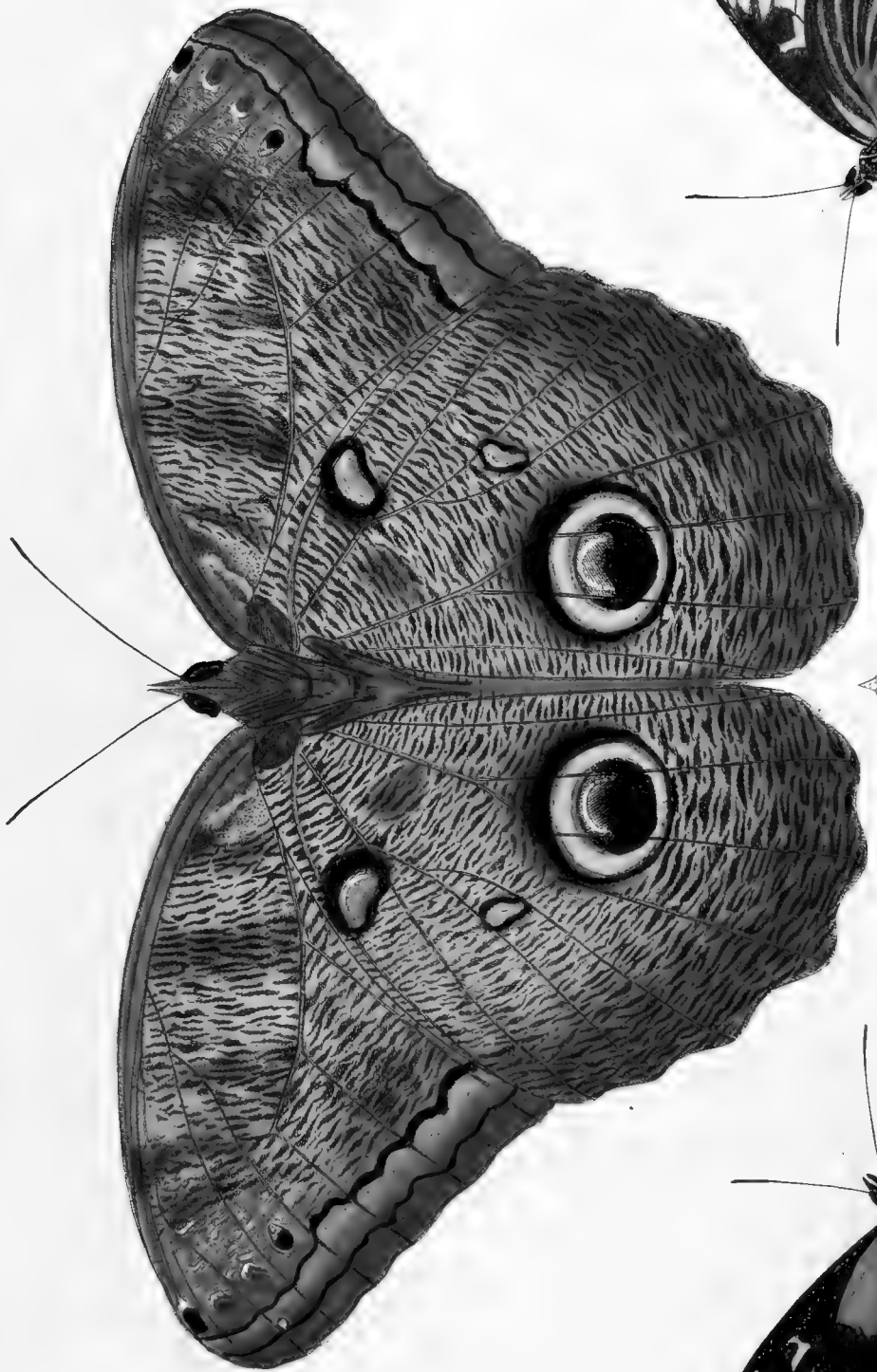
rouge de l'Europe, mais elle a, en-dessous, toutes les bandes transversales des ailes rouges, au lieu que celle de l'Europe les a blanches. Elle vient de la Jamaïque & se trouve dans le Cabinet de Son Excellence Mr. le Baron Rengers.

Linn. Syst. Nat. Phal. Noctuae n. 120.
Paeta.

P L A N C H E XXXIV.

Fig. A. *Eurilochus*. La différence du dessein de cette surface des ailes indique assez clairement que c'est une espece variée, que l'on ne doit pas confondre avec le *Teucer* & l'*Idomeneus* qui ont été représentés par Mademoiselle Merian sur les Planches 23 & 60. Le fond brun est presque sans taches, mais marqué d'une infinité de stries grises ondées & qui se croisent; ce qui fait briller d'avantage les deux grands Cercles jaunes, autour des taches oculaires. Il a été gravé par préférence, à cause de sa grandeur, d'après celui de la Collection de Mr. C. Stoll.

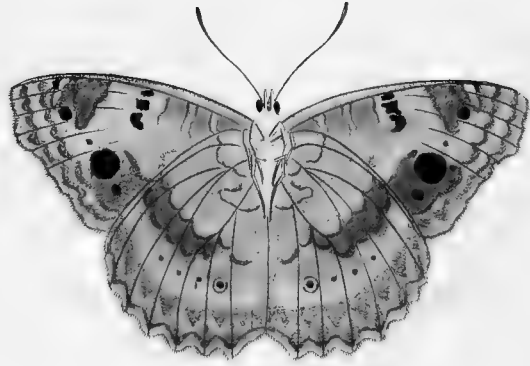
Fig. B. C. *Egeria*. Ce Papillon à ailes oblongues ou Muse differe de l'*Erato* de Mr. Linnæus, en ce que les ailes inférieures, en-dessus, ne sont point rayées de rouge, mais qu'elles sont tachetées & que







A



B



C



G



E



H



D



F

UITLANDSCHE KAPELLEN.

vlakken op de bovenvleugels heeft. De voorste pooten zyn als pluisjes, en kort. Zy komt van *Surinamen* en beruſt in het Kabinet van den *Hoogwelgebooren Heer Baron Rengers*.

Linn. Syſt. Nat. pag. 757. Pap. Heliconii n. 75. Erato.

P L A A T XXXV.

Fig. A. B. C. Oenone. Deze fraaie geëogde Nymph-Kapel heeft de voorste pooten zeer kort. De blaauwe vlakken op de agtërſte vleugels hebben den glans van fatyn. Doch de wyfjes by *Fig. A. B.* hebben de grond-kleur doorgaans meer donkergeel, en de blaauwe vlakken niet zo ſchoon hemelfch-blaauw, als het mannetje, by *figuur C.* afgebeeld, zig vertoont. Zy komen uit *Cbina*, en worden ook aan de *Kaap de Goede Hoop* gevonden.

Linn. Syſt. Nat. pag. 770. Pap. Nymph. gemmati n. 135. Edwards Tab. 37. Kleman, Deel I. tab. 3. fig. 1. 2. Seligman Uitlandſche vogelen. 1 Deel. tab. 73.

Fig. D. E. Aonis (het wyfje). On-
I. DEEL.

PAPILLONS EXOTIQUES. 55

les ſupérieures ont plus de taches jaunes. Les pieds antérieurs ſont courts & ont la forme de palatines. Il vient de Suriname & ſe trouve dans le Cabinet de ſon Excellence Mr. le Baron Rengers.

Linn. Syſt. Nat. pag. 757. Pap. Heliconii n. 75. Erato.

P L A N C H E XXXV.

Fig. A. B. C. Oenone. Les pieds antérieurs de cette belle Nymphe à yeux ſont fort courts. Les taches bleues ſur les ailes poſtérieures ont un éclat de ſatin, mais les femelles, figure A. B. ont le fond généralement d'un jaune plus obſcur & les taches n'y ſont point d'un ſi beau bleu-céleſte, que celles du mâle, figure C. Elles viennent de la Chine & ſe trouvent auſſi au Cap de bonne Eſpérance.

Linn. Syſt. Nat. pag. 770. Pap. Nymph. Gemmati. n. 135. Edwards av. Tab. 37. Kleman Tom. I. tab. 3. fig. 1. 2. Seligman, uitlandſche vogelen. 1 Deel. tab. 73.

Fig. D. E. Aonis. (la femelle). On-

der deze geöogde Nymph-Kapellen, vind men verscheidenheden, welken van boven op de agterste wieken, naast de grootste oogswyze vlakken by den binnenrand der voorsten, nog een klein oogje in den zelfden buitensten ring hebben. Een ander is 'er, die van onderen geheel ongevlakt, en zonder oogswyze stippen op de vleugels, de kleur bleek rozenrood heeft: maar van boven zyn ze allen het zelve als deze. Zy behooren onder de vierpootige Kapellen, welken de voorste pooten als een pluisje of zabel hebben.

Fig. F. Aonis (het mannetje). Deze afbeelding is naar een mannetje, op de onderzyde, gemaakt. De grondkleur der wieken loopt meer in het graauwe, en in plaats van oogen, zyn het hier maar zwarte of donkerbruine stippen. Van boven zyn zy als de wyfjes by *figuur D.* doch worden ook op de kust van *Coromandel*, op *Ceylon*, en te *Batavia* gevonden.

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati n. 134.

Fig. G. Bromus. De sprieten van dit Bastert-Onrustje (*Sphinx adscitæ*) zyn

trouve parmi les Nymphes à yeux des espèces variées, qui ont sur le dessus des ailes postérieures, à côté de la plus grande tache oillée, près le bord intermédiaire des antérieures, un petit oeil, dans l'anneau extérieur. Il y a une autre dont le dessous des ailes est d'un rouge pale couleur de rose, sans taches & sans points oillés, mais qui par dessus sont semblables à celle que nous représentons. Ce sont des Papillons à quatre pieds dont les antérieurs sont en forme de palatine.

Fig. F. Aonis (le mâle). Cette figure est gravée d'après un mâle, en-dessous. Le fond des ailes tire sur le minime & au lieu de yeux ce ne sont ici que des points noirs ou bruns-obscur. En-dessus il ressemble parfaitement à la femelle, figure D. Ceux-ci sont de la Chine, mais on en trouve aussi sur la côte de *Coromandel*, à *Ceylon* & à *Batavia*.

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati n. 134.

Fig. G. Bromus. Les antennes de ce Sphinx-bélier (*Sphinx adscitæ*) sont plu-

3

3



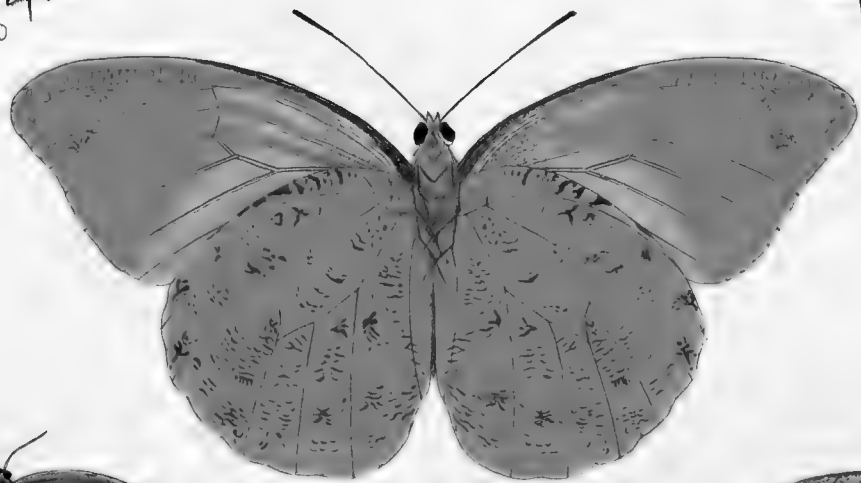
A



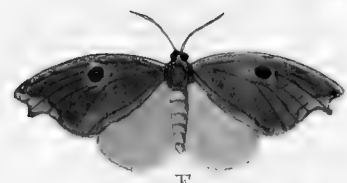
D



E



C



F



G



B

gepluimd. De wieken zyn glasagtig doorschynend, en het donkergeele lyf is zonder eenigen glans. Dit is een wyfje, en is van Surinamen gekomen.

Fig. H. Phlegmon. De witte vlakken op de zwarte wieken van dit Surinaamsche Bastert-Onrustje zyn doorschynend: het borststuk is met twee, en het lyf met drie groene gebronsste banden gefierd; ook hebben de pooten een koperagtigen glans. Mooglyk hebben de mannetjes de sprieten meer gepluimd dan dit wyfje. Het beruist met de naaftvoorgaande in het Kabinet van den Heer W. van der Meulen.

macées. Les ailes sont transparentes & vitrées & le corps de couleur jaune obscure, est sans éclat. C'est une femelle, qui vient de Suriname.

Fig. H. Phlegmon. Les taches blanches sur les ailes noires de ce Sphinx-bélier de Suriname sont transparentes. Le corcelet est orné de deux & le corps de trois bandes vertes bronzées. Les pieds ont pareillement un éclat de cuivre. Les antennes des mâles seront peut-être plus barbues que celles de cette femelle. On le trouve avec le précédent, dans le Cabinet de Mr. W. van der Meulen.

P L A A T XXXVI.

P L A N C H E XXXVI.

Fig. A. Leucippe (het mannetje). Deze geele Danaus-Kapel is ongemeen zeldzaam. Vanonder zyn het lyf en de vleugels van dezelfde kleur, met diergelijke en wolkagtige streepen en stippen als het wyfje. by *figuur C.* afgebeeld.

Fig. B. C. Leucippe (het wyfje). De bovenzyde der voorste wieken, verschilt niet alleen in de tekening van de oranje-kleurige vlakken, van die der manne-

Fig. A. Leucippe (le mâle). Cette Danaïde jaune (Danaus Candid.) est très rare. Le dessous du corps & des ailes est de la même couleur, nué & pointé de la même manière que celui de la femelle, Fig. C.

Fig. B. C. Leucippe (la femelle). Le dessus des ailes antérieures de celle-ci diffère, non-seulement par le dessin des taches orangées, de celui des mâles; mais

tjes; maar de ondervleugels zyn hier ook aan den buitenrand met vier byna driehoekige, en binnenwaards met twee kleiner ronde vlakken bezet. Zy komt van *Amboina*, en is getekend uit de verzameling van den *Heere B. Vriends*, te *Haarlem*.

Seba IV. tab. 24. fig. 24. 25. en tab. 45. fig. 15. 16.

Fig. D. Inachus. Dewyl de meefte Schildrups-pages de vleugels van boven zwart en in het midden een ligten of donkerblauwen weerschyn hebben; en men dierhalven het onderscheid der soorten, alleen aan de onderzyde kan ontdekken, zo heb ik ook veelen maar van dien kant alleen laten afbeelden. Deze dan heeft de wieken van boven donkerblauw met een fatynagtigen weerschyn, en rondom zwart gerand. In 't midden op de voorsten, is een rond blinkend zwart vlakje, een weinig grooter dan die men aan den bovenrand van onderen op de agtervleugels in de afbeelding ziet: alwaar by het lyf op de voorvleugels tusschen de roode, twee glinsterende groene streepen, en op de agtersten by den onderrand mede twee diergelyke golfagtige vlakjes geplaatst zyn.

les inférieures sont marquées de quatre taches presque triangulaires, près le bord extérieur, & de deux taches rondes, plus petites. Elle vient d'Amboine & on la représente ici d'après l'original qui se trouve dans la Collection de Mr. B. Vriends à Haarlem.

Seba IV. Tab. 24. fig. 24. 25. & tab. 45. fig. 15. 16.

Fig. D. Inachus. Puisque la plus grande partie des petits Pages ou des Tortues ont le dessus des ailes de couleur noire, dont le milieu est d'un reflet bleu-foible ou foncé & que par cela même on ne sauroit distinguer les especes qu'en dessous, j'en ai fait dessiner beaucoup, simplement de ce côté-là. Le dessus des ailes de celui-ci est d'un bleu-obscur, chatoyant en bleu de satin & entouré d'un bord noir. On remarque sur le milieu des ailes antérieures une petite tache ronde de noir brillant, un peu plus grande que la tache près le bord supérieur sur le dessous des ailes postérieures de notre figure; où se trouve, sur les ailes antérieures, tout proche le corps, entre les rayes rouges, deux autres rayes d'un verd luisant & sur les postérieures, vers le bord inférieur, pareillement deux taches ondées de la même couleur. Quand on

Als men de onderzyde van dit Kapelletje, met den staart naar het licht gekeerd, befchouwd, en met den Rug naar het licht gekeerd staat, dan hebben de wieken en het geheele lyf een fraaie groenen weerschyn. Deze is uit de *West-Indien*.

Zie *Plaat XX. fig. D.*

Fig. E. Hyacinthus. Van boven hebben de wieken van dit fraai West-Indisch Schildpadje de kleur van ligt hemelchblauw satyn, met een smallen zwarten rand. Vanonder is dit Kapelletje wegens de schoone blaauwe grondkleur, nevens de witte en zwarte dwarsbanden, en vlakken ongemeen sierlyk getekend.

Fig. F. Deolis. Dit aartige groene Nagt-Kapelletje met uitgesneeden bovenvleugels heeft de sprieten gepluimd. Vanonder zyn de wieken eveneens van kleur als de agtersten van boven. Het schynt onder de Spanrups-Kapellen (*Phal. Geometræ*) te behooren, en is uit de *West-Indien*.

Fig. G. Arnea. Deze kleine Surinaamsche Nagt-Kapel, met draadvormige sprieten, heeft de wieken van on-

est tourné le dos du côté de la lumière, tenant la partie postérieure du Papillon vers soi & que l'on regarde le côté inférieur, les ailes & tout le corps paroissent être d'un beau vers chatoyant. Il vient des Indes Occidentales.

Voyez la Planche XX. fig. D.

Fig. E. Hyacinthus. *Le dessus des ailes de ce joli petit Papillon Tortue des Indes Occidentales, a une couleur de satin bleu-céleste clair, & un bord étroit noir. En-dessous ce Papillon est très agréablement paré par un fond bleu très beau, contigu au blanc & marqué de bandes transversales & de taches noires.*

Fig. F. Deolis. *Cette jolie Phalène de couleur verte, dont les ailes supérieures sont découpées, a les antennes plumacées. Le dessous des ailes est de la même couleur que le dessus des postérieures. Elle paroît être du rang des Arpenteurs (Phal. Geometræ). Elle est des Indes Occidentales.*

Fig. G. Arnea. *Les ailes de cette petite Phalène de Suriname à antennes filiformes, ont en-dessous la même couleur dis-*

der van dezelve kleur als de agterften van boven zyn; doch de bruinagtige vlak op de voorften ziet men op de onderzyde derzelven. Uit het maakzel zou men besluiten, dat dit Uiltje uit een Spanrups voortkomt. De drie voorgaanden zyn met deze getekend uit het Kabinet van den *Heer Houttuin, Med. Doctor.*

dessus des ailes postérieures; mais on y aperçoit aussi la tache brunâtre qui se voit sur les antérieures. A en juger de la forme on conclurroit que cette Phalène doit son origine à une Chenille Arpenteuse. Les trois précédents comme celui-ci, sont gravés d'après les originaux qui se trouvent dans le Cabinet de Mr. le Médecin Houttuin.





Fig. A. B. Policenes. De onderzyde van deze Pagie of Griekfche Ridder-Kapel, is, zoo in kleuren als in tekening ongemeen fraai, de Pooten zyn allen even lang en met nagels bezet. Zy komt van Surinamen, en beruft met de twee volgende foorten in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere Baron Rengers.

Fig. C. D. Castor. Op Plaat III. Is by *Fig. C. D.* een Kapel afgebeeld, welke naar deze eenigfints gelykt. De Heer *Linnæus* betreft deze foorten mede onder de Griekfche Ridders, mooglyk, omdat de ondervleugels hoekig en dus door de twee langfte Tandjes als geftaart fchynen. Deze Kapel heeft maar vier Pooten om mede te loopen, de voorften zyn Ruig als kwastjes, of in de gedaante van een Zabelbont tegens de Borft geplaatft, waar door dezelve dan zeer verfchilt met de zoogenaamde Pagies, welken allen zes Pooten met nagels voorzien hebben, zy valt op de Kuft van *Guiné*.

Fig. E. F. Pollux. De gedaante en het maakzel der Pooten van deze zeldfaame Dag-Kapel, komt met de naaftvoorgaande volmaakt overeen: maar de kleur en tekening op beide zyden der vleugels bewyzen genoegzaam dat het een verfchillende foort is. Zy komt van de kuft van *Guiné*.

I. DEEL.

Fig. A. B. Policenes. *Ce Chevalier Grec est en deffous d'une beauté extraordinaire, tant pour la couleur que pour le deffein. Les pattes font également longues & pourvues d'onglets. Il vient de Suriname & se trouve, avec les deux especes suivantes, dans le cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.*

Fig. C. D. Castor. *On a représenté sur la Planche III. Fig. C. D. un Papillon qui a tant soit peu de ressemblance avec celui-ci. Mr. Linnæus range ces especes parmi ses Chevaliers Grecs; peut-être parce que les ailes inférieures font anguleuses & que les deux angles les plus longs leurs donnent la forme de queues. Ce Papillon n'a que quatre pieds ambulants. Les antérieurs font velus comme des touffes, ou appliqués à la Poitrine en forme de palatine; ce qui le rend bien différent des pages, qui ont tous six pieds, pourvus d'onglets. Il se trouve sur la Côte de Guinée.*

Fig. E. F. Pollux. *La figure & la forme des pieds de ce rare Papillon, ressemblent parfaitement à ceux du précédent; mais la couleur & le deffein des deux côtés des ailes prouvent assez clairement que c'est une espece différente. Il vient de la Côte de Guinée.*

K

Fig. A. B. Alcidamas. Deze Pagie of Grieksche Ridder Kapel (*Pap. Eq. Achivi*) gelykt eenigermaate naar de zoogenaamde Konings-Pagie (*Podalirius sp. 36. Linn.*) die niet alleen in Europa, maar ook in de West-Indien zig onthoud. Deze komt van Jamaïka, en valt ook in Nieuw-Jork en Carolina.

Fig. C. D. Tales. Deze Parnas-Kapel heeft de voorste Pooten kort en zonder Nagels. Zy woont te Surinamen. *D'Aubenton, Planche enlum. 72. Fig. 3 & 4. le Guidon.*

Fig. E. F. Antiocha. Over de zwarte Grondkleur op de bovenzijde der Vleugels van deze gestrekte of Parnas Kapel, heerscht een donker blauwe weerfchyn; het is een vierpootige Kapel en zy komt van Surinamen.

Linn. Syst. Nat. pag. 1068. n. 12. pap. Helicon Antiochus.

Fig. A. Cynthia. Van onderen is deze Nagt-Kapel in kleur noch halvemaanswijze vlakken niet onderscheiden met de bovenzijde. De Wyfjes hebben de sprieten een weinig minder gekamd dan dit Mannetje; en de zuiger is zoo klein, dat men

Fig. A. B. Alcidamas. Ce Page ou Chevalier Grec (Pap. Eq. Achivi) ressemble tant soit peu au Papillon nommé Page du Roi. (Podalirius. sp. 36. Linn.) qui se trouve non-seulement en Europe, mais aussi dans les Indes occidentales. Celui-ci vient de la Jamaïque & se voit aussi à la Nouvelle York & dans la Caroline.

Fig. C. D. Tales. Les pieds antérieurs de cette Muse sont courts & sans ongles. Elle demeure à Suriname. D'Aubenton. Planche enlum. 72. Fig. 3. & 4. le Guidon.

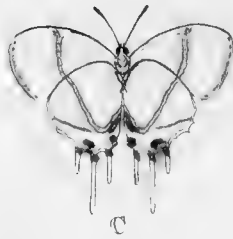
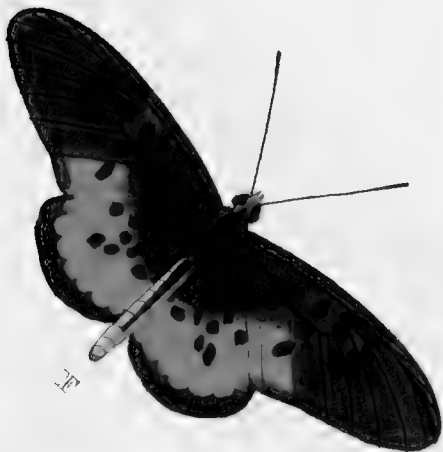
Fig. E. F. Antiocha. Le fond noir du dessus des ailes de ce Papillon Muse à ailes oblongues, est d'un chatoyant bleu foncé. C'est un Papillon tétrapède qui vient de Suriname.

Linn. Syst. Nat. pag. 1068. n. 12. Pap. Helicon Antiochus.

Fig. A. Cynthia. La couleur & les taches en forme de croissant, qui se voyent sur le dessus des ailes de cette Phalène, sont parfaitement conformes à celles qui se voyent sur le dessous. Les antennes des femelles sont un peu moins pectinées que









denzelven met het vergroot-Glas nauwlyks kan gewaar worden. Zy behoort onder de Spiegeldraagers (*Phal. Attaci*) en komt uit *China*.

Drury Tom. II. Tab. 6. fig. 2. D'Aubenton, Planche enlum. 42. Fig. 1. Le Croissant.

Fig. B. C. Faunus. Dit ongemeen Piffenbedje of Schild-rups-Pagetje heeft van boven aan den onderrand, by de drie staartjes, aan de onder Vleugels, zilveragtige vlakjes. Onder loopt over de witte kleur der vleugels een Goudgeel streepje, 't welk met een Bogt aan den aarshoek eindigt, en daar, als mede aan den onderrand, met blauwe zilveragtige vlakjes gefierd is. Ik heb een verscheidenheid van deze Kapel, welke de wicken van boven donker-blauw heeft, maar voor het overige niet verschilt.

Drury Tom. II. Tab. 1. Fig. 4 & 5. Faunus.

Fig. D. E. Cypariffa. De groenagtige kleur op de boven zyde der Vleugels van deze ongeoogde Nymf-Kapel (*Pap. Nymph. Phalerati*) heeft een Satyn-agtige glans. Van onderen is zy ongemeen sievelyk gekleurd met zwarte fluweelagtige vlakken. De voorste pooten zyn kort en ongenageld, ik hebze, met de naaft voorgaande en de volgende, van *Sierra Leon* ontvangen.

celles de ce male & la trompe en est si petite qu'à peine on sauroit la découvrir par la loupe. On le range parmi les Phalènes à miroirs, (Phal. Attaci) & il vient de la Chine.

Drury Tom. II. Tab. 6. D'Aubenton Planche 42. Fig. 1. Le croissant.

Fig. B. C. Faunus. Les ailes inférieures du dessus de ce rare Papillon à queue, ont des taches argentées à leurs bords inférieurs, tout proche des trois queues. Un voit sur la couleur blanche du dessous des ailes, une strie d'un jaune doré, qui se termine en coude à la pointe de l'anus & qui y est ornée de taches bleues argentées, de même que sur le bord inférieur. Je possède un Papillon de cette espece, dont les ailes en dessus sont d'un bleu-foncé, mais qui au reste ne differe en rien de celui-ci.

Drury Tom. II. Tab. 1. Fig. 4 & 5. Faunus.

Fig. D. E. Cypariffa. La couleur verdâtre du dessus des ailes de cette Nymph aveugle (Pap. Nymph. Phalerati) est d'un éclat satiné. En dessous elle est colorée extraordinairement beau, par des taches noires veloutées. Les pieds antérieurs sont courts & sans ongles. Je l'ai reçue, comme le précédent & le suivant de Sierra Leon.

Fig. F. G. Egina. Deze vierpootige Dag-Kapel, zou, wegens de langwerpige en smalle bovenvleugels onder de gestrekte of Parnas-Kapellen kunnen geplaatst worden.

Seba, Tom. IV. Tab. 29. Fig. 15. 16.

Fig. F. G. Egina. On pourroit ranger ce Papillon tétrapède parmi les Papillons à ailes oblongues, à cause que ses ailes supérieures sont allongées & étroites.

Seba Tom. IV. Tab. 29. Fig. 15. 16.

P L A A T XL.

P L A N C H E XL.

Fig. A. B. Alcandor. Een Kapel door den Heer *Edwards* afgebeeld *, heeft met deze Pagie of Trojaansche Ridder (*Pap. Eq. Trojani*) eenige overeenkomst; en op de 46 Plaat Fig. 15 en 16. in het werk van *Seba*, heeft men dezelve voor een verscheidenheid van de *Agenor* opgegeven †, naar welke zy egter alzo min, als naar de *Deiphobus* ‡ gelykt, want de laatste is van boven geheel zwart, en alleen van onderen aan de gewrigten en op de ondervleugels, rood gevlakt, daar in tegendeel deze op 't midden van de even-gemelde vleugels, aan beide zyden, geelagtig wit gekleurd is. Zy komt van *Amboina*; en is in het Kabinet van den Wel Ed. Heer *W. van der Meulen*.

Fig. C. D. Ganimedes. Dit zeer fraaye Schild-Rups Pagetje, heeft de vleugels van boven blauw, met een groenen

Fig. A. B. Alcandor. Ce Chevalier Troyen (*Pap. Eq. Trojani*) ressemble en quelque sorte à un Papillon qui a été représenté par Mr. Edwards * & que l'on a fait passer pour une espece variée de l'*Agenor* † dans l'ouvrage de Mr. Seba, planche XLVI. Fig. 15. 16. quoiqu'il ait aussi peu de conformité avec celui-là qu'avec le *Deiphobus* ‡; car ce dernier est, en-dessus, entièrement noir & il est tacheté de rouge uniquement aux jointures, en dessous & sur les ailes inférieures; tandis que celui-ci est coloré d'un blanc-jauneâtre, au milieu de l'un & de l'autre côté de ces mêmes ailes. Il vient d'*Amboine* & se trouve dans le cabinet de Mr. W. van der Meulen.

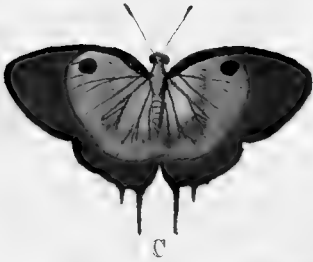
Fig. C. D. Ganimedes. Le dessus des ailes de cette belle Tortue est bleu, chatoyant de couleur verte. Le fond vert

* Edwards av. Tab. 346. † Zie Plaat XXXII. fig. A. B. *Agenor*. ‡ Linn. Syll. Nat. pag. 746. *Pap. Eq. Trojani* N. 7. *Deiphobus*.

* Edwards av. Tab. 346. † Voyez la Planche XXXII Fig. A. B. *Agenor*. ‡ Linn. Syll. Nat. pag. 746. *Pap. Eq. Trojani*. n. 7. *Deiphobus*.



A



C



D



B





weerschyn , onder is de groene grondkleur der wieken, van 't gewrigt tot aan de witte dwarsstreep, als met stofgoud bezaaid. Diergelyke goudagtige vlakjes zyn ook op de agtervleugels by de onderste tippen derzelve geplaatst, waardoor het Kapelletje een ongemeen sierlyk aanzien heeft. Het komt uit de *West-Indien* en beruft in de verzameling van den Wel Ed. Heer *E. de Marre*.

du dessous des ailes, depuis la base jusques à la bande blanche, est comme parsemé de poudre d'or. On voit de pareilles taches dorées vers les pointes inférieures des ailes postérieures; ce qui donne un très bel aspect à ce petit Papillon. Elle vient des Indes Occidentales & se trouve dans le cabinet de Mr. E. de Marre.

P L A A T XLI.

P L A N C H E XLI.

Fig. A. B. Automedon. Deze zeldzaame Dag-Kapel kan met zoveel recht als de *Teucer* en diergelyke Kapellen onder de Grieksche Ridders van den Heer *Linnæus* geplaatst worden. De voorste pooten zyn zeer klein. Van boven hebben de vleugels een heerlyken donkerblauwen weerschyn, die in 't purper valt. De wyfjes hebben dezen weerschyn niet zoo schoon, maar zyn bruiner van kleur, en aan de randen der bovenzvleugels met twee smalle lichtbruine dwarsstreepen. Zy komt van *Surinamen*.

Fig. A. B. Automedon. Ce rare Papillon peut être rangé avec autant de droit que le Teucer & autres Papillons semblables, parmi les Chevaliers Grecs de Mr. Linnæus. Les pieds antérieurs sont fort courts. Le dessus des ailes est d'un chatoyant bleu-foncé admirable, tirant sur le pourpre. Les femelles n'ont point ce lustre si beau, mais elles sont de couleur plus brune & ont aux bords des ailes supérieures deux bandes étroites d'un brun-clair. Il vient de Suriname.

Fig. C. D. Acastus. Dit Dik-kopje (*Pap. Pleb. Urbicolæ*) heeft van boven op de wieken een groenen weerschyn. Ik heb een verscheidenheid, die in plaats van geel, de rand der agtervleugels van onderen bloedrood heeft. Men vind ze in de *Berbices* en *Surinamen*.

Fig. C. D. Acastus. Le dessus des ailes de ce Plébéen Noble (Pap. Pleb. Urbicolæ) est d'un chatoyant verd. J'ai une variété de cette espece, dont le bord du dessous des ailes postérieures est d'un rouge vermeil, au lieu de jaune. On le trouve dans les Berbices & à Suriname.

Fig. E. F. Clarus. Deze Dag-Kapel behoort mede onder het geflacht der zoogenaamde Dikkop-Kapellen (*Pap. Pleb. Urbicolæ*). De geele vlakken op de vleugels zyn doorfchynend, en de witten van onderen op de agtervleugels blinken als zilver. Wegens het maakfel der fprieten, hebben wy reeds aangemerkt, dat dezelve in een haakagtig puntje eindigen. Zy komt van *Surinamen*.

Fig. E. F. Clarus. *Ce Papillon est aussi de la classe des Plébéiens Nobles ou têtus* (*Pap. Pleb. Urbicolæ*). *Les taches jaunes qui se voyent sur les ailes sont transparentes, tandis que les taches blanches qui se trouvent sur le dessous des ailes postérieures, sont d'un lustre argenté. Nous avons déjà remarqué, par rapport aux antennes, qu'elles finissent en pointe crochue. Il vient de Suriname.*

P L A A T XLII.

P L A N C H E XLII.

Fig. A. B. Cecropia. Deze schoone Nagt-Kapel behoort onder de Atlas-Uilen of zoogenaamde Spiegel-Draagers. De wyfjes hebben de fprieten minder gepluimd dan dit Mannetje; en de zuiger is byna onzichtbaar. Zy woont in *Carolina*, *Nieuw-jork* en *Jamaïka*.

Fig. A. B. Cecropia. *Cette belle Phalène est de la classe des Atlas ou Phalènes à miroirs. Les antennes des femelles sont moins plumacées que celles de ce male, & la trompe en est presque imperceptible. Elle demeure dans la Caroline, à la Nouvelle York & à la Jamaïque.*

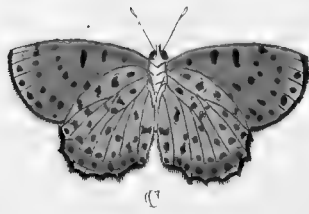
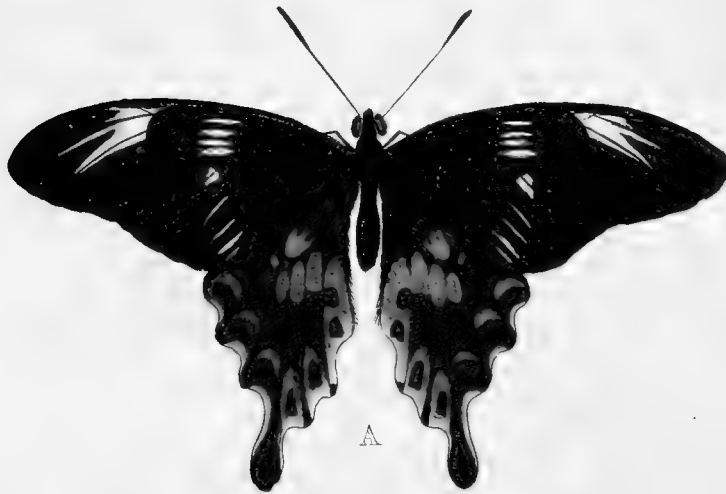
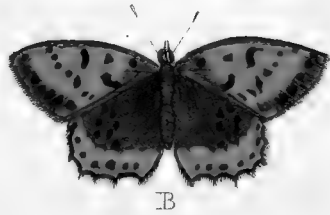
Linn. Syst. Nat. pag. 809. Pha. Attaci, n. 3. Catesby Car. II. pag. 86. Tab. 86. Drury Tom. I. Tab. 18. fig. 2. Houttuyn Nat. Hist. 1 deel XI. Stuk pag. 448. n. 3. Plaat. 91. fig. 2. Clerck icon. Tab. 49. fig. 1.

Fig. C. D. Ida. Van deze bruine geöogde Nimf-Kapel (*Pap. Nymph. Gemmati*) is een verscheidenheid, welke van *Ceylon* komt, en de oogswyze vlakken op de agtervleugels grooter heeft. In het vervolg zullen wy de afbeelding daar van

Linn. Syst. Nat. pag. 809. Phal. Attaci, n. 3. Catesby. Car. II. pag. 86. Tab. 86. Drury Tom. I. Tab. 18. Fig. 2. Houttuin Nat. Hist. 1 deel XI. Stuk pag. 488. n. 3. Pl. 91. Fig. 2. Clerck icon. Tab. 49. Fig. 1.

Fig. C. D. Ida. *Il y a une variété de cette Nymphé à yeux de couleur brune, qui vient de Ceylon & qui a les taches oculaires des ailes postérieures plus grandes. Nous la représenterons dans la suite. Elle n'a que quatre pieds ambulants*





geeven, zy gebruikt maar vier pooten om te loopen, de voorsten zyn zeer kort. Zy valt te *Batavia*.

Fig. E. F. Orphife. Op de bovenzijde der vleugels van deze Dag-Kapel heerscht een donker blauwen weerschyn. Zy behoort by de geöogde Nimfen (*Pap. Nymph. Gemmati*) en onder de vierpootige Kapellen, zy komt van de *Kaap de Goede Hoop*, en wordt ook te *Surinamen* gevonden.

Seba Tom. IV. Tab. 17. fig. 15. 16. en Tab. 18. fig. 10. 11.

les antérieurs sont fort courts. Elle se trouve à Batavia.

Fig. E. F. Orphife. *Le dessus des ailes de ce Papillon brille d'un reflet bleu-foncé. Il est du rang des Nymphes à yeux & des Papillons tétrapèdes. Il vient du Cap de Bonne Espérance & se trouve aussi à Suriname.*

Seba Tom. IV. Tab. 17. Fig. 15. 16. & Tab. 18. Fig. 10. 11.

P L A A T XLIII.

P L A N C H E XLIII.

Fig. A. Romulus. Deze Dag-Kapel of Pagie is van onderen op de bovenvleugels met meer wit, en op de ondersten schooner rood gevlakt, dan de bovenzijde. Aan de borst zyn geen roode stippen noch vlakken, egter zou ze onder de Trojaansche Ridders (*Pap. Eq. Trojani*) behooren. Zy komt van de kusten van *Coromandel* en *Ceylon*, en beruft met alle de op deze Plaat afgebeelde Kapellen in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere *Baron Rengers*.

Fig. B. C. Hyllus. Deze Dag-Kapel, gelykt van boven naar het kleine Europeische Aard-Kapelletje (*Pheas Sp. Linn. 252*). Doch van onderen is 'er een merkelyk onderscheid met de evengemelde.

Fig. A. Romulus. *Le dessous des ailes supérieures de ce Papillon est plus tacheté de blanc & les ailes inférieures ont les taches rouges plus belles que ne les aît le dessus. On ne voit, ni points, ni taches rouges à la Poitrine, cependant il seroit du rang des Chevaliers Troyens (Pap. Eq. Trojani). Il vient des Côtes de Coromandel & de Ceylon & se trouve avec tous les Papillons de cette Planche, dans le Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.*

Fig. B. C. Hyllus. *Ce Papillon ressemble en-dessus beaucoup au petit Papillon de l'Europe, nommé le Bronzé (Pheas Sp. Linn. 252.); mais en le regardant en dessous on remarque une différence*

Het is een zespootige Kapel, en behoort tot de Argusjes (*Pap. Pleb. Ruralis*) Zy komt van *Smirna*.

Fig. D. E. Porfenna. Van deze fraaie Dag-Kapellen zyn eenige verscheidenheden, aan welken de bandswyze witte vlakken by de randen der vleugels, van boven, ontbreeken. De Heer *Linnæus* heeft in de 10de uitgave van zyn famenstel der Natuur een Parnas-Kapel, onder den naam *Aglaja* opgegeeven *, welke met deze veel overeenkomt: maar in den 12den Druk is dezelve uitgelaten, en zou onder de eerste afdeeling der Danaus Kapellen kunnen geplaatst worden. Zy woont te *Batavia*.

* *Linn. Syst. Nat. Ed. X. Pap. Heliconi n. 44. Aglaja.*

Fig. F. G. Sylvia. De voorste pooten van deze zeldsaame Dag-Kapel zyn kort en zonder Nagels. De witte vlakken op de boven vleugels zyn doorschynend, en de bleek-blauwe kleur op de onderzyde heeft een satynagtigen luister. Zy komt van de kust van *Coromandel*, en wordt ook op *Amboina* gevonden. Zy behoort onder de ongeöogde Nimfen.

P L A A T XLIV.

Fig. A. Amasene. Deze Chineefche witte Danaus-Kapel is van onderen even eens gestreept, maar bleeker van kleur,

sensible entre-eux. C'est un Papillon six-pede & appartient aux Argus (Pap. Pleb. Ruralis). Il vient de Smirne.

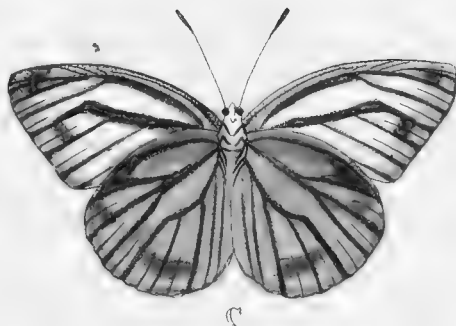
*F. D. E. Porfenna. Ces beaux Papillons varient dans leurs especes, car il s'en trouve qui n'ont point les taches blanches en forme de bandes, vers les bords des ailes, en-dessus. Mr. Linnæus *, dans la dixieme Edition de son Systeme de la Nature, a donné une Muse sous le nom d'Aglaja, qui a beaucoup de rapport avec celui-ci, mais on ne la trouve pas dans la douzieme Edition. On pourroit le placer dans la premiere division des Danaïdes. Il demeure à Batavia.*

* *Linn. Syst. Nat. Ed. X. Pap. Heliconi n. 44. Aglaja.*

Fig. F. G. Sylvia. Les pieds antérieurs de ce rare Papillon sont courts & sans ongles. Les taches blanches qui se voyent sur les ailes supérieures, sont transparentes & la couleur d'un bleu-pale, sur le dessus, est d'un lustre satiné. Il est de la côte de Coromandel & se trouve aussi à Amboine. Il appartient aux Nymphes aveugles.

P L A N C H E XLIV.

Fig. A. Amasene. Les stries qui se voyent sur le dessous de cette Danaïde blanche Chinoise, sont conformes à celle





dan de volgende figuur C. het is een Wyfje. De Mannetjes missen de zwarte vlak op de boven vleugels.

Fig. B. C. Coronis. Hoe wel deze Dag-Kapel van anderen byna met de voorgaande gelyk zy, zoo zyn dezelve egter twee verschillende foorten, van anderen zyn de aderen der vleugels van de Mannetjes, in plaats van bruin, met groenagtige streepen. Zy komen van *Cbina* en de kust van *Coromandel*.

Fig. D. E. Idalia. (het Mannetje) Deze schoone Paarlemoer Kapel is voor weinige jaaren hier eerst onder de Liefhebbers der Natuurlyke Historie bekend geworden. Zy heeft maar vier pooten om mede te loopen, de voorsten zyn kort, doch niet zo ruig als de meeste Kapellen, die met Paarlemoeragtige vlakken op de vleugels praalen.

Fig. F. G. Idalia. Dit Wyfje verschilt in grootte en dat dezelve met witte, in plaats daar de Mannetjes met oranje-kleurige vlakken, aan de onderranden van boven op de vleugels, gesierd zyn. De witte vlakken zyn niet zoo blinkende, als die van verscheide andere Paarlemoer-Kapellen. Zy behooren onder de ongeöogde Nimfen (*Pap. Nymph. Phalerati*) Haar geboorteplaats is *Nieuw-jork* en *Jamaïka*.

Houttuin Nat. Hist. 1 deel XI. Stuk, pag. I. DEEL.

de la figure suivante C. mais la couleur en est un peu plus pale. C'est une femelle. Les mâles n'ont point la tache noire sur les ailes supérieures.

Fig. B. C. Coronis. Ce Papillon étant en-dessous presque conforme avec le précédent, cela n'empêche pas que ce ne soient deux especes différentes. Les veines du dessous des ailes des mâles, ne sont point brunes, mais elles ont des stries verdâtres. Il vient de la Chine & de la Côte de Coromandel.

Fig. D. E. Idalia. (le Mâle) Il y a peu d'années que ce beau Papillon nacré a été connu dans ce Païs-ci parmi les curieux de l'Histoire Naturelle. Il n'a que quatre pieds ambulants; les antérieurs sont courts, mais moins velus que ceux de la plupart des Papillons, qui ont des taches nacrées sur les ailes.

*Fig. F. G. Idalia. Cette Femelle varie pour la grandeur & en ce que les bords inférieurs du dessus de ses ailes, sont ornés de taches blanches, au lieu que les Mâles ont ces taches de couleur d'orange. Les taches blanches ne sont pas si luisantes que celles de plusieurs autres Papillons nacrés. Ils appartiennent aux Nymphes aveugles (*Pap. Nymph. Phalerati*) & naissent à la Nouvelle York & à la Jamaïque.*

Houttuin. Nat. Hist. Deel I. Stuk XI. L

345. Pl. 89. fig. 6. *het Mannetje. Drury Tom. I. Tab. 13. fig. 1. 2. 3.*

pag. 345. Pl. 89. fig. 6. le Mâle. Drury. Tom. I. Tab. 13. fig. 1. 2. 3.

P L A A T XLV.

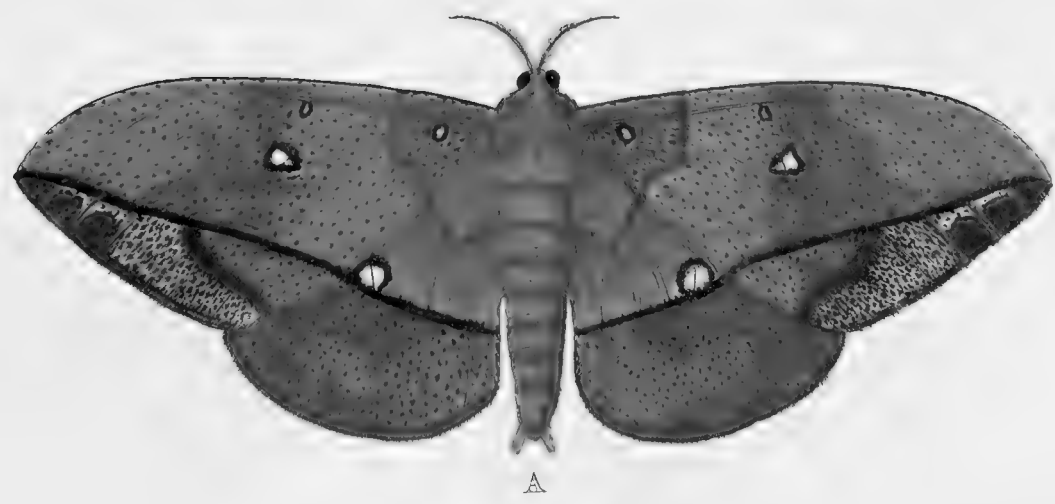
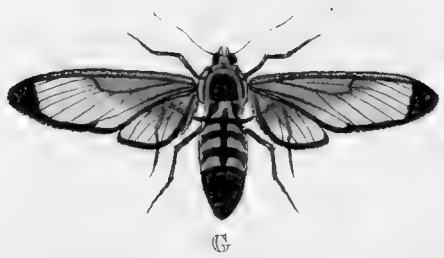
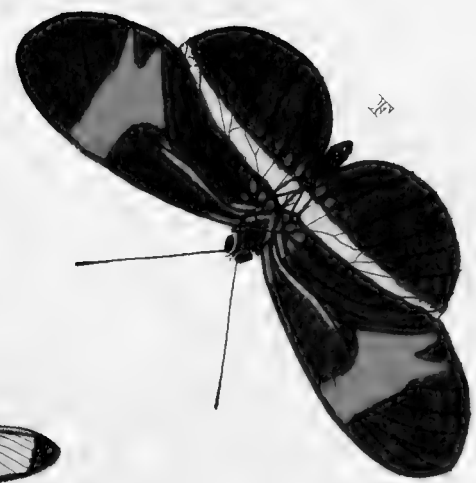
P L A N C H E XLV.

Fig. A. Penelope. Deze ongemeene Nagt-Kapel, welke onder de Spiegeldraagers (*Phal. Attaci*) behoort, heeft de sprieten maar ten halve kamvormig; het overige gedeelte, naar het einde, is wel gepluimd, maar daar zyn de haartjes zookort, dat men dezelve met het bloote oog naauwlyks gewaar word. Het is een Mannetje. Mooglyk hebben de Wyfjes dit onderscheid niet aan de sprieten. De zuiger is zeer kort. Van onderen is de geele kleur der vleugels minder besmild met bruin roode stippen, en de bruine dwarsstreep over de vleugels is daar wit, als mede de ringen om de vier groote hoornagtige en doorschynende vlakken, op het midden van ieder vleugel op de gemelde zyde, en by de onderranden derzelven, staan eenige witte driekante vlakken. Zy is van *Surinamen*, en beruſt met de naaſtvolgende in de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Fig. B. Lichas. Dit Bastert-Onruſtje met gepluimde sprieten, heeft het agterlyf ter zyden, tuſſchen ieder ring, met blaauwe glanzige vlakken gefierd. Van onder zyn de vleugels even eens van kleur, als van boven. Zy is van *St. Thomas* in de *West-Indiën*.

Fig. A. Penelope. Cette rare *Phalène*, qui appartient aux *Portes-Miroirs* (*Phal. Attaci*) n'a les antennes qu'à moitié *pectinées*; l'autre partie vers les pointes étant bien *plumacée*, mais les poils sont si courts, que l'œil ne les aperçoit qu'à grand peine. C'est un Mâle. Il se pourroit bien, qu'on ne vit point cette différence sur les antennes des Femelles. La trompe est fort courte. La couleur jaune du dessous des ailes est moins salie de points rouges bruns & la bande brune qui se voit sur les ailes y est blanche, ainsi que les cercles autour des quatre grandes taches transparentes. Il se trouve sur le milieu de chaque aile, du même côté & vers leurs bords inférieurs, quelques taches blanches & triangulaires. Elle est de *Suriname* & se trouve avec le suivant dans la Collection de Mr. *C. Stoll*.

Fig. B. Lichas. Le côté de l'abdomen de ce *Sphinx-bélier* à antennes *plumacées*, est orné de taches bleues luisantes entre chaque anneau. Les ailes ont la même couleur en-dessous qu'en-dessus. Il vient de *St. Thomas*, dans les *Indes Occidentales*.





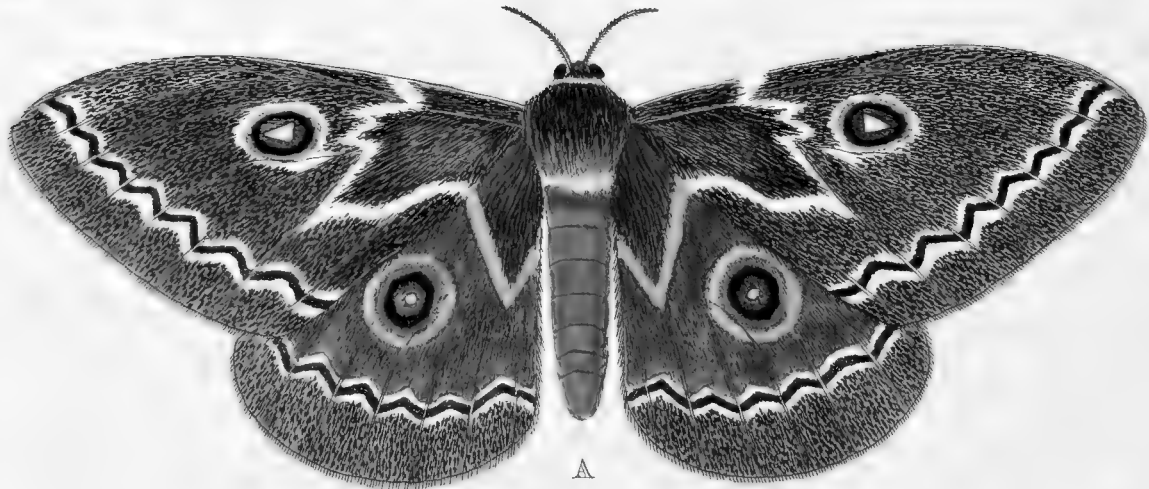
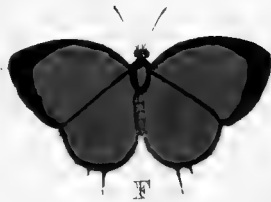
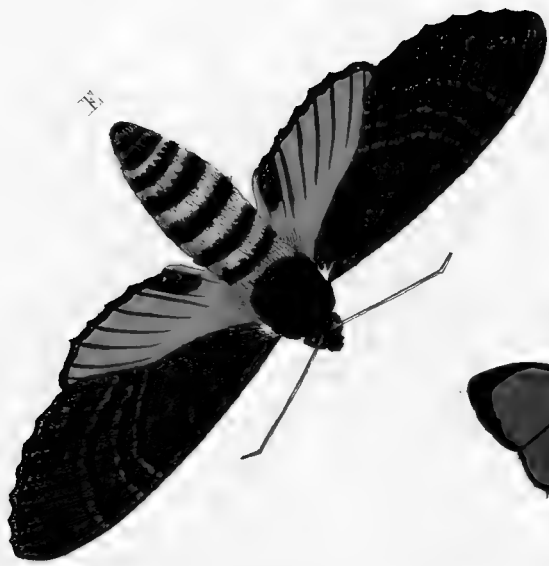


Fig. C. D. Lucretia. De voorste pooten van deze ongeöogde Nimf-Kapel, zyn kort en ongenageld. Zy valt op de kuff van *Guiné*, en is uit de Verzameling van den Wel Eerw. Heer *Alberti*.

Fig. E. F. Roxane. Deze zeldfaame Parnas-Kapel, gelykt, behalven de geele dwarsbanden en streepen op de vleugels en aan het borststuk, naar de *Melpomene**, eene andere zeer gemeene zwarte met rood gevlakte Kapel †. Het is een vierpootige, en komt van *Surinamen*. Zy is my ter aftekening geleend, door den Heer *Frederik Hendrik Hahn* te *Utrecht*.

* *Röfel Tom. IV. Tab. 3. fig. 6. † Linn. Syst. Nat. pag. 758. N. 71. Melpomene.*

Fig. G. Melas. De sprieten van deze *Bastert-Onrust* zyn draadvormig, de zes pooten en de goud geele vlakken en ringen om het lyf, zyn glanzig en de vleugels doorschynend. Zy is van *Surinamen* en uit de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

P L A A T XLVI.

Fig. A. Tyrrhea. De Mannetjes van deze *Nagt-Kapellen* hebben de sprieten breeder gebaard of gepluimd dan dit *Wyfje*. Van onderen ontbreekt de witte te-

Fig. C. D. Lucretia. *Les pieds antérieurs de cette Nymphe aveugle, sont courts & sans ongles. On la trouve sur la Côte de Guinée & elle est de la Collection de Mr. le Ministre Alberti.*

Fig. E. F. Roxane. *Cette belle Muse ressemble, outre les bandes & les stries jaunes, qui se voyent sur les ailes & au corcelet, à la Melpomene*, un autre Papillon très commun noir & tacheté de rouge †. C'est un Papillon tétrapède qui vient de Suriname. Elle m'a été prêtée, pour en faire le dessein, par Mr. Fredr. Henri Hahn à Utrecht.*

* *Röfel Tom. IV. Tab. 3. fig. 6. † Linn. Syst. Nat. pag. 758. N. 71. Melpomene.*

Fig. G. Melas. *Les antennes de ce Sphinx-bélier sont filiformes. Les six pattes, comme les taches & les ceintures d'un jaune-doré, autour du corps, sont luisantes & les ailes transparentes. Il est de Suriname & se trouve dans la Collection de Mr. C. Stoll.*

P L A N C H E XLVI.

Fig. A. Tyrrhea. *Les antennes des Mâles de ces Phalenes sont plus largement plumacées que celles de cette Femelle. En-dessous on ne voit pas le dessein blanc ni*

kening, als mede de ringen om de oogswyze vlakken, welken in 't midden doorfchynend zyn. Over het geheel is de grondkleur der vleugels daar bleeker, maar allen zyn zy met ligt bruine en gryze door elkander loopende haairtjes gefprikeld. Zy behoort onder de Atlas-Uilen, of Spiegeldragers (*Pbal. Attaci*), komt van de *Kaap de Goede Hoop*, en is uit de Verzameling van den Hoog Geleerden Heer *N. L. Burmannus*.

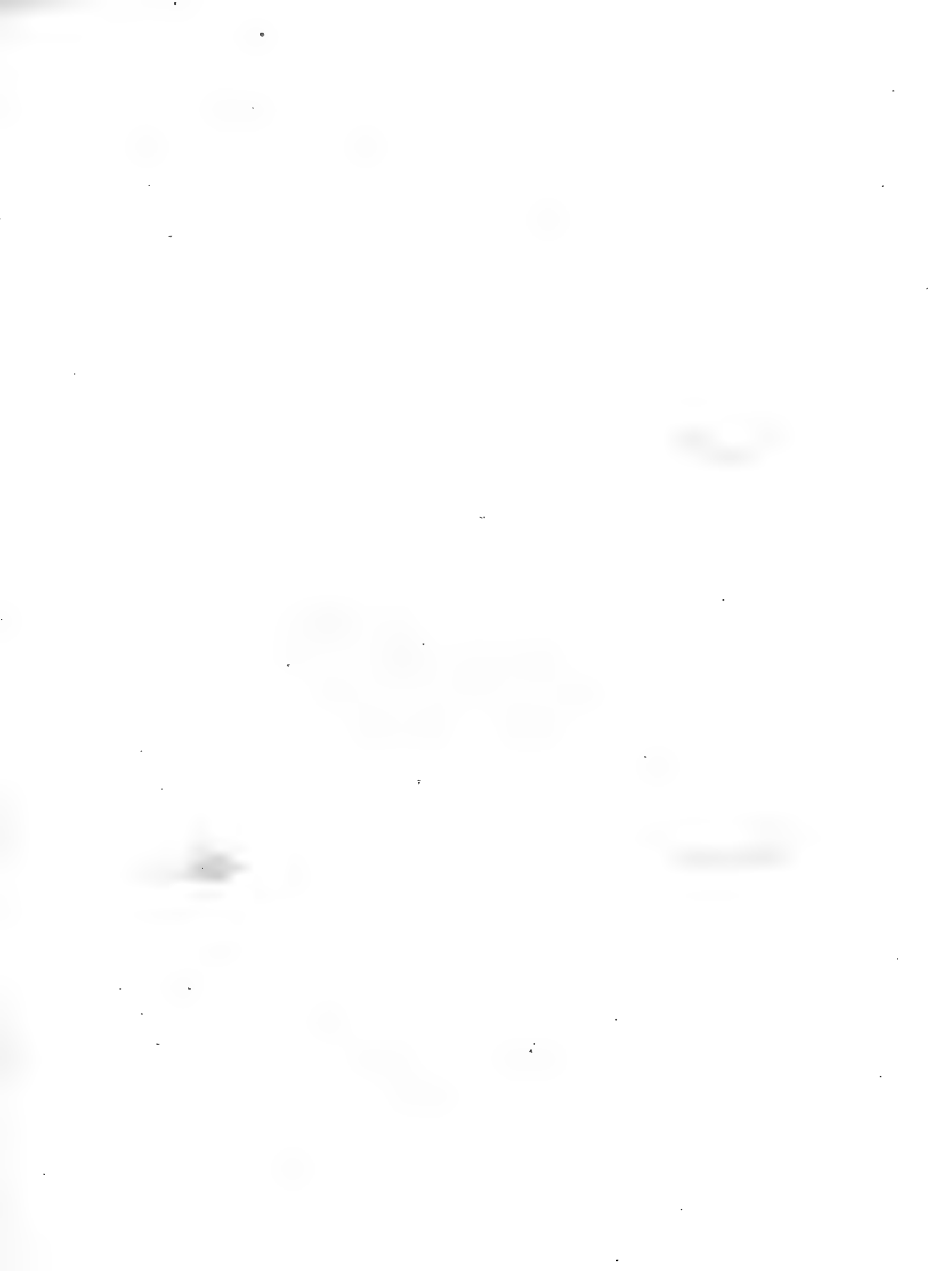
Fig. B. C. Egefta. Deze vierpootige Dag-Kapel zou onder de geöogde Nimfen (*Pap. Nim. Gemmati*) van den Heer *Linneus* kunnen geplaatst worden. De langwerpige oogwyze vlakjes by de onderranden der agtervleugels, aan de onderzyde, zyn naauwlyks zichtbaar, hoewel dezelve in ieder een duidelyke zwarte ftip of oog-appel hebben. Zy is van *Surinamen*.

Fig. D. Orfilochus. Deze fraaie Nagt-Kapel, of zoo genaamde Beer-Uil, welke onder de Zyde Spinders (*Pbal. Bombyces*) behoort, heeft de fprieten maar weinig gepluimd, en byna draadvormig. Het is een Wyfje. De Mannetjes zullen waarfchynlyk dezelve met langer haairtjes bezet hebben. Het geheele lyf en de pooten zyn wollig en ruig. Van onderen hebben de vleugels dezelfde kleur en tekening, als aan de bovenzzyde; behalven dat zy daar wat bleeker zyn. Zy is van *Su-*

les cercles autour des taches oculaires, dont les parties intermédiaires font transparentes. Le fond des ailes y est généralement plus pâle, mais elles font toutes pointillées de petits poils entre-mêlés, d'un brun-clair & de couleur grise. Elle appartient aux Phalènes à miroirs (Phal. Attaci), vient du Cap de Bonne Espérance, & se trouve dans la Collection de Mr. le Professeur N. L. Burmannus.

Fig. B. C. Egefta. On pourroit ranger ce Papillon tétrapède, parmi les Nymphes à yeux (*Pap. Nimph. Gemmati*) de Mr. *Linnaeus*. Les taches oculaires & allongées, vers les bords inférieurs, du dessous des ailes postérieures, font peu perceptibles, quoiqu'il y ait dans chacune un point noir ou une prunelle assez visible. Il est de *Suriname*.

Fig. D. Orfilochus. Cette belle Phalène qui appartient aux Fileuses (*Phal. Bombyces*) a les antennes peu plumacées & presque filiformes. C'est une Femelle. Les Mâles les auront apparemment garnies de plus de poils. Le corps entier & les pieds font laineux & barbus. Les ailes ont en-dessous la même couleur & le même dessein qu'en dessus; excepté pourtant qu'elles y font un peu plus pâles. Elle est de *Suriname* & a été dessinée avec le précédent, d'après celles qui se trouvent





B



D



E



A



F



G



C

rinamen, en met de voorgaande getekend uit de Verzameling van den Wel Eerwaarden Heer *Alberti*.

Fig. E. Cacus. Deze Pylftaart (*Sphinx*) heeft de vleugels van onderen by de gewrigten geel gevlaakt, het lyf effen graauw en de pooten zwart. De sprieten hebben een Prismatische figuur, die aan het eind in een haakagtige punt uitloopen. Hy behoort onder de tweede bende of egte Pylftaarten (*Sphinx Legitime alis integris*), welken de vleugels ongekarteld en gaaf van rand, en een langen omgekruelden zuiger hebben. Zy komt van *Surinamen*.

Fig. F. G. Dindymus. Deze Bastert-of Schild-Rups Pagie (*Pap. Pleb. Ruralis*) is van boven op de vleugels met een schoonen blaauwen fatynagtigen glans gefierd. Zy valt te *Surinamen*.

dans la Collection de Mr. le Ministre Alberti.

Fig. E. Cacus. Les ailes en-dessous de ce Sphinx sont proche leur base tachetées de jaune. Le corps est d'un gris simple & les pattes sont noires. Les antennes ont une forme prismatique & finissent en pointe crochue. Il est de la seconde classe ou des Sphinx entiers (*Sphinx legitime alis integris*), qui ont les ailes sans dentelures, les bords entiers & une trompe longue & roulée. Il est de *Suriname*.

Fig. F. G. Dindymus. Le dessus des ailes de ce Papillon à queue (*Pap. Pleb. Ruralis*) est d'un lustre bleu satiné. On le trouve à *Suriname*.

P L A A T XLVII.

P L A N C H E XLVII.

Fig. A. B. Charonia. Deze ongeöogde Nimf-Kapel, met gehakkelde wieken, heeft de voorste pooten kort, en als een kwastje of zabel tegens de borst geplaatst. De binnenrand der bovenvleugels is by de ondertip ingesneeden. De Hemelsch-blaauwe band en vlakken, by *Figuur A.* hebben een fatynagtigen luister. Aan de onderzyde is, op het midden van de agtervleugels, een witagtig teken, byna van gedaante als een *V.* Het geen aan-

Fig. A. B. Charonia. Les pieds antérieurs de cette Nymphe aveugle à ailes échanrées sont courts & appliqués au corps en forme de palatine. Le bord inférieur des ailes supérieures est découpé proche la pointe inférieure. La bande & les taches d'un bleu-céleste, de la figure *A.* sont d'un lustre satiné. Il se trouve sur le dessous & dans la partie intermédiaire des ailes postérieures une marque blanchâtre, à peu près comme

merkelyk is, is dat dit evengemelde teken veel al plaats heeft in die Kapellen, welken de randen der vleugels het meest gehakkeld, of gecampaneerd hebben. Hy is by ons bekend onder den naam van *Chineefche Konigsmantel*.

Fig. C. Charonia. Deze afbeelding is naar een Wyfje gemaakt, om het onderscheid van kleur op de onderzyde der vleugels aan te toonen, waarin een merkelyk verschil is, met het voorgaande Mannetje. Van boven zyn zy het zelfde als fig. A. Zy komt van *China*.

Drury Tom. I. Tab. 15. fig. 1. 2. Charonia.

Fig. D. E. Nais. Op 't midden der vleugels van deze kleine Argus-Kapel (*Pap. Pleb. Ruralis*), heerscht een zoo zilveragtigen luister, met een heemelsch blaauwen weerschyn, dat het bezwaarlyk valt, om dezelve aftebeelden. Aan de onderzyde hebben de boven vleugels in zwarte ringen, goudglanzige stippen, de ondervleugels zyn als met vergulde vlakjes gefierd. Zy is van de *Kaap de goede Hoop*.

Fig. F. G. Mantus. Aan de buitenen onderranden der langwerpige vleugels, heeft dit vierpootig Kapelletje een schoonen blaauwen weerschyn. De Heer *Linnaeus* plaatst onder zyne Argusjes (*Pap. Pleb. Ruralis*) een Kapelletje *, dat door

une V. Ce qu'il y a de remarquable c'est que cette marque se trouve souvent sur ces sortes de Papillons qui ont les bords des ailes les plus echancrés ou campanés. Il est connu dans ce Pais-ci sous le nom de Manteau du Roi de la Chine.

Fig. C. Charonia. Cette figure a été faite d'après une Femelle, pour montrer la différence de couleur du dessous des ailes; car il s'y trouve une grande variété d'avec le précédent Mâle. En-dessus elles sont conformes avec celles de la figure A. Elle vient de la Chine.

Drury Tom. I. Tab. 15. fig. 1. 2. Charonia.

Fig. D. E. Nais. Il regne sur le milieu des ailes de cet Argus (*Pap. Pleb. Ruralis*) un lustre si argenté, chatoyant d'un bleu celeste, qu'il est bien difficile d'en faire la représentation. Les ailes supérieures ont, en-dessous, des points dorés dans des cercles noirs. Les ailes inférieures y sont ornées comme de taches dorées. Il est du Cap de bonne Espérance.

Fig. F. G. Mantus. Ce beau Papillon tétrapède a un beau reflet bleu sur les bords extérieurs & inférieurs des ailes allongées. Mr. *Linnaeus* range parmi ses Argus (*Pap. Pleb. Ruralis*) un Papillon que Mademoiselle Mc-





A



B



C



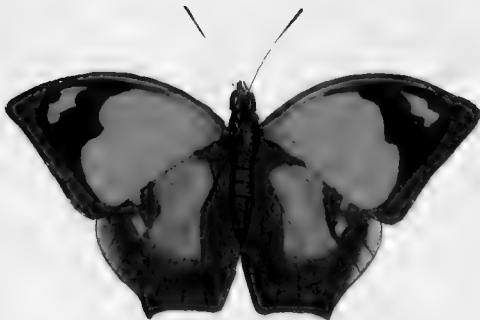
D



E



F



G



H

Juffrouw *Merian* † is afgebeeld, en 't welk weinig met dit schynt te verschillen, als in het gemis der blaauwe vlakken. Het komt van de *Berbices* en van *Surinamen*.

* *Linn. Syst. Nat. pag. 792. n. 244. Caricæ.* † *Merian. Sur. Plaat. 40. fig. 1.*

rian † *a représenté & qui paroît différer un peu de celui-ci; comme par exemple dans le défaut des taches bleues. Il vient des Berbices & de Suriname.*

* *Linn. Syst. Nat. pag. 792. n. 244. Caricæ.* † *Merian Sur. Planche 40. fig. 1.*

P L A A T XLVIII.

Fig. A. B. Arachne. Deze Dag-Kapfel heeft de ondervleugels eenigermaate gestaart; zy heeft de voorste pooten kort in de gedaante van een kwastje. Van boven hebben de vleugels in 't midden by 't gewrigt, en aan de tippen der voorsten een donker groenen glans. Volgens de verdeling van den Heer *Linnaeus*, zou zy onder de Grieksche Ridders behooren: maar beter was zy onder de bonte Danaus Kapellen (*Pap. Dan. Festivi*) geplaatst. Zy komt van *Surinamen*, en beruft in de Verzameling van den Hoog geleerden Heer *L. N. Burmannus*.

Fig. C. Dorilas. Wegens de zeldzaame gedaante der ondervleugels, is men verleegen onder welke afdeeling dit vierpootig Kapelletje moet gebragt worden. Van onderen is de kleur even eens zwart, met een ronde witte vlak op de voorste vleugels. Zy komt uit de *West-Indiën*.

Fig. D. Ethemon. Deze Bastert- of

P L A N C H E XLVIII.

Fig. A. B. Arachne. *Les ailes inférieures de ce Papillon ressemblent tant soit peu à des queues; il a les pieds antérieurs courts en forme de touffes. Les ailes ont, en-dessus, à la partie intermédiaire, près la base & vers les pointes des antérieures, un éclat verd-obscur. d'Après la division de Mr. Linnaeus il appartiendroit aux Chevaliers Grecs. Il seroit cependant mieux de le ranger parmi les Danaïdes bigarrées. Il est de Suriname & se trouve dans la Collection de Mr. le Professeur N. L. Burmannus.*

Fig. C. Dorilas. *Par rapport à la rare figure des ailes inférieures de ce Papillon tétrapède, on est fort embarrassé de savoir la classe dans laquelle il faut le ranger. La couleur du dessous est d'un noir simple, avec une tache blanche & ronde sur les ailes antérieures. Il est des Indes Occidentales.*

Fig. D. Ethemon. *Le dessus du corps*

Schild-Rups Pagie, heeft het lyf met de vleugels van boven zwart, en in 't midden met een donker blaauwen weerschyn. Zy komt uit de *West-Indiën*.

Fig. E. Amyntor. De bovenzijde der vleugels van dit Schild-Rups Pagetje, is donkerblauw met zwart gerand, en gelykt voor het overige veel naar een Europeisch Kapelletje, welkers Rups op de Braamen huishoudt*. Zy komt van *Surinamen*.

* *Linn. Syst. Nat. pag. 791. n. 237.*
(*Pap. Pleb. Ruralis*) Rubi.

Fig. F. Dares. Dit kleine Bastert-Onrustje (*Sphinx adscitæ*) is wederzyds éénkleurig. De sprieten zyn gepluimd. Het komt uit de *West-Indiën*, en beruist benevens de drie voorgaanden, in de Verzameling van den Heer Doctör *M. Houttuin*.

Fig. G. H. Ryphea. Deze Dag-Kapfel, komt in gedaante overeen met de *Arachne* by *Fig. A. B.* afgebeeld. Zy heeft de voorste pooten kort en ruig. Van boven heerscht op de zwarte kleur der bovenzleugels, een donker blaauwe weerschyn. Zy is van *Surinamen*, en thans in de verzameling van den Hooggeleerden Heer *N. L. Burmannus*.

& des ailes de ce Papillon à queue, est noir & la partie intermédiaire est d'un reflet bleu-foncé. Il est des Indes Occidentales.

Fig. E. Amyntor. Le dessus des ailes de ce Papillon à queue est d'un bleu-obscur, bordé de noir & pour le reste il ressemble beaucoup à un Papillon de l'Europe, dont la chenille demeure sur les Ronces*. Elle est de Suriname.

* *Linn. Syst. Nat. pag. 791. n. 237.*
(*Pap. Pleb. Ruralis*) Rubi.

Fig. F. Dares. Ce petit Sphinx (*Sphinx adscitæ*) a la même couleur en-dessous qu'en-dessus. Les antennes sont plumacées. Il est des Indes Occidentales & se trouve avec les trois précédents dans la Collection de Mr. le Médecin Houttuin.

Fig. G. H. Ryphea. Ce Papillon ressemble, quant à la figure, à l'Arachne, que nous venons de représenter, *fig. A. B.* ses pieds antérieurs sont courts & velus. La couleur noire du dessus des ailes supérieures est d'un chatoyant bleu-foncé. Il est de Suriname & se trouve actuellement dans la collection de Mr. le Professeur *N. L. Burmannus*.





Fig. A. B. Protenor. Deze Chineefche Dag-Kapel heeft op de voorfte vleugels, vanboven, een donker-blaauwen glans. Op de agterften zyn, naar den buitenrand, eenige hemelsblauwe ziertjes verspreid. Zy heeft zes pooten, en kan, volgens de Rangfchikking van den Heer *Linnæus*, onder de Trojaanfche Ridderf geplaatft worden.

Fig. C. D. Actorion. Het Wyfje van deze vierpootige Kapel, is van dit Manetje in kleur eenigzints onderscheiden, wegens de glanzige blaauwe Vlak, by den onder-tip der boventvleugels, die in de eerstgemelde Kapel grooter en fchooner hemels blaauw van kleur is; doch 'er ontbreekt aan dezelve het waaiëragtige Bofchje Hair op de agtervleugels, aan of naby het agterlyf. In fommigen is de grondkleur der vleugels, van onderen, licht-, in anderen, donker-bruin. Wegens de ongekartelde wicken zou ze onder de Bonte Danauffen behooren; hoewel het fchyn dat de Heer *Linnæus* ze onder de Dikkopjes (*Pap. Pleb. Urbicolæ*) geplaatft heeft. Zy komt van *Surinamen*.

Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 4. fig. 3, 4. en Tab. 41. fig. 17. 18. Linn. Syst. Nat. pag. 794. Pap. Pleb. Urbicolæ n. 262.

I. DEEL.

Fig. A. B. Protenor. *Le dessus des ailes antérieures de ce Papillon Chinois est d'un lustre bleu-obscur. Quelques petits grains bleus-celestes sont dispersés sur les postérieures, vers leur bord extérieur. Il a six pieds & selon la Division Systématique de Mr. Linnæus on peut le ranger parmi les Chevaliers Troyens.*

Fig. C. D. Actorion. *La Femelle de ce Papillon tétrapède diffère en couleur tant soit peu de ce Mâle, parce que la tache bleue lustrée près la pointe inférieure des ailes supérieures du premier, est plus grande & d'un plus beau bleu-celeste; mais il lui manque la petite touffe de Cheveux en forme d'éventail sur les ailes postérieures, au dernier anneau. Quelques-uns ont le fond des ailes, en-dessous, clair; d'autres l'ont brun-obscur. En vertu des ailes sans dentelures il appartient droit aux Danaïdes bigarrées, quoiqu'il paroisse que Mr. Linnæus l'ait rangé parmi les Plebeiens Nobles (*Pap. Pleb. Urbicolæ*). Il vient de Suriname.*

Seba, Tom. IV. Tab. 4. fig. 3. 4. & Tab. 41. fig. 17. 18. Linn. Syst. Nat. pag. 794. Pap. Pleb. Urbicolæ n. 262.

M

Fig. E. F. Obrinus. Deze fraaie Kapel heeft de voorste pooten kort en zonder nagels. De Heer *Linnaeus* heeft ze onder zyne Bonte Danaïden geplaatst; doch de aanhaaling van de 39ste Plaat, fig. 10, 11. in het Werk van den Heer *Seba*, welke zyn Ed. tot deze Kapel betreft, fchynt my toe beter overéén te komen met eene andere, die zyn Ed. onder den naam van *Ancea* heeft opgegeeven*; want in deze ontbreekt die goudgeele dwarsband, van boven over de onder-vleugels, en integendeel zyn hier, op de boven-vleugels, twee roode Vlakjes, welken men aan de andere niet gewaar wordt. Doch van onderen komen ze met elkan- der byna volmaakt overéén. Haar ge- boorte plaats is *Surinamen*.

*Linnaeus Syst. Nat. pag. 706. Pap. Dan. Festivi. n. 113. * ibid. pag. 781. n. 184. Ancea.*

P L A A T L.

Fig. A. B. Laomedon. Deze zeld- faame Kapel heeft de zes pooten allen even lang. Wegens de roode Vlakken by de gewrigten der vleugels; zou ze onder de Trojaansche Ridders (*Pap. Equit. Trojani*) behooren. Zy komt van de kufft van *Coromandel*, en is, nevens de overige op deze Plaat afgebeelde Ka- pellen, getekend uit het Kabinet van

Fig. E. F. Obrinus. *Les pattes an- térieures de ce beau Papillon font cour- tes & sans onglés. Mr. Linnaeus l'a ran- gé parmi ses Danaïdes bigarrées; mais la citation de la Planche 39. fig. 10, 11. de l'Ouvrage de Mr. Seba, qu'il appli- que a ce Papillon-ci, me paroît convenir mieux avec un autre qu'il a donné sous le nom d'Ancea*; car il manque à celui- ci cette bande transversale jaune dorée sur le dessus des ailes inférieures, & il y a ici au contraire deux petites taches rouges sur les ailes supérieures, qui ne se voyent point dans l'autre. En-des- sous ils font pourtant presque parfaite- ment conformes. Sa patrie est Surina- me.*

*Linnaeus Syst. Nat. pag. 706. Pap. Dan. Festivi. n. 113. * ibid. pag. 781. n. 184. Ancea.*

P L A N C H E L.

Fig. A. B. Laomedon. *Les six pat- tes de ce rare Papillon font toutes égale- ment longues. A cause des taches rou- ges vers les bases des ailes il seroit du rang des Chevaliers Troyens (Pap. Equit. Trojani.) Il vient de la côte de Coro- mandel & a été gravé, avec tous les autres Papillons de cette Planche, d'a- près les originaux du Cabinet de son*



A



B





den *Hoog Wel Geb. Heere Baron Rengers*.

Fig. C. D. Epulus. Dit ongemeen aartig-gevlakt Kapelletje, behoort onder de Argusjes (*Pap. Pleb. Ruralis*). Het komt van *Surinamen*.

Fig. E. F. Hebrus. De blaauwe kleur van dit Argus-Kapelletje heeft een Satyn-ägtigen weerschyn. Het wordt te *Surinamen* gevonden.

Fig. G. Ebalus. Deze Nagt-kapel met gepluimde sprieten, heeft een byna onzichtbaaren zuiger, en de kleur der wicken is van onder eveneens als op de bovenzyde. Het agterlyf van dit Mannetje is met een pluisje van geele hairtjes bezet. Zy behoort onder de Zydespinfters (*Phal. Bombyces*) en komt van *Surinamen*.

Fig. H. Lincus. De sprieten van dit Surinaamsche Uiltje zyn met fyne en voor het bloote oog onzichtbaare hairtjes bezet. Het heeft een kleinen opgerolden zuiger. Uit het maakfel der boven vleugels zou men mogen besluiten, dat het dezelfde dakswyze tegens elkander over het lyf gedekt houdt en dus ook onder de Zydespinfters (*Phal. Bombyces*) behoort. Van onder is de kleur in 't algemeen flauwer dan de bovenzyde.

Excellence Mr. Le Baron Rengers.

Fig. C. D. Epulus. *Cet extraordinairement rare petit Papillon tacheté, appartient aux Argus (Pap. Pleb. Ruralis). Il vient de Suriname.*

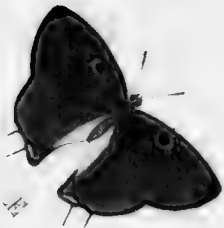
Fig. E. F. Hebrus. *La couleur bleue de ce petit Argus est d'un Chatoyant Satiné. On le trouve à Suriname.*

Fig. G. Ebalus. *Cette Phalène à antennes plumacées, a une trompe presque imperceptible, & la couleur du dessous des ailes est la même que celle du dessus. L'Anus de ce Mâle est garni d'une touffe de poils jaunes. Elle est du rang des Phalènes Fileuses (Phal. Bombyces) & vient de Suriname.*

Fig. H. Lincus. *Les antennes de cette petite Phalène de Suriname sont garnies d'un poillet fin & presque imperceptible à l'œil. Elle a une petite trompe roulée. De la structure des ailes supérieures on pourroit conclure qu'elle les joint ensemble en forme de toit & en couvre ainsi le corps & que par cela même elle appartiendroit aussi aux Phalènes Fileuses (Phal. Bombyces). La couleur du dessous est généralement plus foible que celle du dessus.*

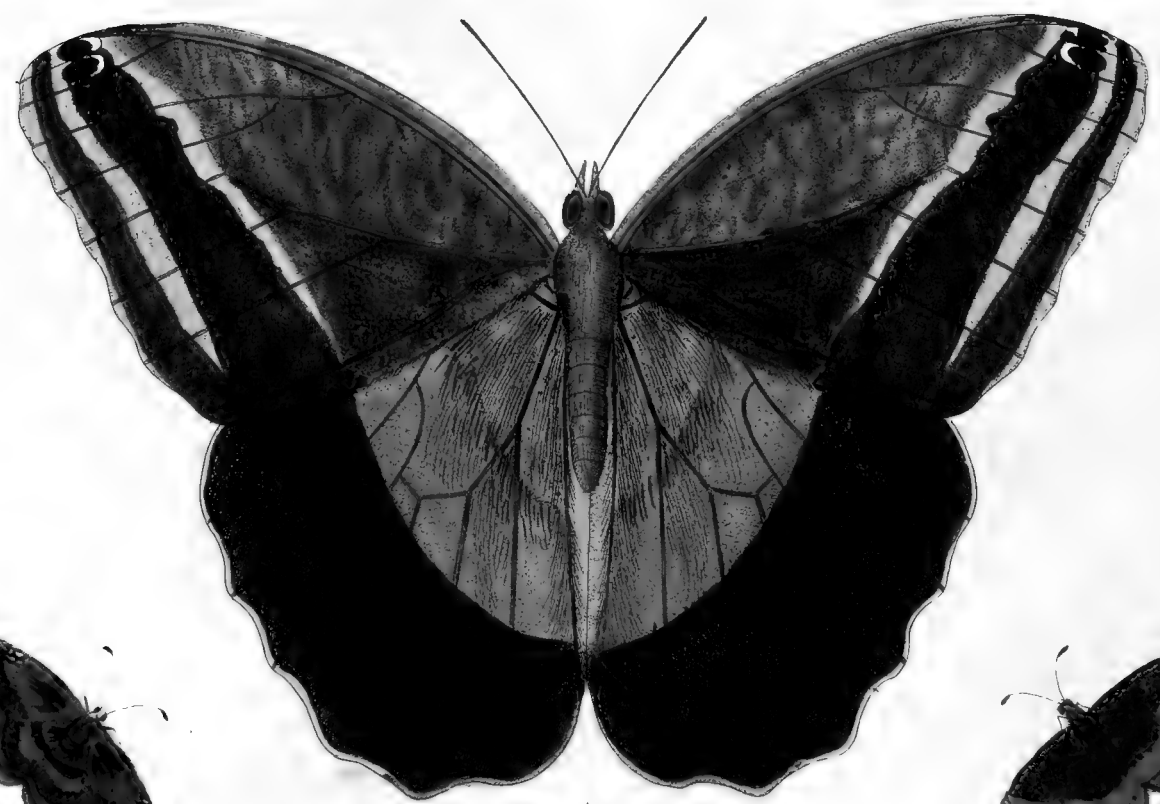
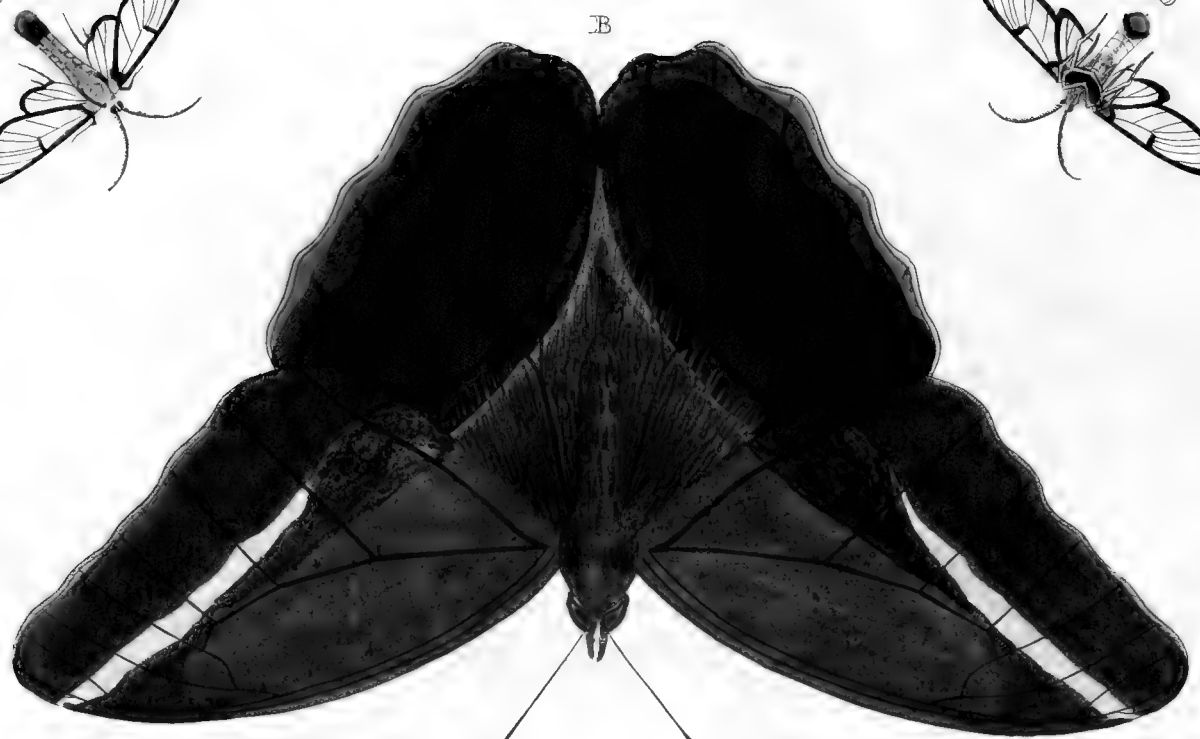
Fig. A. B. Teucer. Op de voorgaande Platen XXXIII. en XXXIV. hebben wy reeds de afbeeldingen van eene Kapel gegeven, die, hoewel merkelyk grooter, nogthans in eenige opzigten veel overeenkomt met deze heeft. Op de naastvolgende Plaat zyn nog twee anderen afgebeeld, die met deze en de eerstgemelde allen verschillende foorten zyn; doordien ik van iedere foort Mannetjes en Wyfjes bezitte, die, behalven het kenmerk der Sexe, in kleuren en tekening uitwendig niet verschillen, maar iedere foort in 't byzonder aan elkander volmaakt gelyk zyn. Deze dan heeft op het midden der ondervleugels, en aan den binnenrand der bovensten, by Fig. A, een blaauwen fatynagtigen luister. Van onder, by Fig. B, wyft de afbeelding de tekening op die zyde der vleugels zoo volmaakt aan, dat dezelve geene verdere beschryving behoeft. De Kapel heeft maar vier Pooten om mede te loopen, zynde de twee voorften zeer kort en zonder nagels. Volgens Jufvrouw Merian, zou de Rups zig voeden met de Bladen van de Pifang of Banana, op welke Plant haar Ed. dezelve, nevens de Kapel ook heeft afgebeeld. Zy worden byna overal in Zuid-Amerika gevonden, en zyn ons niet zelden van Surinamen aangebragt.

Fig. A. B. Teucer. Nous avons donné sur les Planches XXXIII. & XXXIV. des figures d'un Papillon qui, quoique beaucoup plus grand, a pourtant en quelque sorte beaucoup de rapport avec celui-ci. On verra encore sur la Planche suivante la figure de deux autres, qui varient en espece, aussibien de celui-ci que de ceux que nous venons de nommer; puisque je possède de chaque espece le Mâle & la Femelle qui, outre le caractère du sexe, ne different extérieurement ni par la couleur ni par le dessein, mais dont chaque espece en particulier est parfaitement conforme. Celui-ci a sur le milieu des ailes inférieures & au bord inférieur des ailes supérieures, de la fig. A. un lustre bleu-fatiné. En-dessous, la fig. B. montre le dessein de cette surface des ailes si parfaitement qu'elle n'exige pas une plus ample description. Le Papillon n'a que quatre pattes ambulantes, les deux antérieures étant courtes & sans ongles. Selon Mde Merian la Chenille se nourriroit des feuilles du Pifang ou Banana, une Plante sur laquelle elle a représenté la Chenille aussibien que le Papillon. On les trouve presque partout dans l'Amérique méridionale & nous ont été souvent apportés de Suriname.









Linn. Syst. Nat. pag. 753. Pap. Equit Achivi n. 44. Merian. Sur. Inf. Tab.

23.

Fig. C. D. *Acmon*. Dit zogenaamde Pissebed of Schildrups-Pagetje. (*Pap. Pleb. Ruralis*) heeft van boven het lyf en de vleugels blaauw, met een groenagtigen weerschyn. De ronde vlak op de bovenzvleugels is fluweelagtig zwart. Vanonder zyn de vleugels, op de donkergroene grondkleur, met groene goudglanzige streepjes en stippen gesierd. Het is van *Surinamen*.

Fig. E. F. *Battus*. Deze, die onder het naast-voorgaande geslacht behoort, heeft op ieder voorvleugel, van boven, een zwart blinkend vlakje, dat met blaauw geringd is. De schoone blaauwe Grondkleur der wieken heeft, naar het Lyf toe, een paarschen weerschyn. Zy woont te *Surinamen*.

P L A A T LII.

Fig. A. *Illioneus*. De afbeelding van deze Kapel is naar een Wyfje gemaakt. De Mannetjes vallen gemeenlyk kleiner. Op de onder- en op een gedeelte der bovenzvleugels heerscht een blaauwen weerschyn. Vanonder komt zy overeen met de *Teucer* der voorgaande Plaat LI. fig. B; behalven dat de groote geelgeringde oogswyze vlak in deze, meestäl kleiner is

Linn. Syst. Nat. pag. 753. Pap. Equit. Achivi. n. 44. Merian. Sur. Inf. Tab.

23.

Fig. D. C. *Acmon*. *Le dessus du corps & des ailes de cette petite Cloporte ou Tortue, du rang des Pages (Pap. Pleb. Ruralis) est bleu, chatoyant en verd. La tache ronde sur les ailes supérieures est d'un noir de velours. En-dessous le fond verd-obscur des ailes est orné de stries & de points d'un lustre doré, tirant sur le verd. Elle est de Suriname.*

Fig. F. G. *Battus*. *Celle-ci, qui est de la même famille avec la précédente, a sur chaque aile antérieure, en-dessus, une petite tache noire luisante, entourée de bleu. Le beau fond bleu des ailes, vers le Corps, est d'un chatoyant violet. Elle demeure à Suriname.*

P L A N C H E LII.

Fig. A. *Illioneus*. *La figure de ce Papillon est gravée d'après une Femelle. Les Mâles sont ordinairement plus petits. Les ailes inférieures & une partie des supérieures ont un reflet bleu. En-dessous il ressemble au Teucer de la Planche précédente (LI.) fig. B; outre que la grande tache ocellée, bordée de jaune, de celui-ci, est ordinairement plus petite que*

dan in de evengemelde. Zy is, zoo wel als de volgende, van *Surinamen*.

Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 31. fig. 3, 4.

Fig. B. Idomeneus. De heerlyke luster, waarmede deze Kapel op de agtervleugels en op het grootste gedeelte der voorsten praalt, is met geene mogelijkheid volkomen af te beelden. De kleur verandert, naar maate men de Kapel houdt, in helder- of donkerblauw en violet-kleur. Deze is een Mannetje. De Wyfjes zyn zelden zoo schoon van kleur. Onder hebben de agtervleugels maar twee oogswyze vlakken, naamelyk: een kleine aan den buitenrand, en het groote oog aan den binnenrand derzelven, by het agterlyf; daar integendeel de anderen op deze vleugels, tusschen de gemelde vlakken, nog een klein langwerpig zogenaamd oogje hebben. Bovendien is ook het grootste oog veel breeder geringd en over de wicken loopt een breede witagtige dwarsband, die egter, gelyk het overige gedeelte van deze zyde der vleugels met donker- en lichtbruine streepjes als doorweeven zyn. Wy hebben boven reeds aangemerkt, dat deze Kapellen onder de vierpootigen behooren. Zy is getekend uit de verzameling van den Heer *J. C. Klöckner*, Med. Doctor in deze Stad.

Linn. Syst. Nat. pag. 753. Pap. Equit. Achivi. n. 45. Merian. Sur. Inf.

celle du susmentionné. Il est de Suriname.

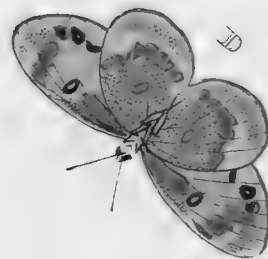
Seba. Tom. IV. Tab. 31. fig. 3, 4.

Fig. B. Idomeneus. Il est impossible de représenter parfaitement le lustre superbe dont les ailes postérieures & la plus grande partie des antérieures de ce Papillon sont ornées. La couleur change avec la position du Papillon en bleu-clair, en bleu-obscur & en violet. Celui-ci est un Mâle. Les Femelles ont rarement une couleur si belle. Les ailes postérieures n'ont en-dessous que deux taches œillées, savoir une petite au bord extérieur & le grand œil au bord inférieur, près de l'Anus; tandis que les autres ont au-contraire sur ces mêmes ailes, entre les dites taches, encore un petit œil allongé. De plus, le grand œil est plus largement bordé & il y a une bande transversale large & blanchâtre sur les ailes, qui sont pourtant comme tissées de petites rayes d'un brun-obscur ou d'un brun-clair. Nous avons déjà remarqué plus haut que ces Papillons sont du rang des tétrapèdes. Il est dessiné d'après l'original de la Collection de Mr. J. C. Klöckner, Docteur en Médecine dans cette Ville.

Linn. Syst. Nat. pag. 753. Pap. Equit. Achivi. n. 45. Merian Sur. Inf. Tab.



1875



Tab. 60. *Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 24. fig. 7, 8. en Tab. 43. fig. 15, 16.*

60. *Seba, Tom. IV. Tab. 24. fig. 7, 8. & Tab. 43. fig. 15, 16.*

Fig. C. D. Leucaspis. De sprieten van dit Basterd-Onrustje (*Sphinx adscita*) zyn dubbel gekamd, waardoor het zelve afwykt van de zogenaamde Onrusten, welken de Heer *Linnæus* onder de derde Afdeeling van het geslachte der Pylstaarten geplaatst heeft*, en waartoe dezen anders, om de glasagtige en doorschynende vlerkjes, als mede door het roode Pluis aan den aars, zou kunnen gebragt worden. Van boven is het geheele lyf met blaauwe glanzige vlakjes gefierd. Het is my uit de *Berbices* gezonden.

Fig. C. D. Leucaspis. *Les antennes de ce Sphinx-Belier (Sphinx-adscita) sont doublement plumacées, ce qui le fait varier de ceux que Mr. Linnæus a rangés dans la troisième Section de la famille des Sphinx* & dans laquelle celui-ci pourroit se ranger autrement, à cause des petites ailes vitrées & transparentes, & par le duvet rouge au dernier anneau. En-dessus le corps est entièrement orné de petites taches bleues luisantes. Il m'a été envoyé des Berbices.*

* *Zie Voorreden pag. 13. (C)*

* *Voyez la Préface. pag. 13. (C).*

Fig. E. F. Mimas. Dit Surinaamsche Dikkopje (*Pap. Pleb. Urbicolæ*) heeft de vleugels van onder en van boven, met een flauwen paarschen weerfchyn.

Fig. E. F. Mimas. *Les deux surfaces des ailes de ce Plebeien Noble de Suriname (Pap. Pleb. Urbicolæ) sont d'un chatoyant violet foncé.*

P L A A T LIII.

P L A N C H E LIII.

Fig. A. B. Polymnestor. De blaauwagtige en een weinig naar het groen trekkende kleur, op de bovenzijde, heeft een satynagtigen glans, 't welk nevens de fluweel-zwarte vlakken, aan deze zeldzame Kapel, een ongemeen sierlyk aan-

Fig. A. B. Polymnestor. *La couleur bleudtre tirant un peu sur le verd, du dessus de ce Papillon, est d'un lustre satiné, ce qui, joint aux taches noires veloutées, lui donnent un aspect très beau & singulier. En vertu des taches rou-*

zien geeft. Wegens de roode vlakken by de gewrigten der vleugels, op de onderzyde, by Fig. B., zou zy onder de Trojaansche Ridders moeten behooren. Het is een zespootige Kapel. Zy komt van de kuff van *Coromandel*.

Fig. C. D. Calais. Deze Kapel, heeft in eenigen opzigte veel overeenkomst met de zogenaamde *Oranje-Kapel*, door den Heer *Röfel* in het III. Deel. Tab. 46. fig. 4, 5. afgebeeld, en door den Heer *Linnæus* onder den naam van *Hyale* opgegeeven*, doch van onder is die van deze hier afgebeelde onderscheiden, niet alleen in kleur maar ook in 't gemis van de bleekroode bandswyze vlakken op het midden der vleugels. Zy heeft zes pooten en behoort onder de witte Danaus-Kapellen. Haar woonplaats is de *Kaap de goede Hoop*.

**Linn. Syst. Nat. pag. 764. Pap. Dan. Candidi. n. 100. Hyale.*

Fig. E. Cippus. De spricthen van dit bruin en met groen gevlaakt Uiltje, zyn met dunne hairtjes bezet en byna draadvormig, en het is met een kleinen zuiger voorzien. Dit is een Wyfje. De agterste pooten zyn ongemeen ruig en lang gehaird. Van onder is de kleur der vleugels een weinig bleeker dan de bovenzyde. Zy behoort onder de Zyde-Spinsters (*Phal. Bombyces*) en is van *Surinamen*.

ges, près les jointures des ailes, du dessous de la figure B, il appartiendrait aux Chevaliers Troyens. C'est un Papillon Sixpede. Il vient de la Côte de Coromandel.

Fig. C. D. Calais. Ce Papillon-ci a en quelque sorte beaucoup de rapport avec le Souci, représenté par Mr. Röfel, Tom. III. Tab. 46. fig. 4, 5. & indiqué par Mr. Linnæus sous le nom de Hyale, mais il varie de celui que nous représentons ici, non-seulement par la couleur, mais aussi par le défaut des taches rouges-pâles, en forme de bandes, sur le milieu des ailes. Il a six pattes & appartient aux Danaïdes Blanches. Sa demeure est au Cap de bonne Espérance.*

**Linn. Syst. Nat. pag. 764. Pap. Dan. Candidi. n. 100. Hyale.*

Fig. E. Cippus. Les antennes de cette petite Phalène-bibou brune & tachetée de verd, sont garnies de poils fins & presque filiformes & elle est pourvue d'une petite trompe. C'est une Femelle. Les pieds postérieurs sont extraordinairement velus & garnis de longs poils. La couleur du dessous des ailes est un peu plus pâle que celle du dessus. Elle est du rang des Fileuses (Phal. Bombyces) & de Suriname.



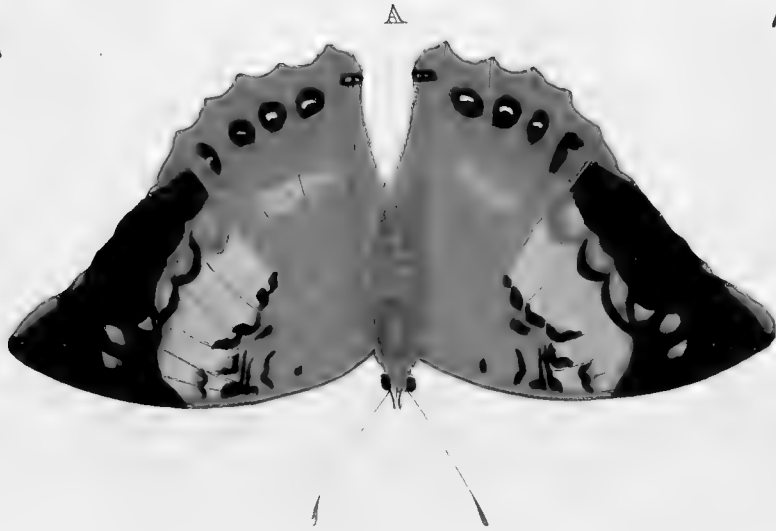


Fig. F. Aura. De onderzyde van deze Span-rups-Kapel (*Phal. Geometræ*) is van dezelfde grondkleur; doch zonder die gouden streepen en stippen waarmede de vleugels van boven gefierd zyn. Zy heeft draadvormige sprieten en is, nevens de voorgaande op deze plaat afgebeelde Kapellen, getekend uit het Kabinet van den Hoogwelgeb. Heere Baron *Rengers*.

Fig. F. Aura. *Le fond de la surface inférieure de cette Arpenteuse (Phal. Geometræ) est de la même couleur; mais il lui manque ces stries dorées & ces points dont les ailes sont ornées en-dessus. Elle a des antennes filiformes & a été gravée avec les précédents Papillons de cette Planche, d'après les Originaux du Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.*

P L A A T LIV.

P L A N C H E LIV.

Fig. A. B. Polyxena. Deze ongemeene geögode Nymph-Kapel (*Pap. Nymph. Gemmati*) heeft de voorste pooten kort en zonder nagels. Zy is uit *China*.

Fig. A. B. Polyxena. *Les pattes antérieures de cette rare Nymphé à yeux (Pap. Nymph. Gemmati) sont courtes & sans onglets. Elle est de la Chine.*

Fig. C. D. Rhea. Deze Surinaamsche gestrekte of Parnas-Kapel heeft maar vier pooten om te loopen. Op het midden der vleugels, van boven, by de gewrigten, heerscht een donkerblauwe weerschyn.

Fig. D. C. Rhea. *Cette Muse ou Papillon à ailes oblongues de Suriname n'a que quatre pattes ambulantes. Il regne sur le milieu des ailes, en-dessus, près les bases, un chatoyant bleu-foncé.*

Fig. E. F. Amphinome. De Rups van deze Kapel outhoudt zig, volgens de beschryving van Jufvrouw *Merian*, op den Indischen Jasmynboom. De Kapel heeft de voorste pooten kort. Van onder op de vleugels zyn de Mannetjes byna geheel bruin, en maar alleen by de gewrigten en aan den onderrand der agtervleugels, rood gevlakt; daar integendeel dit Wyfje dezelve in 't midden met groote roo-

I. DEEL.

Fig. E. F. Amphinome. *La chenille de ce Papillon fixe sa demeure, selon la description de Mlle. Merian, sur le Jasmin des Indes. Le Papillon a les pieds antérieurs courts. Les Mâles sont sur le dessous des ailes presque entièrement bruns & simplement tachetés de rouge près les jointures & au bord inférieur des ailes postérieures; tandis que les ailes de cette Femelle sont garnies au milieu de grandes taches rou-*

de vlakken bezet heeft. Zy komen van Surinamen, daar ze niet gemeen zyn. *Linn. Syst. Nat. pag. 779. Pap. Nymph. Phalerati, n. 176. Merian. Sur. Inf. pag. 8. tab. 8. Kleman, tom. I. tab. 10. fig. 1. 2. D'Aubenton, pl. enlum. 92. fig. 7. 8. Le Papier Marbré de la Chine.*

ges. Ils viennent de Suriname, où ils ne sont pas fort communs.

Linn. Syst. Nat. pag. 779. Pap. Nymph. Phalerati. n. 176. Merian. Sur. Inf. pag. 8. tab. 8. Kleman, tom I. tab. 10. fig. 1. 2. D'Aubenton. pl. enlum. 92. fig. 7. 8. Le Papier Marbré de la Chine.

P L A A T LV.

Fig. A. Licaon. Deze zeldzaame Pylstaart (*Sphinx Legitima*) met ongehakkelde wieken, is van onder graauw en naar de tippen van de ondervleugels ros van kleur. Zy komt uit de *West-Indiën* en beruſt in het Kabinet van den Heer *B. Vriends*, te *Haarlem*.

Fig. B. Phorbas. Van onder is het lyf en de wieken van deze Pylstaart, geelagtig groen van kleur. Zy behoort, gelyk de voorige, by die van de tweede afdeeling der Pylstaarten van den Heer *Linnaeus*; als bevattende de zulken die de vleugels effen en gaaf van rand hebben *. Ik weet niet of het eene Oost- of West-Indiſche is. Zy beruſt in het uitmuntende Kabinet van den Wel Ed. Geſtr. Heer *Jacob Cornelis Sylvius van Lennip*, Raad in de *Vroedschap en Schepenen der Stad Haarlem*.

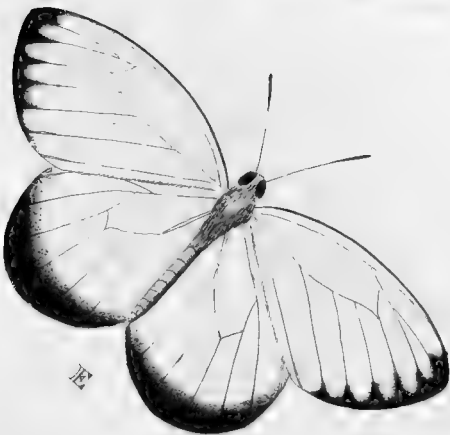
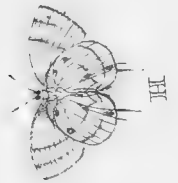
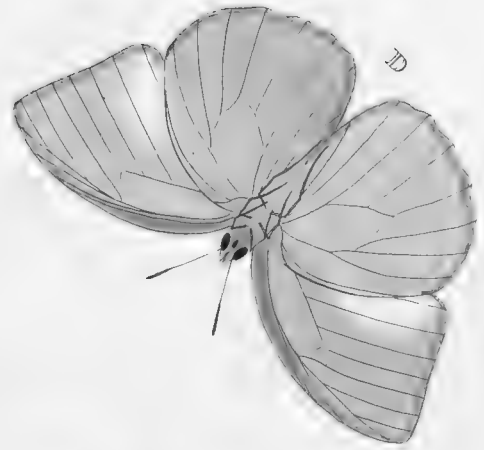
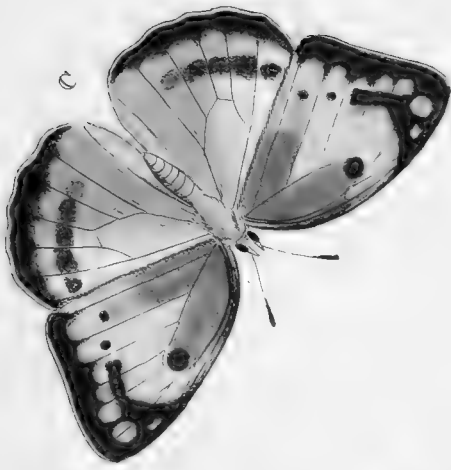
* *Zie Voorreden pag. 13 (B)*

P L A N C H E LV.

Fig. A. Licaon. *Ce Sphinx Entier très rare (Sphinx Legitima) est en-dessous de couleur minime & vers les pointes des ailes inférieures de couleur rousse. Il vient des Indes Occidentales & se trouve dans le Cabinet de Mr. B. Vriends à Haarlem.*

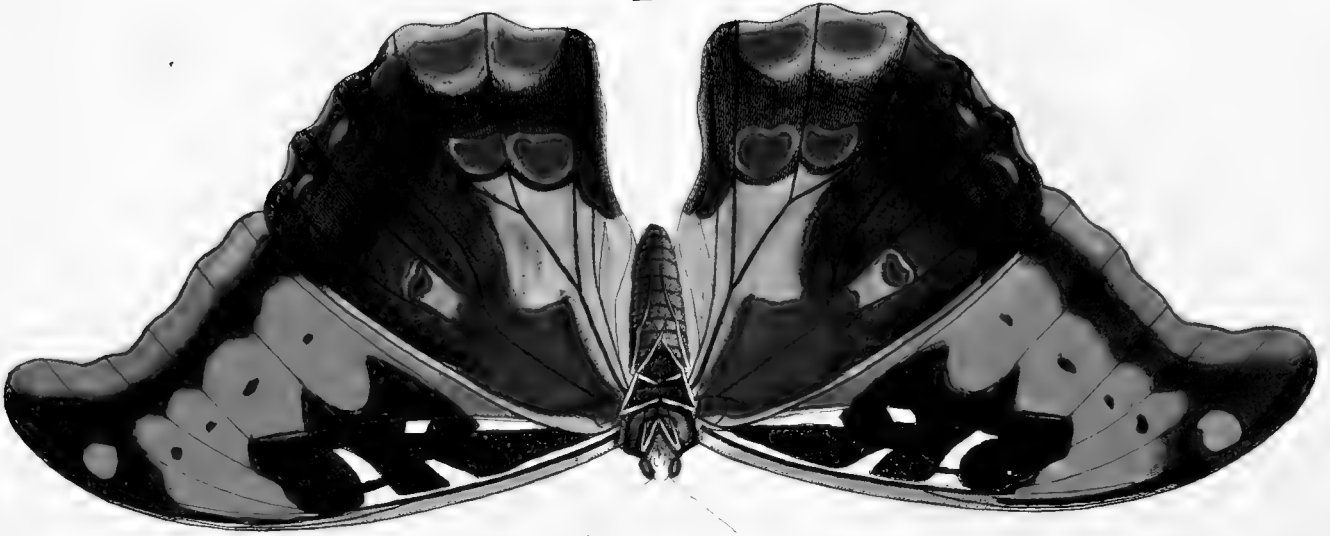
Fig. B. Phorbas. *Le dessous du corps & des ailes de ce Sphinx est d'un verd jaunâtre. Il appartient, comme le précédent, à ceux de la seconde division des Sphinx de Mr. Linnaeus; contenant ceux qui ont les ailes unies & d'un bord entier*. Je ne ſçai s'il est des Indes Orientales ou bien des Indes Occidentales. Il se trouve dans le riche Cabinet du très Noble & très Vénérable Seigneur Jaques Corneille Sylvius van Lennip, Sénateur & Echevin de la Ville de Haarlem.*

* *Voyez la Préface. pag. 13. (B).*





B



D



E



C



A

Fig. C. D. Crocale. Deze Dag-Kapel behoort onder de geele Danaïffen (*Danai. Candidi*). Zy komt uit de Oost-Indiën.

Fig. E. F. Iffe. Van onder zyn de vleugels in kleur en tekening merkelyk onderscheiden met de bovenzyde derzelven. Zy behoort mede onder de Danaïffen of witte Kapellen; komt uit de Oost-Indiën, en is my, nevens de voorgaande en de volgende, ter aftekening, geleend door den Heer *B. Vriends* te Haarlem.

Fig. G. H. Celmus. Onder de zogenaamde Schildrups-Pagetjes is dit een van de kleinsten. Van boven is de kleur van het lyf en der vleugels effen bruin, zonder eenigen weerschyn. Het komt van *Surinamen*.

Fig. C. D. Crocale. *Ce Papillon appartient aux Danaïdes Jaunes (Danai. Candidi). Il vient des Indes Orientales.*

Fig. E. F. Iffe. *Le dessous des ailes differe beaucoup en couleur & en dessin de la surface supérieure. Il appartient aussi aux Danaïdes ou Papillons blancs; vient des Indes Orientales & m'a été prêté, comme le précédent & le suivant, pour les faire dessiner, par Mr. B. Vriends, à Haarlem.*

Fig. G. H. Celmus. *Parmi les petits Papillons à queues ou Cloportes celui-ci est un des plus petits. La couleur du dessus du corps & des ailes est d'un brun simple sans le moindre reflet. Il vient de Suriname.*

P L A A T LVI.

P L A N C H E LVI.

Fig. A. B. Andromachus. Deze fraaie Dag-Kapel gebruikt maar de vier agterpooten om te loopen, zynde de voorsten kort en als voelertjes of kwastjes tegens de borst geplaatst. Volgens de Rangschikking van den Heer *Linnaeus* zou zy onder de Grieksche Ridders (*Pap. Equit. Achivi*) kunnen geplaatst worden. Zy is van *Surinamen*.

Fig. C. Hesperia. Deze met een witten dwarsband over de vleugels ge-

Fig. A. B. Andromachus. *Ce beau Papillon ne se sert que des quatre pattes postérieures pour marcher, les antérieures étant courtes & appliquées à la poitrine en forme de Palatine. Selon l'ordre systématique de Mr. Linnaeus on pourroit le placer parmi les Chevaliers Troyens (Pap. Equit. Achivi). Il est de Suriname.*

Fig. C. Hesperia. *Cette Pbaléne qui est ornée d'une bande transversale blanc*

fierde Nagt-Kapel, heeft op den bruinen grond der vleugels een blaauwen weerschyn. Zy heeft aan weerskanten dezelfde kleur. De sprieten zyn draadvormig en zy schynt onder de Spanrups-Kapellen te behooren. Zy is van *Demerary* en beruft met de twee naaftvolgenden in het Kabinet van den *Hoogzwel Geb. Heere Baron Rengers*.

Fig. D. Area. Dit witte en ter wederzyde eenskleurige Spanrups-Kapelletje (*Phalæna Geometræ*) heeft draadvormige sprieten. Het is van *Surinamen*.

Fig. E. F. Capys. Dit Bastert-Onrustje heeft de sprieten maar weinig gepluimd. Van onder is het lyf en de vleugels van dezelfde bruine kleur, met de tippen der voorste vleugels wit, zo als de bovenzijde in de afbeelding aantoon. Het is van *Surinamen*.

ce sur les ailes, a un reflet bleu sur le fond brun des ailes. Ses deux surfaces sont de la même couleur. Ses antennes sont filiformes & elle semble être de la classe des Arpenteuses. Elle est de Demerary & se trouve avec les deux suivantes dans le Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.

Fig. D. Area. Cette petite *Phalène Arpenteuse blanche* (*Phalæna Geometræ*) est en-dessous de la même couleur qu'en-dessus & a des antennes filiformes. Elle est de *Suriname*.

Fig. E. F. Capys. Les antennes de ce petit *Sphinx-Belier* sont peu plumées. Le corps & les ailes ont en-dessous la même couleur brune, avec les pointes des ailes antérieures blanches, comme le dessus de la Figure le montre. Il est de *Suriname*.

P L A A T LVII.

P L A N C H E LVII.

Fig. A. B. Cassiope. Deze vierpootige Dag-Kapel behoort onder de Geöogde Nimphen *Pap. Nymph. Gemmati*. Zy komt van *Surinamen* en wordt ook in de *Berbices* en te *Demerary* gevonden.

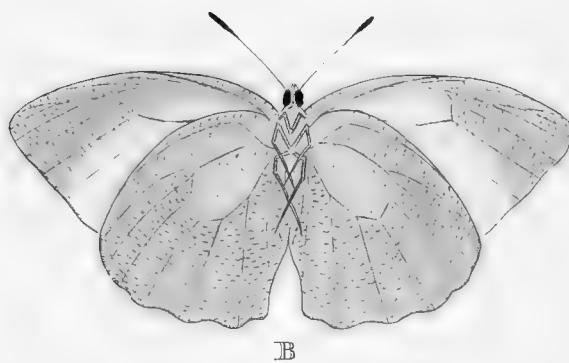
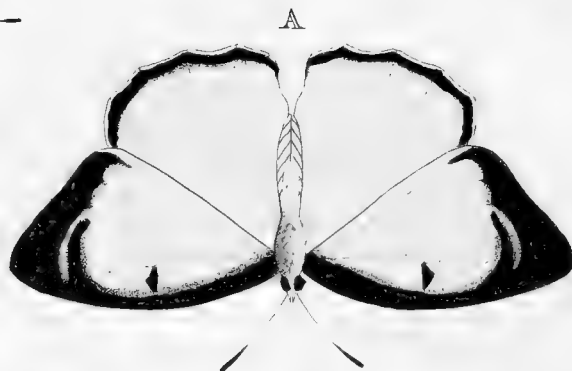
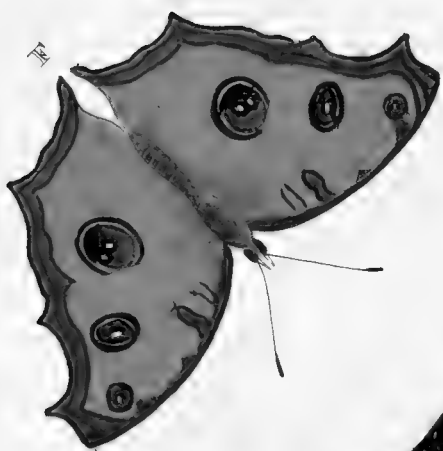
Fig. C. D. Echo. Schoon de geelagtige stippen op de onderzyde der vleugels, van deze donkerbruine Kapel, niet geringd zyn, zou ze egter, wegens de

Fig. A. B. Cassiope. Ce *Papillon tétrapède* appartient aux *Nymphes à yeux* (*Pap. Nymph. Gemmati*). Il vient de *Suriname* & se trouve aussi dans les *Berbices* & à *Demerary*.

Fig. C. D. Echo. Quoique les points jaunâtres sur le dessous des ailes de ce *Papillon brun-obscur* ne soient point bordés, on pourroit pourtant, à cause des







uitgetande randen der ondervleugels, onder de Geöogde Nymph-Kapellen kunnen geplaatst worden. De voorste pooten zyn kort en ongenageld. Zy komt van *Surinamen*.

Fig. E. F. Daphnis. De bovenzyde der vleugels van deze ongeöogde Nymph-Kapel heeft veel overeenkomst met eenige Europische zogenaamde Paarlemoer-Kapellen; maar van onder is de grondkleur en de plaatsing der Paarlemoeragtige vlakken, met de gemelden zeer onderscheiden. De voorste pooten zyn ruig, en in de gedaante van een zabel of Palatine tegens de borst of hals van de Kapel geplaatst. Men vindt ze te *Nieuw-York* en te *Jamaïka*.

bords découpés des ailes inférieures, le ranger parmi les Nymphes à yeux. Les pieds antérieurs sont courts & sans ongles. Il vient de Suriname.

Fig. E. F. Daphnis. Le dessus des ailes de cette Nymph aveugle, a beaucoup de rapport avec quelques Papillons de l'Europe nommés Nacres de Perles; mais en-dessous le fond & la position des taches nacrées sont fort différentes de ceux que nous venons de nommer. Les pieds antérieurs sont velus & appliqués à la poitrine ou au col du Papillon en forme de Palatine. On les trouve à la Nouvelle York & à la Jamaïque.

P L A A T LVIII.

P L A N C H E LVIII.

Fig. A. B. Alcyone. (het Wyfje) Onder deze witte Danaus-Kapellen vindt men ook veele verscheidenheden. Eenige Wyfjes hebben de randen der vleugels minder, anderen meerder zwart gerand; egter zyn deze zwarte randen by de Wyfjes altyd breeder dan in de Mannetjes, van welken wy de afbeelding in de naastvolgende figuur geeven.

Fig. C. Alcyone. (het Mannetje) Van onder is in de kleur der vleugels geen onderscheid met de voorgaande figuur B. Zy zyn uit *China*. Men heeft ze ook op

Fig. A. B. Alcyone. (la Femelle). On trouve aussi beaucoup d'especes variées parmi ces Danaïdes blanches. Quelques Femelles ont les bords des ailes moins, d'autres les ont plus bordés de blanc; cependant ces bords noirs sont toujours plus larges dans les Femelles que dans les Mâles, que nous représentons dans la figure suivante.

Fig. C. Alcyone. (le Mâle). En-dessous la couleur des ailes ne differe en rien de la précédente figure B. Ils sont de la Chine. On les a aussi trouvés sur la

de kust van *Coromandel* en te *Ceylon* gevonden.

Fig. D. E. Asterie. Deze geöogde Nymph-Kapel is bekend onder de benaaming van Chineefche Paauwöog; hoewel dezelve niet alleen in China, maar byna overal in de Ooft-Indiën te vinden zyn. In de meeste Mannetjes zyn de oogswyze vlakken op de onderzyde der vleugels veel kleiner, dan dezelve zig hier aan dit Wyfje vertoonen. De voorfte pooten zyn kort en ruig, als voelertjes of kwastjes aan de Borst van de Kapel gehegt.

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati, n. 133. D'Aubenton. Pl. enlum. 94. fig. 1. 2. Kleman, Tom. I. tab. 5. fig. 3. 4.

Fig. F. G. Alman. De gedaante der voorfte pooten van deze geöogde Nymph-Kapel met gehakkelde wieken, is ten eenemaal gelyk die van de voorgaande *Fig. D. E.* Van boven is in kleur noch tekening weinig of byna geen onderscheid met de evengemelde; maar de randen der vleugels zyn in deze meer uitgesneden of hockig, en het onderscheid der kleur op de onderzyde, toont genoegzaam aan dat het een byzondere soort is. Men vindt ze in *China* en te *Batavia*.

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati, n. 132. Edwards. Nat. Hist. of Birds. Tab. 84. D'Aubenton. Pl. en-

côte de Coromandel & à Ceilon.

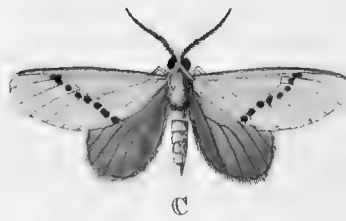
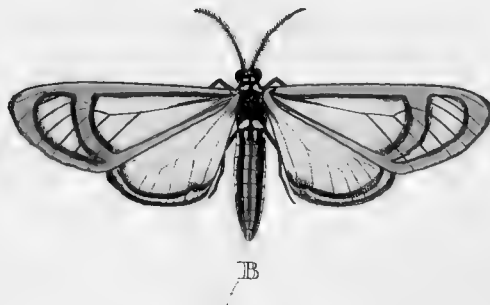
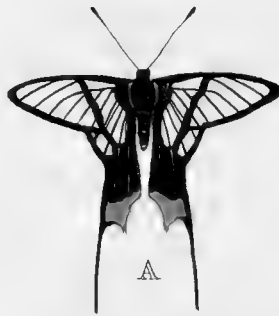
Fig. D. E. Asterie. Ce Papillon Nymphé à yeux est connu sous le nom d'œil de Paon Chinois; quoiqu'on les trouve non-seulement en Chine, mais presque partout dans les Indes Orientales. Dans la plus grande partie des Mâles les taches oculées sur le dessous des ailes sont plus petites que celles de cette Femelle. Les pieds antérieurs sont courts & velus, & appliqués à la poitrine de ce Papillon, en forme de Palatine.

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati, n. 133. D'Aubenton. Pl. enlum. 94. fig. 1. 2. Kleman, Tom. I. tab. 5. fig. 3. 4.

Fig. F. G. Alman. *La figure des pieds antérieurs de ce Papillon Nymphé à yeux à ailes échanrées, est entièrement conforme à celle du précédent, Fig. D. E. En-dessus il y a peu ou presque point de différence en couleur ou en dessin avec le susmentionné; mais les bords des ailes de celui-ci sont plus découpés ou anguleux & la différence de la couleur du dessous, marque assez clairement que c'est une espece particulière. On les trouve en Chine & à Batavia.*

Linn. Syst. Nat. pag. 769. Pap. Nymph. Gemmati, n. 132. Edwards. Nat. Hist. of Birds. Tab. 84. D'Aubenton. Pl. en-





UITLANDSCHE KAPELLEN.

PAPILLONS EXOTIQUES. 97

lum. 94. *fig.* 3. 4. *Seligman, Uitl. Vogel. Tom. III. tab. 36. Houttuin. Nat. Hist. 1 D. XI. Stuk. pag. 283. n. 89. pl. 89. fig. 1.*

lum. 94. *fig.* 3. 4. *Seligman, Uitl. Vogel. Tom. 3. tab. 36. Houttuin. Nat. Hist. 1 D. XI. Stuk. pag. 283. n. 89. pl. 89. fig. 1.*

P L A A T L I X.

P L A N C H E L I X.

Fig. A. Chorineus. Dit zeldzaam Kapelletje heeft de bovenvleugels en een gedeelte der ondervleugels glasagtig doorschynende. Van onder is 'er geen onderscheid in de kleuren met de bovenzyde. Wegens de zonderlinge lang-gefaarte ondervleugels, zou men deze by de zogenaamde Pages of Ridders kunnen plaatsen. In gedaante komt zy veel overeen met het Kapelletje, 't welk wy op Plaat XLVIII. *Fig. C.* hebben afgebeeld. Het komt van *Surinamen*.

Fig. A. Chorineus. *Les ailes supérieures & une partie des inférieures de ce rare petit Papillon sont vitrées & transparentes. Le dessous ne diffère point en couleur du dessus. En vertu des ailes à très longues queues on pourroit placer celui-ci parmi les Pages ou Chevaliers. Pour la figure il ressemble beaucoup au petit Papillon que nous avons représenté sur la Planche XLVIII. fig. C. Il vient de Suriname.*

Fig. B. Egeon. De witagtige vlakken op de vleugels van deze Bastert-Onruft (*Sphinx adscita*) zyn doorschynend. De sprieten zyn gepluimd, en zy heeft een gekrulden zuiger. Van onder is zy eveneens gekleurd als van boven. Deze is uit *China*, maar zy worden ook te *Surinamen* gevonden.

Fig. B. Egeon. *Les taches blanchâtres sur les ailes de ce Sphinx-Belie (Sphinx adscita) sont transparentes. Les antennes sont plumacées, & il a une trompe roulée. Le dessous est de la même couleur que le dessus. Celui-ci est de la Chine, mais on les trouve aussi à Suriname.*

Fig. C. Dimas. Deze Nagtkapel met gepluimde sprieten en een korten zuiger, heeft de vleugels van onder eveneens van kleur, zo als de agtervleugels zig, van boven, in de afbeelding, vertoonen. Zy is uit de *West-Indiën* en

Fig. C. Dimas. *Les ailes de cette Phalène qui a des antennes plumacées & une trompe courte, sont en-dessous de la même couleur, que l'on voit sur les ailes postérieures, en-dessus, de la figure que nous en donnons. Elle est des Indes Oc-*

beruſt in het Kabinet van den *Hoog Wel Geb. Heere Baron Rengers*.

Fig. D. E. Limniace. Deze ongeogde Nymph, gelykt eenigermaate naar de Kapel, welke op de negende Plaat, *Fig. B. C.* is afgebeeld; doch by naauwkeurige vergelyking blykt het dat deze eene geheel verſchillende foort is; niet alleen door de onderſcheidene plaatſing der bleekgroene en doorſchynende vlakken op de vleugels, maar ook wegens de grondkleuren der onderſten en de tippen van de bovenvleugels, op de onderzyde. Boven dien gebruikt deze Kapel maar vier pooten om mede te loopen, zynde de voorſten kort en zonder nagels; daar integendeel de voorgemelde alle de zes pooten evenlang heeft. Van boven op de ondervleugels heeft dit Mannetje, tuſſchen de tweede en derde ader, by den binnenrand, naar het einde van het agterlyf, een gaatje of opening, 't welk aan de onderzyde, de gedaante van een beursje of zakje heeft, en in de afbeelding, by *Fig. E.*, op de laaſtgemelde vleugel, zig als een flauw wit halfmaantje vertoont; welke byzonderheid men by de Wyfjes niet gewaar wordt. Zy komen uit *Cbina* en van de kuff van *Coromandel* en *Ceylon*.

Petiver. Gaz. Tab. 9. Fig. 13.

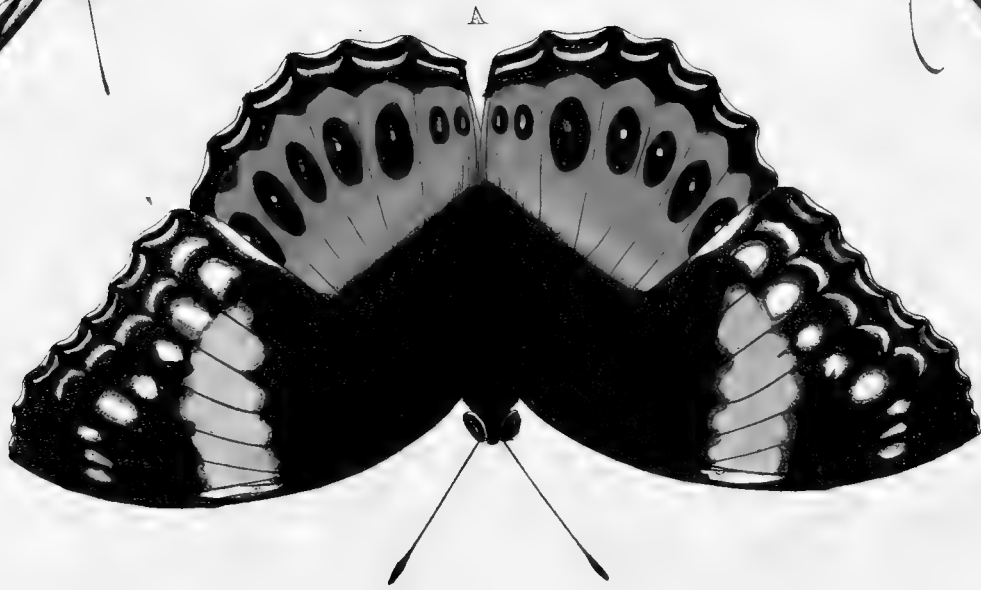
Fig. F. Aventina. Hoe veel overeenkomt ook deze Kapel op het eerſte

cidentales & ſe trouve dans le Cabinet de ſon Excellence Mr. le Baron Rengers.

Fig. D. E. Limniace. *Cette Nympe aveugle reſſemble en quelque ſorte au Papillon que nous avons représenté ſur la Planche IX, Fig. B. C; mais par une comparaiſon exacte il paroît que celle-ci eſt une eſpece tout-à-fait différente; non-ſeulement par la poſition des taches vertes-pâles & transparentes, mais auſſi par les fonds des aîles inférieures & les pointes des ſupérieures, du-deſſous. De plus ce Papillon-ci ne ſe ſert que de quatre pattes pour marcher, les antérieures étant courtes & ſans ongllets; aulieu que l'autre a les ſix pattes complètes. Ce Mâle a ſur le deſſus des aîles inférieures, entre la ſeconde & la troiſieme veine, près le bord inférieur, vers la pointe de l'anſus, un petit trou ou une ouverture, qui a, ſur le deſſous, la forme d'une bourſe ou d'un gouſſet & qui ſe montre comme une petite demi-Lune foible & blanche ſur l'aîle que nous venons de nommer; une particularité qui ne ſe voit pas dans les Femelles. Elles viennent de la Chine & de la Côte de Coromandel & de Ceilon.*

Petiver. Gaz. Tab. 9. Fig. 13.

Fig. F. Aventina. *Quoiqu'à la première vue ce Papillon ſemble avoir beau-*



gezigt met de voorgaande moge hebben, is zy egter eene byzondere foort. De wieken zyn rond en gaaf van rand. De tekening der bleekgroene en doorschynende vlakken, is ook merkelyk onderscheiden met die van Figuur D; ook ontbreekt aan de Mannetjes het by de evengemelde zogenaamde zakje, op de ondervleugels. De tippen der voorvleugels en de grondkleur van de agtervleugels zyn vanonder bleek bruinrood van kleur. Het is een vierpootige Kapel die, volgens de verdeeling van den Heer Linn. wegens de ongekartelde wieken, onder de Bonte Danaïssen zou behooren. Zy komt uit *China. Pet. Gaz. tab. 3. fig. 4.*

Fig. G. Erythus. Deze Dikkop-Kapel (*Pap. Pleb. Urbicolæ*) is eene der grootsten die my onder dit geslacht bekend zyn. De vleugels en het lyf zyn ter wederzyde van dezelfde kleur en met witte glasagtige doorschynende vlakken gefierd. Men vindt ze te *Surinamen* en zy beruft in het Kabinet van den *Hoog Wel geb. Heere Baron Rengers.*

P L A A T LX.

Fig. A. B. Pipleis. Deze zeldsaame geöogde Nymph-Kapel, gebruikt maar de vier agterpooten om mede te loopen. De twee voorsten zyn kort en ongenageld. Op de voorgaande Plaat XXIV, by de Figuren A. B, hebben wy de afbeelding van een Kapel gegeven, die naar deze

I. DEEL.

coup de conformité avec le précédent, l'espece en est pourtant différente. Les ailes sont rouges & ont des bords entiers. Le dessin des taches d'un verd-pâle & transparentes se distingue aussi visiblement de celui de la Figure D; & on ne trouve pas sur les ailes inférieures des Mâles, cette petite bourse dont nous avons fait mention ci-dessus. Les pointes des ailes antérieures & le fond des postérieures sont en-dessous d'un rouge-brun pâle. C'est un Papillon tétrapède qui, d'après la division de Mr. Linnæus, appartient aux Danaïdes bigarrées, à cause de ses ailes sans dentelures. Il vient de la Chine. Pet. Gaz. Tab. 3. fig. 4.

Fig. G. Erythus. Ce Plebeien Noble (*Pap. Pleb. Urbicolæ*) est un des plus grands qui me sont connus parmi cette espece. Les ailes & le corps sont en-dessus & en-dessous de la même couleur & ornées de taches blanches vitrées & transparentes. Il est de *Suriname* & se trouve dans le Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.

P L A N C H E LX.

Fig. A. B. Pipleis. Cette rare Nymph à yeux ne se sert que des quatre pieds postérieurs pour marcher. Les deux antérieurs sont courts & sans ongles. Nous avons représenté un Papillon sur la précédente Planche XXIV, Figures A. B, qui ressemble tant soit peu à ce-

O

eenigfints gelykt; doch het onderscheid der kleuren van deze en van de evengelmele toont genoegzaam aan dat het verschillende soorten zyn. Zy is van *Amboina*.

Linn. Syst. Nat. pag. 775. n. 159. Seba, Tom. IV. tab. 46. fig. 13.

Fig. C. Cronis. De ondervleugels van deze witte Danaus-Kapel zyn grooter, naar maate van de bovensten, dan die van meest alle andere Kapellen. Van onder is dezelve in kleur en tekening niet onderscheiden van de bovenzide. Zy komt uit de *West-Indiën*.

Seba, Tom. IV. Tab. 27. n. 9 & 10.

Fig. D. Helirius. Het lyf en de vleugels van deze Dikkop-Kapel zyn van onder eveneens van kleur, zo als de afbeelding dezelve hier op de bovenzide aantoon; alleen is het geelagtige vlakje op ieder bovenvleugel daar grooter en vuilwit. De bek en de pooten zyn Oranje-kleurig. Zy is van *Surinamen* en met de twee voorgaanden getekend uit de ongemeene Verzameling van den Heere *B. Vriends* te *Haarlem*.

Fig. E. F. Antonoë. Volgens de Rangschikking van den Heere *Linnaeus* zou deze Gras-Kapel, om dat de vleugels weinig gekarteld zyn, onder de bonte Danaïffen behooren. De voorste pooten zyn kort en zonder nagels. Zy komt van *Surinamen* en berist in het Kabinet van den Wel Edelen Gestrengen Heere *J. C. van Lennip*, te *Haarlem*.

lui-ci; mais la différence des couleurs de celui-ci & de l'autre nous prouve assez que ce sont des especes différentes. Il est d'Amboine.

Linn. Syst. Nat. pag. 775. 159. Seba, Tom. IV. Tab. 46. fig. 13.

Fig. C. Cronis. *Les ailes inférieures de cette Danaïde blanche sont plus grandes, à proportion des supérieures, que celles de presque tous les autres Papillons. En-dessous elle ne differe en couleur ni en dessin de la surface supérieure. Elle vient des Indes Occidentales.*

Seba, Tom. IV. Tab. 27. n. 9 & 10.

Fig. D. Helirius. *Le corps & les ailes de ce Plebeien Noble sont en-dessous de la même couleur, que l'on voit sur le dessus de la figure que nous en donnons ici; à l'exception que la petite tache jaunâtre sur chaque aile supérieure y est plus grande & d'un blanc sale. Le bec & les pieds sont de couleur d'Orange. Il est de Suriname & dessiné avec les deux précédens, d'après ceux de la riche Collection de Mr. B. Vriends à Haarlem.*

Fig. E. F. Antonoë. *Selon l'ordre Systématique de Mr. Linnaeus, cette Nymphé appartiendroit aux Danaïdes bigarrées, parce que ses ailes sont peu dentelées. Les pattes antérieures sont courtes & sans ongles. Elle vient de Suriname & se trouve dans le Cabinet du très noble & très vénérable Mr. J. C. van Lennip, à Haarlem.*



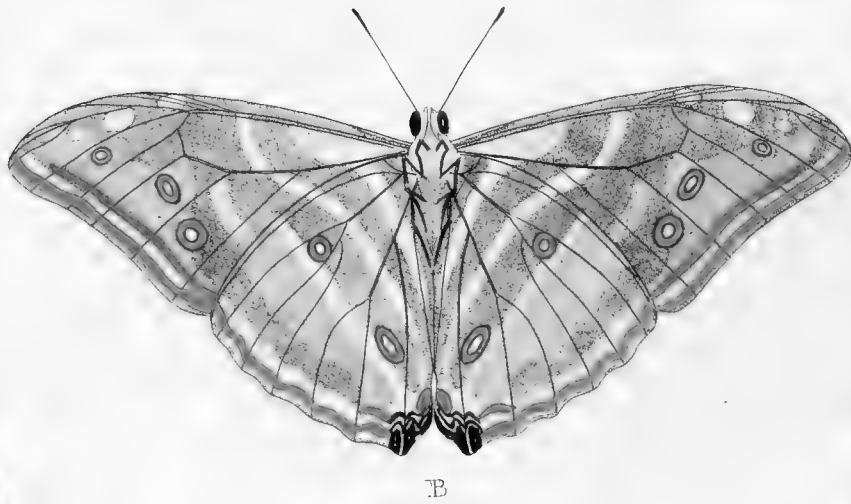
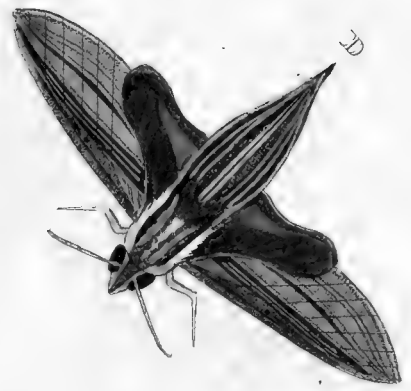


Fig. A. B. Adonis. De bovenzyde der vleugels van deze zeldzaame Kapel, overtreft byna den luister van de zogenaamde blaauwe Satyn-Kapellen, welke reeds op de Platen XVII. Fig. A. B. en XXI. Fig. A. B. zyn afgebeeld. Van onder hebben de vleugels een glans als het gewaterd Moor, 't welk nevens de tien oogswyze vlakken, aan deze Kapel een ongemeen sierlyk aanzien geeft. Zy behoort onder de vierpootigen en is te *Surinamen* gevonden. Zy beruſt met de overige op deze Plaat afgebeelde Inſecten, in de Verzameling van den Wel Ed. en Hooggeleerden Heer Profefſor *Luchtmans* te *Utrecht*.

Fig. C. Fadus. Deze Onruſt heeft het Borſttuk met den kop en de pooten, van onderen, afſchkeurig; doch de wieken zyn daar van dezelfde bruine kleur als de bovenzyde, waar de witte dwarsſtreepen over de bovenzvleugels eenigzints doorschynende zyn. Zy behoort onder de derde Afdeeling der *Sphinges* of *Pylſtaarten*, welke de wieken effen van rand, en het einde van het agterlyf ruig * hebben. Men vindze in *Surinamen*.

* *Zie Voorreden pag. 13. (C)*

Fig. A. B. Adonis. *Le deſſus des ailes de ce rare Papillon ſurpaſſe à peu près l'éclat des Satinées-Bleues, que nous avons déjà représentées ſur la Planche XVII. Fig. A. B. & Planche XXI. Fig. A. B. Les ailes ont en-deſſous un luſtre comme de la Moire ondée, ce qui joint aux dix taches œillées, donne à ce Papillon un aſpect très beau. Il eſt du rang des Tétrapedes & on l'a trouvé à Suriname. Celui-ci & les autres Papillons de cette Planche ſont de la Collection du très noble & très docte Mr. le Profefſeur Luchtmans, à Utrecht.*

Fig. C. Fadus. *En-deſſous la poitrine, la tête & les pattes de ce Sphinx, ſont de couleur de cendre; mais les ailes y ſont de la même couleur brune que l'on voit ſur le deſſus, où les bandes tranſverſales blanches des ailes ſupérieures ſont tant ſoit peu transparentes. Il appartient à la troiſième Diſiſion des Sphinx, qui ont les bords des ailes ſans dentelures, & la pointe de l'anus fort barbue *. On les trouve à Suriname.*

* *Voyez la Préface. pag. 13. (C)*

Fig. D. Lycetus. Het ruggestuk van deze Pylstaart is met twee, en het agterlyf met zes goudglanzige streepjes gesierd. Van onder is het geheele lyf en de vleugels licht bruin, doch over de laatste loopt, van 't gewrigt der zelve tot naar den tip, een vuilgeele streep; men ziet dra, dat deze onder de tweede Afdeeling der Pylstaarten behoort. Zy worden in de Oost-Indiën, te Bengalen, Coromandel, en Ceylon gevonden.

Fig. E. F. Argulata. De sprieten van deze Nagt-Kapel zyn gepluimd. De zuiger is onzichtbaar. Misschien hebben de Wyfjes de sprieten minder gepluimd dan dit Mannetje. De uitgesneden randen, als mede de zeldzaame gedaante der ondervleugels, is beter uit de Afbeelding, dan door eene langwylige beschryving te beschouwen. Zy behoort onder de Atlas-Uilen. (*Phal. Attaci.*) en is van Surinamen.

Fig. D. Lycetus. *Le dos de ce Sphinx est orné de deux & l'Abdomen de six bandes dorées. En-dessous le corps entier & les ailes sont d'un brun clair, mais il y a sur les ailes, depuis la base jusques à la pointe; une raye d'un jaune sale. On remarque d'abord que celui-ci appartient à la seconde Division des Sphinx. On les trouve dans les Indes, à Bengale, sur les côtes de Coromandel & de Ceylon.*

Fig. E. F. Argulata. *Les Antennes de cette Phalène sont plumacées. La trompe est imperceptible. Les Femelles ont peut-être les Antennes moins plumacées que ce Mâle. Il est plus aisé à contempler les bords découpés, & la rare forme des ailes inférieures, par la Figure que nous en donnons, que par une description détaillée. Elle est du rang des Phalènes Atlas (Phal. Attaci) & vient de Suriname.*

P L A A T LXII.

P L A N C H E LXII.

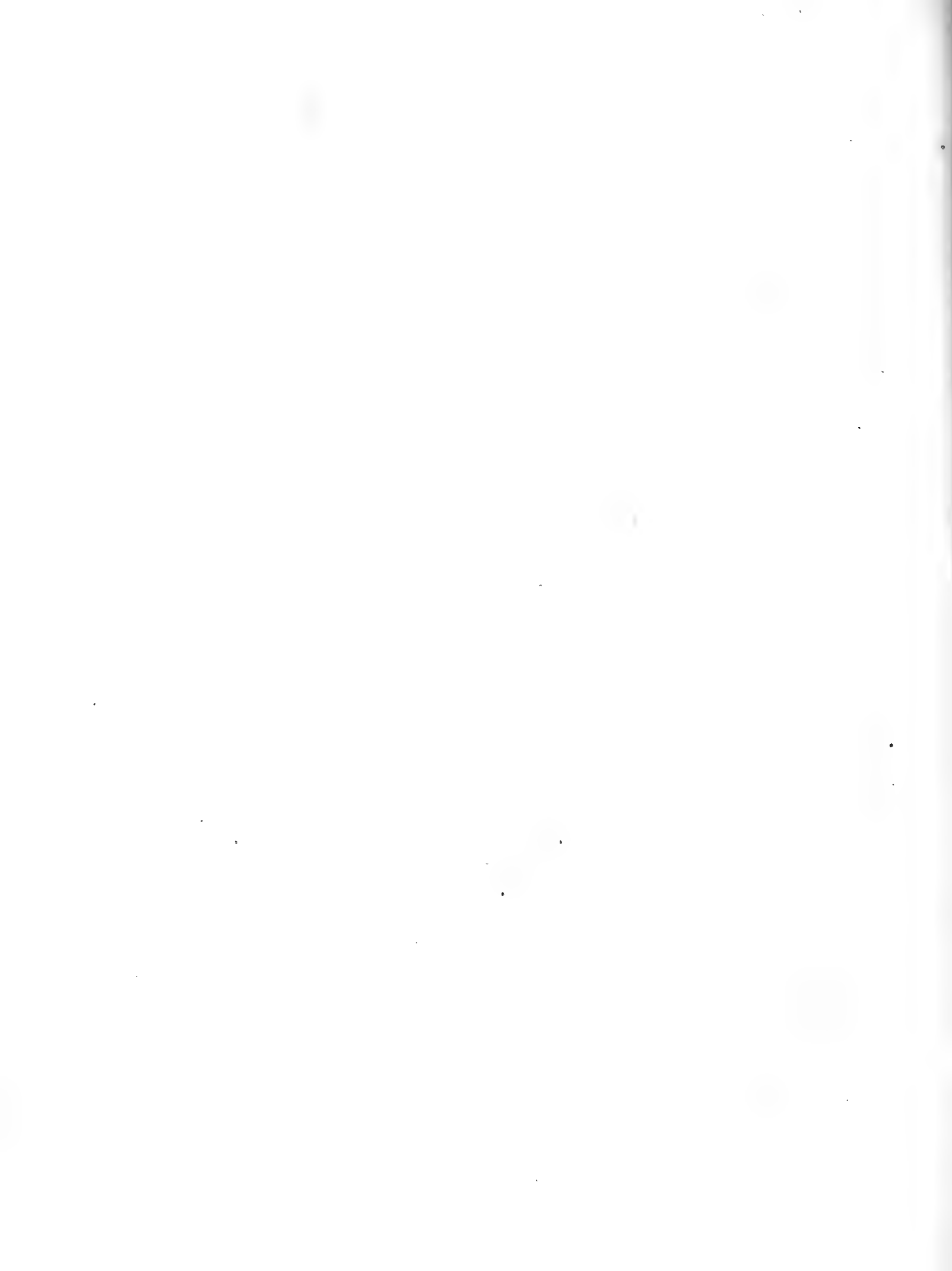
Fig. A. B. Ino Deze Chineesche ongeöogde Nymph-Kapel, gebruikt maar vier pooten om mede te loopen: zynde de twee voorsten kort en zonder nagels.

Fig. C. D. Melicerta. Deze Nagt-Kapel heeft draadvormige sprieten en een opgerolden zuiger. De Mannetjes hebben de witte dwarsbanden en vlakken,

Fig. A. B. Ino. *Cette Nymphe aveugle de la Chine ne se sert que de quatre pattes pour marcher; les deux antérieures étant courtes & sans ongles.*

Fig. C. D. Melicerta. *Cette Phalène a des Antennes filiformes & une trompe roulée. Les bandes transversales & les taches blanches sur les ailes postérieures.*

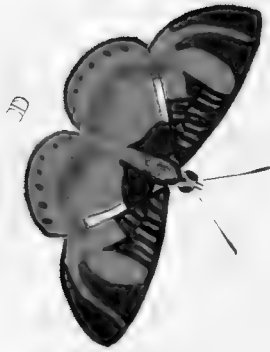








A



B



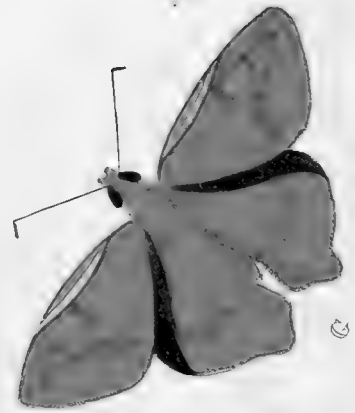
C



D



E



F



G

op de agtervleugels niet zo duidelyk, als dit Wyfje; ook hebben die op de bovenvleugels van onderen de witte afgebrooken dwarsbanden niet, zo als by Fig. D. en de geheele oppervlakte der vier vleugelen is daar met een mengeling van donkere en bleeker afch-kleur. Zy behoort onder de *Phal. Noctue* van den Heer *Linnaeus*, komt van de kust van *Coromandel*, en beruft met de naaftvolgende in het Kabinet van den *Hoog-Welgeb. Heere Baron Rengers*.

Dryry, Tom. I. Tab. 23. fig. 1. *Melicerta*.

Fig. E. F. Erigone. Deze geöogde Nymph-Kapel heeft in zommige opzigten eenige overeenkomst met de *Aonis* *: doch de plaatsing en het getal der oogswyze vlakken op de vleugels, als mede de tekening* derzelven van onder, doet genoegzaam blyken dat deze een geheel verschillende foort van de gemelde is. Zy heeft gelyk alle de my bekende geöogde Nymphen, maar vier pooten om mede te loopen; en is uit de *Oost-Indiën*.

* *Zie Pl. XXXV. Fig. D. E. F.*

nes des Mâles ne font pas si visibles que celles de cette Femelle; ils n'ont pas aussi sur le desfous des ailes supérieures les bandes transversales blanches entrecoupées, comme celle de la Figure D. & la surface entiere des quatres ailes y est d'un mélange de couleur cendrée obscure & pâle. Elle est du rang des Phal. Noctue de Mr. Linnæus & vient de la Côte de Coromandel. Celle-ci & la suivante se trouve dans le Cabinet de Son Excellence Mr. le Baron Rengers.

Druy, Tom. I. Tab. 23. fig. 1. *Melicerta*.

Fig. E. F. Erigone. *Cette Nymphe à yeux a en quelque sorte tant soit peu de rapport avec l'Aonis**; mais la position & le nombre des taches oillées sur les ailes, de même que leur dessein en-dessous, prouve assez clairement que celle-ci est une espece tout-à-fait différente de celle-là. Elle a, comme toutes les Nymphes à yeux que je connoisse, simplement quatre pattes ambulantes, & elle est des Indes Orientales.

* *Voyez la Planche XXXV. Fig. D. E. F.*

P L A A T LXIII.

P L A N C H E LXIII.

Fig. A. B. Pirrha. De vleugels van deze witte Danaüs-Kapel zyn zo dun, dat de geele, zwarte en menierroode te-

Fig. A. B. Pyrrha. *Les ailes de cette Danaïde blanche sont si minces, que le dessein jaune, noir & de mine de plomb*

kening der ondervleugels by Fig. B., op de bovenzijde derzelven doorschynen; egter kan men met het bloote oog waarneemen, dat de geheele bovenzijde van Fig. A. met wit dons is bezet. Zy is van *Surinamen*, en my door den Heer L. Juliaans, te *Utrecht*, ter aftekening geleend.

Fig. C. Rhetus. Dit wederzyds eenkleurig Kapelletje heeft de voorste pooten kort. My zyn, behalven de reeds afgebeelden*, nog zo veele verschillende foorten van deze Kapellen met lange staarten, en in gedaante zo zeer van anderen afwykende ondervleugels bekend, dat 'er van dezelve een byzonder geslacht zou kunnen gemaakt worden. Het valt te *Surinamen*, en beruft in de keurige Verzameling van den Wel Ed. Heere G. J. Schutt, *Med. Doctoor te Utrecht*.

* Zie Pl. XLVIII. Fig. C. en Pl. LIX. Fig. A.

Fig. D. E. Phylleus. Dit Dag-Kapelletje behoort mede onder de vierpootigen, en zou wegens de ongekartelde randen aan de vleugels, onder de bonte Danaïffen (*Pap. Dan. Festivi*) kunnen geplaatst worden. Men vindt het te *Surinamen*, en 't beruft in de Verzameling van den Wel Ed. Heer P. Boddaert te *Utrecht*.

Fig. F. Liris. Dit ongemeene Uiltje heeft draadvormige sprieten, en een

des ailes inférieures, de la Fig. B., perce au travers à l'autre côté; on peut cependant decouvrir à l'œil, que la surface entière de la Fig. A. est garnie d'un duvet blanc. Elle est de Suriname & m'a été envoyée pour en faire le dessin, par Mr. L. Juliaans à Utrecht.

Fig. C. Rhetus. *Ce petit Papillon dont les deux surfaces sont de la même couleur, a les pieds antérieurs courts. Outre ceux que nous avons déjà représentés*, je connois encore tant d'espèces variées de ces Papillons à longues queues, & qui pour la forme de leurs ailes inférieures différent tant des autres, qu'on en pourroit composer une Famille particulière. Il est de Suriname & se trouve dans la belle Collection de Mr. G. J. Schutt, Docteur en Médecine à Utrecht.*

* Voyez la Planche XLVIII. Fig. C. & Planche LIX. Fig. A.

Fig. D. E. Phylleus. *Ce Papillon est aussi du rang des Tétrapedes, & on pourroit le placer parmi les Danaïdes Bigarrées (Pap. Dan. Festivi) parce que les bords de ses ailes sont sans dentelures. Il est de Suriname & se trouve dans la Collection de Mr. P. Boddaert à Utrecht.*

Fig. F. Liris. *Cette rare Phalène-bibou a les antennes filiformes & la trom-*

gekrulden zuiger. Van onder is het Lyf met de vleugels van dezelfde bleekgroene kleur. Ook komen op de laatsten de zilveragtige vlakken, in getal en plaatsing, met de bovenzyde derzelve overeen. Het beruſt in de uitmuntende Verzameling van den Hooggeleerden Heere Prof. Luchtmans, en is aan zyn Wel Ed. uit de *West-Indiën* toegezonden.

Fig. G. Midas. Aan den buitenrand der boven-vleugels, by het gewrigt, heeft deze Dikkop-Kapel eene byzonderheid, welke ik aan geene andere heb waargenomen. Op de evengemelde plaats is een foort van klepje, 't welk opgeligt zynde, van binnen met een menigte van vuil witte Donsagtige hairtjes is voorzien, doch dit klepje geflooten zynde, vertoon het zig zo als de Afbeelding het zelve aanwyft: dit is aan beide Sexen gemeen, alleen ontbreekt in de Wyfjes die bruine tekening en vlakjes, welken op de boven vleugels van dit Mannetje te zien zyn; ten minften zyn dezelve by de eerstgemelden minder zichtbaar. De zwarte kleur aan den buitenrand der ondervleugels heeft een donker violetkleurigen weerſchyn. Van onder zyn de vleugels, aangaande de kleur, volmaakt gelyk de bovenzyde. Men vindtze in *Surinamen*. Dit Mannetje is getekend naar het voorwerp 't

pe roulée. En-deſſous le corps & les ailes ſont de la même couleur verte-pâle. Les taches argentées qui ſe voyent ſur cette ſurface des ailes, s'accordent parfaitement avec celles de la ſurface ſupérieure, tant pour le nombre que pour la poſition. Elle ſe trouve dans la riche Collection du très docte Mr. le Professeur Luchtmans, & lui a été envoyé des Indes Occidentales.

Fig. G. Midas. *Il y a au bord extérieur près la baſe des ailes ſupérieures de ce Plebejen Noble, une particularité que je n'ai jamais découverte dans aucun autre Papillon. On y voit une eſpece de clapet, qui étant levé, eſt pourvu en-dedans d'une infinité de petits poils blanchâtres en forme de duvet; mais ce clapet étant fermé, il ſe montre comme la Figure le représente; cette particularité ſe voit dans les deux Sexes; mais on n'apperçoit pas dans les Femelles le deſſein brun & les taches de la même couleur, qui ſe voyent ſur les ailes ſupérieures de ce Mâle; du moins ſont elles moins perceptibles dans la première. La couleur noire du bord extérieur des ailes inférieures eſt d'un chatoyant violet-foncé. Le deſſous des ailes eſt de la même couleur du deſſus. On les trouve à Suriname. Ce Mâle a été deſſiné d'après l'original qui ſe trouve dans la Collection de Mr. G. J.*

welk beruſt in de Verzameling van den Wel Ed. Heer G. J. Schutt, en het Wyfje is te vinden in de Collectie van den Wel Eerw. Heer E. F. Alberti.

Schutt, & la Femelle eſt de la Collection de Mr. le Miniſtre E. F. Alberti.

P L A A T LXIV.

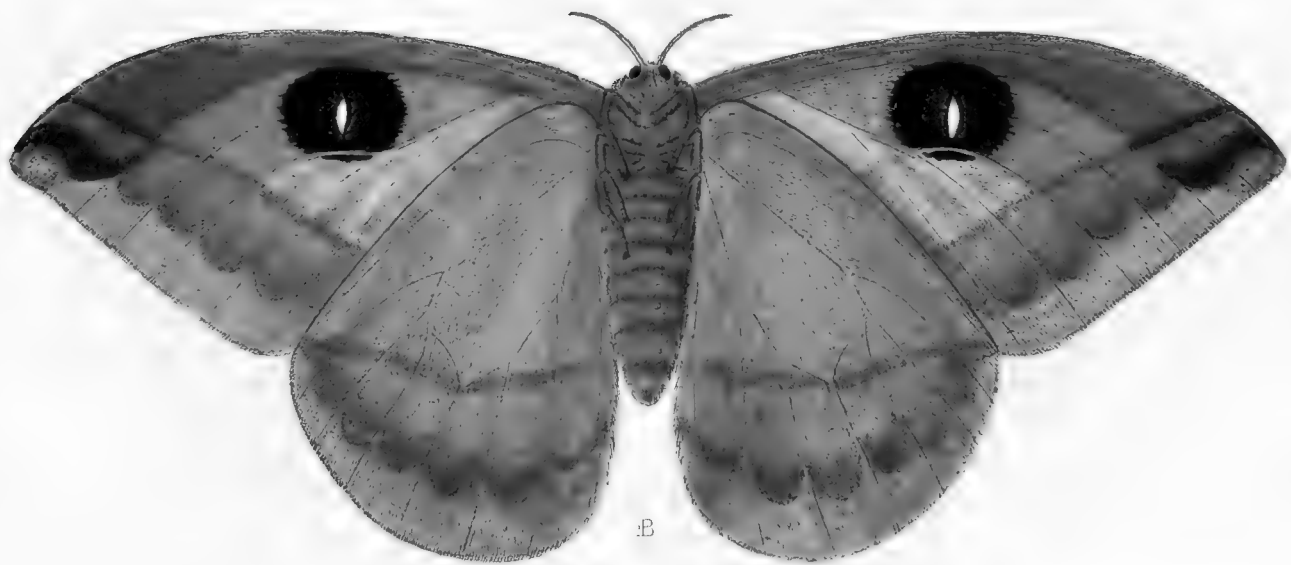
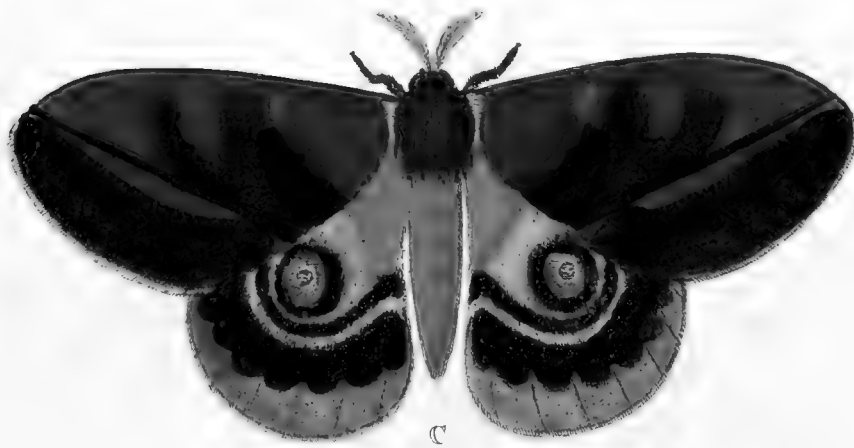
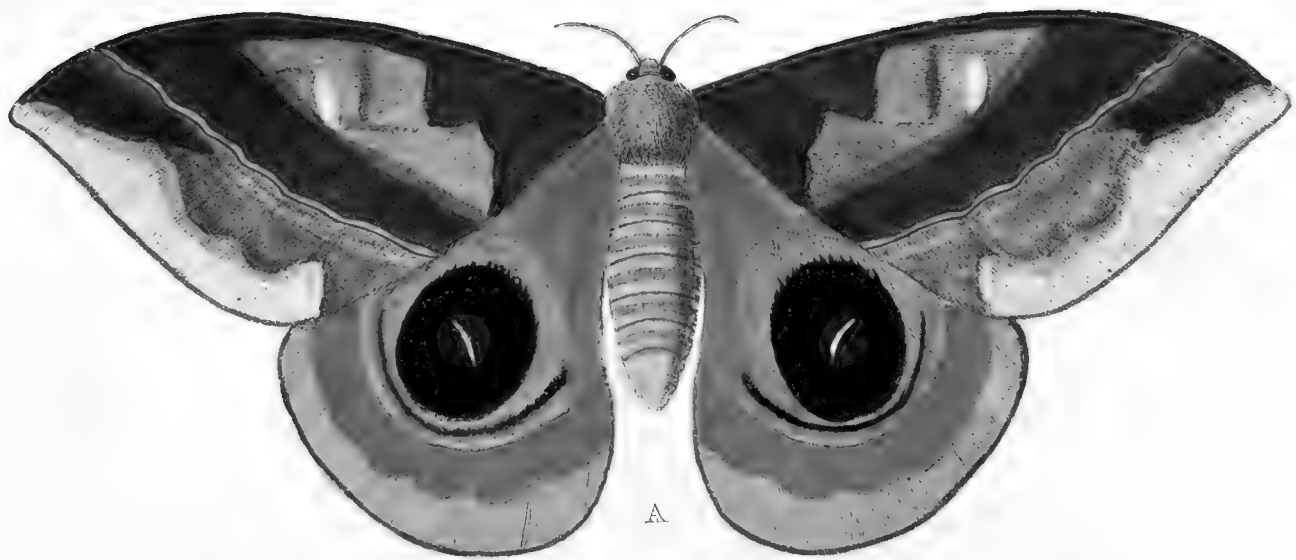
P L A N C H E LXIV.

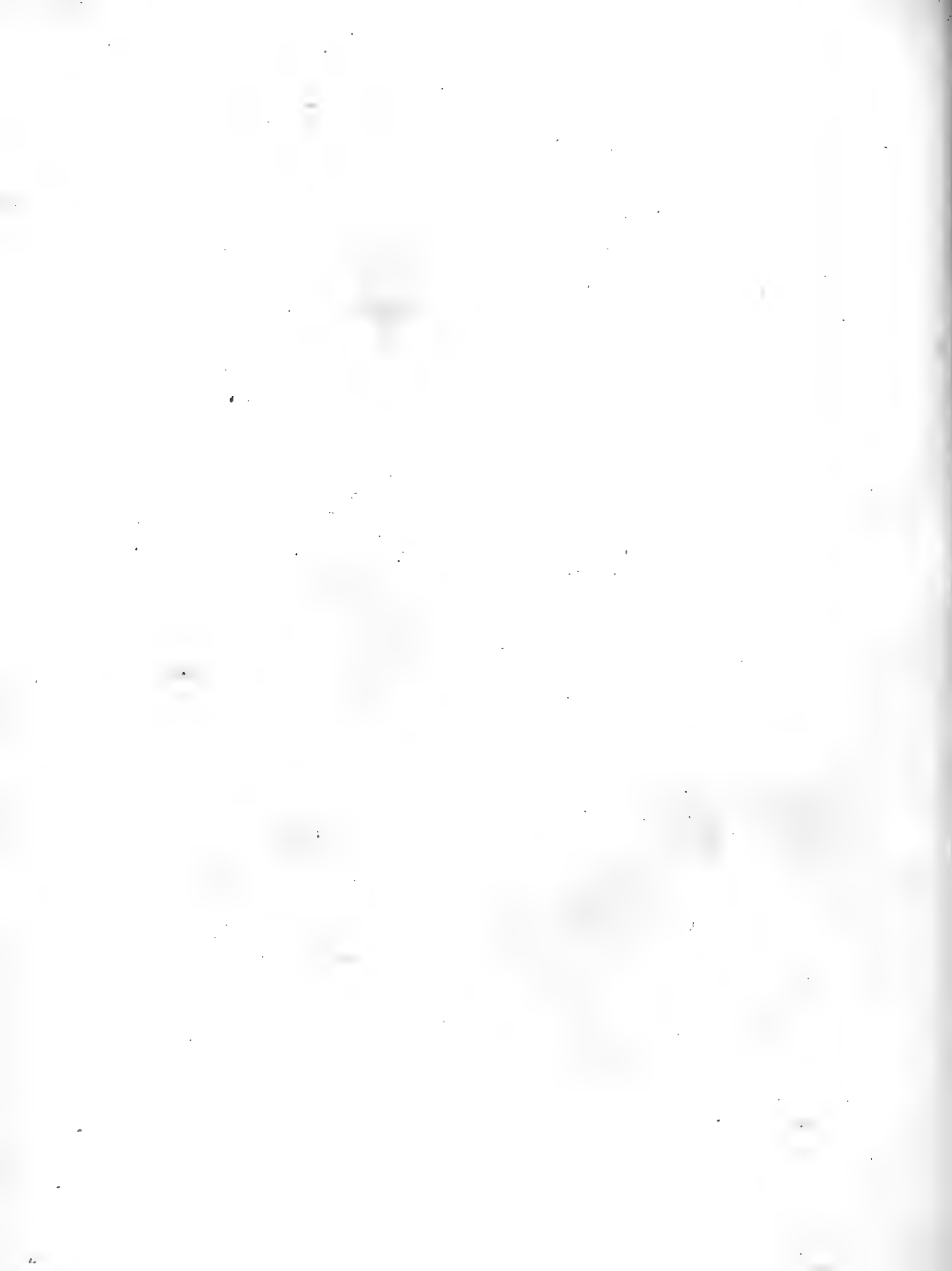
Fig. A. B. Janus. Deze zeldzame en groote Nagt-Kapel behoort onder de Atlaffen (*Phal. Attaci*) van den Heer *Linnaeus*. De ſprietten van dit Wyfje zyn zo weinig gepluimd, of met hairtjes bezet, dat men dezelyen met het bloote oog naauwlyks gewaar wordt. De zuiger is niet zichtbaar. Zy is van *Surinamen*, en behoort aan den Wel Ed. Heer *H. Schults. Med. Doctör. te Utrecht.*

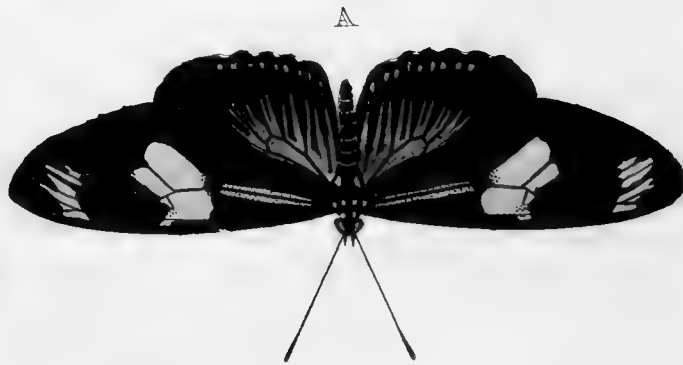
Fig. C. Egeus. De ſprietten van deze Nagt-Kapel zyn merkelyk gepluimd, en de zuiger is onzichtbaar. De Wyfjes hebben byna draadvormige, maar met zeer korte hairtjes bezette ſprietten, gelyk die van Figuur A. B. Van onder is de tekening op de bovenvleugels eveneens als die van Figuur B. en de zwarte vlakken zyn daar donker bruin rood, met een witte ſtip in 't midden; behalven dat hebben zy op het midden der onder-vleugels ook een witte ſtip geplaatſt. De kleur is nogtans in het algemeen op de laaſtgemelde zyde der wieken, in beide de Sexen, roſſer of bruin-rood.

Fig. A. B. Janus. Cette rare & grande *Phaléne* eſt du rang des *Atlas* (*Phal. Attaci*) de Mr. *Linnaeus*. Les antennes de cette Femelle ſont ſi peu plumacées ou garnies de poils, qu'on a de la peine à les appercevoir à l'œil. La trompe eſt imperceptible. Elle eſt de *Suriname* & appartient à Mr. *H. Schultz*, Docteur en Médecine à *Utrecht*.

Fig. C. Egeus. Les antennes de cette *Phaléne* ſont fort plumacées & la trompe n'eſt pas viſible. Les Femelles ont les antennes presque filiformes, mais garnies d'un poillet fort court & mince, comme celles de la Figure A. B. Les ailes ſupérieures ont en-deſſous le Deſſein de la Figure B; & les taches noires y ſont d'un rouge-brun obſcur, avec un point blanc au milieu; & outre cela elles ont encore un point blanc au milieu des ailes inférieures de notre Figure. Cependant la couleur de cette ſurface des ailes eſt généralement plus fauve dans les deux ſexes. Nous l'avons ſait







Zy is getekend uit de ryke Verzameling van den Heer L. Juliaans, die dezelve uit *Surinamen* heeft ontvangen, van waar men my, na dat deze Afbeelding reeds in Plaat was gebragt, het Wyfje heeft gezonden.

dessiner d'après celle de la riche Collection de Mr. L. Juliaansch, qui l'a reçu de Suriname, & lorsque cette Figure étoit déjà gravée, on nous a envoyé la Femelle du même endroit.

P L A A T LXV.

P L A N C H E LXV.

Fig. A. B. Quirina. De blaauwe straalswyze tekening en de vlakjes van gemelde kleur op de ondervleugels van deze gestrekte of Parnas-Kapel (*Pap. Heliconii*) zyn glanzig. Zy behoort onder de vierpootigen. Te *Surinamen* is deze Kapel zeer gemeen.

Fig. A. B. Quirina. *Le dessin bleu en forme de rayons & les taches de la même couleur, sur les ailes inférieures de cette Muse (Pap. Heliconii) sont luisantes. Elle est du rang des tétrapèdes. Ce Papillon est fort commun à Suriname.*

Linn. Mantissa alt. pag. 536. Pap. Helicon. Doris. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 29. Fig. 3. 4. D'Aubenton planch. enl. 72. Fig. 1. 2. Le Parasol.

Linn. Mantissa alt. pag. 536. Pap. Helicon. Doris, Seba, Tom. IV. Tab. 29. fig. 3. 4. D'Aubenton Planch. enl. 72. fig. 1. 2. Le Parasol.

Fig. C. D. Perimele. Van deze ongeöogde Nymph-Kapellen (*Pap. Nymph. Phalerati*) zyn veele verscheidenheden van welken eenigen de witte vlakken nabij de onderranden der vleugels, grooter, en anderen, dezelve veel kleiner hebben. De blaauwe vlakken op de bovenvleugels by *Fig. C.* zyn glanzig. Het is een vierpootige Kapel. Zy komt van *Batavia*.

Fig. C. D. Perimele. *Il y a plusieurs variétés parmi ces Nymphes aveugles (Pap. Nymph. Phalerati) dont les unes ont les taches blanches, près les bords inférieurs des ailes, plus grandes, les autres les ont beaucoup plus petites. Les taches bleues sur les ailes supérieures de la Fig. C. sont luisantes. C'est un Papillon tétrapède. Elle vient de Batavia.*

Seba, *Schatk. Tom. IV. Tab. 41. fig. 21.*
22.

Fig. E. F. Bolina. De vier witte vlakken, waarmede deze ongeöogde Nymph-Kapel van boven op de vleugels gefierd is, zyn omringd met een heerlyken donker-blaauwen, naar de violetkleur hellenden weerschynd, welke naar maaten de Kapel naar, of van het licht houdt, breeder of smaller wordt. Het is aanmerkelyk dat deze Kapellen in alle drie de overige Waerelds-deelen worden gevonden: Ik heb 'er die te *Batavia* zyn gevangen, my zyn ook voor eenige jaaren twee van *Surinamen* aangebragt, en deze Afbeelding is naar eene, welke ik uit *Africa* van de *Sierra Leona* heb ontfangen; die uit de *Ooft-Indiën* komen zyn allen kleiner. Zy behooren onder de zogenaamde vierpootigen.

Linn. Syst. Nat. pag. 781. n. 188. Pap. Nymph. Phalerati. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 25. fig. 15. 16. Clerck, icon. Tab. 21. fig. 2. Drury Tom. I. Tab. 14. fig. 1. 2.

P L A A T LXVI.

Fig. A. B. Meleagris. Om de menigte der witte stippen op den bleekbruinen grond der vleugels by *Fig. A.* zou

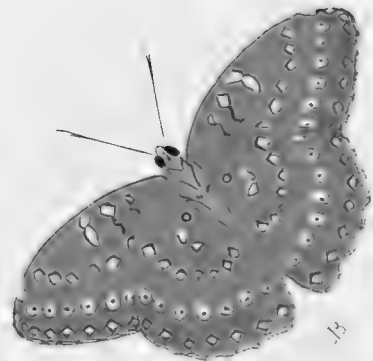
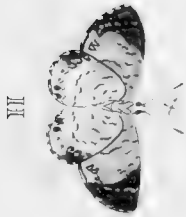
Seba, *Tom. IV. Tab. 41. fig. 21. 22.*

Fig. E. F. Bolina. Les quatre taches blanches dont les ailes de cette Nymphé aveugle sont ornées en-dessus, sont entourées d'un chatoyant bleu-foncé admirable, tirant sur le violet, qui selon la position du Papillon, soit du côté de la lumière ou bien dans une position contraire, devient plus large ou plus étroit. Il est remarquable que ces Papillons se trouvent dans les trois autres Parties du Monde. J'en ai qui sont de *Batavia*. Il y a quelques années qu'on m'en a apporté deux de *Suriname* & cette Figure est faite d'après un autre que j'ai reçu de *Sierra Leon* en *Afrique*. Ceux qui viennent des *Indes Orientales* ne sont pas si grands. Ils sont du rang des tétrapèdes.

Linn. Syst. Nat. pag. 781. n. 188. Pap. Nymph. Phalerati. Seba, Tom. IV. Tab. 25. fig. 15, 16. Clerck, icon. Tab. 21. fig. 2. Drury, Tom. I. Tab. 14. fig. 1. 2.

P L A N C H E LXVI.

Fig. A. B. Meleagris. A cause de la multitude de points blancs qui se voyent sur le fond brun-pâle des ailes de la *Fig.*



deze Dag-Kapel met even zo veel recht den naam van Paarl-hoen of Poule peintade als anderen dien van *Distelwink*, *Beerenz.* kunnen voeren. Van onder zyn de vleugels ongemeen sierlyk getekend met drie ryen bandswyze witte vlakjes, van welke de middenste ry in ieder wit vlakje nog met een zwart stipje gefierd is. Het is een vierpootige Kapel; de randen der vleugels zyn weinig gekarteld, en zy zou dierhalven, volgens de verdeeling van den Heer *Linnæus*, onder de bonte Danaïsen (*Pap. Dan. Festivi*) kunnen geplaatst worden. Zy is uit de *West-Indiën*, en bevindt zig met de naastvolgende in de verzameling van den Wel Ed. Heer *P. Boddaert*.

Fig. C. D. Clytia. Mogelyk is deze gestrekte of Parnas-Kapel maar eene enkele verscheidenheid van de *Antiocha*, welke op de XXXVIIIste Plaat *Fig. E. F.* is afgebeeld, het meeste onderscheid bestaat daar in, dat de groote witte vlak op het midden der bovenvleugels byna, of ten minsten langwerpig rond is, daar die in de gemelde final en bykans de geheele breedte des vleugels beslaat, dan verschillen ook de roode vlakken aan de gewrigten, van onder, die hier kleiner zyn en een geheel andere tekening hebben. Zy is uit *Surinamen*.

Fig. E. Thelephus. Dit aartig Argus-Kapelletje (*Pap. Pleb. Ruralis*) is me-

I. DEEL.

A. ce Papillon, pourroit porter le nom de Poule Peintade avec autant de droit que d'autres ont porté les noms de Tortue, d'Ecaille &c. En-dessous les ailes sont dessinées admirablement de trois rangées de taches blanches en forme de bandes, & chaque tache blanche de la rangée intermediaire est encore ornée au milieu d'un point noir. C'est un Papillon tétrapède; les bords des ailes sont peu dentelés, & en vertu de cela on pourroit le ranger, d'après la Division de Mr. Linnæus, parmi les Danaïdes Bigarrées (Pap. Dan. Festivi). Il est des Indes Occidentales & se trouve avec le suivant dans la Collection de Mr. P. Boddaert.

Fig. C. D. Clytia. Cette Muse ne fera peut-être qu'une simple variation de l'*Antiocha* que nous avons représenté sur la Planche XXXVIII. *Fig. E. F.* la plus grande différence consiste en ce que la grande tache blanche sur le milieu des ailes supérieures, est à peu près d'un rond allongé, au lieu que dans l'autre cette tache est étroite & s'étend presque entièrement sur la largeur des ailes. Il y a aussi de la différence dans les taches rouges vers les bases, en-dessous, qui sont ici plus petites & d'un dessin tout-à-fait varié. Elle est de Suriname.

Fig. E. F. Thelephus. Ce joli petit Argus (*Pap. Pleb. Rurales*) est aussi des

Q

de uit de *West-Indiën*, en behoort aan den Heer *L. Juliaans*.

Fig. G. H. Emylius. Dit fraaie Suri-naamsch Argusje is getekend uit de verzameling van den Hooggeleerden Heer Professor *Luchtmans*.

des Indes-Occidentales & appartient à Mr. L. Juliaans.

Fig. G. H. Emylius. *Ce joli petit Argus de Suriname est dessiné d'après celui qui se trouve dans la Collection du très docte Mr. le Professeur L. Luchtmans.*

P L A A T LXVII.

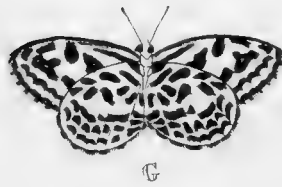
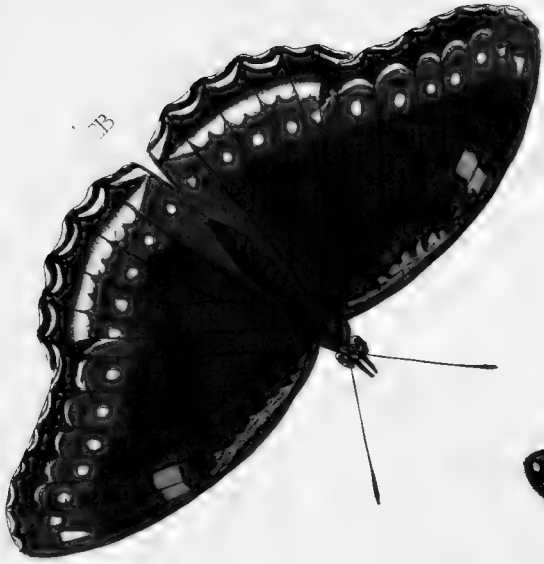
P L A N C H E LXVII.

Fig. A. Alcmene. De onderzyde der vleugels van deze ongeöogde Nymph-Kapel, komt, wat de tekening betreft, ten eenemaal overeen met die Kapel, welke op de voorgaande Plaat LXV. Fig. D is afgebeeld; maar de grondkleur der vleugels is in deze in 't algemeen meer ros, of bruinrood, of om het duidelyker te zeggen: zo als de kleur der ondervleugels is van de Kapel der volgende Fig. E. Zy is van *Batavia*, en nevens de overige op deze Plaat zig bevindende afbeeldingen getekend uit het Kabinet van den Hoogwelgeb. Heere Baron *Rengers*.

Fig. B. Perimele. Deze schynt my toe het Wyfje te zyn van die Kapel, welke op de LXV. Plaat Fig. C. D. is afgebeeld. Het meefte onderscheid bestaat enkel in de grootte der bandswyze witte vlakken op de ondervleugels, en in de meerder witte halve maantjes aan de onderranden derzelve: doch van onder is zy anders geheel gelyk aan de even-gemelde reeds afgebeelde Kapel. Zy

Fig. A. Alcmene. *Le dessein du dessous des ailes de cette Nymphe aveugle est entierement conforme avec celui du Papillon que nous venons de représenter sur la Planche LXV. Fig. D; mais le fond des ailes de celui-ci est généralement plus roux ou rouge-brun; ou pour m'expliquer plus clairement, comme la couleur des ailes inférieures de la Figure suivante E. Elle est de Batavia & se trouve avec tous les autres Papillons de cette Planche, dans le Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers.*

Fig. B. Perimele. *Ce Papillon-ci me paroît être la Femelle de celui que nous avons représenté sur la Planche LXV. Fig. C. D. La plus grande différence consiste simplement dans la grandeur des taches blanches en forme de bandes sur les ailes inférieures, & en ce qu'il y a plus de demi-lunes à leurs bords. En-dessous il est cependant entierement conforme avec le Papillon susmentionné. On le*







valt ook te *Batavia*.

Fig. C. Antigone. Van onder komt deze ongeöogde Nymph-Kapel mede volmaakt overeen met de naastvoorgaande, en de meergemelde van Plaat LXV. *Fig. D.* Maar in de bovenzyde is hier het verschil te groot, dan dat zy met de vorigen een zelfde foort zyn zoude. Zy wordt mede te *Batavia* gevonden.

Fig. D. E. Iphigenia. Deze schoone Kapel, welke gelyk de voorgaanden maar vier pooten gebruikt om mede te loopen, en onder de ongeöogde Nymphen behoort, heeft by de witte banden en vlakken op de vleugels, een blaauwen weerschynenden luister; de blaauwe stippen en halve maantjes by de onderanden derzelven, zyn mede glanzig. Zy woont op het Eiland *Java*, en was van *Batavia* in het laatst gemelde aanzienelyk Kabinet gezonden.

Fig. F. G. Clyton. By de afbeelding van dit Argus-Kapelletje behoeft geene verdere beschryvinge, dan dat het zelve by de gewrigten der vleugels by *Fig. F.* met een blaauwen satynagtigen luister praat. Het is uit de *Oost-Indiën*.

P L A A T LXVIII.

Fig. A. Hesperus. De Wyfjes van dezen Spiegeldrager zyn in 't algemeen

trouve aussi à Batavia.

Fig. C. Antigone. *En-dessous cette Nymphe-Aveugle ressemble aussi parfaitement au Papillon dont nous venons de parler immédiatement & à celui de la susdite Planche LXV. Fig. D., mais ici la différence est trop grande dans la surface supérieure, pour qu'elle puisse être de la même espece de ceux-là. Elle est pareillement de Batavia.*

Fig. D. E. Iphigenia. *Ce beau Papillon qui, comme le précédent, ne se sert que de quatre pattes pour marcher & qui appartient aux Nymphes aveugles, a un beau lustre, réfléchissant en bleu, près les bords blancs des ailes. Les points bleus & les demi-Lunes près les bords inférieurs de ces ailes sont pareillement lustrés. Il demeure à l'Ile de Java & a été envoyé de Batavia dans le riche Cabinet dont nous venons de parler.*

Fig. F. G. Clyton. *La Figure de ce petit Argus n'a pas besoin d'une plus ample description, sinon que vers les bases des ailes Fig. F. il brille d'un lustre bleu-satiné. Il est des Indes Orientales.*

P L A N C H E LXVIII.

Fig. A. Hesperus. *Les Femelles de ce Porte-Miroirs sont généralement plus*

grooter, en hebben de voorste vleugels naar de tippen breeder, dan de Mannetjes, van welke laatsten wy hier een afbeelding geeven; de hoornachtige vlakken zyn doorschynend. Van onder zyn de wieken weinig onderscheiden in kleur en tekening, van de bovenzijde derzelve. Het blykt dat 'er verscheidenheden van deze Nacht-Kapellen gevonden worden, want in de Verzameling van den Heer C. Stoll is er een, die de roode kleuren, zo onder als boven mist, en integendeel dezelfde tekening heeft, maar geheel donkergrauw van kleur is. De sprieten, in beide sexe, zyn merkelyk gepluimd, maar de zuiger is onzichtbaar. Men vindtze te Surinamen.

Linn. Syst. Nat. pag. 809. n. 2. Phal. Attaci. Hesperus. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 57. Fig. 5. 6. en Tab. 58. Fig. 12. 13. D'Aubenton Planch. enl. 66. Fig. 1. La vitrée de Cayenne. Houttuin Nat. Hist. 1 Deel XI. stuk pag. 486. n. 2. Pl. 91. fig. 1. het Wyfje.

Fig. B. C. Coronea. De Mannetjes van deze Dag-Kapellen zyn van boven op de vleugels minder wit, en byna geheel zwart. Zy behoort onder de witte Danaïffen (*Pap. Dan. Candidi*). En word te *Batavia* gevonden. Zy beruft in de meergemelde Verzameling van den Heer C. Stoll.

Fig. D. Tanais. Deze Nacht-Kapel,

grandes & ont les ailes antérieures vers les pointes plus larges que les Mâles, dont nous donnons ici une Figure. Les taches cornées sont transparentes. Les ailes ont en-dessous fort peu de différence, tant pour la couleur que pour le dessin, avec la surface supérieure. Il est évident qu'il y a des variétés de ces Papillons Nocturnes; car il s'en trouve un dans la Collection de Mr. C. Stoll, qui n'a point les couleurs rouges ni en-dessous ni en-dessus, & qui au-contraire a le même dessin, mais dont la couleur est entièrement d'un minime pâle. Les Antennes des deux sexes sont fort plumacées, mais la trompe est imperceptible. On les trouve à Suriname.

Linn. Syst. Nat. pag. 809. n. 2. Phal. Attaci. Hesperus. Seba, Tom. IV. Tab. 57. fig. 5. 6. & Tab. 58. fig. 12. 13. d'Aubenton Planch. enl. 66. fig. 1. La Vitree de Cayenne. Houttuin Nat. Hist. 1 D. XI. St. p. 486. n. 2. Pl. 91. fig. 1. la Femelle.

Fig. B. C. Coronea. *Les Mâles de ces Papillons Diurnes ont moins de blanc sur le dessus des ailes & sont presque entièrement noirs. Il est du rang des Danaïdes blanches (Pap. Dan. Candidi) & se trouve à Batavia. Il est de la Collection susmentionnée de Mr. C. Stoll.*

Fig. D. Tanais. *Cette Phalène a des*

heeft draadvormige sprieten, en een opgerolden zuiger; de afbeelding is naar een Wyfje; mogelyk hebben de Mannetjes gepluimde sprieten. Van onder is de tekening der vleugels eveneens, maar de kleur is bleeker. Zy is van Surinamen, en met de volgende van deze Plaat getekend uit de Verzameling van den Wel Eerw. Heer E. F. Alberti.

Fig. E. *Salius*. De geelagtige vlakjes op de vleugels van deze Dikkop-Kapel (*Pap. Pleb. Urbicola*) zyn doorschynende. Van onder is geen onderscheid, dan dat de ondervleugels aan de gewrigten donkeraschgrauw van kleur zyn. Zy is van Surinamen.

Fig. F. *Tantalus*. Deze Pylstaart behoort tot de derde afdeeling der zogenaamde *Sphinges* of Onrusten van den Heer *Linnaeus*. De zuiger is lang en omgekruld. De drie witte stippen op de bovenvleugels zyn eenigzints doorschynend. Onder is de kleur der vleugels, behalven de gemelde stippen, effen zwart, en aan het agterlyf ontbreeken daar de witte en donkerroode dwarsbanden. Men vindtze te Surinamen en Curacao.

Linn. Syst. Nat. pag. 803. n. 25. Sphinx Legitimæ.

Fig. G. *Eridanus*. Deze Surinaamsche Nacht-Kapel, (*Phal. Noctuæ*) houdt de bovenvleugels in een rustenden stand

antennæ filiformes & une trompe roulée. Nous le représentons d'après une Femelle; les Mâles ont peut-être des antennes plumacées. En-dessous le dessin des ailes est le même avec celui du dessus, mais la couleur en est plus pâle. Elle est de Suriname & dessiné avec le suivant de cette Planche d'après ceux de la Collection de Mr. le Ministre Alberti.

Fig. E. *Salius*. *Les taches jaunâtres sur les ailes de ce Plebeien Noble (Pap. Pleb. Urbicola) sont transparentes. En-dessous il n'y a point de différence sinon que les ailes inférieures, vers les bases, sont de couleur gris de cendre obscur. Il est de Suriname.*

Fig. F. *Tantalus*. *Ce Papillon est de la troisième Division des Sphinges de Mr. Linnaeus. La trompe est longue & roulée. Les trois points blancs des ailes supérieures sont tant soit peu transparentes. En-dessous la couleur des ailes, à l'exception desdits points, est d'un noir simple & il ne s'y trouve point à l'Anus les bandes transversales blanches & rouges-foncées. On les trouve à Suriname & à Curacao.*

Linn. Syst. Nat. pag. 803. n. 5. Sphinx Legitimæ.

Fig. G. *Eridanus*. *Cette Phalène blanche de Suriname (Phal. Noctuæ) applique les ailes supérieures contre le corps,*

dakswyze tegens elkander over het lyf gedekt, en de onderften gevouwen. De sprieten zyn draadvormig. Onder is het lyf gelyk de wieken, te weten, effen wit van kleur.

lorsqu'elle se repose, & les joint ensemble en forme de toit; les ailes inférieures se plient. Les antennes sont filiformes. En-dessous le corps est d'un blanc simple, de même que les ailes.

P L A A T LXIX.

P L A N C H E LXIX.

Fig. A. B. Phidippus. De vleugels van deze zeldzaame Dag-Kapel zyn ongemeen dun; van boven koomen dezelve, wegens schoonheid, in geene vergelyking, met de aartige streepswyze tekening, waarmede de onderzyde derzelven gefierd is: hier vertoont zig de geheele oppervlakte als het zyden stof, dat men gevland of gestreept *Taf* noemt. De Wyfjes zyn byna een derde grooter dan dit Mannetje, de voorste pooten hebben ze zeer kort in vergelyking der vier agtersten: egter zyn de eerstgemelde niet ruig, doch men kan aan dezelve geene nagels ontdekken. Zy worden te *Batavia* gevonden, en men heeft dezelve, voor eenige jaaren ook te *Surinamen* ontdekt. Ik heb ze doen aftekenen naar een uit de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

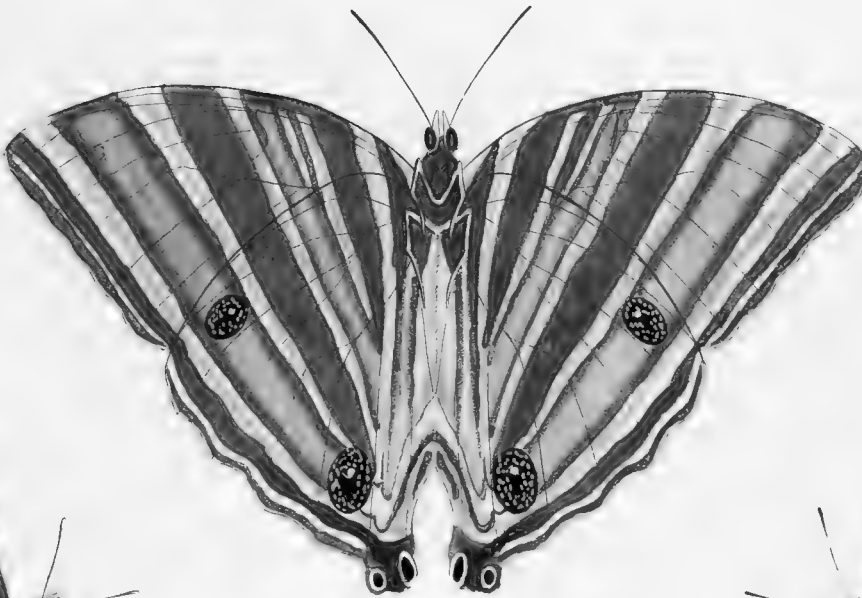
Linn. Syst. Nat. pag. 752. n. 37. Pap. Equit. Achivus, Phidippus. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 5. fig. 5. het Wyfje.

Fig. C. D. Hedonia. Het Mannetje

Fig. A. B. Phidippus. *Les ailes de ce rare Papillon sont extraordinairement minces; en-dessus elles n'ont aucune ressemblance, pour la beauté, avec ce joli dessin à bandes dont la partie inférieure est ornée; ici la surface entière est semblable à cette étoffe de soye, connue sous le nom de Taffetas damasquiné ou rayé. Les Femelles sont presque d'un tiers plus grandes que ce Mâle. Les pieds antérieurs sont fort courts en comparaison des quatre postérieurs; cependant les premiers ne sont point velus, & on ne sauroit y découvrir des ongles. On le trouve à Batavia, mais il y a quelques années qu'on l'a aussi trouvé à Suriname. Je l'ai fait dessiner d'après celui de la Collection de Mr. C. Stoll.*

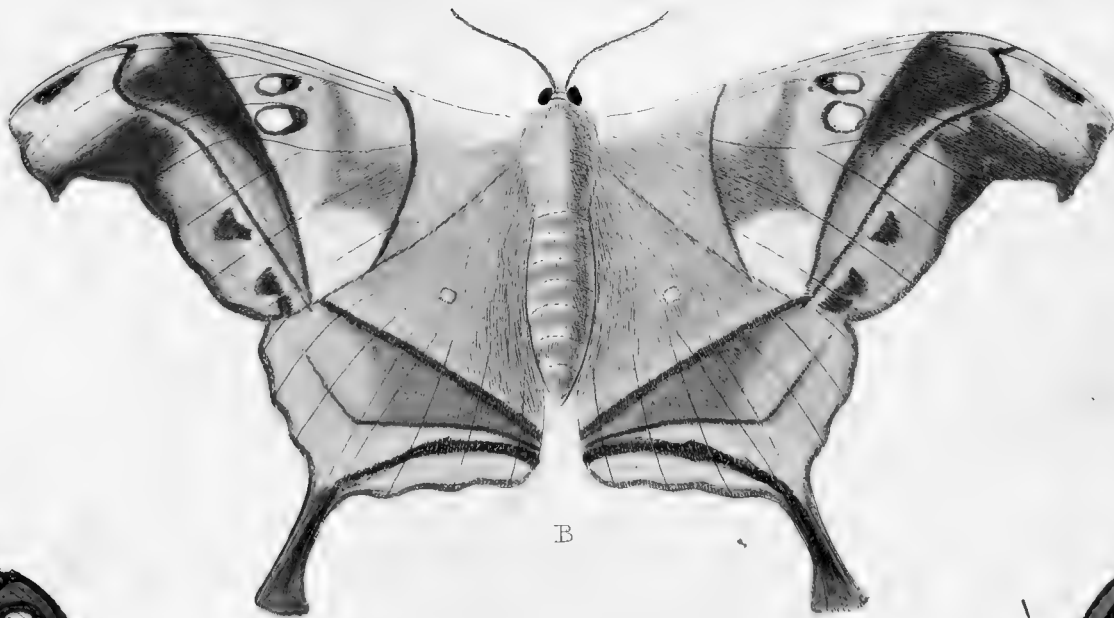
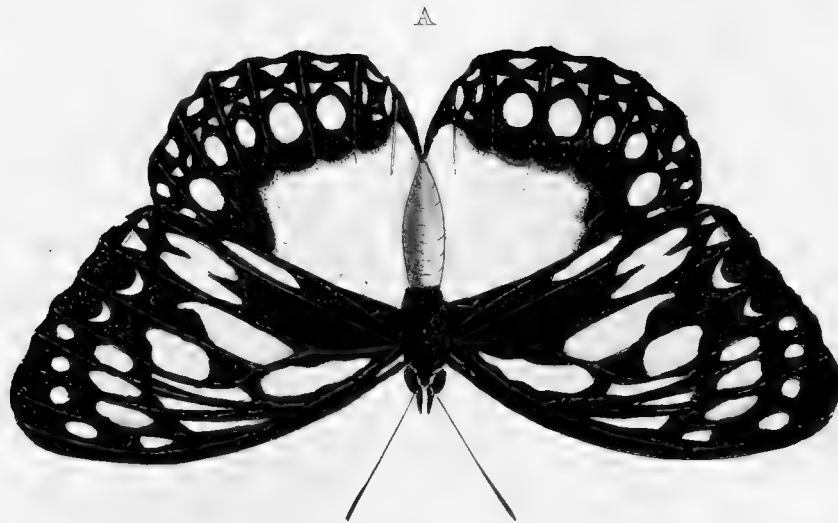
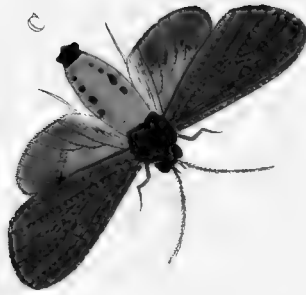
Linn. Syst. Nat. pag. 752. n. 37. Pap. Equit. Achivus, Phidippus. Seba, Tom. IV. Tab. 5. fig. 5. la Femelle.

Fig. C. D. Hedonia. *Les taches oeil-*









van deze vierpootige geöogde Nymph-Kapel heeft de oogswyze vlakken, op de vleugels kleiner, en veel al minder in getal, dan dit Wyfje. Men vindtze op *Ceylon*, te *Batavia* en op de *Philippynsche Eylanden*.

Linn. Syst. Nat. 774. n. 153. Pap. Nymph. Gemmati. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 14. fig. 5. 6. Petiver. Gaz. tab. 39. fig. 4.

Fig. E. F. Claudia. Hoewel de ondervleugels van deze Kapel by *Fig. F.* als met eenige oogswyze vlakjes gefierd zyn, zo zou dezelve egter meer tot de ongeöogde Nymph-Kapellen kunnen gebragt worden, te meer daar zy veele overeenkomst heeft, met de zogenaamde bastert Paarlemoer-Kapellen. De voorste pooten zyn kort, en ongenageld. Men vindt ze op *Jamaïka*.

lées qui se voyent sur les aîles du Mâle de cette Nymphé à yeux, à quatre pieds, sont plus petites & en plus petit nombre, que celles de cette Femelle. On les trouve à Ceylon, à Batavia & aux Iles Philippines.

Linn. Syst. Nat. p. 774. n. 153. Pap. Nymph. Gemmati. Seba, Tom. IV. Tab. 14. fig. 5. 6. Petiver Gaz. Tab. 39. Fig. 4.

Fig. E. F. Claudia. Quoique les aîles inférieures de ce Papillon, fig. F. soient ornées de quelques petites taches en oeil, on pourroit cependant le ranger parmi les Nymphes aveugles; d'autant plus, parce qu'il a beaucoup de rapport avec les Nacres de Perles faux. Les pieds antérieurs sont courts & sans ongles. On les trouve à la Jamaïque.

P L A A T LXX.

P L A N C H E LXX.

Fig. A. Eurinome. Deze zwarte met wit gevlaakte Oost-Indische-Kapel heeft het Borststuk van onder met een menigte witte stippen voorzien; de vleugels zyn daar aan de gewrigten bruin-rood, doch voor 't overige van de bovenzijde niet onderscheiden. Zy behoort onder de vierpootige Kapellen, en kan by de ongeöogde Nymphen geplaatst worden. *De Wel Edele Groot Achtbaare Heer A. Ge-*

Fig. A. Eurinome. Ce Papillon noir, tacheté de blanc, qui est des Indes Orientales, a une multitude de points blancs en-dessous de la poitrine; les aîles y sont à leurs bases d'un rouge-brun, mais pour le reste elles ne different en rien de la surface supérieure. Il est du rang des tétrapedes & on peut le ranger parmi les Nymphes aveugles. Le très noble & très vénérable Mr. A. Geverts, Bourguemaître de la Ville

verts, Oud-Burgermeester der Stad Rotterdam, mitsgaders Bewindhebber van de Ooft-Indifche Compagnie, is de bezitter van de op deze Plaat afgebeelde zeldzame Inſecten; en welke my nevens veele andere koſtbaare ſtukken uit dezelfde ryke Verzameling ter afteekening geleend zyn.

Fig. B. Boreas. De ſprietten van deze ongemeen raare Nagt-Kapel zyn met korte ſtyve hairtjes bezet, miſſchien hebben de Mannetjes dezelve meer kamvormig dan dit Wyfje: de zuiger is niet zichtbaar. De twee ronde witagtige vlakken op ieder bovenvleugel, als mede de kleine op het midden der geſtaarte ondervleugels zyn hoornagtig doorſchynend. Van onder is de kleur en tekening eveneens. Zy behoort onder de Spiegeldragers of Atlas-Uilen (*Phal. Attaci*); en is uit de *West-Indiën*.

Fig. C. Dryas. Dit bruin West-Indiſch Nagt-Kapelletje, heeft gepluimde ſprietten, en een korten zuiger, het houdt de bovenſte wieken dakvormig; van onder is de grondkleur der vleugels gelyk aan de bovenzyde, doch zonder die geele ſtipjes waarmede de aderen der voorſte vleugels van boven getekend zyn.

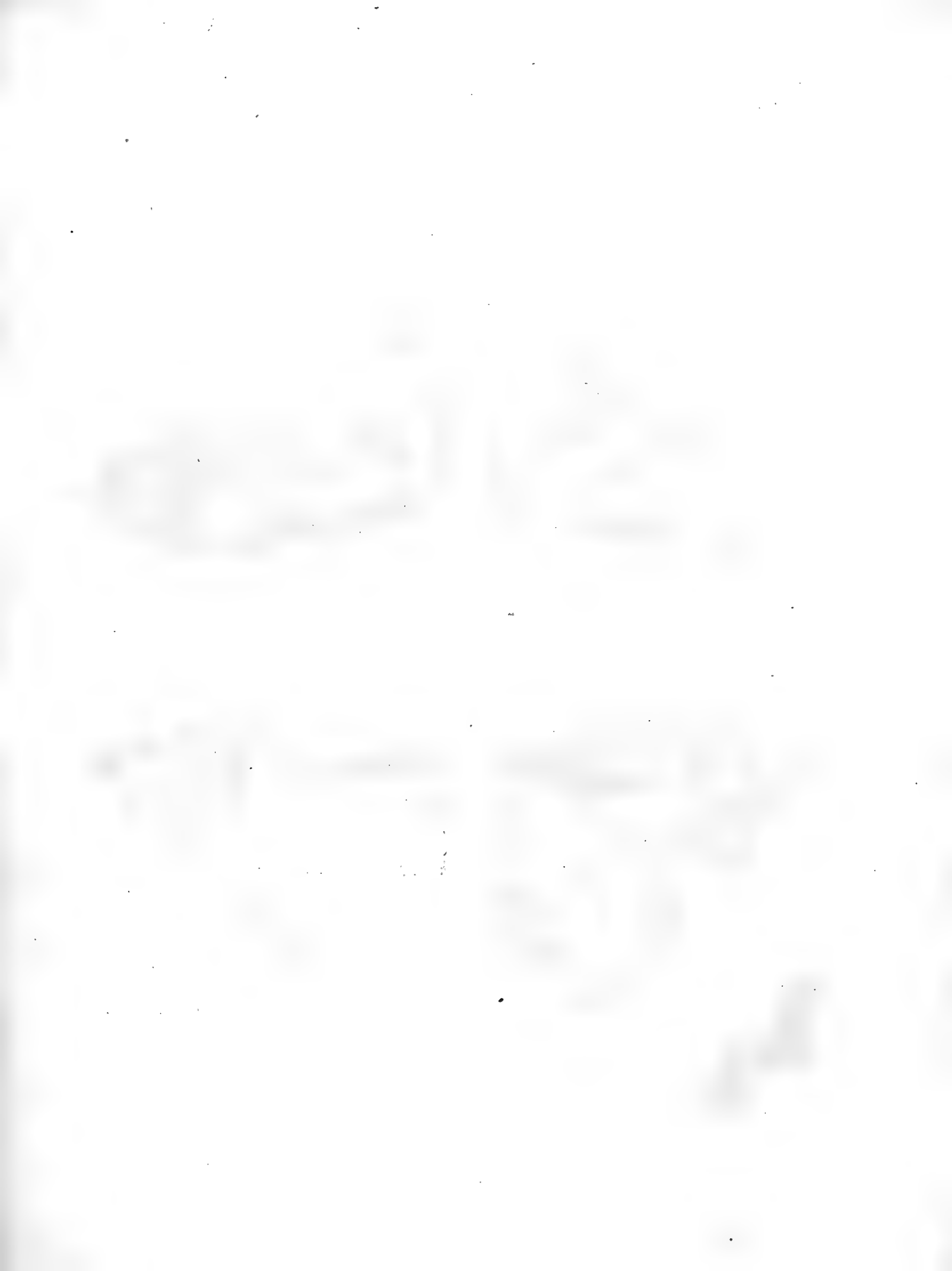
Fig. D. Menete. De ſprietten van dit Ooft-Indiſch Nagt-Kapelletje, zyn draadvormig, en het is met een opgerolden

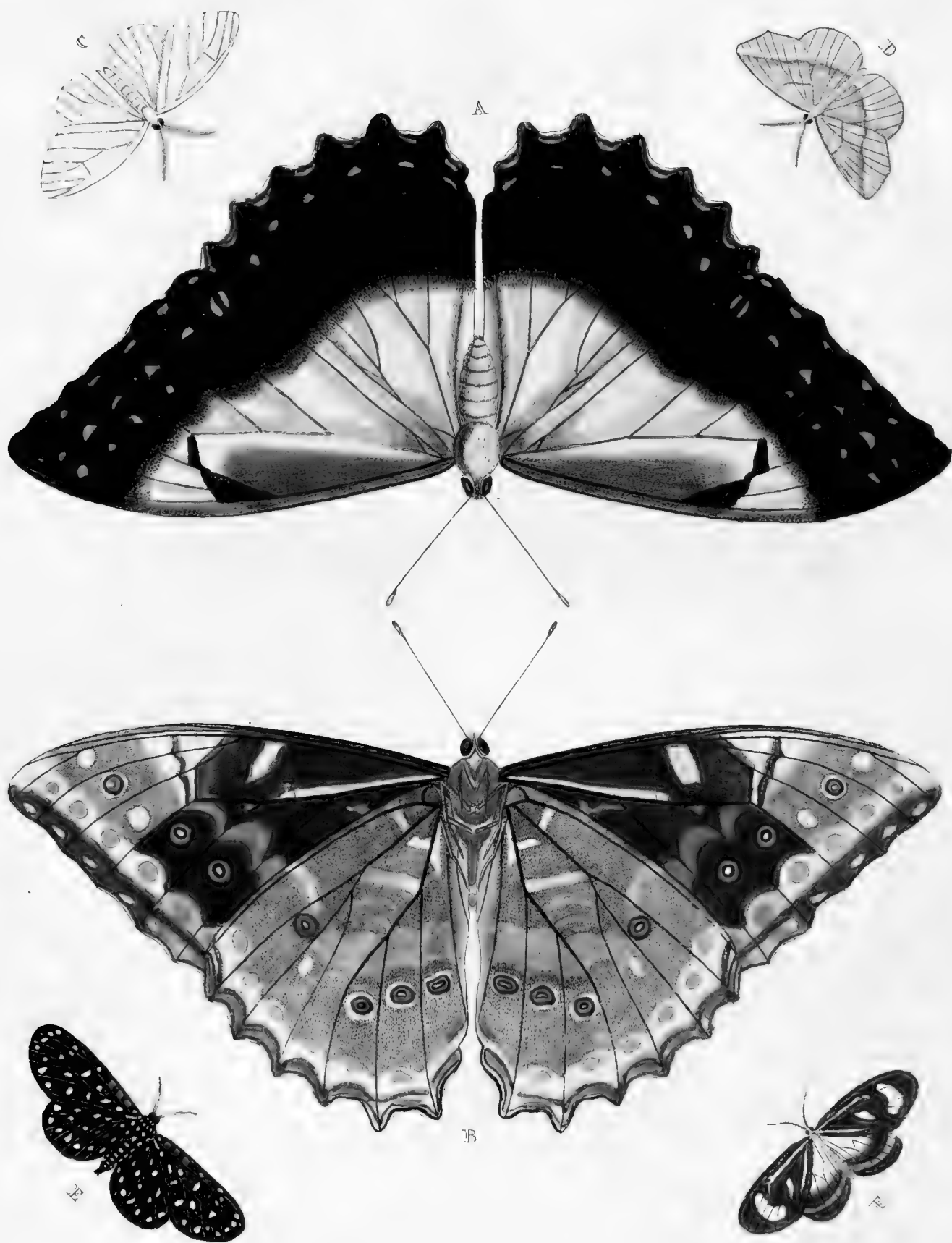
de Rotterdam, Directeur de la Compagnie des Indes Orientales, eſt Poſſeſſeur des rares Papillons de cette Planche, & qui avec beaucoup d'autres pieces précieufes de ſa riche Collection, m'ont été prêtés pour en faire le deſſein.

Fig. B. Boreas. Les antennes de cette extraordinairement rare Phaléne, ſont garnies d'un poil dur. Les Mâles les ont peut-être plus pectinées que cette Femelle; la trompe n'eſt pas viſible. Les deux taches rondes blancâtres ſur les ailes ſupérieures, & la petite tache au milieu des ailes inférieures à queues, ſont cornées & transparentes. En-deſſous la couleur & le deſſein ſont le même. Elle eſt du rang des Porte-Miroirs ou Atlas Nocturnes (*Phal. Attaci*) & vient des Indes Occidentales.

Fig. C. Dryas. Cette Phaléne brune des Indes Occidentales a des antennes plumacées & une trompe courte. Elle porte ſes ailes en forme de toit; en-deſſous le fond des ailes eſt comme celui de la ſurface ſupérieure; mais on n'y voit pas les points jaunes dont les veines des ailes antérieures ſont marquées en-deſſus.

Fig. D. Menete. Les antennes de cette Phaléne des Indes Occidentales ſont filiformes, & elle eſt pourvue d'une trom-





zuiger voorzien. Van onder zyn de agtervleugels niet zo schoon geel van kleur, en de donkerbruine band aan de randen derzelve is byna afchkleurig; de bovenzvleugels zyn daar in plaats van wit, met vuilgeel gevlaakt. Uit de gedaante der vleugels en het dunne agterlyf, zou eenigermate blyken, dat het onder de Spanrups-Kapellen behoort.

Fig. E. F. Danis. De blaauwe kleur op beide zyden der vleugels, van deze fraaye Kapel, heeft een satynagtigen glans. De vleugels zyn weinig gekarteld en byna gaaf van rand. Dus zou ze onder de bonte Danaïd-Kapellen kunnen geplaatst worden. De voorste pooten zyn kort, en in gedaante van die der Gras-Kapellen. Zy is uit de *West-Indiën*.

Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 25. Fig. 5. 6. en fig. 12. 13. als mede op Tab. 37. fig. 5. 6.

P L A A T LXXI.

Fig. A. B. Perseus. De blecke kleur van boven op de vleugels, heeft met het lyf van deze fraaie Kapel een Satynagtigen luister, en de geheele oppervlakte der vleugels van onder blinkt als gewaterd Moor. Zy gebruikt maar vier pooten om mede te loopen, zynde de twee voorsten kort en zonder nagelen. De Mannetjes zyn gemeenlyk kleiner dan dit

I. DEEL.

pe roulée. En-dessous les ailes postérieures ne sont point d'un si beau jaune, & la bordure d'un brun-pâle à leurs bords, est presque couleur de cendre, les ailes supérieures y sont au-lieu de blanc, tachetées d'un jaune sale. A en juger de la forme des ailes & Abdomen de l'Anus mince, on pourroit presque conclure, qu'elle appartient aux Arpenteuses.

Fig. E. F. Danis. La couleur bleue des deux surfaces des ailes de ce beau Papillon est d'un lustre satiné. Les ailes sont peu dentelées, & ont les bords presque entiers. Ainsi on pourroit le ranger parmi les Danaïdes Bigarrées. Les pieds antérieurs sont courts & ont la forme de ceux des Papillons Nymphes. Il est des Indes Occidentales.

Seba, Tom. IV. Tab. 25. fig. 5. 6. & fig. 12. 13. Pareillement tab. 37. fig. 5. 6.

P L A N C H E LXXI.

Fig. A. B. Perseus. La couleur pâle en-dessus des ailes & le corps de ce beau Papillon est d'un lustre satiné, & la surface entière des ailes en-dessous brille comme de la Moire ondée. Il ne se sert que de quatre pattes pour marcher; les deux antérieures étant courtes & sans ongles. Les Mâles sont d'ordinaire plus petits que cette Femelle. On peut placer

R

Wyfje. Men kan deze Kapel met even zo veel recht als de *Achilles*, *Nestor* en meer anderen onder de Griekſche Ridder-Kapellen van den Heer *Linnaeus* plaatzen. Haar vaderland is *Surinamen*, en zy be-ruft thans in de Verzameling van den Hr. *Caspar Stoll*.

Seba, *Schatk. Tom. IV. Tab. 18. fig. 15. 16. en Tab. 17. fig. 13. 14.*

Fig. C. Festiva. Het lyf en de vleugels van deze wederzyds eenkleurige *Surinaamſche* Nagt-Kapel heeft den glans van wit Satyn. De ſprietten van dit Man-*netje* zyn ſterk gepluimd, uit de kenmerken welken men aan veele der Spanrups-Kapellen gewaar wordt en die met deze overeenkomen, blykt, dat ze moogelyk uit een dergelyke Rups den oorsprong heeft.

Fig. D. Vibicaria. Wegens de overeenkomst welke deze *Surinaamſche* Spanrups-Kapel met een *Europiſch* Nagt-Kapelletje heeft, zo heb ik aan deze dezelfde benaaming gegeven. De ſprietten zyn merkelyk gepluimd: van onder is de kleur in 't algemeen als de bovenzyde van deze Afbeelding.

Linn. Syſt. Nat. pag. 859. n. 198. Phal. Geometræ Vibicaria. Clerck. icon. Phal. Tab. 3. fig. 2.

Fig. E. Sybaris. De Wyfjes van deze Nagt-Kapellen hebben te ſprietten min-

ce Papillon, à auffi juſte titre que l'Achilles, le Nestor & pluſieurs autres, parmi les Chevaliers Troyens de Mr. Linnaeus. Suriname eſt ſa patrie & on le trouve à préſent dans la Collection de Mr. C. Stoll.

Seba, *Tom. IV. Tab. 18. fig. 15. 16. & Tab. 17. Fig. 13. 14.*

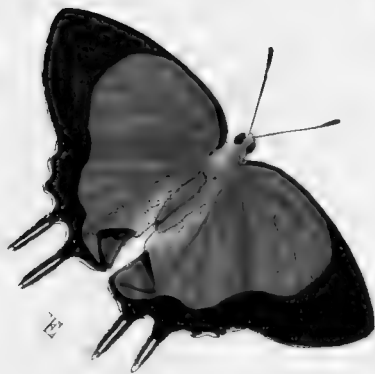
Fig. C. Festiva. *Le corps & les ailes de cette Phalène de Suriname, dont les deux ſurfaces ſont de la même couleur, ont un lustre de Satin blanc. Les antennes de ce Mâle ſont fort plumacées; aux caractères diſtinctifs qui ſe voyent dans la plus grande partie des Phalènes Arpenteuſes & qui ont du rapport avec celui-ci, il paroît que peut-être elle tire ſon origine à une chenille ſemblable.*

Fig. D. Vibicaria. *A cauſe de la conformité qui ſe trouve entre cette Phalène Arpenteuſe de Suriname avec un petit Papillon nocturne de l'Europe, je lui ai donné le même nom. Les Antennes ſont fort plumacées. En-deſſous la couleur eſt généralement la même de la ſurface ſupérieure de notre Figure.*

Linn. Syſt. Nat. pag. 859. n. 198. Phal. Geometræ Vibicaria. Clerck icon. Phal. Tab. 3. fig. 2.

Fig. E. Sybaris. *Les Femelles de ces Phalènes ont les antennes moins pluma-*





der gepluimd, dan dit Mannetje. Zy hebben een zichtbaaren zuiger. Van onder is het lyf en de wieken eveneens zwart, met witte vlakjes fierlyk getekend. Zy is van *Jamaïka*.

Fig. F. Meon. De witte vlakken op de vleugels van deze Nagt-Kapel, met gepluimde sprieten, zyn eenigzints doorschynend. Van onder zyn de vleugels in kleuren van de bovenzijde niet onderscheiden. Ik heb ze uit de *Berbices* ontvangen, maar zy worden ook te *Surinamen* gevonden.

P L A A T LXXII.

Fig. A. B. Antiphates. Deze Grieksche Ridder-Kapel of Pagie zou men in tegenoverstelling van den Europeischen, de Chineefche Konings-Pagie kunnen noemen. De staarten aan de onder vleugels staan in eene veel schuiner of dwarfer rigting dan die van anderen, die de gemelde vleugels gestaart hebben. Zy is uit *China*.

Fig. C. Helops. De Mannetjes van deze Nagt Kapellen hebben de sprieten gepluimd, daar in tegendeel dit Wyfje dezelve draadvormig heeft. De zuiger is klein. Van onder hebben de vier vleugels dezelfde hoog geele kleur, zo als de agtervleugels van boven zyn. Zy behoort onder de Zyde-Spinsters (*Phal.*

cées, que ce Mâle. Elles ont une trompe visible. En-dessous le corps & les ailes sont également noirs, & marqués proprement de taches blanches. Elle est de la Jamaïque.

Fig. F. Meon. Les taches blanches sur les ailes de cette Phalène à antennes plumacées, sont tant soit peu transparentes. En-dessous la couleur des ailes ne diffère point de la surface supérieure. J'ai reçu celle-ci des Berbices, mais on les trouve aussi à Suriname.

P L A N C H E LXXII.

Fig. A. B. Antiphates. Ce Chevalier Grec ou Page pourroit se nommer, à l'opposition de celui de l'Europe, le Page du Roi de la Chine. Les queues des ailes inférieures ont une position plus oblique que celles des autres, qui ont ces ailes à queues. Il est de la Chine.

Fig. C. Helops. Les Mâles de ces Phalènes ont les antennes plumacées, tandis que cette Femelle les a filiformes. La trompe est petite. En-dessous les quatre ailes ont la même couleur jaune, que l'on voit sur le dessus des ailes postérieures. Elle est du rang des Fileuses (Phal. Bombyces) & vient de Suriname. Elle se trou-

Bombyces); en is uit *Surinamen*. Zy beruſt met de twee volgenden in het Kabinet van den Hoogwelgeb. Heere Baron Rengers.

Fig. D. Promula. De ſprietten van deze bruine en wederzyds eenkleurige Nagt-Kapel zyn gepluimd, de afbeelding is naar een Wyfje. Zy behoort onder de Zyde-Spinſters, en komt van *Batavia*.

Fig. E. F. Regalis. Boven alle de my bekende Schildrups-Pagetjes, munt deze in ſchoonheid verre uit. Van boven hebben de vleugels op het midden den luifter van blaauw Satyn, met eenige goudagtige ſiertjes by de aderen der vleugels verſpreid. Onder, by *Fig. F.* ver- toont zig het grootſte gedeelte der vleugels, als met een groen-goud ſtof bezaaid, 't welk gevoegd by de overige tekening en kleuren aan deze Kapel, een overheerlyk aanzien geeft. Zy is uit *Surinamen*.

ve avec les deux ſuivantes dans le Cabinet de ſon Excellence Mr. le Baron Rengers.

Fig. D. Promula. Les antennes de cette *Pbaléne brune* & dont les deux ſurfaces ont la même couleur, ſont plumacées. La Figure eſt faite d'après une Femelle. Elle eſt du rang des Fileuſes & vient de *Batavia*.

Fig. E. F. Regalis. Celle-ci ſurpaſſe en beauté toutes les *Tortues* que je connoiſſe. En-deſſus les aîles ont au-milieu le luſtre de *Satin*, & vers les vaines elles ſont parſemées de quelques petits points dorés. En-deſſous, à la Figure *F.* la plus grande partie des aîles paroît être couvert d'une Pouſſiere d'un verd-doré, ce qui joint au reſte du deſſein & des couleurs, donne à ce *Papillon* une figure admirable. Elle eſt de *Suriname*.

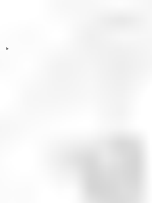




Fig. A. B. Xuthus. Deze Kapel is door sommige Liefhebbers, met den naam van *Chineefche Koninginne-Pagie* getyeld: miffchien in tegenoverftelling van een andere geftaarte Kapel, die in Europa gemeen, en welke door den Heer *Linnaeus* onder den bynaam van *Machaon* is opgegeven, van de laafte vindt men de afbeelding by *Röfel Tom. 1. Pap. Diurn. Claf. 2. Tab. 1.*

De Wyfjes van deze Pagie zyn gemeenlyk meer donker-geel gevlaakt; daar de Mannetjes, naar welken deze afbeelding is gemaakt, bleekgeele vlakken op de vleugels hebben. Zy behoort onder de zogenaamde Griekfche Ridders: en wordt in *China* gevonden.

Linn. Syft. Nat. pag. 751. n. 34. Pap. Equit. Achivi: Xuthus.

Fig. C. D. Laërtes. De blaauwe kleur op de bovenzyde der vleugels van deze Dag-Kapel, heeft een fchoonen glans. Van onder is de vuilgroene grondkleur derzelven als bezaaid met een menigte van bruinagtige ftippen. Het is een vierpootige Kapel, welke, doordien de agtervleugels merkelyk geftaart zyn, onder de Griekfche Ridders van den Heer *Linnaeus* zou moeten geplaatft worden. In gedaante komt zy overeen met die Kapellen welken op de XLVIII Plaat Fig. A. en I. DEEL.

Fig. A. B. Xuthus. Quelques Amateurs ont donné à ce Papillon le nom de Page de la Reine Chinoife; pour l'oppofer peut-être à un autre Papillon à queue, qui eft fort commun en Europe & que Mr. Linnaeus a indiqué par le furnom de Machaon. Le dernier a été représenté par Mr. Röfel, Tom. 1. Pap. Diurn. Claf. 2. Tab. 1.

Les Femelles de ce Page font ordinairement tachetées d'un jaune plus obscur; aulieu que les Mâles, d'après lesquels cette figure eft faite, ont des taches d'un jaune pâle fur les aîles. Il appartient aux Chevaliers Grecs & fe trouve à la Chine.

Linn. Syft. Nat. pag. 751. n. 34. Pap. Equit. Achivi. Xuthus?

Fig. C. D. Laërtes. La couleur bleue du-deffus des aîles de ce Papillon, eft d'un beau lustre. La couleur fonciere du deffous eft d'un vert fale & comme parsemée d'une multitude de points brunâtres. C'est un Papillon tétrapede, qu'on seroit obligé de ranger parmi les Chevaliers Grecs de Mr. Linnaeus, parce que ses aîles postérieures font à queues. Pour la forme il refsemble parfaitement aux Papillons qui font représentés fur la Planche XLVIII. Fig. A. & C. Il eft de
S

C. zyn afgebeeld. Zy is van *Surinamen*.

Fig. E. F. Narcissus. Op de bovenvleugels van deze zeldzame Nagt-Kapel, by *Fig. E.* heerfcht een Satynagtigen luster, 't welk ook eigen is aan de blaauwe streep, waarmede de agterranden der ondervleugels gefierd zyn; ook ziet men om de goudgeele kleur op den donkeren grond by *Fig. F.* een blaauwen weerschyn. De sprieten zyn draadvormig, ten minsten in de Wyfjes; en de zuiger is gekruld. Mogelyk hebben de Mannetjes gepluimde sprieten, 't welk men byna uit de gedaante van het lyf zou mogen besluiten: maar dewyl my nog niet meer dan twee van deze insecten zyn voorgekomen, zynde beide Wyfjes, van welke de eene beruft in de Verzameling van den Wel Eerw. Heer *E. F. Alberti*, en de tweede, in myn eigen Kabinet, zo kan ik met zekerheid, dien aangaande, niets bepaalen, dan dat ons dezelve uit *China* zyn toegezonden.

P L A A T LXXIV.

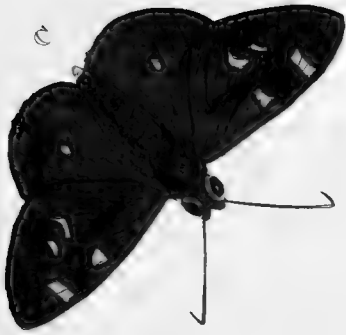
Fig. A. B. Eurialus. Deze onge-meene en fchoone Dag-Kapel behoort onder die foorten welken op *Plaat III. en XXXVII.* zyn afgebeeld. De voorfte pooten zyn kort, en in de gedaante van een fabelbont tegens de borst der Kapel geplaatst. By de Mannetjes is de don-

Suriname.

Fig. E. F. Narcissus. *Les ailes supérieures de cette rare Pbaléne, Fig. E. brillent d'un lustre Satiné; & ce même lustre se voit sur la raye bleue dont les bords postérieurs des ailes inférieures sont ornés; on remarque pareillement autour de la couleur jaune-dorée, sur le fond obscur de la Fig. F. un chatoyant bleu. Les antennes sont filiformes, du moins dans les Femelles; la trompe est roulée; les Mâles ont peut-être les antennes plumacées, ce que l'on pourroit presque conclure de la forme du corps; mais puisque je n'ai vu jusqu'ici que deux de ces Insectes, tous les deux étant Femelles, dont l'un se trouve dans la Collection de Mr. le Ministre Alberti, & l'autre dans mon propre Cabinet, je n'en saurois rien décider de certain, sinon qu'on nous les a envoyés de la Chine.*

P L A N C H E LXXIV.

Fig. A. B. Eurialus. *Ce Papillon qui est fort rare & d'une grande beauté, appartient à ces espèces que nous avons représentées sur les Planches III. & XXXVII. Les pieds antérieurs sont courts & placés sur la poitrine du Papillon en forme de palatine. La bande transversale d'un*





kergeele dwarsband op de bovenvleugels, noch de vlakken van de gemelde kleur, op de ondervleugels (by Fig. B.) niet zo zichtbaar, als in dit Wyfje. Haar woonplaats is *Amboina*, een der Molukische Eilanden, van waar dezelve in het uitmuntende Kabinet van den Wel Ed. Geftr. Heer *A. Gevers* is aangebragt.

Fig. C. Sergeftus. De geelagtige vlakken op de bovenvleugels van deze Dikkop-Kapel (*Pap. Pleb. Urb.*) zyn eenigfints doorschynend. Van onder is de kleur in 't algemeen meer bruinrood dan de bovenzijde der vleugelen. Zy is van *Surinamen*, en beruft in de Verzameling van den Wel Eerw. Heer *E. F. Alberti*.

Fig. D. Metabus. Deze wederzyds eenkleurige Nagt-Kapel, heeft de sprieten met korte hairtjes bezet, doch de Mannetjes derzelven hebben die merkelyk gepluimd; de zuiger is onzichtbaar. Het lyf hebben ze zeer ruig, maar de vleugels zyn met zo weinig Dons of schubagtige veertjes bezet, dat dezelve zig byna doorschynende vertoonen: worden de de vuilroode kleur alleen veroorzaakt, door donsagtige hairtjes, met welken de gemelde vleugels bedekt zyn. Het is een Zydespinder (*Phal. Bombyx*) die te *Surinamen* wordt gevonden, en met de twee volgende foorten beruft in de laatstgemelde Verzameling.

Fig. E. Licormas. Deze Nagt-Ka-

jaune-obscur sur les ailes supérieures, & les taches de la même couleur sur les ailes inférieures, de la Fig. B. sont moins visibles dans les Mâles que dans les Femelles. On le trouve à Amboine, une des Isles Moluques, d'où on l'a envoyé pour le riche Cabinet du très noble Mr. A. Gevers.

Fig. C. Sergeftus. *Les taches jaunâtres des ailes de ce Plebeien noble (Pap. Pleb. Urb.) sont tant soit peu transparentes. La couleur du dessous des ailes est généralement plus fauve, que celle du dessus. Elle est de Suriname & se trouve dans la Collection de Mr. le Ministre E. F. Alberti.*

Fig. D. Metabus. *Les Antennes de cette Phalène, dont les deux surfaces ont la même couleur, sont garnies de petits poils; mais celles des Mâles sont visiblement plumacées; la Trompe est imperceptible. Elles ont le corps fort velu, mais les ailes ont si peu de duvet ou de plumes écailleuses, qu'elles semblent être transparentes; tandis que la couleur rouge-fale résulte uniquement des poils farineux dont ces ailes sont couvertes. C'est une Phalène Fileuse (Phal. Bombyx.) qui vient de Suriname & qui se trouve avec les deux suivantes dans la Collection susmentionnée.*

Fig. E. Licormas. *Cette Phalène a*

pel heeft draadvormige sprieten, en een opgerolden zuiger. Zy draagt de boven vleugels, in een rustenden stand, daks- wyze; van onder is de kleur in 't algemeen bleekgeel.

Fig. F. Folus. De witte vlakken op den wederzyds donkerbruinen grond der vleugelen van deze Dikkop-Kapel, zyn zilverglaanzig, doch eenigfints doorschynend. Men vindtze nevens de voorgaande in *Surinamen*.

des Antennes filiformes & une Trompe roulée. Lorsqu'elle se repose, ses ailes supérieures couvrent son corps en forme de toit. La couleur du dessous est généralement d'un jaune-pâle.

Fig. F. Folus. *Les taches blanches qui se voyent sur le fond brun-obscur des deux surfaces des ailes de ce Plebeien à grosse tête, sont d'un lustre argenté, mais tant soit peu transparentes. On la trouve avec la précédente à Suriname.*

P L A A T LXXV.

P L A N C H E LXXV.

Fig. A. B. Promothea. (Wyfje) De sprieten van deze Nagt-Kapel zyn minder gepluimd dan die van het Mannetje, op de volgende Plaat afgebeeld; de zuiger is onzichtbaar. Zy behooren onder de zogenaamde Atlas-Uilen (*Phal. Attaci*).

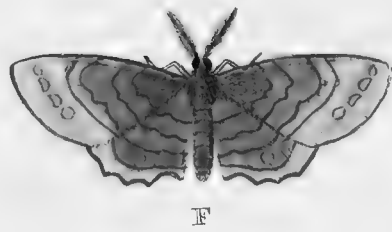
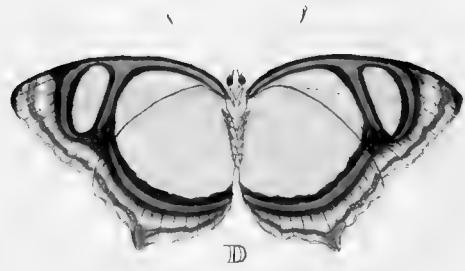
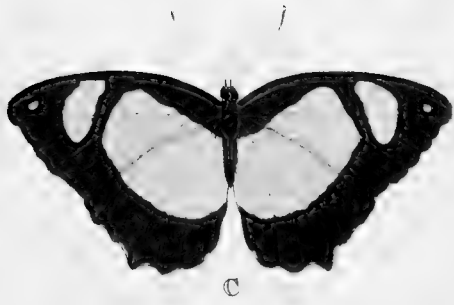
Drury Tom. II. Tab. 12. Fig. 1. 2. Promothea.

Fig. C. D. Neærea. Deze ongeöogde Nimpf-Kapel heeft veel overeenkomst met de *Typha*, welke op de VIII. Plaat Fig. D. E. is afgebeeld. Indien het dezelfde is, welke de Heer *Linnæus* bedoelt, dan kan ik niet zien, waarom ze zo veel naar de *Stelenes* * zou gelyken, zo als die groote Natuurkundige schynt te oordeelen †. Zy behoort onder de

Fig. A. B. Promothea. (Femelle) *Les Antennes de cette Phalène sont moins plumacées que celles du Mâle, représenté sur la Planche suivante; la Trompe est imperceptible. Elles sont du rang des Phalènes-Atlas (Phal. Attaci).*

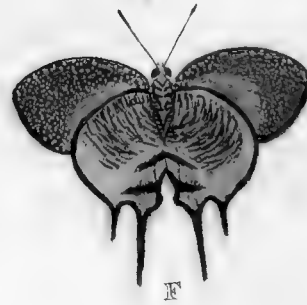
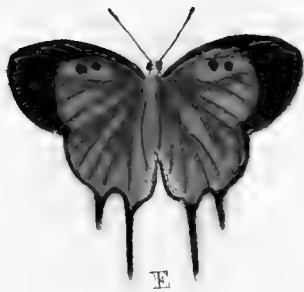
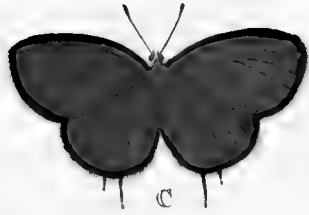
Drury Tom. II. Tab. 12. Fig. 1. 2. Promothea.

Fig. C. D. Neærea. *Cette Nimphe aveugle a beaucoup de rapport avec le Typha que nous avons représenté sur la Planche VIII. Fig. D. E. Si c'est le même Papillon que Mr. Linnæus a en vue, je ne saurois comprendre pourquoi il ressembleroit tant au Stelenes *, comme le prétend ce grand Naturaliste †. Elle est tétrapède & se trouve à Suriname.*









vierpootigen; en woont in *Surinamen*.

*Linn. Syst. Nat. pag. 782. n. 190. Pap. Nymph. Phalerati. * Zie Plaat LXXIX. Fig. A. B. † Similis in multis cum P. Stelene.*

Fig. E. Nyseus. Deze Nagt-Kapel met draadvormige sprieten, en een gekrulden zuiger, draagt de vleugels daks wyze. De onderzyde der bovenvleugels is in 't midden effen bruin, en aan de tippen graauw; maar de ondervleugels hebben dezelfde kleur als van boven, te weten in 't midden wit, en de randen donker afchkleurig. Zy behoort onder de *Phal. Noctuae*; komt uit *Surinamen*, en beruſt in het Kabinet van den Hoog-Welgeb. Heer Baron *Rengers*.

Fig. F. Diores. Wegens de gedaante dezer Nagt-Kapel blykt het, dat zy onder de Spanrups-Kapellen behoort; de sprieten zyn gepluimd; de zuiger is spiraalvormig. Van onder zyn de vleugels bruinrood van kleur zonder eenige tekening. Zy is uit *Surinamen*, en beruſt in het laatſtgemelde Kabinet.

P L A A T LXXVI.

Fig. A. B. Promothæa. (Man) De grondkleur der vleugelen, is in de Mannetjes van deze Nagt-Kapellen veel bruiner, dan in de Wyffjes, doch wat de te-

*Linn. Syst. Nat. pag. 782. n. 190. Pap. Nymph. Phalerati. * Voyez la Planché LXXIX. Fig. A. B. † Similis in multis cum P. Stelene.*

Fig. E. Nyseus. Cette *Phalène* qui a des antennes filiformes & une trompe roulée, porte ses ailes en forme de toit. La partie intermédiaire du-dessous des ailes supérieures est d'un brun simple, leur pointe est grise; mais les ailes inférieures ont la même couleur au-dessus, savoir une couleur blanche au milieu, & les bords d'un gris de cendre obscur. Elle appartient aux *Phalènes*, (*Phal. Noctuae*), vient de *Suriname* & se trouve dans le Cabinet de son Excellence Mr. le Baron *Rengers*.

Fig. F. Diores. Il est évident par la figure de cette *Phalène* qu'elle appartient aux *Arpenteuses*; les antennes sont plumacées; la trompe est en spirale. Le dessous des ailes est d'un rouge-brun sans aucun dessin. Elle vient de *Suriname* & se trouve dans le Cabinet susmentionné.

P L A N C H E LXXVI.

Fig. A. B. Promothæa. (Mâle) Le fond des ailes est beaucoup plus brun dans les Mâles de ces *Phalènes*, que dans les Femelles; mais quant au dessin elles se-

kening betreft, daarin komen zy met elkander genoegzaam overëen. Men vindt ze in *Noord-Amerika*, te *Nieuw-York* en op het Eiland *Jamaïka*.

Drury Tom. II. Tab. 11. Fig. 1. 2.

Fig. C. D. Cyanëa. Van boven zyn de vleugels van dit Schild-Rups Pagetje, van een heerlyken blaauwen glans, en met zwarte randen. Van onder ziet men de zwarte vlakjes op de agtervleugels met eene blinkende hemelsblaauwe kleur geringd, 't welk dit Kapelletje een ongemeen fierlyk aanzien geeft. Het is uit de *West-Indiën*, en bevindt zig in de Verzameling van den Hooggeleerden Heer Professor *Luchtmans*.

Fig. E. F. Imperialis. Met recht kan dit Schildrups-Pagetje als een der fierlyksten worden aangemerkt: de onderzyde der vleugels vertoont zig als geheel met goud bedekt, dat met een groenen weerschyn praalt: waarmede ook het gedeelte van den kop tusschen de oogen, als mede de binnenkant der ondervleugels, van boven by het agterlyf, gefierd is. Dit zeldzaam Diertje, is uit *Surinamen*, aan den Wel Ed. Heer *G. H. Schutt*, *Med. Doctor* te *Utrecht* gezonden: en my door zyn Wel Ed. ter aftekening medegedeeld.

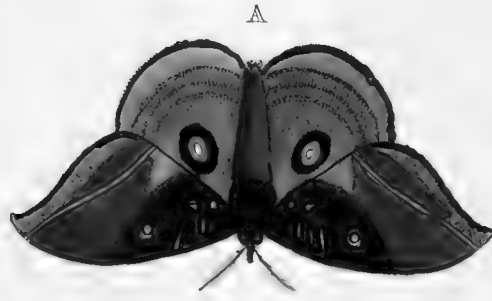
ressemblent presque entierement. On les trouve dans l'Amérique Septentrionale, à la Nouvelle York & à la Jamaïque.

Drury Tom. II. Tab. 11. Fig. 1. 2.

Fig. C. D. Cyanea. *Le dessus des ailes de ce petit Papillon à queues est d'un lustre bleu ravissant, avec des bords noirs. On voit au-dessous que les petites taches noires des ailes postérieures sont bordées d'un bleu-celeste luisant, ce qui donne une beauté extraordinaire à ce petit Papillon. Il vient des Indes Occidentales & se trouve dans la Collection de Mr. le Professeur Luchtmans.*

Fig. E. F. Imperialis. *On a raison de considérer ce petit Papillon à queues comme un des plus beaux. Le dessous des ailes paroît être entierement couvert d'un or dont l'éclat produit par la réfraction un verd éblouissant, & dont la partie de la tête, entre les yeux, & le bord intermédiaire des ailes inférieures, en-dessus vers l'Abdomen, est pareillement orné. Ce rare Insecte a été envoyé de Suriname à Mr. G. H. Schutt, Docteur en Médecine à Utrecht, qui me l'a prêté pour en tracer le dessein.*





P L A A T LXXVII.

P L A N C H E LXXVII.

Fig. A. Abas. Deze Nagt-Kapel heeft gepluimde sprieten en een onzichtbaaren zuiger. Van onder heeft het Lyf, met de Pooten en de vleugelen, dezelfde kleur, als het agterlyf van boven, te weten bruin tegelrood: wat voor 't overige de tekening betreft, daarin is geen onderscheid, dan dat op de ondervleugels, de roode en zwartgeringde oogswyze vlak ontbreekt, en daar maar bestaat uit een enkele kleine witte stip. Het is een zogenaamde Paauw-oog of Atlas-Uil. Men vindtze in *Surinamen*, en deze beruist in de Verzameling van den Heer C. Stoll.

Fig. B. Abas. Het schynt my toc, dat deze het Wyfje van de voorgaande Fig. A. is, als zynde maar in kleur eenigzints onderscheiden. Van onder zyn de vleugels bruin. Op het midden der bovensten is een kleine oogswyze vlak, in kleur en tekening, zo als die op de ondervleugels in de afbeelding te zien is; 't welk, wat de plaatsing van het evengemelde oogje betreft, juist het tegendeel uitmaakt: want op de onderzyde der agtervleugels is maar een geelagtige stip of vlakje, en onder het zelve een boogswyze afchkleurige dwarsstreep, welke van den eenen rand des vleugels tot aan

Fig. A. Abas. Cette *Phalène* a des antennes plumacées & une trompe imperceptible. Au-dessous le corps, les Pattes & les ailes ont la même couleur que l'Abdomen a au-dessus, savoir un brun de tuile; d'ailleurs pour ce qui est du dessin, toute la différence qui s'y trouve consiste uniquement en ce que la tache ocellée rouge & bordée de noir ne se trouve pas sur les ailes inférieures, qui est ici simplement un seul petit point blanc. C'est une *Phalène* à laquelle on donne le nom d'Oeil de Paon ou d'Atlas Nocturne. On le trouve à Suriname & celle-ci est de la Collection de Mr. C. Stoll.

Fig. B. Abas. Il me semble que celle-ci est la Femelle de la précédente Figure A. vu-qu'elle n'en differe que de fort peu dans la couleur. Le dessous des ailes est brun. Il y a au milieu des supérieures une petite tache ocellée, qui pour la couleur & le dessin est conforme à celle des inférieures de notre Figure; ce qui est justement le contraire, quant à la position de ce petit oeil dont nous venons de parler; car il n'y a au côté inférieur des ailes postérieures qu'un point ou une petite tache jaunâtre, & au-dessous de ce point une bande transversale couleur de cendre en forme d'Arc, qui tra-

den anderen loopt. Zy is uit de *West-Indiën*, en bevindt zig in de Verzameling van den Heer *M. Houttuin*, *Med. Doctor*.

Fig. C. Pomona. Deze Nagt-Kapel met draadvormige sprieten, en een gekrulden zuiger, houdt de bovenzvleugels, in een rustenden stand, dakswyze. Van onder zyn de ondervleugels eveneens met de bovenzvleugels derzelve, en de bovensten komen ten eenemaal overeen met de *Cajeta* welke op de XXXste Plaat *Fig. B.* is afgebeeld. Men vindtze op de Kust van *Coromandel*, en zy beruſt in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere *Baron Rengers*.

Fig. D. Pandrofa. De sprieten van deze Nagt-Kapel zyn met korte hairtjes bezet; de zuiger is gekruld. Onder zyn de vleugelen afchkleurig, en van de toppen der bovensten loopt een ſchuinsche zwarte ſtreep tot aan de binnenranden der ondersten, naby het agterlyf. Zy is uit *Surinamen*, en beruſt in de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Fig. E. F. Arethufa. Deze Fluweelzwarte en met een menigte van hemelsblaauwe vlakken van boven op de vleugelen gefierde Dag-Kapel, behoort onder de vierpootige en ongeöogde *Nimf-Kapellen*. De Hooggeleerde Heer *Profefſor N. L. Burmannus*, heeft my dezelve ter aftekening geleend, en my be-

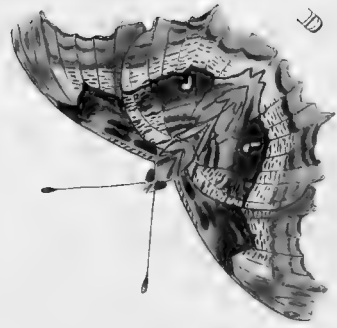
verse l'aile depuis un bord jusqu'à l'autre. Elle vient des Indes Occidentales & se trouve dans la Collection de Mr. M. Houttuin, Docteur en Medecine.

Fig. C. Pomona. Cette *Phalène* qui a des antennes filiformes & une trompe roulée, porte ses ailes en forme de toit lorsqu'elle se repose. Le dessous des ailes inférieures est conforme à la surface supérieure, & les ailes de dessus sont parfaitement semblables à celles de la *Cajeta*, que nous avons représentée sur la Plaque XXX., *Fig. B.* On en trouve à la Côte de *Coromandel* & celle-ci est du Cabinet de son Excellence *Mr. le Baron Rengers*.

Fig. D. Pandrofa. Les antennes de cette *Phalène* sont garnies d'un poil menu; la trompe est roulée. Le dessous des ailes est couleur de cendre, & depuis la pointe des supérieures une raye noire oblique traverse les ailes jusques aux bords intermédiaires des inférieures, proche de l'Abdomen. Elle est de *Suriname* & se trouve dans la Collection de *Mr. C. Stoll*.

Fig. E. F. Arethufa. Ce *Papillon* d'un noir velouté, dont le dessus des ailes est orné d'une multitude de taches d'un bleu-céleste, est du rang des *tétrapedes* & des *Papillons Nymphes aveugles*. *Mr. le Professeur N. L. Burmannus*, me la prêtée pour le faire dessiner, & m'a dit en même tems qu'on l'a





rigt dat ze in *Surinamen* was gevangen.

voit pris à Suriname.

P L A A T LXXVIII.

P L A N C H E LXXVIII.

Fig. A. Atropos. Deze Pylftaart voert den naam van *Doodshoofd*, wegens de zonderlinge Tekening, welke zig op den Nek van dezelve verthoont, en die vry natuurlyk naar een Doodshoofd en naar beenderen gelykt. Zy worden niet alleen in Europa, maar ook in de andere Waereld-Deelen gevonden: men heeft ze van *Batavia*, de *Kaap de goede Hoop*, en deze afbeelding is naar ééne uit de Verzameling van den Wel Ed. Heer *W. van der Meulen*, die ze van *Surinamen* ontvingen heeft.

De zuiger van dit Insect is kort, als zynde maar omtrent twee derde van een duim lang; de sprieten zyn zeer dik, (in vergelyking met die van andere Pylftaart Kapellen) en met korte haartjes bezet, doch welken niet dan door het vergrootglas kunnen befchouwd worden. De pooten hebben ze ongemeen dik en fterk, allen met zeer fcherpe nagels voorzien.

Van onder is het lyf, met de vleugels donkergeel, doch by de tippen en randen bruin, ook ziet men op het midden der vleugelen een fmallen dwarsband van de laatftgemelde kleur.

Linn. Syst. Nat. pag. 799. n. 9. Sphinx Legitimæ. Røfel Tom. III. Tab. 1, 2. I. DEEL.

Fig. A. Atropos. Ce Sphinx porte le nom de *Tête de Mort*, à cause du dessin singulier qu'on découvre sur son Cou, lequel ressemble naturellement à une *Tête de Mort* & à des ossemens. On trouve de ces Papillons non seulement en Europe, mais aussi dans les autres parties du Monde. On les tire de *Batavia*, du *Cap de Bonne Espérance*, & celui-ci est dessiné d'après un original qui se trouve dans la Collection de *Mr. W. van der Meulen*, qui l'a reçu de *Suriname*.

La trompe de cet Insecte est courte, n'ayant que deux tiers d'un pouce de longueur; les antennes sont fort épaisses (en comparaison de celles des autres Sphinx) & garnies de petits poils, qui ne sont visibles que par la Loupe. Il a les pattes grosses, & très fortes, & garnies d'onglets fort piquants. Le-dessous du corps & des ailes est d'un jaune obscur, mais la pointe & les bords des ailes sont brunes, & l'on voit de même une bande transversale étroite de la dernière couleur sur la partie intermédiaire des ailes.

Linn. Syst. Nat. pag. 799. n. 9. Sphinx Legitimæ. Røfel Tom. III. Tab. 1. 2. T

Reaumur inf. Tom. I. Tab. 14. Fig. 2.
 & *Tom. II. Tab. 24. Geoffroy Hist.*
Abreg. des Inf. Tom. II. pag. 85. n. 8.
Houttuin. Nat. Hist. 1 D. XI. Stuk.
pag. 424. n. 8. Pl. 84. Fig. 3. de
Rups.

Fig. B. Cluentius. De zuiger van deze Pylstaart-Kapel is ongemeen lang. De vleugelen zyn van onder eveneens gekleurd, als de agtersten van boven, namentlyk zwart of donkerbruin met geele dwarsbanden. Zy is uit de *West-Indiën*, en beruft in de Verzameling van den Wel-Ed. Heer *E. de Marre*.

Fig. C. D. Egea. Deze ongeöogde Nymph-Kapel gelykt naar een Europifche Kapel, welke wegens de uitgesneeden randen der vleugelen, gemeenlyk de *Gebakkelde Aurelia* * wordt genaamd, egter verschilt deze met de evengemelde daarin, dat de zwarte vlakken van boven op de vleugelen veel kleiner zyn, en van onder is de tekening op de grondkleur derzelven geheel anders; want in plaats van een witte C op het midden der ondervleugels, zo heeft deze een witte V. De voorste pooten zyn ruig, en als kwastjes tegens de Borst of den hals der Kapel geplaatst. Men vindtze omtrent *Constantinopolen* en te *Smirna*, zy is getekend naar een voorwerp uit het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heer Baron *Rengers*.

* *Zie. Plaat V. Fig. E. F.*

Reaumur inf. Tom. I. Tab. 14. Fig. 2.
 & *Tom. II. Tab. 24. Geoffroi Hist.*
Abrég. des Infect. Tom. II. pag. 85. n.
8. Houttuin. Nat. Hist. 1 Deel XI.
Stuk. pag. 424. n. 8. Pl. 84. Fig. 3. la
Chenille.

Fig. B. Cluentius. La Trompe de ce
Sphinx est extraordinairement longue.
Les ailes ont au-dessous la même couleur
que les postérieures ont au-dessus, c. à. d.
qu'elles sont noires ou d'un brun-obscur a-
vec des bandes transversales jaunes. Il
vient des Indes Occidentales & se trouve
dans la Collection de Mr. E. de Marre.

Fig. C. D. Egea. Cette Nymph aveu-
gle ressemble à un Papillon d'Europe, au-
quel on donne ordinairement le nom de
*Robert le Diable ou de Gamma *, à cau-*
se des bords découpés de ses ailes, cepen-
dant celui-ci differe de l'autre, en ce que
les taches noires du dessus des ailes sont
beaucoup plus petites, & qu'au-dessous
le dessein de la couleur fonciere est tout
autre, car au lieu d'un C. blanc sur le mi-
lieu des ailes inférieures, celui-ci a un V.
blanc. Les pieds antérieurs sont barbus
 & *appliqués sur la poitrine ou au col du*
Papillon en forme de touffes. On les trou-
ve aux environs de Constantinople & à
Smyrne & celui-ci est dessiné d'après un
original qui se trouve dans le Cabinet de
Son Excellence Mr. le Baron Rengers.

* *Voyez la Plance V. Fig. E. F.*





UITLANDSCHE KAPELLEN.

Fig. E. F. Dryope. De voorste pooten van deze ongeöogde Nymph-Kapel zyn niet zo ruig, als die van de naastvoorgaande Figuur; maar gelyken meer naar die der Gras-Kapellen. De onderzyde der vleugelen is zeer fraai getekend met bruin-roode en wit gerande vlakken. Zy is van de Kust van *Guinëa*, aan de *Sierra Leona*; en bevindt zig in het laastgemelde Kabinet.

P L A A T LXXIX.

Fig. A. B. Stelenes. Deze Dag-Kapel, welke door den Heer *Linnaeus* onder de Grieksche Ridders is geplaatst, behoort mede onder de vierpootige Kapellen. Van onder gelykt dezelve veel in kleur en tekening naar de *Ananas-Kapel*, welke by *Juffrouw Merian* op de tweede Plaat is afgebeeld. Zy komt van *Surinamen*.

Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 30. Pap. Equit. Achivi. D'Aubenton Planch. enlum. 95. Fig. 1. 2. Le verd d'eau. Sloane Hist. Jam. II. pag. 219. Tab. 239. Fig. 9. 10. Petiver gaz. Tab. 134. Fig. 1. Houttuin Nat. Hist. 1 D XI. Stuk Plaat 87. Fig. 4. 5.

Fig. C. D. Beroë. Aan de Mannetjes van deze geöogde Nymph-Kapellen, ontbreekt op de voorste vleugels van boven de witte dwarsband; ten minste is die daar weinig zichtbaar; en op de onder-

PAPILLONS EXOTIQUES. 125

Fig. E. F. Dryope. *Les pieds antérieurs de cette Nymphe aveugle ne sont point si barbus que ceux de la Figure précédente; mais ils ressemblent plus à ceux des Papillons Nymphes à yeux. La surface inférieure des ailes est dessinée très joliment avec des taches d'un rouge brun, bordées de blanc. Elle est de la Côte de Guinée, au Sierra Leona, & se trouve dans le susdit Cabinet.*

P L A N C H E LXXIX.

Fig. A. B. Stelenes. *Ce Papillon, que Mr. Linnæus a placé parmi les Chevaliers Grecs, est aussi du nombre des tétrapèdes. Pour le dessous il ressemble beaucoup en couleur & en dessin au Papillon Ananas, dont Mlle. Merian a donné la Figure sur la Planche deuxième. Il est de Suriname.*

Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 30. Pap. Equit. Achivi. d'Aubenton Planche enlum. 95. Fig. 1. 2. Le verd d'Eau. Sloane Hist. Jam. II. pag. 219. Tab. 239. Fig. 9. 10. Petiver gaz. Tab. 134. Fig. 1. Houttuin Nat. Hist. 1 D. XI. Stuk Plaat 87. Fig. 4. 5.

Fig. C. D. Beroë. *Les Mâles de ces Papillons Nymphes à yeux n'ont point au-dessus des ailes supérieures de bande transversale blanche; du moins y est elle peu visible; & les taches brunes des ailes in-*

vleugels zyn de bruine vlakken veel kleiner, dan in dit Wyfje. Ook is de grondkleur der vleugelen van onder by de eerstgemelden meest al meer donkerbruin, dan in de andere Sexe; de band van oogswyze vlakken op de ondervleugels by Fig. D. vertoont zig als uitgesleeten. Deze is uit *China*.

Fig. E. F. Catilina. De Wyfjes van deze Nagt-Kapellen hebben de sprieten draadvormig, maar die der Mannetjes zyn met korte haitjes bezet; de zuiger is gekruld. De groene vlakken op den donkerbruinen grond der vleugelen zyn eenigzints doorschynend. Men vindt deze Kapel in *Surinamen*.

P L A A T LXXX.

Fig. A. B. Alcithoë. De vier witte vlakken op het midden der vleugelen van deze ongeöogde Nymph-Kapel, zyn omringd met een heerlyken blaauwen, of eigentlyk, violet-kleurigen weerschyn. Men heeft eenige verscheidenheden van deze Kapellen, welken wy in 't vervolg zullen afbeelden. Deze beruft in de Verzameling van den Hooggeleerden Heer Professor Luchtmans. En wordt op *Amboina* gevonden.

Fig. C. D. Clonius: De witte dwarsband op de bovenvleugels, van deze bruine Dikkop-Kapel, is doorschynend.

férieures sont beaucoup plus petites que celles de cette Femelle. La couleur fonciere du dessous des ailes des susdits est ordinairement d'un brun plus obscur, que dans l'autre Sexe; la bande de taches oëillées sur les ailes inférieures de la Figure D. semble être effacée. Celle-ci est venue de la Chine.

Fig. E. F. Catilina. Les Femelles de ces Phalènes ont les antennes filiformes, mais celles des Mâles sont garnies d'un poil menu; la trompe est roulée. Les taches vertes sur le fond brun-obscur des ailes sont un peu transparentes. On trouve ce Papillon à Suriname.

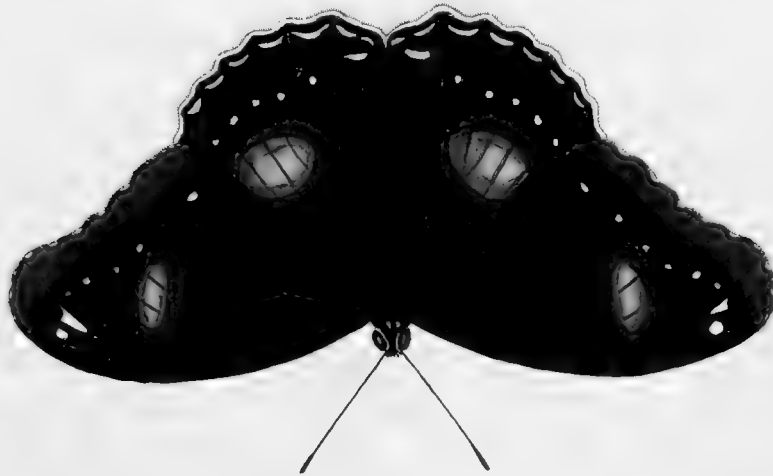
P L A N C H E LXXX.

Fig. A. B. Alcithoë. Les quatre taches blanches sur le milieu des ailes de cette Nymphé aveugle, sont environnées d'un superbe chatoyant bleu, ou proprement violet. Nous représenterons dans la suite quelques variétés qui se trouvent parmi ces Papillons; celui-ci est de la Collection de Mr. le Professeur Luchtmans, & se trouve à Amboinc.

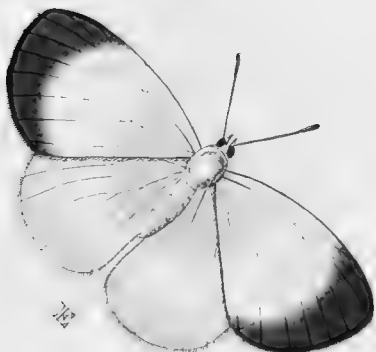
Fig. C. D. Clonius: La bande transversale blanche sur les ailes supérieures de cette Grosse tête brune, est transpa-



A



B

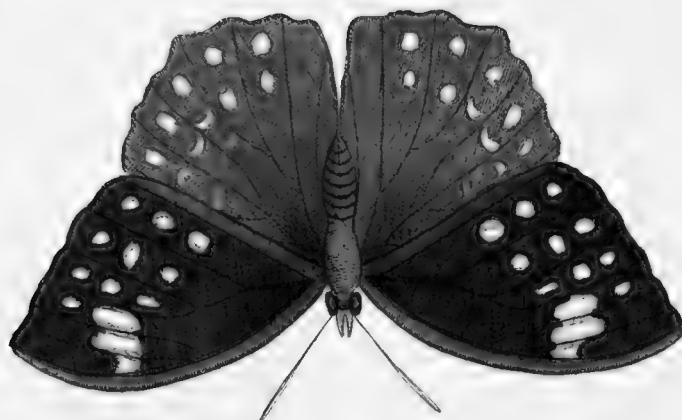


C



D





Onder dit geslacht der Dag-Kapellen vindt men eenige foorten, welker agterste tip aan de ondervleugels, als in een lange punt of staart eindigt, gelyk de *Proteus* en meer anderen; maar deze heeft die agterste tip kort, en een weinig naar buiten omgeboogen. Zy komt voor te *Surinamen*, en beruſt in de Verzameling van den Heer *L. Juliaans*.

Fig. E. Pafiphaë. Het zeldzaamſte dezer witte Danaïſ-Kapel is, dat de vleugelen met veel ruiger en verhevener Donsagtige ſchubbetjes, (in vergelyking van anderen) bezet zyn. Van onder verſchilt zy niets met de boven zyde, dan dat de randen aan de tippen der bovenvleugels zig vaal-zwart vertoonen. Zy is mede uit *Surinamen*, en beruſt in de evengemelde Verzameling.

Fig. F. Timolea. Is een Nagt-Kapel (*Phal. Noctuaë*) die draadvormige ſprietten en een gekrulden zuiger heeft. Van onder is het lyf met de pooten en de vleugelen effen aſchkleurig. Zy beruſt mede in de Verzameling van den Heer *L. Juliaans* en is uit *Surinamen* aangebragt.

rente. On trouve parmi cette famille de Papillons, quelques especes dont le bout poſtérieur des ailes inférieures ſe termine en pointe longue ou en queue, comme le Proteus & plusieurs autres; mais la pointe de celle-ci eſt courte & courbée tant ſoit peu en dehors. Elle eſt de Suriname & ſe trouve dans la Collection de Mr. L. Juliaans.

Fig. E. Pafiphaë. Ce qu'il y a de plus rare dans cette Danaïde blanche, c'eſt que les ailes ſont couvertes de petites écailles farineuſes, plus velues & plus élevées, en comparaison des autres. Le deſſous ne diffère en rien de la ſurface ſupérieure qu'en ce que vers les pointes des ailes, les bords ſont d'un noir pâle. Elle eſt pareillement de Suriname, & ſe trouve dans la même Collection.

Fig. F. Timolea. C'eſt une Phalène (Phal. Noctuaë) qui a des antennes filiformes & une trompe roulée, le deſſous du corps, des pattes & des ailes eſt d'un gris de cendre ſimple. On la trouve auſſi dans la Collection de Mr. L. Juliaans & elle eſt de Suriname.

P L A A T LXXXI.

P L A N C H E LXXXI.

Fig. A. B. Tullia. Deze Kapel behoort onder de vierpootigen, en wegens de oogſwyze vlakken op de ondervleugels by *Fig. B.* zou ze by de geöogde *Nim-*

Fig. A. B. Tullia: Ce Papillon eſt d'un rang des tétrapèdes, & à cauſe des taches ocellées ſur les ailes inférieures de la Figure B. on pourroit le ranger parmi

phen moeten geplaatst worden. Zy is uit *China*, en beruſt met de overige op deze Plaat afgebeelde Kapellen, in het Kabinet van den Hoogwelg. Heere Baron Rengers.

Fig. C. D. Medea. Deze geſtrekte of Parnas-Kapel (*Pap. Helicon.*) heeft de randen der vleugelen ongekarteld. De voorſte pooten zyn gelyk alle andere van dit geſlacht, kort en zonder nagels. Men vindtze op de Kuſt van *Guinée*; ik heb een verſcheidenheid, welke aan de *Sierra Leona* is gevangen.

Fig. E. F. Numilia. De goudkleurige vlakken op den Fluweelzwarten grond der vleugelen, van deze ongemeene en fraie Kapel, hebben een Satynagtigen luifter. Zy behoort onder de vierpootige en ongeöogde Nimf-Kapellen, en word te *Surinamen* gevonden.

P L A A T LXXXII.

F. A. Mumetes. Dit kleine Nagt-Kapelletje heeft de vleugels van onder effen bruin, zonder eenige andere tekening, dan die op de ondervleugels van boven te zien is. De ſprietten zyn draadvormig, en de zuiger is gekruld: wegens de gedaante der bovenvleugels zou het zelve onder de Bladrollers (*Pbal. Tortrices*) kunnen geplaatst worden. Het is uit *Surinamen*, en beruſt in de Verzameling van den Heere *B. Vriends*.

les Nymphes à yeux. Il vient de la *Chine* & ſe trouve avec tous les autres *Papillons* de cette *Planche*, dans le *Cabinet* de Son Excellence *Mr. le Baron Rengers*.

Fig. C. D. Medea. Ce *Papillon* à ailes oblongues (*Pap. Helicon*) a les bords des ailes ſans dentelures. Les pieds antérieurs ſont, comme dans tous les autres de ce Genre, courts & ſans ongles. On les trouve ſur la Côte de *Guinée*; j'en poſſède une variété qui vient de *Sierra Leona*.

Fig. E. F. Numilia. Les taches d'une couleur dorée qui ſe voyent ſur le fond noir velouté des ailes de ce rare & beau *Papillon*, ont un luſtre ſatiné. Il eſt du rang des *tétrapedes* & des *Papillons Nymphes aveugles*, & ſe trouve à *Suriname*.

P L A N C H E LXXXII.

Fig. A. Mumetes. Les ailes de cette petite *Pbaléne* ſont au-deſſus d'un brun ſimple, ſans aucun autre deſſein que celui qui ſe voit ſur le deſſus des ailes inférieures. Les antennes ſont filiformes & la *Trompe* eſt roulée. Par rapport à la forme des ailes ſupérieures on pourroit la placer parmi les *Pbalénes Rouleuſes* (*Phal. Tortrices*). Elle eſt de *Suriname* & ſe trouve dans la *Collection* de *Mr. B. Vriends*.

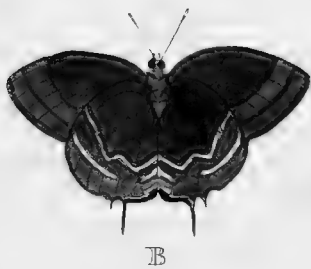




Fig. B. Erix. Dit Schildrups-Pagetje heeft de vleugels van boven donkerblauw van kleur, met zwart gerand. Op het midden van elke boven vleugel, is een ronde blinkende Eeltagtige vlak; de groene streepjes op de ondervleugels (in de afbeelding) zyn goudglanfig. Het is mede uit *Surinamen*, en my ter aftekening geleend door den Heer *Willem van der Vlucht*, te Haarlem.

Fig. C. D. Dissimilis. Dus heeft de Heer *Linnæus* deze Chincefche Kapel getyteld, ter onderscheiding van zyne *Similis* en *Affimilis*, en dezelve onder de ongeöogde Nimphen geplaatst. Zy heeft zes volmaakte pooten, welken allen met nagels voorzien zyn. In *China* moet zy zeer gemeen zyn, doordien men dezelve in meest alle de kistjes vindt, welken ons van daar worden aangebragt.

Linn. Syst. Nat. pag. 782. n. 195. Pap. Nymph. Phalerati. Clerck, icon. Tab. 16. Fig. 3.

Fig. E. F. Lucretius. Zo gemeen als de voorgaande ook zyn moge, zo zeldzaam is deze fraaie Kapel. Zy behoort tot die foorten, welken reeds op de IIIde XXXVIIIste en LXXIVste Platen zyn afgebeeld. De voorste pooten zyn in gedaante als kwastjes tegens de Borst van de Kapel geplaatst. Zy is van de kust van *Guinée*, en in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heere Baron *Rengers* te vinden.

Fig. B. Erix. *Les ailes de ce petit Papillon à queues sont au-dessus d'un bleu-foncé & bordées de noir. Il y a sur la partie intermédiaire de chaque aile supérieure une petite tache cornée ronde & luisante; les petites stries vertes des ailes inférieures (de la Figure) sont d'un lustre argenté. Il est pareillement de Suriname & Mr. W. van der Vlucht à Haarlem, me l'a prêté pour le faire dessiner.*

Fig. C. D. Dissimilis. *C'est le nom que Mr. Linnæus a donné à ce Papillon Chinois, pour le distinguer de son Similis & Affimilis, & il le range parmi les Nymphes aveugles; il a six pattes entières qui sont pourvues d'onglets. Il faut qu'il soit fort commun en Chine puisqu'on en trouve dans presque toutes les petites caisses que l'on reçoit de ce País.*

Linn. Syst. Nat. p. 782. n. 195. Pap. Nymph. Phalerati. Clerck. icon. Tab. 16. Fig. 3.

Fig. E. F. Lucretius. *Ce beau Papillon-ci est aussi rare que le précédent est commun: il appartient à ces especes qui sont déjà représentées sur les Planches III. XXXVII. & LXXIV. Les pieds de devant sont appliqués contre la poitrine du Papillon en forme de touffes. Il est de la Côte de Guinée & se trouve dans le Cabinet de Son Excellence Mr. le Baron Rengers.*

Fig. A. B. Orontes. Deze Kapel heeft de sprieten aan 't end niet geknopt, maar dezelve eindigen in een spitze punt, even gelyk de *Leilus*, *Patroclus*, en meer anderen, die de sprieten byna draadvormig, en overeenkomstig met die van veele Nagt-Kapellen hebben. De groene banden en vlakken van boven op de vleugels, en 't lyf, zyn glansig: doch van onderen wordt men dien glans op de gemelde kleur niet zo veel gewaar. Men vindt ze te *Amboina*.

Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 27. Pap. Equit. Achivi. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 16. Fig. 1. 2. en Tab. 47. Fig. 7. 8.

Fig. C. Hisbon. Dit fraaie Kapelletje is van onder met de bovenzyde der vleugels niet onderscheiden, dan in 't gemis van de groene zilveragtige streep en der vlakjes van dezelfde kleur, waarmede elke vleugel binnen den zoom aan de onderranden gefierd is. Het behoort onder de zogenaamde *Argusjes*, en is uit de *West-Indiën* aangebragt in de Verzameling van den Heere *L. Juliaans*.

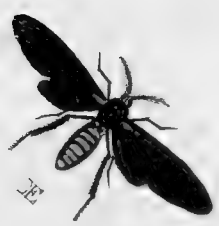
Fig. D. Sagaris. De onderzyde der vleugelen van dit Kapelletje is geheel donkerbruin, en daar ontbreekt die Oranje kleurige of byna Menie-roode dwarsband, welke op de agtervleugels, en een

Fig. A. B. Orontes. *Les bouts des antennes de ce Papillon ne sont point boutonnes ou en Massue, mais elles finissent en pointe aigue, comme celles du Leilus, Patroclus & plusieurs autres, qui ont les antennes presque filiformes & semblables à celles de beaucoup de Phalènes. Les bandes & les taches vertes du-dessus des ailes & du corps, sont luisantes; mais au-dessous l'éclat de la même couleur n'est pas si frappant. On le trouve à Amboine.*

Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 27. Pap. Equit. Achivi. Seba, Tom. IV. Tab. 16. Fig. 1. 2. & Tab. 47. Fig. 7. 8.

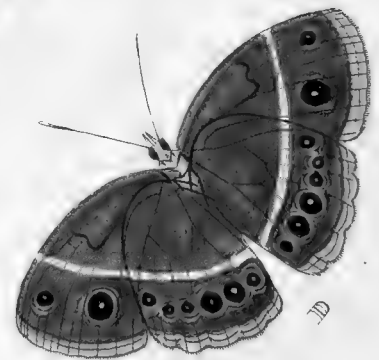
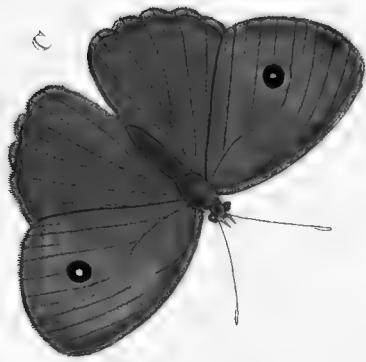
Fig. C. Hisbon. *Le-dessous des ailes de ce beau Papillon ne diffère en rien de la surface supérieure, qu'en ce qu'elles n'ont point de raye verte argentée ni de taches de la même couleur, dont chaque aile est ornée, au-dedans de la bordure, vers les bords inférieurs. Il appartient aux Papillons qui se nomment Argus & on l'a apporté des Indes Occidentales dans la Collection de Mr. L. Juliaans.*

Fig. D. Sagaris. *Le dessous des ailes de ce petit Papillon est entièrement brun-obscur, & on n'y voit pas cette bande transversale couleur d'Orange ou de mine de plomb qu'on découvre sur les ailes posté-*









gedeelte der voorsten geplaatst is. Het behoort onder de vierpootige Kapellen; bevindt zig in de laatstgemelde Verzameling, en komt van *Surinamen*.

Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 42. Fig. 23. 24.

Fig. E. Lades. Deze Bastert-Onruft, heeft gepluimde sprieten, de agterste pooten zyn ongemeen lang, en de leden aan de voeten derzelve met witte hairtjes bezet. Op de bovenzvleugels by de gewrichten is een groen gebronsd vlakje, en het agterlyf is mede groenglanzig. Van onder zyn de vleugels bruin, maar het lyf wit gestipt. Zy komt van *Surinamen*, en beruft in de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Fig. F. Cerbera. Het Mannetje van deze Bastert-Onruft heeft de sprieten meer gepluimd, dan het Wyfje, van welke laatste wy de afbeelding geven. De witte vlakjes op de vleugels zyn doorfchynend als Glas; het agterlyf is met bloedroode en blinkende blaauwe gordels, den een om den anderen Ring, gesierd. Men vindt ze aan de *Kaap de goede Hoop*.

Linn. Syst. Nat. pag. 806. n. 38. Sphinx adscitæ. Drury, Tom. I. Tab. 26. Fig. 2.

P L A A T LXXXIV.

Fig. A. B. Danaë. De voorste pooten van deze ongeöogde Nymph-Kapel zyn kort, en ruig, in de gedaante van een zabelbont of *Palatine* tegen de borst van de Kapel geplaatst. Wanneer deze Kapellen nog frisch zyn en ongeschonden vleugels hebben, dan gelykt het, als of de onderzyde

I. DEEL.

rieures & sur une partie des antérieures. Il est tétrapède, se trouve dans la susdite Collection & vient de Suriname.

Seba, Tom. IV. Tab. 42. Fig. 23. 24.

Fig. E. Lades. Ce Sphinx-bélier a des antennes filiformes. Les pattes postérieures sont extraordinairement longues & les Tarses des pieds sont garnies de poils blancs. Il y a sur les ailes supérieures, près des jointures, une petite tache verte bronzée, & l'Abdomen est pareillement d'un lustre verd. Le dessous des ailes est brun, mais le corps y est tacheté de petites pointes blanches. Il vient de Suriname & se trouve dans la Collection de Mr. C. Stoll.

Fig. F. Cerbera. Les antennes du Mâle de ce Sphinx-bélier sont plus plumacées que celles de la Femelle, dont nous donnons ici la Figure. Les petites taches blanches des ailes sont transparentes comme du verre. L'Abdomen est orné de bandes ou de ceintures d'un rouge de sang & d'un bleu luisant, alternativement de l'un à l'autre Anneau. On l'a reçu du Cap de bonne Espérance.

Linn. Syst. Nat. pag. 806. n. 38. Sphinx adscitæ. Drury, Tom. I. Tab. 26. Fig. 2.

P L A N C H E LXXXIV.

Fig. A. B. Danaë. Les pieds antérieurs de cette Nymph aveugle sont courts & velus, plaqués contre la poitrine du Papillon en forme de Palatine. Lorsque ces Papillons conservent encore leur fraîcheur & qu'ils sont encore sans défaut aux ailes, la partie inférieure semble être couverte d'une

V

der vleugelen met een blaauwagtigen waasfem overtrokken is, welke, naar maate men dezelve naar 't licht keert, fterker wordt, of verdwynt. In *Surinamen* komt deze voor.

Fig. C. D. Drusia. Volgens de verdeeling van den Heer *Linnæus*, zou deze Kapel onder de *Bonte Danaïffen* behooren; daar zy egter beter met alle de zogenaamde Gras-Kapellen by de geöogde Nimphen kon geplaatst worden. Zy heeft de voorste pooten korter dan de agterften, egter zonder nagels. By de Mannetjes vindt men meest al de oogswyze vlak op de bovenvleugels (by *Fig. A.*) kleiner dan dezelve zig in dit Wyfje verthoont. Zy worden in *Cbina*, en op de Kust van *Coromandel* gevonden.

Fig. E. F. Atalanta. Deze Chineefche heeft veele overeenkomst met de Europeefche zogenaamde *Nommer-Kapel* *; het meeste onderscheid met de laatste bestaat in de plaatsing van den rooden band op de bovenvleugels, en in de tekening der onderften, by *Fig. F.* op welke men het gewaande getal of *Nommer* van 98. of 87. min duidelyk gewaar wordt. De voorste pooten zyn zeer kort en ruig, in gedaante als kwastjes tegens den hals of de borst van de Kapel geplaatst.

* *Linn. Syst. Nat. pag. 779. n. 175. Pap. Nymph. Phal. Röfel, Tom. I. Pap. Diurn. Cl. I. Tab. 6. Sepp. Nederl. inf. Tab. 1. De Geer, Tom. I. mem. 19. pag. 314. Tab. 23. Fig. 5. Amiral.*

rosée bleuâtre, qui devient plus forte ou qui se dissipe, selon la position de l'objet contre la lumière. Celle-ci est de Suriname.

Fig. C. D. Drusia. Selon la division de Mr. Linnæus, ce Papillon appartiendroit aux Danaïdes bigarrées; tandis qu'on pourroit mieux le placer au rang des Nymphes à yeux. Les pieds de devant sont plus courts que les postérieurs, mais sans onglets. La tache ocellée des ailes supérieures est ordinairement plus petite dans les Mâles (Fig. A.) que celle que l'on voit dans cette Femelle. On le trouve à la Chine & sur la Côte de Coromandel.

Fig. E. F. Atalanta. Ce Papillon Chinois a beaucoup de rapport avec celui d'Europe qu'on nomme le Vulcain: la plus grande différence avec le dernier se trouve dans la position de la bande rouge sur les ailes supérieures, & dans le dessein des inférieures, de la Fig. F. où l'on remarque moins clairement le prétendu nombre de 98 ou de 87. Les pieds de devant sont fort courts & velus, & appliqués au col ou à la poitrine du Papillon en forme de touffes.*

* *Linn. Syst. Nat. pag. 779. n. 175. Pap. Nymph. Phal. Röfel, Tom. I. Pap. Diurn. Cl. I. Tab. 6. Sepp. Nederl. inf. Tab. 1. De Geer, Tom. I. mem. 19. pag. 314. Tab. 23. Fig. 5. Amiral.*



Faded, illegible text centered in the upper middle section of the page.

Faded, illegible text centered in the middle section of the page.





Fig. A. Valeria. De onderzyde der vleugelen van deze Dag-Kapel is niet zo helder zeegroen van kleur als de bovenzyde, maar eenigfints besmild met een ligtbruine kleur, 't welk ook plaats heeft aan de aderen, en randen rondom de gemelde vleugels. Zy behoort onder de witte Danauffen. (*Pap. Dan. Candidi.*) Men vindtze op het Eiland *Java*, en deze beruſt in het Kabinet van den Hoog Welgeb. Heer Baron *Rengers*.

Fig. B. Tiresias. De ſprietten van deze Nagt-Kapel zyn met korte haitjes bezet; de zuiger is gekruld. De geelagtige vlakken op de vleugelen zyn doorſchynend, maar de witte ſtippen aan de randen derzelve zyn glanzig; van onder is het agterlyf geelagtig van kleur. Op het eerſte gezigt zou men deze Nagt-Kapel aanzien voor de *Goyaven-Kapel* (*Pap. Hel. Pfydii*) welke by Juffrouw *Merian* op de XIX. Plaat is afgebeeld; maar de ſprietten en de gedaante van het agterlyf geven genoegzame blyken, dat zy onder de Nagt-Kapellen behoort. De Heer *C. Stoll* heeft ze onder meer andere Inſecten uit *Surinamen* ontvangen, en het is de eenigſte welke my van deze foort bekend is.

Fig. C. D. Leilus. Deze Page behoeft in ſchoonheid voor geene andere Kapel te wyken, zelfs overtreft zy in

I. DEEL.

Fig. A. Valeria. *Le deſſous des ailes de ce Papillon n'eſt pas d'une couleur de céladon auſſi claire que celle de la ſurface ſupérieure, mais tant ſoit peu ſouillé d'un brun-clair; ce qui ſe voit de même aux veines & aux bords autour des dites ailes. Il appartient aux Danaïdes blanches (Pap. Dan. Candidi). On le trouve dans l'Ile de Java & celui-ci eſt du Cabinet de ſon Excellence Mr. le Baron Rengers.*

Fig. B. Tiresias. *Les antennes de cette Phalène ſont garnies d'un poil menu; la trompe eſt en ſpirale. Les taches jaunâtres des ailes ſont transparentes, mais les points blancs vers les bords de ces ailes ſont luifants. En-deſſous l'Abdomen eſt de couleur jaunâtre. A la première vue on prendroit cette Phalène pour le Papillon Goyaven (Pap. Hel. Pfydii) que Mlle Merian a représenté ſur la Planché XIX. de ſon Ouvrage; mais les antennes & la forme de l'Abdomen montrent viſiblement qu'elle eſt du rang des Phalènes. Mr. Stoll l'a reçu, avec pluſieurs autres Inſectes, de Suriname, & c'eſt la ſeule de cette eſpece qui me ſoit connue.*

Fig. C. D. Leilus. *La beauté de ce Page ne cede en rien à celle d'aucun autre Papillon; il ſurpaſſe même en quel-*

X

eenig opzigt veele der zeldzaamsten, zo van wegens de schitterende groene gouden zilverglanzige banden en vlakken, met welken de vleugels en het lyf gefierd zyn. De sprieten zyn aan 't end niet geknopt, maar eindigen in een scherpe punt, even gelyk de *Orontes**, en de hier naast volgende. De Wyfjes verschillen in tekening der groene en witte glanzige vlakken op de ondervleugels, met de Mannetjes: zelfs vindt men veelyds dat onderscheid der plaatfing van gemelde vlakken in een en dezelfde sexe. In *Surinamen* moeten zy zeer gemeen zyn, doordien men ze in alle doozen en kistjes, die van daar herwaards gebragt worden, overvloedig ontvangt.

* Plaat LXXXIII. fig. A. B. afgebeeld. *Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 31. Pap. Equit. Achivi. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 36. Fig. 1, 2, 3, 4. Kleman, Beitrage 1 D. Tab. 2. Fig. 1. D' Aubenton, Planch. enl. Tab. 71. Fig. 1. Le Page de Cajenne. Merian. Sur. inf. Pl. 29. Knorr, Del. Nat. Tab. C. Fig. 1. Clerk, Tab. 27. Fig. 1.*

Fig. E. F. Sloanus. Zo gemeen als de voorgaande ook zyn moge, zo zeldzaam is deze fraaye Kapel, welke wel oppervlakkig naar de voorgemelde gelykt, maar by nadere beschouwinge ontdekt men ras, dat deze eene geheel byzondere foort is. Zy is van het Eiland *Jamaika* in de *West-Indiën*.

que forte les plus rares, tant par rapport aux bandes & aux taches luisantes d'un verd doré & d'un lustre argenté dont les ailes & le corps sont ornés. Les pointes des Antennes ne sont point boutonnées, mais elles finissent en pointe aigue, comme celles de l'Orontes & celles de la suivante. - Les Femelles diffèrent des Mâles dans le dessein des taches vertes & blanches luisantes sur les ailes inférieures. On remarque souvent même cette différente position des dites taches dans le même sexe. Il faut qu'ils foyent très communs à Suriname, puisqu'on les trouve abondamment dans toutes les Boîtes & les Coffrets qui viennent de cette Colonie.*

* *Représenté Pl. LXXXIII. fig. A. B.* *Linn. Syst. Nat. pag. 750. n. 31. Pap. Equit. Achivi. Seba, Tom. IV. Tab. 36. Fig. 1, 2, 3, 4. Kleman, Beitrage 1 Part. Tab. 2. Fig. 1. D' Aubenton, Planch. enl. Tab. 71. Fig. 1. Le Page de Cajenne. Merian. Sur. inf. Pl. 29. Knorr, Del. Nat. Tab. C. Fig. 1. Clerk, Tab. 27. Fig. 1.*

Fig. E. F. Sloanus. Ce beau Papillon-ci est aussi rare que le précédent est commun, quoiqu'il ressemble superficiellement au susdit; mais en le considérant de plus près, on remarque immédiatement que c'est une espee toute différente. Il est de l'Ile de Jamaïque dans les Indes Occidentales.





UITLANDSCHE KAPELLEN.

Sloane Jam. II. Tab. 239. Fig. 11-12.

P L A A T LXXXVI.

Fig. A. B. Helenor. De blaauwe band op de bovenzijde der vleugelen heeft een Satynagtigen glans; in de Mannetjes ontbreken meestal de witte stippen, welke hier naast den gemelden band geplaatst zyn. Van onder hebben de vleugelen een ongemeene fraaye tekening, als zynde op den bruinen-Olyfkleurigen grond met bleek-groenagtige glanzige vlakken, en de bovenzijde ieder met drie, en de agtersten met vier oogswyze vlakken gesierd, welken in drie onderscheiden gekleurde ringen geplaatst zyn.

De Heer *Linnæus* heeft deze Kapel met den *Achilles* * voor een en dezelfde soort opgegeven: misschien wegens eenige overeenkomst welke zy met elkander hebben. Doch als men aanmerkt dat deze Kapellen, van beide Sexe, byna in kleur en tekening met elkander in niets verschillen, dan dat de Mannetjes de grondkleur der vleugels van onder meest meer donkerbruin hebben, dan de Wyfjes, als mede in het gemis der bovengemelde vier witte stippen naast by den blaauwen band op de bovenzijde: en men dan vergelykt het onderscheid dat 'er plaats heeft in de tekening niet alleen

PAPILLONS EXOTIQUES. 135

Sloane Jam. II. Tab. 239. Fig. 11-12.

P L A N C H E LXXXVI.

Fig. A. B. Helenor. La bande bleue au-dessus des ailes est d'un lustre Satiné; le plus souvent on ne voit pas dans les Mâles, les points blancs, qui sont placés ici à côté de la dite Bande. Au-dessous les ailes ont un dessin très beau, comme ayant sur le fond brun, couleur d'Olive, des taches verdâtres pales & luisantes, & les ailes supérieures étant ornées chacune de trois, & les inférieures de quatre taches ocellées, qui sont entourées de trois anneaux de différentes couleurs.

Mr. Linnæus nous a indiqué ce Papillon comme étant de la même espèce que l'*Achilles* *; peut-être à cause de quelque ressemblance qu'ils ont entre-eux. Mais quand on considère que ces Papillons des deux Sexes, ne diffèrent presque les uns des autres tant pour la couleur que pour le dessin, qu'en ce que les Mâles ont le fond des ailes, au-dessous, le plus souvent d'un brun plus obscur que les Femelles, comme aussi dans le défaut des quatre points blancs susmentionnés, vers la bande bleue de la surface supérieure; & qu'après cela on compare la différence qui se trouve dans le dessin, non seu-

van de eerftgemelde *Achilles*, maar ook dat de Mannetjes** van de laaftten meestal veel kleiner zyn dan de Wyfjes, zo blykt het als van zelve, dat onze *Helenor* een byzondere en van den *Achilles* een geheel verfchillende foort is. Het is een vierpotige Kapel en behoort onder de Griekfche-Ridders. Men vindtze te *Surinamen*.

* Zie Plaat XXVII. en ** XXVIII.

Clerck icon. Tab. 24. Fig. 2.

Fig. C. D. Clytus. Wegens de ongekartelde randen aan de vleugelen van deze Dag-Kapel, heeft de Heer *Linnæus* dezé onder zyn bonte *Danaïffen* geplaatst. Zy heeft de voorfte pooten korter dan de vier agterften, gelyk alle de zogenaamde Gras-Kapellen. Haar woonplaats is op de *Kaap de goede Hoop*.

Linn. Syst. Nat. pag. 768. n. 124. Pap.

Dan. Festivi.

Fig. E. F. Coryta. Deze Kapel behoort onder de ongeöogde *Nimphen*; van onder hebben de vleugels een aartige mengeling van donker- en bleek-bruine, en paarfchagtige golfswyze banden en streepen. De voorfte pooten zyn zonder nagels. Zy is van *Batavia*.

P L A A T LXXXVII.

Fig. A. Agrippina. De sprieten zyn draadvormig, de zuiger is lang en gekruld.

*lement du premier Achilles, mais aussi que les Mâles** des derniers sont ordinairement beaucoup plus petits que les Femelles, il paroît comme de soi-même, que notre Helenor est une espece particuliere & tout à fait différente de l'Achilles. C'est un Papillon tétrapède qui appartient aux Chevaliers Grecs. On le trouve à Suriname.*

* *Voyez la Planche XXVII.** XXVIII.*

Clerck icon. Tab. 24. Fig. 2.

Fig. C. D. Clytus. *Par rapport aux bords sans dentelures des ailes de ce Papillon, Monsieur Linnæus l'a rangé parmi ses Danaïdes bigarrées. Ses pieds antérieurs sont plus courts que les quatre postérieurs, comme dans tous ceux qui s'appellent Nymphes. Il se trouve au Cap de bonne Esperance.*

Linn. Syst. Nat. pag. 768. n. 124. Pap.

Dan. Festivi.

Fig. E. F. Coryta. *Ce Papillon appartient aux Nymphes aveugles. Au-dessous les ailes ont un rare mélange de bandes & de rayes ondoyantes, d'un brun obscur, pale & violet. Les pieds de devant sont sans ongles. Il vient de Batavia.*

P L A N C H E LXXXVII.

Fig. A. Agrippina. *Les antennes sont filiformes; la trompe est longue & rou-*





Volgens Juffrouw *Merian* zou deze Kapel voortkomen uit een groote, dikke, kaale Rups, die zwart is met groene banden, draagende op den staart een krom hoorn of Pyltje, (eveneens als de Rupsen der meeste Pylstaart-Kapellen) welke Rupsen zy op den Guttegom-Boom had gevonden.

Deze Nagt-Kapel (*Phal. Noct.*) is een der allergrootsten, als zynde van den eenen tip der vleugelen tot den ander, agt en een vierde duim breed, en byna drie duimen langs het lyf gemeeten. In het Kabinet van zyn Doorluchtige Hoogheid den Heere Prins van Orange en Nassau, is 'er een, welk ik gemeeten heb tien duimen breed te zyn; en in 't Kabinet van den Wel Ed. Gestr. Heer *A. Gevers* beruſt een andere welke de Breedte van negen en een agtste duim beſlaat. Deze afbeelding is ontleend naar die, welke zig bevindt in de Verzameling van den Wel Ed. Heer *W. van der Meulen*. Men vindt ze in *Surinamen*.

Merian, Sur inf. Tab. 20.

Fig. B. Pholus. Deze Pylstaart heeft van onder dezelfde kleur, als de agtervleugels van boven. De zuiger is gekruld. Zy komt uit de *West-Indiën*, en beruſt in de Verzameling van den Wel Ed. Heer *E. de Marre*.

Fig. C. Japix. Deze Pylstaart met

lee. Selon Mademoiselle Merian ce Papillon tireroit son Origine d'une grande & grosse chenille, entierement chauve, qui est noire avec des bandes vertes, portant sur la queue une corne courbée, ou une petite Flèche (de même que les chenilles de presque tous les Sphinx). Elle auroit trouvé ces chenilles sur l'Arbre de Gomme gutte.

Cette Phalène (Phal. Noct.) est une des plus grandes, comme ayant, depuis l'une pointe des ailes jusqu'à l'autre, la largeur de huit pouces & un quart, & environ trois pouces le long du corps. Il s'en trouve une dans le Cabinet de Son Altesse Sérénissime, Monseigneur le Prince d'Orange & de Nassau, que j'ai mesuré avoir la largeur de dix pouces, & celle qui se trouve dans le Cabinet du très noble Monsr. A. Gevers, a la largeur de neuf pouces & un huitième. La Figure que nous donnons ici est dessinée d'après celle qui se trouve dans la Collection de Mr. W. van der Meulen. On les trouve à Surinamen.

Merian, Sur. Inf. Tab. 20.

Fig. B. Pholus. Ce Sphinx a en-dessous la même couleur qu'ont les ailes postérieures en-dessus. La Trompe est roulée. Il est des Indes Occidentales & se trouve dans la Collection de Mr. E. de Marre.

Fig. C. Japix. Ce Sphinx à ailes der-
X 3

gehakkelde wieken, behoort, volgens de rangschikkinge van den Heer *Linnæus*, onder de eerste Afdeeling der Pylstaarten. De zuiger is tamelyk lang en spiraalvormig; van onder zyn de vleugels grys van kleur. Zy beruſt in de laaſtgemelde Verzameling, en wordt in *Noord-Amerika*, te *Nieuw-York* gevonden.

Fig. D. E. Petreus. De Twee voorſte pooten van deze geſtaarte Kapel, zyn zeer kort in vergelyking der vier agterſten: de onderzyde der vleugelen heeft een paarſchen weerſchyn. Men vindtze in *Surinamen*.

telées, appartient ſelon la Division de Mr. Linnæus, à la premiere Classe des Sphinx. La Trompe eſt paſſablement longue & en ſpirale; au-deſſous les aîles ſont grifes. Il eſt de la Collection ſuſmentionnée & ſe trouve dans l'Amérique Septentrionale, à la Nouvelle-York.

Fig. D. E. Petreus. Les deux Pattes antérieures de ce Papillon à queue, ſont fort courtes, en comparaiſon des quatre poſtérieures. En-deſſous les aîles ont un chatoyant violet. On le trouve à Suriname.

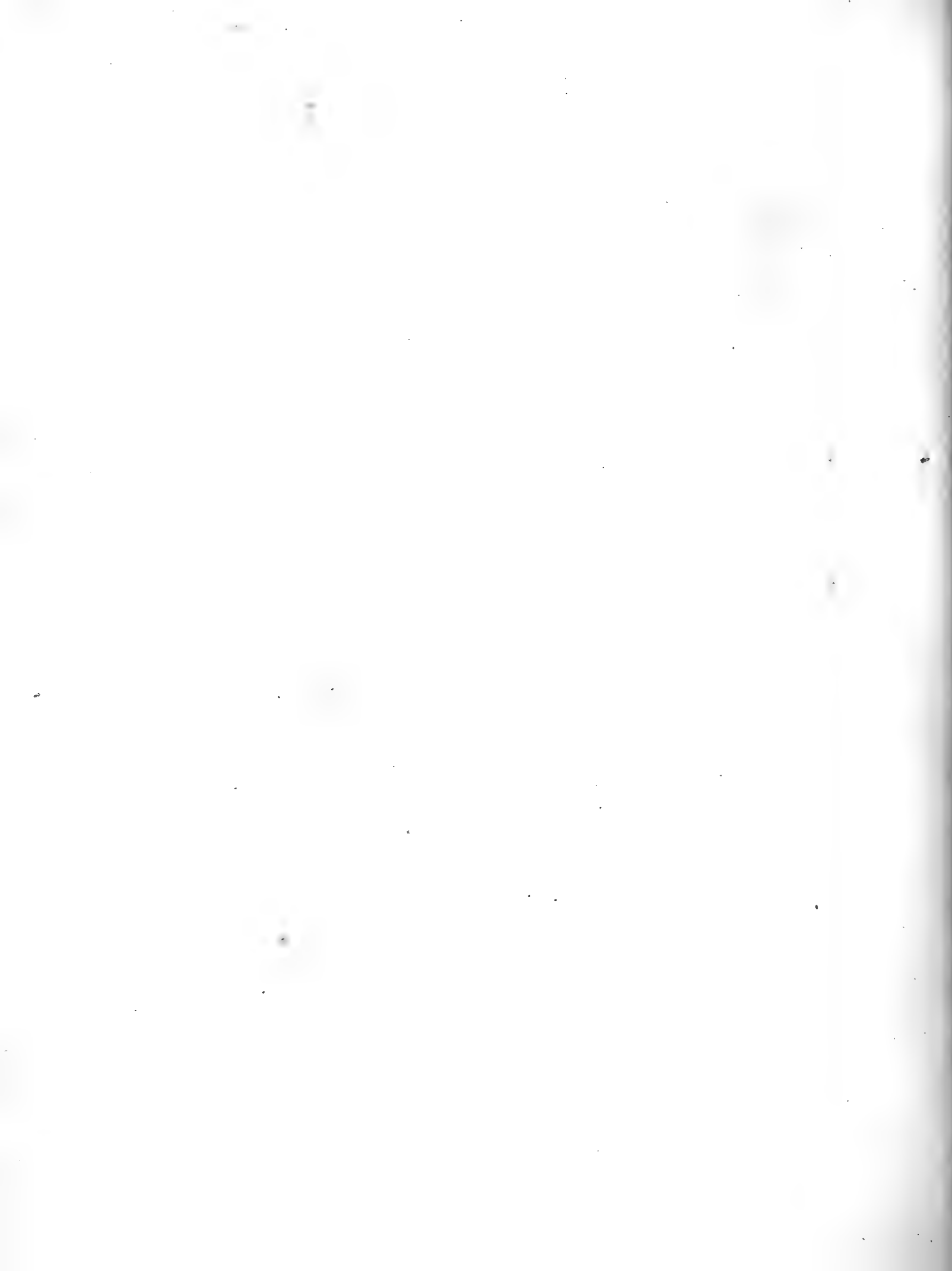
P L A A T LXXXVIII.

P L A N C H E LXXXVIII.

Fig. A. Agrippina. Deze afbeelding verſtoont de onderzyde der vleugelen van de op de naaſt voorgaande Plaat afgebeelde Nagt-Kapel. Uit de kleur en tekening blykt het, dat deze de *Strix* * van den Heer *Linnæus* niet zyn kan, ofſchoon zyn Ed. de boven gemelde twintigſte Plaat van Jufvrouw *Merian* daarby aanhaalt. De evengemelde *Strix* is een Nagt-Kapel welke veel met de *Coffus* of zogenaamde Hout-Uil uit de Willigen overeenkomt, maar ruim de helft grooter is. In het tweede Deel van dit Werk zullen wy de afbeelding van dezelve geven, welke, onder meer andere zeldzame Kapellen, geteekend is uit het Kabi-

Fig. A. Agrippina. Cette Figure reſprésente la ſurface inférieure des aîles, de la Phalène que nous venon de reſprésenter ſur la Planche précédente. Il eſt évident par la couleur & le deſſein que ce ne ſauroit être le Strix de Mr. Linnæus, quoique ce grand Naturaliſte allegue la Planche 20me. de Mlle. Merian, pour appuier ſon idée. Le Strix que nous venons de nommer eſt un Papillon Nocturne, qui a beaucoup de rapport avec le Coffus ou avec celui qui ſe nomme Chenille des Saules, mais qui eſt plus grande de plus de la moitié. Nous en donnerons dans la ſeconde Partie de cet Ouvrage, la Figure qui, avec pluſieurs autres





net van zyne Doorluchtige Hoogheid den Heere Prince van Orange.

Fig. B. Ora. Dit Nagt-Kapelletje heeft draadvormige sprieten en een gekrulden zuiger. Van onder hebben de vleugels de zelfde kleur als van boven, maar iets fletzer. Men vindtze in *Surinamen*. Het beruſt in de Verzameling van den Wel Ed. Heer *W. van der Meulen*.

Fig. C. Flaveolata. De Mannetjes van deze wederzyds eveneensgekleurde Spanrups-Kapel, hebben de sprieten met korte hairtjes bezet. De zuiger is gekruld. Ik heb ze uit *Surinamen* ontvangen.

Linn. Syſt. Nat. pag. 867. n. 240. Phal. Geometræ. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 7. Fig. 7. 8. en Tab. 13. Fig. 3. 4.

Fig. D. Peneus. De witte vlak en ſtip op de bovenvleugels van deze Pylſtaart-Kapel zyn zilverglaanzig. Van onder is het lyf met de pooten en de vleugels eenkleurig afchgrauw. Men vindt ze aan de *Sierra Leona* op de Goudkuſt van *Afrika*.

Fig. E. Apulus. De sprieten van dezen Pylſtaart zyn merkelyk gepluimd; waardoor dezelve afwyken van het gewoone maakzel der sprieten in dit geſlacht der Donsvleugeligen; de zuiger is kort.

Papillons très rares, eſt deſſiné d'après ceux qui ſe trouvent dans le Cabinet de Son Alteſſe Séréniffime, Monſeigneur le Prince d'Orange.

Fig. B. Ora. Cette petite Phalène a des Antennes filiformes & une trompe roulée. Au-deſſous les aîles ont la même couleur qu'au-deſſus, mais un peu plus pale. Elle eſt de la Collection de Monſr. W. van der Meulen.

Fig. C. Flaveolata. Les Mâles de cette Phalène arpenteuſe, dont les deux ſurfaces ſont de la même couleur, ont les antennes garnies d'un poil menu. La trompe eſt roulée. Je l'ai reçue de Suriname.

Linn. Syſt. Nat. pag. 867. n. 240. Phal. Geometræ. Seba, Tom. IV. Tab. 7. Fig. 7. 8. & Tab. 13. Fig. 3. 4.

Fig. D. Peneus. La tache blanche & le point blanc ſur les aîles ſupérieures de ce Sphinx, ſont d'un luſtre argenté. Au-deſſous le corps, les pattes & les aîles ſont de la même couleur gris de cendre. On les trouve à la Sierra Leona, ſur la côte d'or de l'Afrique.

Fig. E. Apulus. Les Antennes de ce Sphinx ſont viſiblement plumacées, ce qui les fait différer de la forme ordinaire des Antennes dans ce genre à aîles farineuſes; la trompe eſt courte. Les bords découpés des aîles

De hoekige of uitgesneden randen aan de vleugels brengen hem onder de eerste Afdeeling der *Sphinxes* van den Heer *Linnaeus*. Op het midden der bovenvleugels naby de buitenranden zyn twee goudglanzige vlakjes. Van onder is het lyf met de vleugelen wit van kleur. Zy is in het Kabinet van den Wel Ed. Heer *W. van der Meulen*, uit *Surinamen* aangebragt.

le rangent dans la premiere Classe des Sphinx de Mr. Linnæus. Sur le milieu des ailes supérieures, vers les bords extérieurs, se trouvent deux petites taches d'un lustre doré. Au-dessous le corps & les ailes sont de couleur blanche. Il est de Suriname & se trouve dans le Cabinet de Mr. W. van der Meulen.

P L A A T LXXXIX.

P L A N C H E LXXXIX.

Fig. A. B. Demolion. Deze zeldzaame Pagie, behoort onder de Grieksche Ridder-Kapellen van den Heer *Linnaeus*. De groene vlakken zyn byna doorschynend. Zy beruft in het Kabinet van den Hoog Welgebooren Heer Baron *Rengers*. Men vindtze op het Eiland *Java*, by *Batawia*.

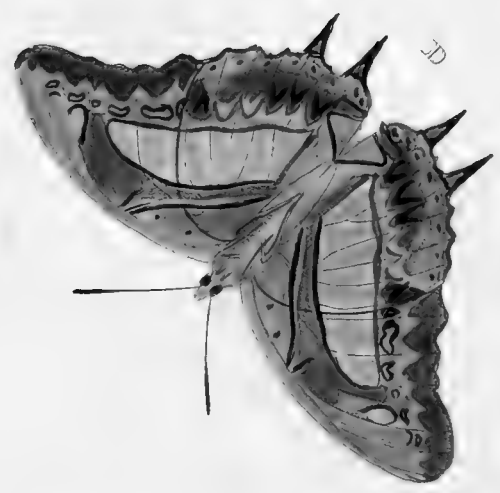
Fig. A. B. Demolion. *Ce rare Page appartient aux Chevaliers Grecs de Mr. Linnæus. Les taches vertes sont presque transparentes. Il est du Cabinet de son Excellence Mr. le Baron Rengers. On les trouve dans l'Île de Java, près de Batavia.*

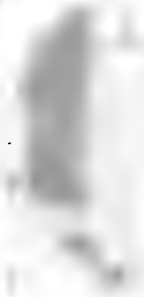
Fig. C. D. Athamas. De bleek-groene dwarsbanden, zo boven als van onder op de vleugels van deze fraaye Kapel, zyn eenigfints doorschynend, en de geheele oppervlakte der vleugels by *Fig. D.* is glanzig. De voorste pooten zyn kort en in gedaante van een ruig kwastje of *Palatine*, tegens de borst der Kapel geplaatst. Zy behoort by die soorten, welken op *Plaat III. en XXXVII.* zyn afgebeeld. Ik heb ze uit *China* ontvangen.

Fig. C. D. Athamas. *Les bandes transversales d'un verd pale, tant au-dessus qu'au-dessous des ailes de ce beau Papillon, sont tant soit peu transparentes, & toute la surface des ailes de la Figure D. est lustrée. Les pattes de devant sont courtes, & appliquées contre la poitrine du Papillon en forme de Palatine. Il appartient à ceux que nous avons représentés sur les Planches III. & XXXVII. Je l'ai reçu de la Chine.*

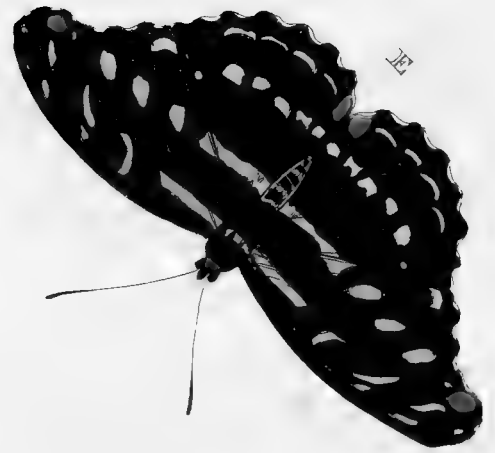
Drury Tom. I. Tab. 2. Fig. 4. Athamas.

Drury Tom. I. Tab. 2. Fig. 4. Athamas.









A



B



F



D

Fig. E. F. Althea. Deze ongeöogde Nymph-Kapel, welke met een band van drievoudige in elkander schietende Pylswyze vlakken op de vleugelen zeer aartig getekend is, heeft de voorste pooten kort, en zonder nagels. Men vindtze op de Kust van *Guiné*. De Hoog Welgeboore Heer Baron *Rengers*, heeft my dezelve ter aftekening geleend.

Fig. E. F. Althea. Cette Nymph *a-veugle*, qui est dessinée très joliment d'une bande de taches en forme de fleches, qui s'entremêlent triplement, a les pattes de devant courtes & sans ongles. On la trouve à la Côte de *Guinée*. Son Excellence *Mr. le Baron Rengers* me l'a prêtée pour la faire dessiner.

P L A A T XC.

P L A N C H E XC.

Fig. A. Ceres. Deze gestrekte of *Parnas*-Kapel, heeft de vleugels van onder eveneens in kleur en tekening als de bovenzyde derzelve. Zy gebruikt maar vier pooten om mede te loopen. De hairagtige kwastjes aan 't einde van het agterlyf schynen maar alleen aan de *Mannetjes* eigen te zyn, ten minsten heb ik dezelve nog by geene der *Wyfjes* waargenomen: ook is het zeldzaam, dat men deze kwastjes aan de eerstgemelden vindt doordien ze met het minste aanraaken daar gemeenlyk afbreeken. Zy komen uit *Surinamen*.

Fig. A. Ceres. Les ailes oblongues de ce Papillon ont au-dessous la même couleur & le même dessin de leur surface supérieure. Il n'a que quatre pattes ambulantes. Les touffes velues au bout de l'Abdomen ne semblent se trouver que dans les *Mâles*, puisque je n'en ai pas encore remarqué dans les *Femelles*. Il est pareillement rare qu'on trouve ces touffes dans celui que nous venons de nommer, parce qu'on ne sauroit presque les toucher sans qu'elles se brisent. Ils viennent de *Surinamen*.

Fig. B. Alphenor. Deze wederzyds eveneens gekleurde *Pagie*, behoort onder de *Grieksche Ridder-Kapellen* van den Heer *Linnæus*. De *Mannetjes* vallen gemeenlyk een weinig kleiner dan dit afgebeelde *Wyfje*. Zy woont in *China*.

Fig. B. Alphenor. Ce *Page* dont les deux surfaces sont de la même couleur, appartient aux *Chevaliers Grecs* de *Mr. Linnæus*. Les *Mâles* sont d'ordinaire un peu plus petits que cette *Femelle*. Il est de la *China*.

Fig. C. D. Fabius. De langwerpige
I. DEEL.

Fig. C. D. Fabius. La forme oblongue
Y

gedaante der vleugels, als mede de tekening van boven op dezelve heeft eenige overeenkomst met Fig. A. maar de gestaarte ondervleugels brengt deze Kapel tot een byzonder geslacht; de voorste pooten zyn kort in vergelykinge der vier agtersten. Men vindtze in *Surinamen*.

Fig. E. F. Chione. De onderzyde der vleugels van deze ongeöogde Nymph-Kapel is merkelyk onderscheiden van de bovenzyde derzelven. Het is een vierpootige, welke mede in *Surinamen* wordt gevonden.

P L A A T XCI.

Fig. A. B. Androgeos. De bovenzyde der vleugelen van deze Kapel zyn als bezaaid met een menigte van Hemelschblauwe glinsterende fiertjes of stipjes. De ondervleugels by Fig. B. hebben op de roode vlakken mede diergelyke stippen: ook zyn de blaauwe halve maantjes glanzig. Volgens *Linnaeus* zou ze onder de Trojaansche Ridders behooren. Zy is uit *China*.

Houttuin Nat. Hist. 1 D. XI. St. pag. 196. n. 12. Pl. 87. Fig. 2.

Fig. C. Memnon. Van boven zyn de vleugelen ten eenemaal gelyk aan Fig. A. behalven dat in dezen ontbreeken die twee roode streepjes naby de gewrigten der bo-

des ailes, comme le dessin de leur surface supérieure, a quelque rapport avec la Figure A; mais les ailes inférieures à queues rangent ce Papillon dans une autre Famille; les pieds de devant sont courts, en comparaison des quatre de derriere. On les trouve à Suriname.

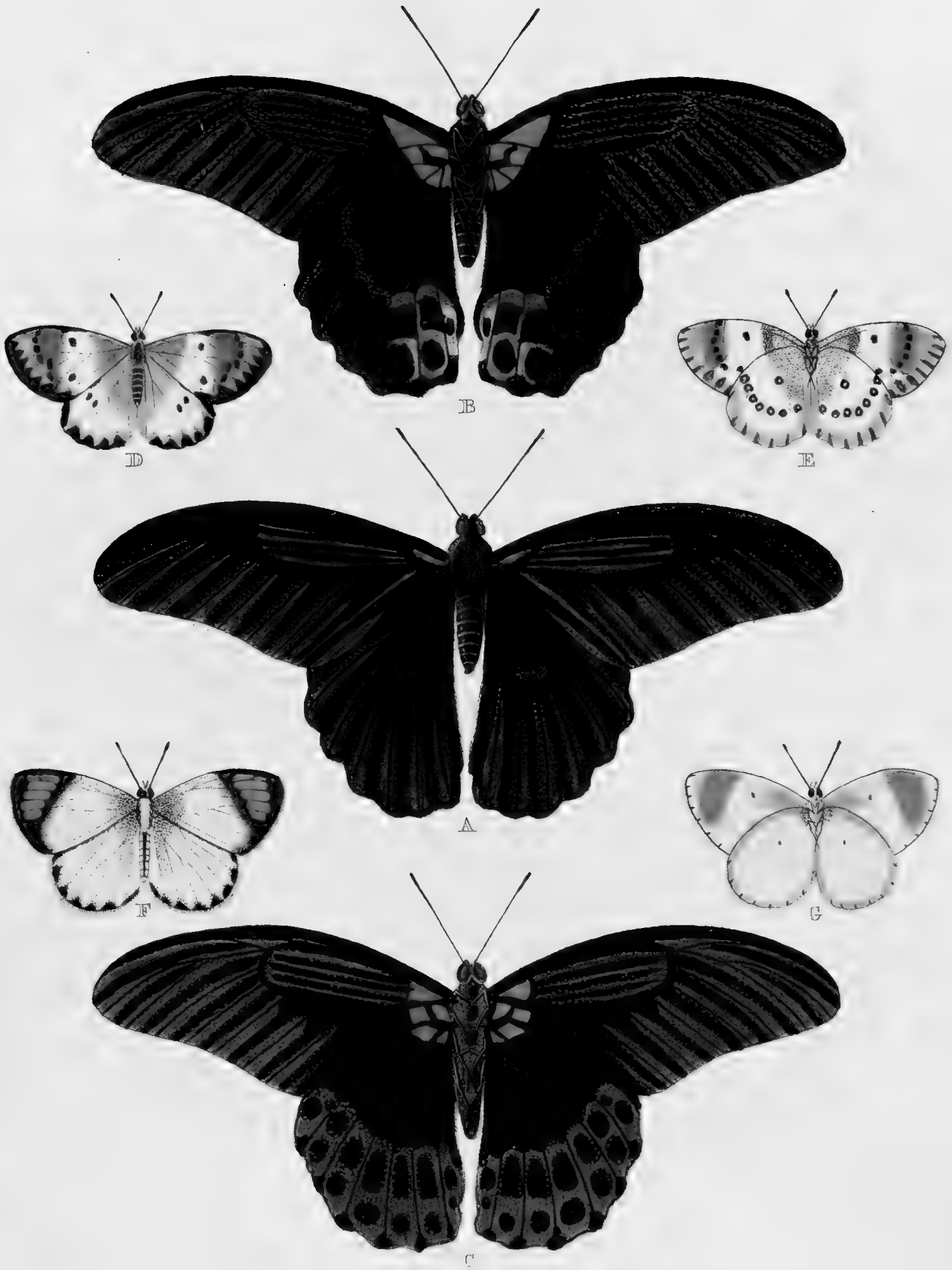
Fig. E. F. Chione. *Le dessous des ailes de cette Nymphe aveugle differe visiblement de la surface supérieure. C'est un Papillon tétrapède qui se trouve pareillement à Suriname.*

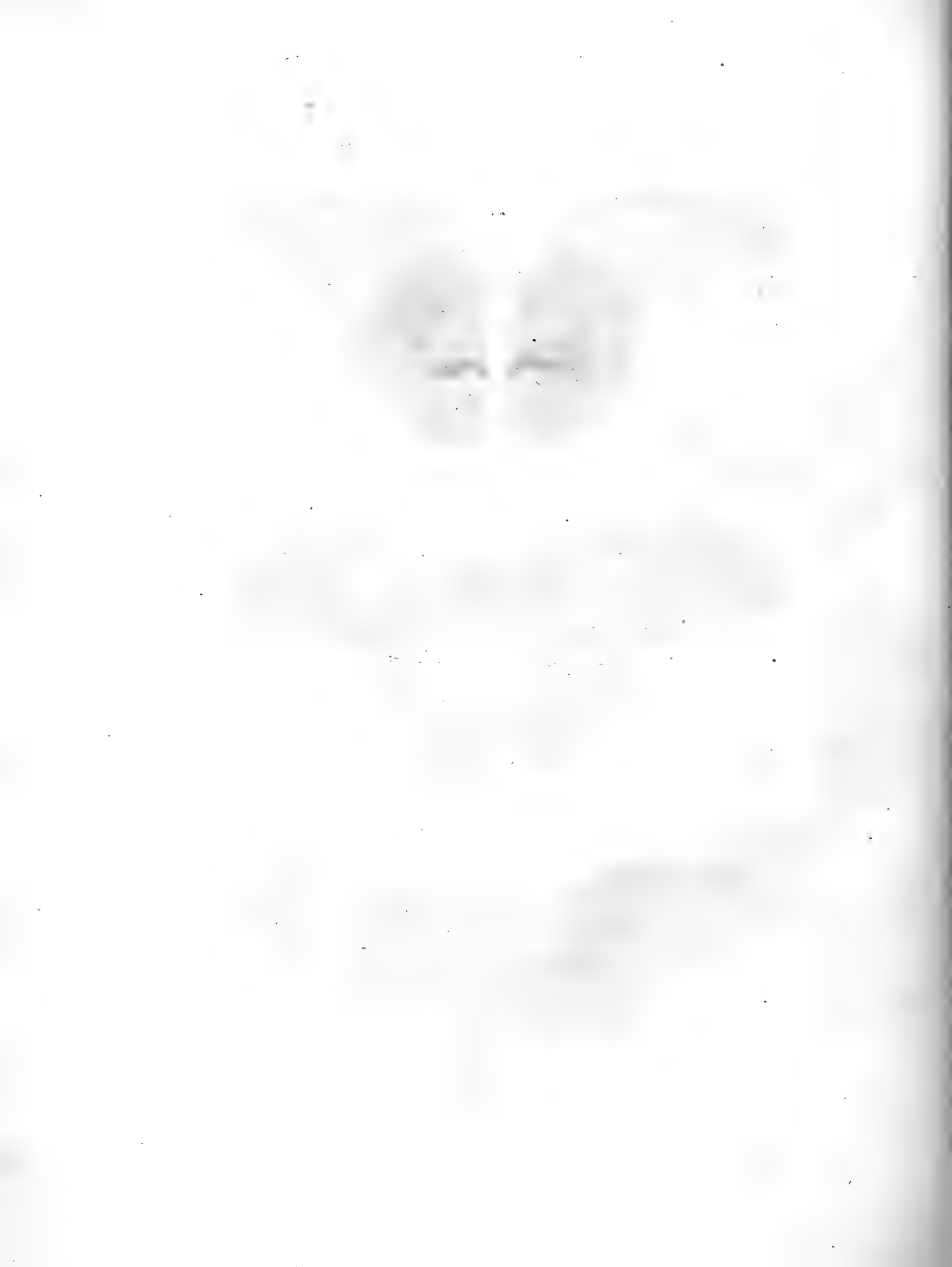
P L A N C H E XCI.

Fig. A. B. Androgeos. *Les surfaces supérieures des ailes de ce Papillon sont comme parsemées d'une infinité de petits points luisants bleu-celestes. Les ailes inférieures, Figure B. ont de semblables points sur les taches rouges, & les demi-Lunes sont pareillement luisantes. Selon Mr. Linnæus, il appartiendroit aux Chevaliers Troyens. Il est de la Chine.*

Houttuin, Hist. Nat. 1 Deel XI. Stuk. pag. 196. n. 12. Pl. 87. Fig. 2.

Fig. C. Memnon. *Au-dessus les ailes sont entierement conformes à la Figure A. excepté le défaut des deux rayes rouges, vers les jointures des ailes supérieures.*





venvleugels. Doch van onderen is de tekening der agtervleugels merkelyk onderscheiden van die der evengemelde, als zynde op dezelve in een bleeken grond met een dubbelde rye fluweelagtige zwarte vlakken gefierd. Zy worden te *Batavia* gevonden.

Linn. Syst. Nat. pag. 747. n. 13. Pap. Equit. Trojani.

Fig. D. E. Euipe. Het schynt my toe, dat deze Kapel het Wyfje van de volgende *Fig. F. G.* is. Zy behooren onder de witte *Danaïis*-Kapellen. Beide heb ik van de *Sierra Leona* op de Goudkust van *Afrika* ontfangen.

Fig. F. G. Euipe. Alhoewel op de beide zyden der vleugelen de bruine ronde vlakjes ontbreeken, en dat de Oranje-kleurige vlak by de tippen der bovensten kleiner, als mede de driehoekige vlakken aan de agterranden der ondervleugels niet zo groot zyn, dan in de voorgaande *Figuur D. E.* zo blykt het egter dat deze Kapel het Mannetje van de evengemelde is: te meer, daar in veele Kapellen diergelyk onderscheid plaats heeft, gelyk de *Pieterfelie*-Kapel (*Cardamines Sp. Linn.*) en meer anderen.

Linn. Syst. Nat. pag. 762. n. 87. Pap. Dan. Cand. Seba, Schatk. Tom. IV. Tab. 26. Fig. 1, 2. Tab. 44. Fig. 15, 16. D'Aubenton, Planch. enl. 92. Fig. 1. 2.

res. Mais en-dessous le dessin des ailes postérieures differe de beaucoup de celles de la susmentionnée, puisqu'on y voit sur un fond pale, une double rye de taches noires de velours, dont elles sont ornées. On les trouve à Batavia.

Linn. Syst. Nat. pag. 747. n. 13. Pap. E. quit. Trojani.

Fig. D. E. Euipe. *Il me semble que ce Papillon est la Femelle de la Figure suivante F. G. Il appartient aux Danaïdes blanches. Je les ai reçu tous les deux de Sierra Leona, sur la Côte d'Or en Afrique.*

Fig. F. G. Euipe. *Quoique les rondes taches brunes ne se trouvent point sur les deux surfaces des ailes, & que la tache, couleur d'orange, vers les pointes supérieures soit plus petite, comme aussi les taches triangulaires, aux bords postérieurs des ailes de dessous ne soient pas si grandes, que dans la Figure précédente D. E., il est pourtant évident que ce Papillon-ci est le Mâle du précédent; de plus, puisqu'une différence semblable se trouve dans plusieurs Papillons, comme l'Aurore, (Cardamines Sp. Linn.) & plusieurs autres.*

Linn. Syst. Nat. pag. 762. n. 87. Pap. Dan. Cand. Seba, Tom. IV. Tab. 26. Fig. 1. 2. Tab. 44. Fig. 15, 16. D'Aubenton Planch. enl. 92. Fig. 1. 2. Le
Y 2

Le Soleil couchant de Suriname.
Clerck, icon. Tab. 40. Fig. 5.

Soleil couchant de Suriname. Clerck,
icon. Tab. 40. Fig. 5.

P L A A T XCII.

P L A N C H E XCII.

Fig. A. Manlia. Deze Nagt-Kapel heeft draadvormige sprieten, en een gekrulden zuiger. De blauwe fatynagtige bandswyze vlak op de agtervleugels is van onder op dezelve smaller, maar meer tandswyze ingefneden, en breidt zig uit over een gedeelte der bovenzvleugels, het overige der vleugels is effen bruin, of eigentlyk van dezelfde kleur der agtervleugels van boven naby de gewrigten. Uit welk gewest deze eigentlyk zy, is my onbekend, ik heb ze doen afbeelden naar die, welke zig in de Verzameling van Heere *Bern. Vriends* bevindt: doch zy worden op de Kust van *Coromandel* gevonden, want in het Kabinet van den Hoogwelgebooren Heer *Baron Rengers* is 'er één, welke van de gemelde kust met meer andere zeldzaame insecten is overgezonden. Zy behooren onder de *Phal. Noctua*.

Fig. B. Auius. De smalle blauwe streepjes aan de onderranden der vleugels van dit Argus-Kapelletje zyn glanzig. Van onder hebben ze dezelfde tekening en kleur, doch daar heerscht over alle de vleugels een sterke purperkleurige weerschyn. Zy is uit de *West-Indiën*, en be-

Fig. A. Manlia. Cette Phalène a des Antennes filiformes & une Trompe roulée. La tache satinée en forme de bande sur les ailes postérieures y est au-dessous plus étroite, mais plus dentelée, & s'étend sur une partie des ailes supérieures. Le reste des ailes est d'un brun simple ou proprement de la même couleur du-dessus des ailes postérieures, vers leurs jointures. Nous ne connoissons pas la Patrie de ce Papillon. Je l'ai fait dessiner d'après celui qui se trouve dans le Cabinet de Mr. B. Vriends; mais on le trouve sur la Côte de Coromandel; car il y en a un dans le Cabinet de Son Excellence Mr. le Baron Rengers, qui lui a été envoyé de ce Pais-là, avec plusieurs autres Papillons. Il appartient aux Phal. Noctua.

Fig. B. Auius. Les rayes bleues étroites vers les bords inférieurs des ailes de cet Argus, sont luisantes. Elles ont en-dessous le même dessin & la même couleur, mais toutes les ailes réfléchissent d'un grand reflet pourpré. Il est des Indes Occidentales & se trouve avec tous



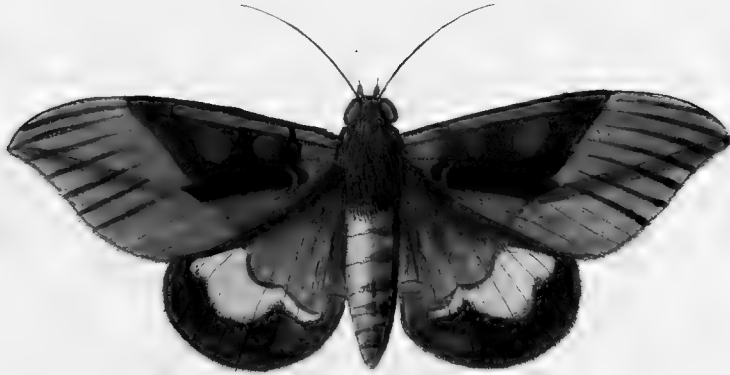
B



D



E



A



F



G



C



ruft met de overigen op deze Plaat afgebeelde Infecten in de Verzameling van den Heer *B. Vriends te Haarlem*.

Fig. C. Hyphea. De voorfte pooten van dit Kapelletje zyn kort, en aan dezelven kan men geene nagels ontdekken. Zy behoort onder de zogenaamde Gras-Kapellen en bonte Danaïffen van den Heer *Linnæus*. Van onder zyn de vleugels niet onderscheiden met de bovenzijde, dan dat de dwarsbanden bleeker van kleur zyn. Zy is uit de *West-Indiën*.

Fig. D. Tybris. Deze Nagt-Kapel heeft draadvormige sprieten, en een gekrulden zuiger. De vleugels zyn van onder wit, doch op de voorften is aah de buiten- en onderranden een donkerbruine ftip. Zy behoort onder de *Phal. Noctuæ*, en wordt in *Surinamen* gevonden.

Fig. E. Ilus. De onderzijde der vleugels is in tekening eveneens als van boven, maar de oranjekleurige vlakken zyn niet zo hoog van kleur. De sprieten van dit Wyfje zyn draadvormig, en de zuiger is gekruld: misfchien hebben de Mannetjes van deze Nagt-Kapellen gehairde sprieten. Zy is uit *Surinamen*.

Fig. F. G. Eumene. De blaauwe kleur van boven op de vleugels van dit fraaye Surinaamfch Gras-Kapelletje, is glanzig. De voorfte pooten zyn kort en zonder nagels.

les Papillons de cette Planche dans la Collection de Monfr. B. Vriends à Haarlem.

Fig. C. Hyphea. *Les pieds antérieurs de ce petit Papillon sont courts, & on n'y apperçoit point d'Onglets. Il appartient aux Nymphes & aux Danaïdes bigarrées de Monfr. Linnæus. Au-dessous les ailes ne different point de la surface supérieure, qu'en ce que les Bandes transversales sont de couleur plus pâle. Il est des Indes-Occidentales.*

Fig. D. Tybris. *Cette Phalène a des Antennes filiformes & une trompe roulée. Les ailes sont blanches en-dessous; mais il y a vers les bords extérieurs & inférieurs de celles de devant un point brun-obscur. Elle appartient aux Phal. Noctuæ, & se trouve à Surinamen.*

Fig. E. Ilus. *Le dessin du dessous des ailes est le même que celui du dessus, mais les taches d'orange ne sont point d'une couleur si forte. Les Antennes de cette Femelle sont filiformes & la trompe est roulée. Les Mâles de ces Phalènes ont peut-être des Antennes à barbe. Elle est de Surinamen.*

Fig. F. G. Eumene. *La couleur bleue du dessus des ailes de cette belle petite Nymphé de Surinamen est luisante. Les pattes de devant sont courtes & sans ongles.*

Fig. A. B. Palamedes. Deze gestaar-
te Kapel of Pagie, welke onder de Griek-
sche Ridders behoort, is in de Neder-
landsche Kabinetten nog gantsch niet ge-
meen. Ik hebze uit *Noord-Amerika* van
Nieuw-York ontvangen.

*Drury Tom. I. Tab. 19. Fig. 1. 2. Pala-
medes.*

Fig. C. Abaris. Dit Argus-Kapellet-
je heeft op de onderzyde der vleugels,
dezelfde tekening als van boven, doch
de grondkleur is daar graauw, en de rin-
gen om de zwarte vlakjes aan de agter-
randen der ondervleugels zyn wit van
kleur. Men vindtze in *Surinamen*. De
Heer *B. Vriends* heeft ze my ter afteke-
ning geleend.

Fig. D. Actoris. Van onder is de
grondkleur der vleugelen, van dit fraay
Kapelletje, ligtbruin: de witte met zwart-
gerande vlakjes zyn daar grooter dan op
de bovenzyde derzelven. Het behoort
mede onder de Argus-Kapellen, en is uit
Surinamen. Het beruſt in het uitmun-
tende Kabinet van den Wel Ed. Geftr.
Heer *J. C. Sylvius van Lennep* te *Haar-
lem*.

Fig. E. F. Ephyne. Dit Gras-Kapel-
letje gelykt eenigzints op de *Eumene*, wel-
ke op de voorgaande Plaat is afgebeeld,
doch by naauwkeurige beschouwinge blykt

Fig. A. B. Palamedes. *Ce Papillon à queue
ou Page qui appartient aux Chevaliers
Grecs, n'est pas encore fort commun dans
les Cabinets des Amateurs des Provin-
ces Unies. Je l'ai reçu de l'Amérique
septentrionale, de la Nouvelle-York.*

*Drury Tom. I. Tab. 19. Fig. 1. 2. Pala-
medes.*

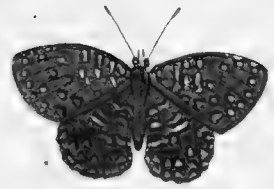
Fig. C. Abaris. *Ce petit Argus a sur
le dessous de ses ailes le même dessin
que sur le dessus, mais le fond y est mi-
nime, & les anneaux autour des taches
noires, aux bords postérieurs des ailes
inférieures, sont de couleur blanche. On
le trouve à Suriname. Mr. B. Vriends me
l'a prêté pour le faire dessiner.*

Fig. D. Actoris. *En-dessous le fond des
ailes de ce beau petit Papillon, est d'un
brun clair: les taches blanches bordées
de noir y sont plus grandes que sur leur
surface supérieure. Il appartient pareil-
lement aux Argus, & il est de Surina-
me. Il se trouve dans le riche Cabinet
de Mr. J. C. Sylvius van Lennep à Haar-
lem.*

Fig. E. F. Ephyne. *Cette Nymphe
ressemble en quelque sorte à l'Eumene,
qui est représentée sur la Planche pré-
cédente; mais en le considérant exacte-*



C



D



A



B



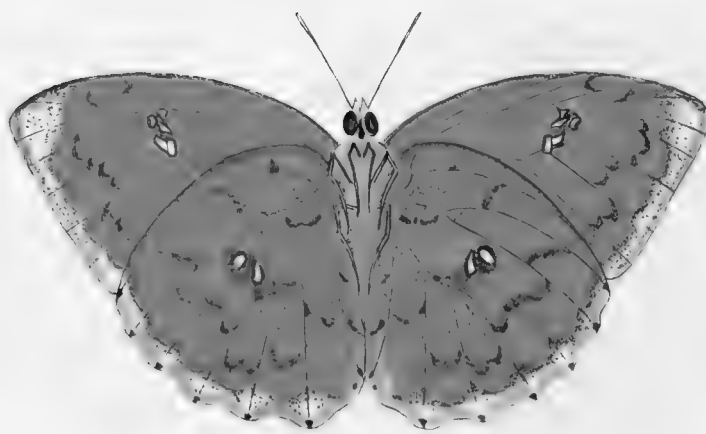
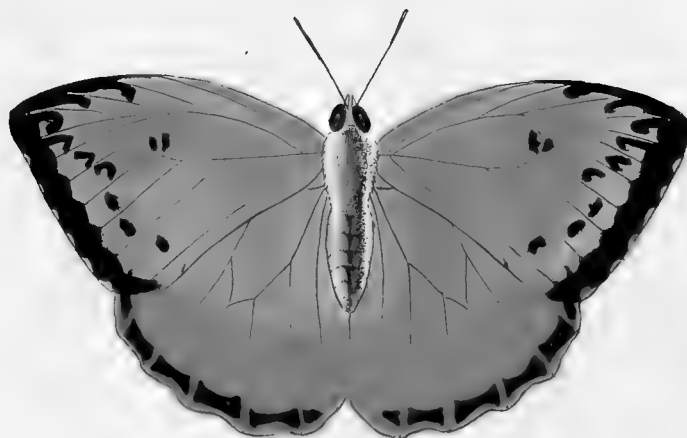
E



F







het, dat het twee onderscheiden foorten zyn, zo wel in kleur als tekening; de blaauwe kleur van boven op de vleugels is glanzig. Het komt uit *Surinamen* en is in het Kabinet van den Heer *B. Vriends*.

ment, il paroît que ce sont deux espèces différentes, tant pour la couleur que pour le dessein. La couleur bleue sur le dessus des ailes est luisante. Elle est de Suriname & se trouve dans le Cabinet de Mr. B. Vriends.

P L A A T XCIV.

Fig. A. B. Aricye. Deze geele en Orange-kleurige Kapel, heeft op het midden van elke vleugel by *Fig. B.* eenige zilveragtige vlakjes. Zy behoort onder de ligtkleurige Danaïssen (*Pap. Dan. Candidi.*) Men vindtze in *Surinamen*.

Fig. C. Belis. De Heer *Linnæus* geeft thans dezen Onrust-Pylstaart op, als eene verscheidenheid van het Sperwertje, of Onrust van de Meekrappe. (*Stellataris.*) Egter is het agterlyf niet alleen veel ruiger met hairtjes bezet, maar ook is de donkergeele vlak op de agtervleugels meer bandswyze geplaatst, dan in den evengemelden Europischen. Van onder zyn de vier vleugels in 't midden geelagtig; en voor 't overige bruin van kleur. Zy is uit *Cbina*, en beruft in de Verzameling van den Wel Eerw. Heer *E. F. Alberti*.

Linn. Syst. Nat. pag. 803. n. 27. Sphinx, Belis en Syst. Nat. Ed. X. pag. 493. n. 31.

Fig. D. E. Meneria. Op de onder-

P L A N C H E XCIV.

Fig. A. B. Aricye. Ce Papillon jaune & couleur d'Orange, a sur le milieu de chaque aile, dans la Figure B. quelques taches argentées. Il est du nombre des Danaïdes de couleur claire (*Pap. Dan. Candidi.*) On le trouve à Suriname.

Fig. C. Belis. Mr. Linnæus nous donne présentement ce Sphinx - Epervier, comme une variété de l'Epervier, ou Sphinx de la Garence (*Stellataris.*) Cependant l'Abdomen est nonseulement plus velu & garni de poils, mais la tache d'un jaune-obscur sur les ailes postérieures, est aussi placée plus en forme de bande, que dans celui de l'Europe dont nous venons de parler. En-dessous les ailes sont au milieu jaunâtres & pour le reste de couleur brune. Il est de la Chine & se trouve dans le Cabinet de Monsieur le Ministre Alberti.

Linn. Syst. Nat. pag. 803. n. 27. Sphinx, Belis. & Syst. Nat. Ed. X. pag. 493. n. 31.

Fig. D. E. Meneria. Il y a sur le

zyde der vleugelen van deze met Carmou-
zynroode banden en vlakken gefierdeKa-
pel, heerscht op den zwarten grond een
blaauwe weerschyn. Zy heeft de voor-
ste pooten kort, en zonder nagels. Men
vindt ze met de naastvolgende in *Surina-
men*, en zy beruften beide in de Verza-
meling van den Wel Eerw. Heer *E. F.
Alberti*.

Fig. F. Micalia. Deze is niet minder
schoon gekleurd dan de voorgaande. De
witte stippen zyn, van onder, een wei-
nig grooter, en de roode banden en vlak-
ken meer vuurkleurig. Zy behoort me-
de onder de zogenaamde vierpootige Ka-
pellen.

P L A A T XCV.

Fig. A. B. Anaxarete. Op de boven-
zyde der vleugelen van deze Kapel
heerscht een Paarfchagtigen weerschyn.
Zy behoort onder de vierpotigen, en
volgens de Verdeeling van den Heer *Lin-
naeus* zou ze by de bonte Danaïssen kun-
nen geplaatst worden. Men vindt 'er, wel-
ken omtrent een derde grooter zyn, dan
deze afgebeelde. In het Kabinet van den
Heer *W. van der Meulen* heb ik een
Wyfje gezien, welke de gemelde groot-
te nog overtreft. Zy komen van *Suri-
namen*.

Fig. B. C. Creona. Deze witte Da-

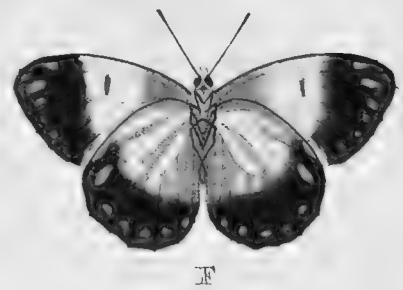
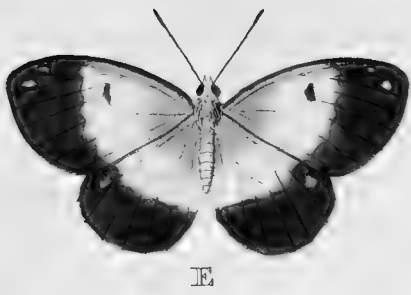
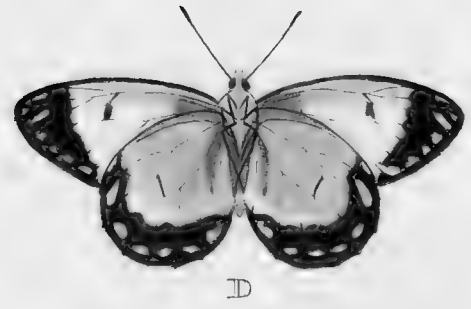
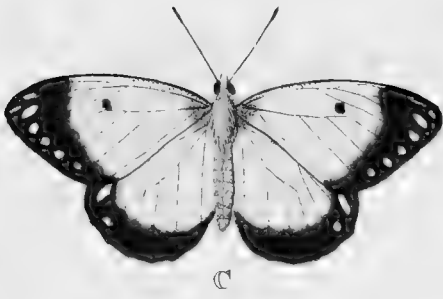
*fond noir du dessous des-aîles de ce Papil-
lon qui est orné de bandes & de taches
d'un rouge cramoisi, un Chatoyant bleit.
Ses pattes antérieures sont courtes & sans
onglets. On le trouve avec celui qui suit
immédiatement, à Suriname, & ils sont
tous les deux de la Collection de Monsieur
le Ministre E. F. Alberti.*

*Fig. F. Micalia. La beauté des cou-
leurs de celui-ci ne cede en rien à celle
du précédent. Les points blancs sont,
en-dessous, un peu plus grands, & les
taches rouges plus couleur de feu. Il est
pareillement du nombre des Papillons té-
trapèdes.*

P L A N C H E XCV.

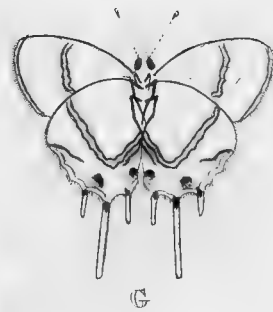
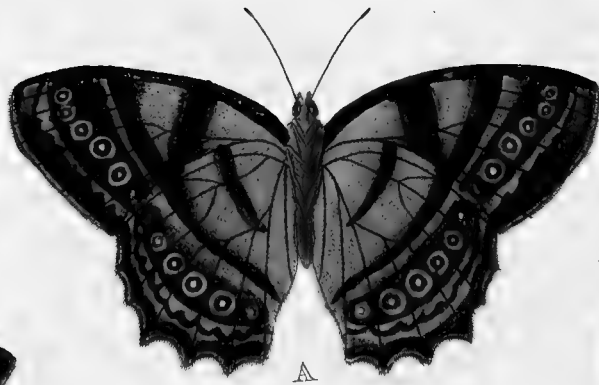
*Fig. A. B. Anaxarete. Il regne sur la
surface supérieure des aîles de ce Papil-
lon un chatoyant violet. Il est tétrape-
de, & on pourroit le ranger, d'après la
division de Mr. Linnæus, parmi les Da-
naïdes bigarrées. On en trouve, qui
sont presque d'un tiers plus grand que ce-
lui que nous représentons ici. J'ai vu
une Femelle dans le Cabinet de Mr. W.
van der Meulen, qui surpasse encore cet-
te grandeur. Ils viennent de Suriname.*

Fig. B. C. ^SCreona. Cette Danaïde









naais-Kapel schynt het Wyfje van de volgende Fig. E. F. te zyn: het meeste onderscheid in de tekening is, dat deze op den bruinen rand om de vleugelen van boven, meer witte vlakjes heeft, daar de Mannetjes maar twee diergelyke stippen hebben.

Fig. E. F. Creona. De bruine rand om de vleugelen van dit Mannetje, is breeder dan by het voorgaande Wyfje, ook zyn van onder in plaats van witte, een rye van geele vlakjes, en op 't midden der vleugels is de witte grondkleur met een weinig geel befinuld. Zy vallen in de Oost-Indiën, en beruften in het Kabinet van den Heer B. Vriends.

blanche semble être la Femelle de la suivante, Figure E. F. La plus grande différence dans le dessein est, que celle-ci a plus de petites taches blanches sur le bord brun, autour des ailes en-dessus, pendant que les Mâles n'ont que deux points semblables.

Fig. E. F. Creona. Le bord brun autour des ailes de ce Mâle est plus large que dans la Femelle précédente; il y a pareillement en-dessous, au lieu de taches blanches, une ligne de taches jaunes, & à la partie intermédiaire des ailes le fond blanc est souillé d'un peu de jaune. Ils viennent des Indes Orientales & se trouvent dans le Cabinet de Mr. B. Vriends.

P L A A T XCVI.

P L A N C H E XCVI.

Fig. A. Andromeda. Deze geöogde Nymph-Kapel is van boven op de vleugelen effen bruin van kleur. Zy behoort met de twee volgenden onder de vierpootige Kapellen. Men vindtze in Surinamen.

Fig. B. Mermeria. Van boven is de kleur der vleugelen donker bruin zonder eenige tekening, men vindt verscheidenheden van deze geöogde Nymph-Kapellen, welken van onder de randen ligt bruin, en de grondkleur als gemarmerd, doch de oogswyze vlakken eveneens als deze byna als afgefleeten hebben. Zy

I. DEEL.

Fig. A. Andromeda. Cette Nymphe à yeux est d'un brun simple sur le dessus des ailes. Elle appartient, avec les deux suivantes aux Papillons tétrapèdes. On les trouve à Suriname:

Fig. B. Mermeria. Au-dessus la couleur des ailes est d'un brun-obscur sans aucun dessein. On trouve des variétés dans ces Papillons Nymphes à yeux, qui ont les bords en-dessous d'un brun clair, le fond comme marbré, mais dont les taches ocellées sont comme celles-ci, c'est-à-dire presque usées. On les trouve

Z

worden met de naaft volgende in *Surinamen* gevonden. De afbeelding is naar een uit de Verzameling van den Heer *C. Stoll*.

Seba Schatk. Tom. IV. Tab. 13. Fig. 21. 22.

Fig. C. Virgilia. De bovenzyde der vleugelen van deze Kapel is geheel bruin. Zy behoort mede onder de geöogde Nymphen.

Fig. D. E. Alcides. Deze kleine geftaarte Kapel of Pagie, heeft van boven op de vleugels een blauwen glans, en van onder ziet men op de bruinroode kleur een paarschen weerschyn. Zy is my van de *Sierra Leona* op de Goudkust van *Afrika* toegezonden.

Fig. F. G. Faunus. Het Mannetje van dit Schildrups-Pagetje, is reeds op de XXXIXste Plaat Fig. B. C. afgebeeld. Dit Wyfje heeft de boven zyde der vleugelen met een blaauw-fatynagtigen weerschyn: en van onder zyn de geele streepen over den witten grond, goudglanzige streepen. Men vindtze mede aan de bovengemelde Kust te *Sierra Leona*.

Drury Tom. I. Tab. 1. Fig. 4 & 5. (Mannetje.)

EINDE VAN HET EERSTE DEEL.

avec la suivante à *Suriname*. Nous la représentons d'après celle de la Collection de *Mr. C. Stoll*.

Seba, Tom. IV. Tab. 13. Fig. 21. 22.

Fig. C. Virgilia. Le côté supérieur des ailes de ce Papillon est entièrement brun. Il appartient pareillement aux Nymphes à yeux.

Fig. D. E. Alcides. Ce petit Papillon à queue ou Page a sur le dessus des ailes un lustre bleu, & au-dessous on voit sur la couleur brun-rouge un chatoyant violet. On me l'a envoyé de *Sierra Leona*, sur la côte d'or de l'Afrique.

Fig. F. G. Faunus. Le Mâle de cette petite Tortue est déjà représenté sur la Planche XXXIX. fig B. C. Le dessus des ailes de cette Femelle ont un chatoyant satiné, & au-dessous les rayes jaunes sur le fond blanc un lustre doré. On les trouve pareillement sur la dite Côte, à *Sierra Leona*.

Drury, Tom. I. Tab. 1. Fig. 4. & 5. (le Mâle.)

FIN DU PREMIER TOME.

NAAM-

N A A M W Y Z E R

V A N D E

D A G - E N N A G T - K A P E L L E N ,

*Welken in het Eerste Deel zyn afgebeeld, met aanwyzinge onder welke
Geslachten dezelve, volgens de Rangschikkinge van den Heere
LINNÆUS, behooren. (*)*



LISTE ALPHABETIQUE

D E S

P A P I L L O N S E T D E S P H A L E N E S ,

*Qui sont représentés dans le premier Tome, où l'on indique les Classes
dans lesquelles ils se rangent, selon le Systeme de
Monsieur LINNÆUS.*

	A.	Pl. Fig.	Genus.	Pl. Fig.	Gen.
A BARIS.	93. C.	Pap. Pleb. Rural.	ANAXARETE.	95. A. B.	Pap. dan. Festiv.
ABAS.	77. A. B.	Phal. Attac.	ANDROGEOS.	91. A. B.	— Eq. Trojan.
ACASTUS.	41. C. D.	Pap. Pleb. Urbicol.	ANDROGEUS.	16. C. D.	— — —
ACHILLES.	27. C. D.	— Eq. Achiv.	ANDROMACHUS.	56. A. B.	— — — Achiv.
ACHILLES.	28. A.	— — —	ANDROMEDE.	96. A.	— Nymph. Gemmat.
AEMON.	61. C. D.	— Pleb. rural.	ANGULATA.	61. E. F.	Phal. Attac.
ACTORION	49. C. D.	— — Urbicol.	ANIUS.	92. B.	Pap. Pleb. rural.
ACTORIS.	93. D.	— — rural.	ANTIGONE.	67. C.	— Nymph. Phalerat.
ADONIS.	61. A. B.	— Eq. Achiv.	ANTIOCHA.	38. E. F.	— Helicon.
AGAVE.	20. H. I.	— dan. Candid.	ANTIPHATES.	72. A. B.	— Eq. Achiv.
AGENOR.	32. A. B.	— Eq. Trojan.	ANTONOE.	60. E. F.	— dan. festiv.
AGIS.	30. F.	Phal. Attac.	AONIS.	35. D. E. F.	— Nymph. Gemmat.
AGRIPPINA.	87. A.	— Noctua.	APULUS.	88. F.	Sphinx.
AGRIPPINA.	88. A.	— — —	ARACHINE.	48. A. B.	Pap. Dan. festiv.
ALBULA.	27. E.	Pap. Dan. Candid.	ARCHIPPUS.	16. A. B.	— — —
ALCANDOR.	40. A. B.	— Eq. Trojan.	AREA.	56. D.	Phal. Geomet.
ALCIDAMAS.	38. A. B.	— — Achiv.	ARETHUZA.	77. D. F.	Pap. Nymph. Phalerat.
ALCYONE.	58. A. B. C.	— dan. Candid.	ARICYE.	94. A. B.	— Dan. Candid.
ALCITHOE.	80. A. B.	— Nymph. Phalerat.	ARIUS.	31. E.	— Pleb. rural.
ALCIDES.	96. D. E.	— Pleb. rural.	ARNE.	15. E.	Phal. Noctua.
ALCMENE.	67. A.	— Nymph. Phalerat.	ARNEA.	36. G.	— — —
ALMANA.	58. F. G.	— — Gemmat.	ASCANIUS.	14. A.	Pap. Eq. Trojan.
ALPHENOR.	90. B.	— Eq. Achiv.	ASTERIE.	58. D. E.	— Nymph. Gemmat.
ALTHEA.	89. E. F.	— Nymph. Phalerat.	ASTREA.	22. D.	— Helicon.
AMAZENE.	44. A.	— dan. Candid.	ATALANTE.	84. E. F.	— Nymph. Phalerat.
AMYNTOR.	48. E.	— pleb. rural.	ATHAMAS.	89. C. D.	— Eq. Achiv.
AMPHIONOME	54. E. F.	— Nymph. Phalerat.	ATLAS.	9. A.	Phal. Attac.
AMPHITRION	7. A. B.	— Eq. Achiv.	ATROPOS.	78. A.	Sphinx.
			AUNUS.	23. E. F.	Pap. Pleb. rural.
			AUROTA.	8. A.	Phal. Attac.

(*) Zie Voorrede Bladz. 10. enz.

	Pl.	Fig.	Gen.		Pl.	Fig.	Gen.
AURA.	53.	F.	Phal. Geomet.	CROCALE.	55.	C. D.	Pap. Dan. Candid.
AUTOMEDON.	41.	A. B.	Pap. Eq. Achiv.	CRONIS.	60.	C.	— — —
AVENTINA.	59.	F.	— Dan. Festiv.				
							D.
			B.	DANAE.	84.	A. B.	— Nymph. Phalerat.
BATTUS.	51.	E. F.	— Pleb. rural.	DANIS.	70.	E. F.	— Dan. Festiv.
BELIS.	94.	C.	Sphinx.	DAPHNIS.	57.	E. F.	— Nymph. Phalerat.
BELLONA.	13.	E. F.	Pap. Helicon.	DARDANUS.	17.	E. F.	— dan. festiv.
BEROE.	79.	C. D.	— Nymph. Gemmat.	DARES.	48.	E.	Sphinx adscita.
BOLINA.	65.	E. F.	— Phalerat.	DEDALUS.	1.	A. B.	Pap. Dan. festiv.
BOREAS.	70.	B.	Phal. Attac.	DEMOLION.	89.	A. B.	— Eq. Achiv.
BROMUS.	35.	G.	Sphinx Adscita.	DEOLIS.	36.	F.	Phal. Geomet.
			C.	DIMAS.	59.	C.	— Bombyx.
CACUS.	46.	E.	Sphinx.	DINDYMAS.	46.	F.	Pap. pleb. Rural.
CADMUS.	22.	A. B.	Pap. Eq. Achiv.	DIOCIPPUS.	28.	B. C.	— dan. festiv.
CAJETA.	30.	A. B. C.	Phal. Noctua.	DIORES.	75.	F.	Phal. Geomet.
CALAIS.	53.	C. D.	Pap. Dan. Candid.	DISSIMILIS.	82.	C. D.	Pap. Nymph. Phalerat.
CALISTO.	24.	A. B.	— Nymph. Gemma.	DOLICAON.	17.	C. D.	— Eq. Achiv.
CAPYS.	56.	E.	Sphinx Adscita.	DORILAS.	48.	C.	— pleb. Urbicol.
CARDUELIS.	26.	C. D.	— — —	DORIS.	8.	B. C.	— Dan. festiv.
CASSIOPE.	57.	A. B.	Pap. Nymph. Gemmat.	DRYAS.	70.	C.	Phal. Bombyx.
CASSIUS.	23.	C. D.	— Pleb. Rural.	DRYOPE.	78.	E. F.	Pap. Nymph. Phalerat.
CASTOR.	37.	C. D.	— Eq. Achiv.	DRUSIA.	84.	C. D.	— Dan. Festiv.
CATILINA.	79.	E. F.	Phal Attac.				E.
C. AUREUM.	19.	E. F.	Pap. Nymph. Phaler.	EBALUS.	50.	G.	Phal. Bombyx.
CECROPIA.	42.	A. B.	Phal. Attac.	ECHO.	57.	C. D.	Pap. Nymph. Gemmat.
CELENO.	31.	C. D.	Pap. Pleb. Rural.	EGEA.	78.	C. D.	— Phalerat.
CELMUS.	55.	G. H.	— — —	EGERIA.	34.	B. C.	— Helicon.
CERBERA.	83.	F.	Sphinx Adscita.	EGEON.	59.	B.	Sphinx Adscita.
CERES.	90.	A.	Pap. Helicon.	EGESTA.	46.	B. C.	Pap. Nymph. Gemmat.
CHARONIA.	47.	A. B. C.	— Nymph. Phalerat.	EGEUS.	64.	C.	Phal. Attac.
CHIONE.	90.	E. F.	— — —	EGINA.	39.	F. G.	Pap. Helicon.
CHORINEUS.	59.	A.	— pleb. Urbicol.	EMYLIUS.	66.	G. H.	— Pleb. Rural.
CYANEA.	76.	C. D.	— — rural.	EPHYNE.	93.	E. F.	— Dan. Festiv.
CYDONIA.	22.	F.	Phal. Geomet.	EPULUS.	50.	C. D.	— Pleb. Rural.
CYLLARUS.	27.	C. D.	Pap. pleb. rural.	ERIDANUS.	68.	G.	Phal. Bombyx.
CYNARA.	15.	C. D.	Phal. Geomet.	ERIGONE.	62.	E. F.	Pap. Nymph. Gemmat.
CYNTHIA.	39.	A.	— Attac.	ERIPPUS.	3.	A. B.	— Dan. festiv.
CYPARISSA.	39.	D. E.	Pap. Nymph. Phalerat.	ERYTHUS.	59.	G.	— pleb. Urbicol.
CIPPUS.	53.	E.	Phal. Bombyx.	ERIX.	82.	B.	— — rural.
CLARUS.	41.	E. F.	Pap. pleb. Urbicol.	ETHEMON.	48.	D.	— — —
CLAUDIA.	69.	E. F.	— Nymph. Phalerat.	EUIPPE.	91.	D. E. F. G.	— Dan. Candid.
CLELIA.	21.	E. F.	— — Gemmat.	EUMENE.	92.	F. G.	— — Festiv.
CLYMENA.	24.	E. F.	— — Phalerat.	EURIALUS.	74.	A. B.	— Eq. Achiv.
CLYTIA.	66.	C. D.	— Helicon.	EURILOCHUS.	33.	A.	— — —
CLYTON.	67.	F. G.	— pleb. Rural.	EURILOCHUS.	34.	A.	— — —
CLYTUS.	86.	C. D.	— dan. festiv.	EURINOME.	70.	A.	— Nymph. Phalerat.
CLONIUS.	80.	C. D.	— pleb. Urbicol.	EURISTEUS.	29.	F.	— Eq. Trojan.
CLUENTIUS.	78.	B.	Sphinx.	EUROTA.	24.	C. D.	— Nymph. Gemmat.
COARCTATA.	4.	F. G.	— adscita.				F.
CORAS.	31.	F.	Pap. pleb. Urbicol.	FABIUS.	90.	C. D.	— Eq. Achiv.
CORINNA.	29.	H.	Phal. Noctua.	FADUS.	61.	C.	Sphinx.
CORYTA.	86.	E. F.	Pap. Nymph. Phalerat.	FAUNUS.	39.	B. C.	Pap. pleb. rural.
CORONEA.	68.	B. C.	— Dan. Candid.	FAUNUS.	96.	F. G.	— — —
CORONIS.	44.	B. C.	— — —				FESTI-
CREONA.	95.	C. D. E. F.	— — —				

	Pl.	Fig.	Gen.
FESTIVA.	71.	C.	Phal. Geomet.
FLAVEOLATA.	88.	C.	— — — —
FOLUS.	74.	F.	Pap. pleb. Urbicol.

G.

GABRIELA.	6.	C. D.	— — — rural.
GALANTHIS.	25.	D. E.	— — — dan. Festiv.
GANIMEDES.	40.	C. D.	— — — pleb. rural.
GYAS.	28.	F. G.	— — — — —
GILIPPUS.	26.	C. D.	— — — Dan. festiv.

H.

HEBRUS.	50.	E. F.	— — — pleb. Rural.
HEDONIA.	69.	C. D.	— — — Nymph. Gemmat.
HELENOR.	86.	A. B.	— — — Eq. Achiv.
HELYMUS.	2.	D. E.	Sphinx Adscita.
HELOPS.	72.	C.	Phal. Bombyx.
HEMON.	20.	D. E.	Pap. pleb. rural.
HELIRIUS.	60.	D.	— — — Urbicol.
HERSE.	10.	C. D.	— — — Nymph. Gemmat.
HESIONE.	11.	C. D.	— — — — —
HESPARIA.	56.	C.	Phal. Geomet.
HESPERUS.	68.	A.	— — — Attac.
HIARBAS.	18.	F.	Pap. pleb. Urbicol.
HYACINTHUS.	36.	E.	— — — rural.
HYLLUS.	43.	B. C.	— — — — —
HYPPASON.	29.	E.	— — — Eq. Trojan.
HYPHEA.	92.	C.	— — — Dan. festiv.
HYPOLITUS.	10.	A. B.	— — — Eq. Achiv.
HYPOLITUS.	11.	A. B.	— — — — —
HIRCIA.	30.	G.	Phal. Attac.
HISBON.	83.	C.	Pap. pleb. rural.

I.

JAIRUS.	6.	A. B.	— — — Dan. Festiv.
JANUS.	64.	A. B.	Phal. Attac.
JAPIX.	87.	C.	Sphinx.
ICARUS.	18.	A. B.	Pap. Dan. Festiv.
IDA.	42.	C. D.	— — — Nymph. Gemmat.
IDALIA.	44.	D. E. F. G.	— — — Phalerat.
IDOMENEUS.	52.	B.	— — — Eq. Achiv.
ILIA.	33.	B. C.	Phal. Noctua.
ILIONE.	26.	G. H.	Pap. Helicon.
ILIRIAS.	10.	E.	Phal. Bombyx.
ILLIONEUS.	52.	A.	Pap. Eq. Achiv.
ILUS.	92.	E.	Phal. Noctua.
IMPERIALIS.	76.	E. F.	Pap. pleb. Rural.
INACHUS.	36.	D.	— — — — —
INO.	62.	A. B.	— — — Nymph. Phalerat.
JOLE.	12.	E. F.	— — — Gemmat.
IPHIGENIA.	67.	D. E.	— — — Phalerat.
ISMENE.	26.	A. B.	— — — Nymph. Gemmat.
ISSE.	55.	E. F.	— — — Dan. Candid.
JULIA.	7.	E. F.	Phal. Noctua.

L.

	Pl.	Fig.	Gen.
LADES.	83.	E.	Sphinx. Adscita.
LAERTES.	73.	C. D.	Pap. Eq. Achiv.
LAOMEDIA.	8.	F. G.	— — — Nymph. Gemmat.
LAOMEDON.	50.	A. B.	— — — Eq. Trojan.
LATONA.	13.	B.	Phal. Noctua.
LAVINIA.	21.	C. D.	Pap. Nymph. Gemmat.
LEILUS.	85.	C. D.	— — — Eq. Achiv.
LEUCASPIS.	52.	C. D.	Sphinx Adscita.
LEUCIPPE.	36.	A. B. C.	Pap. dan. Candid.
LICAON.	55.	A.	Sphinx.
LICHAS.	45.	B.	— — — Adscita.
LICORMAS.	74.	E.	Phal. Noctua.
LIMNIACE.	59.	D. E.	Pap. Nymph. Phalerat.
LINCUS.	50.	H.	Phal. Bombyx.
LIRIOPE.	1.	C. D.	Pap. Dan. festiv.
LIRIS.	63.	F.	Phal. Bombyx.
LUCINDA.	1.	E. F.	— — — dan. Festiv.
LUCRETIA.	45.	C. D.	— — — Nymph. Phalerat.
LUNA.	2.	A.	Phal. Attac.
LUNA.	31.	A. B.	— — — — —
LYCETUS.	61.	D.	Sphinx.
LYSANDER.	29.	C. D.	Pap. Eq. Trojan.

M.

MAJA.	25.	B. C.	Pap. Nymph. Phalerat.
MANLIA.	92.	A.	Phal. Noctua.
MANTO.	10.	F.	— — — Geomet.
MANTUS.	46.	F. G.	Pap. pleb. Rural.
MARICA.	20.	F. G.	Sphinx adscita.
MARMORIDES.	16.	E. F.	Phal. Attac.
MEANDER.	12.	A. B.	Pap. Eq. Achivi.
MEDEA.	81.	C. D.	— — — Helicon.
MELANEUS.	30.	D.	— — — dan. festiv.
MELAS.	45.	G.	Sphinx adscita.
MELEAGRIS.	66.	A. B.	Pap. dan. festiv.
MELICERTE.	62.	C. D.	Phal. Noctua.
MELITA.	28.	D. E.	Pap. Nymph. Phalerat.
MELITARIS.	29.	B.	Phal. Attac.
MEMNON.	91.	C.	Pap. Eq. Trojan.
MENELAUS.	27.	A. B.	— — — Achiv.
MENERIA.	94.	D. E.	— — — pleb. Rural.
MENETE.	70.	D.	Phal. Noctua.
MEON.	71.	F.	— — — Bombyx.
MERMERIA.	96.	B.	Pap. Nymph. Gemmat.
MEROPS.	18.	C.	Phal. Geomet.
METABUS.	74.	D.	— — — Bombyx.
MICALIA.	94.	F.	Pap. pleb. rural.
MIDAS.	63.	G.	— — — Urbicol.
MILETE.	18.	D.	Phal. Noctua.
MIMAS.	52.	E. F.	Pap. pleb. Urbicol.
MYRRHA.	29.	G.	Phal. Geomet.
MUMETES.	82.	A.	— — — Tortrix.

N.

NAIS.	46.	D. E.	Pap. pleb. Rural.
-------	-----	-------	-------------------

	U.				
	Pl. Fig.	Gen.	VIBICARIA.	Pl. Fig.	Gen.
UMBER.	15. F.	Phal. Bombyx.	VIRGILIA.	71. D.	Phal. Geomet.
				96. C.	Pap. Nymph. Gemmat.
	V.			X.	
VALERIA.	85. A.	Pap. Dan. Candid.	XUTHUS.	73. A. B.	— Eq. Achiv.

E I N D E.



DRUKFEILEN.

Pag. 5. in de Voorrede, *reg.* 31 staat: reeds XXI.
lees XXIX
 — 4 in de Beschryving *reg.* 1 — Catterby,
 — Catesby.
 — *reg.* 8 — boven vleu-
 gels — Ondervleugels,
 — 27 — *reg.* 4 — Noord-Ame-
 rika — Oost-Indiën.
 — 28 — *reg.* 23 — C. Aureum.
 — C. aureum.
 — 40. op Pl. XXVI. Lett. E. F. moet C. D. en C. D.
 Lett. E. F. zyn.
 — 96 — *reg.* 12 — Argulata,
 — Angulata.
 — 98 — onder aan. — draadvor-
 mige, sprieten — ge-
 hairde sprieten.
 — 144 — *reg.* 25 — Avius —
 Anius.

FAUTES D'IMPRESSION.

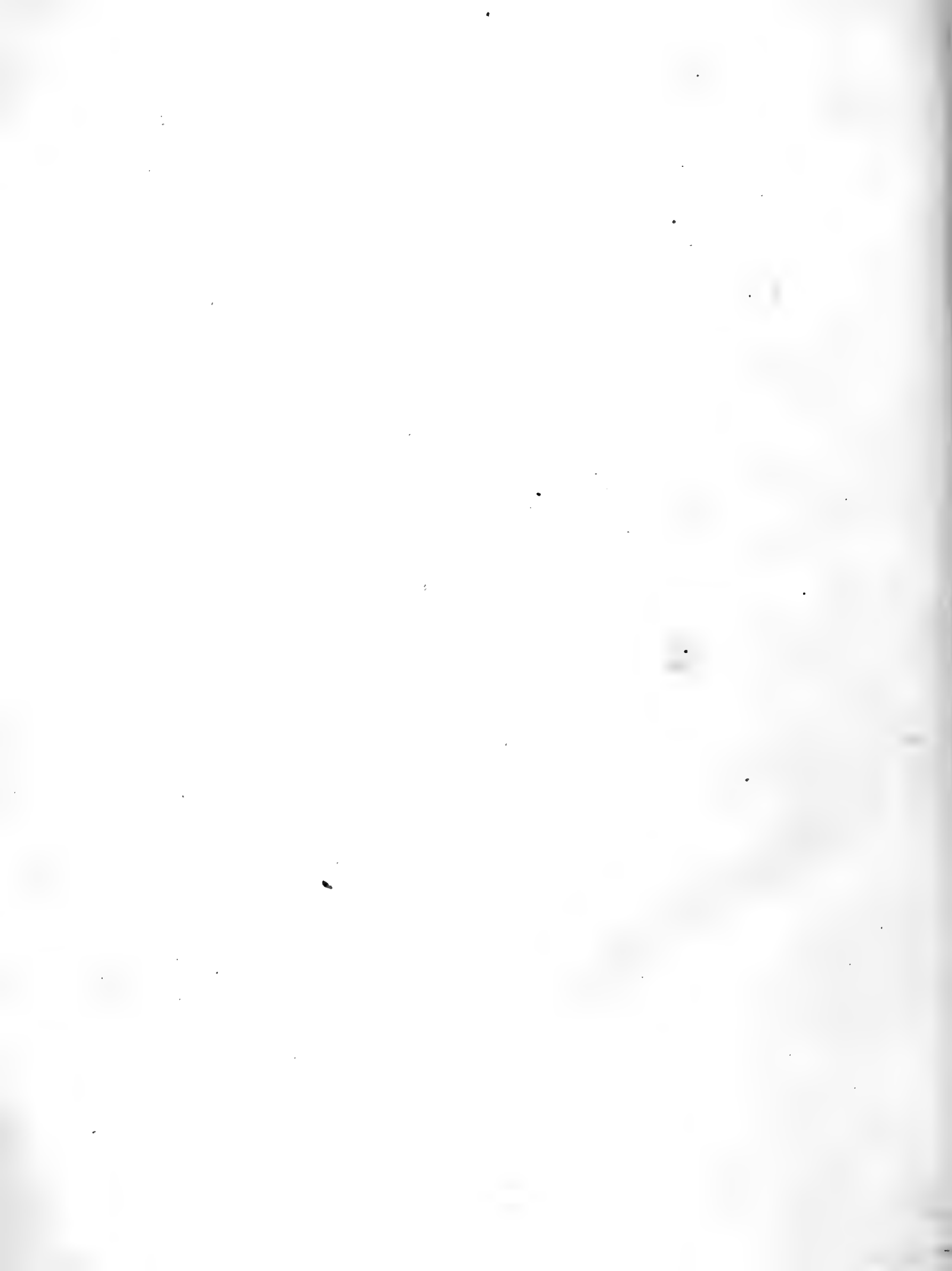
Pag. 5. de la Preface, lig. 31. *on lit*, déjà XXI.
il faut lire XXIX.
 — 4. de la Descript. — 1. — Catterby —
 Catesby
 — 8. — *aites supérieures*
 — *aites inférieures.*
 — 27 — 4. — *Amerique Septen-*
trionale — Indes Oriën-
tales
 — 28 — 23. — C Aureum — C.
 aureum
 — 40 — Planché XXVI. Lett. E. F. dev. être
 C. D. & C. D. dev. être
 E. F.
 — 96 — lig. 12 *on lit* Argulata, *il faut lire*
 Angulata.
 — 98 — au bas de la p. — *Antennes fili-*
formes — Antennes
garnies de poils.
 — 126 — lig. 15 du François, *on lit* Papillon *il*
faut lire Phalène.
 — 144 — 25 — Avius — Anius.

BYVOEGZELEN.

Pag. 11. *reg.* 1. Pl. VII. Fig. E. F. JULIA, voeg by
 de beschryving LINN. Syft. Nat. pag. 1068. n. 14.
Phal. Noët. Decora.
 Pag. 73. *reg.* 4. Pl. XLVI. Fig. E. Cacus. Zie LINN.
Syft. Nat. pag. 800. n. 11. Sph. CARICÆ en CLERCK
icon. Tab. 47. Fig. 1. 2.
 Pag. 91. *reg.* 17. Pl. LIX. Fig. EGEON. Zie LINN.
Syft. Nat. pag. 811. n. 9. Phal. Attac. FENESTRA.
CLERCK icon. Tab. 55. Fig. 1. 2.
 Pag. 96. *reg.* 22 Pl. LXII. Fig. A. B. INO. Zie LINN.
Syft. Nat. pag. 776. n. 163. Pap. Nymph. Phalerat.
Cydippe. CLERCK icon. Tab. 36. Fig. 1. 2.

ADDITIONS.

Pag. 11. lig. 1. Planché VII. Fig. E. F. Julia, ajou-
 tez à la Description LINN. Syft. Nat. p. 1068. n.
 14. Phal. Noët. Decora.
 Pag. 73 — 4 — XLVI. Fig. E. Cacus, Voyez
 LINN. Syft. Nat. p. 800. n. 11. Sph. Caricæ &
 CLERCK *Icon. tab. 47. Fig. 1. 2.*
 Pag. 91 — 17 — LIX. Fig. B. Egeon, Voyez
 LINN. Syft. Nat. p. 811. n. 9. Phal. Attac. Fene-
 stra. CLERCK *Icon. tab. 55. Fig. 1. 2.*
 Pag. 96 — 22 — LXII. Fig. A. B. Ino. Voyez
 LINN. Syft. Nat. p. 776. n. 163. Pap. Nymph. Pha-
 lerat. Cydippe. CLERCK, *Icon. tab. 36. Fig. 1. 2.*



330-

Krameria soll in Spate. Cic. sup.
die gam. p. den nicht gel. h.

4 v. 2 suppl. ac. —

J. J. G. 1/2 442 pl.
coll. of J. J. G. 1/2

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 01525 9971